

المشروع القومي للترجمة

المركز القومي للترجمة

مانكور أولسون

# السلطة والرخاء

تجاوز الديكتاتوريات الشيوعية والرأسمالية

ترجمة وتقديم

ربيع وهبه

1690

سلسلة العلوم  
الاجتماعية للباحثين



4



وضع مانكور أولسون، قبل موته المفاجئ، أسس الفهم الحديث والمعاصر لمنطق "العمل الجماعي"، والذي كانت له تطبيقات هائلة على السياسة، وعلم الاجتماع، ومجالات أخرى، إضافة إلى علم الاقتصاد. وهذا الكتاب يمثل تطبيقاً لتفكيره في مشكلات العالم الواقعي الناجمة عن التحول السياسي الذي ظهر منذ انهيار الشيوعية. وسوف يكون كتابه هذا غاية في الأهمية للمتخصصين في الاقتصاد، وغير المتخصصين، على حد سواء.

يخلص أولسون إلى أن الديمقراطية ليست رفاهية غير فعالة، لا تتحمل أعباءها سوى البلدان الغنية (كما أوحى بذلك تحليلات كثيرة)، بل هي نظام يعزز النمو على المدى الطويل، عن طريق احترام الحقوق الفردية. والفصلان اللذان قدمهما أولسون حول التحول، أو الانتقال مما بعد الشيوعية إلى الرأسمالية، جديران باهتمام خاص.

**السلطة والرخاء**

**تجاوز الديكتاتوريات الشيوعية والرأسمالية**

المركز القومي للترجمة

إشراف: جابر عصفور

سلسلة العلوم الاجتماعية للباحثين

المشرف على السلسلة: فيصل يونس

- العدد: 1690

- السلطة والرخاء: تجاوز الديكتاتوريات الشيوعية والرأسمالية

- مانكور أولسون

- ربيع وهبه

- الطبعة الأولى 2011

هذه ترجمة كتاب:

Power And Prosperity

By: Mancur Olson

Copyright © 2000 by Mancur Olson

First published in the United States by Basic Books, a member of the  
Perseus Books Group.

صدر هذا الكتاب لأول مرة في الولايات المتحدة الأمريكية عام ٢٠٠٠،

عن دار: Basic Book، التابعة لـ: Perseus Books Group

Arabic Translation © 2011, National Center for Translation (NCT)

"تصدر هذه الترجمة بالتعاون مع مؤسسة فورد"

---

حقوق الترجمة والنشر بالعربية محفوظة للمركز القومي للترجمة.

شارع الجبلية بالأوبرا - الجزيرة - القاهرة. ت: ٢٧٣٥٤٥٢٤ - ٢٧٣٥٤٥٢٦ فاكس: ٢٧٣٥٤٥٥٤

El Galalaya st. Opera House, El Gezira, Cairo.

E-mail: [egyptcouncil@yahoo.com](mailto:egyptcouncil@yahoo.com)

Tel: 27354524- 27354526

Fax: 27354554

# السلطة والرخاء

تجاوز الديكتاتوريات الشيوعية والرأسمالية

تأليف : مانكور أولسون

ترجمة وتقديم : ربيع وهبه



2011

**بطاقة الفهرسة**  
**إعداد الهيئة العامة لدار الكتب والوثائق القومية**  
**إدارة الشئون الفنية**

أولسون ، مانكور .

السلطة والرخاء - تجاوز الديكتاتوريات الشيوعية والرأسمالية .

تأليف: مانكور أولسون؛ ترجمة وتقديم: ربيع وهبه .

ط ١ - القاهرة : المركز القومي للترجمة ، ٢٠١١

٢٨٠ ص ، ٢٤ سم .

١ - السلطة .

(أ) وهبه ، ربيع (مترجم ومقدم) .

٣٠٣،٣

(ب) العنوان .

رقم الإيداع ١٤٢٢٥ / ٢٠١٠

الترقيم الدولي 3 - 168 - 704 - 977 - 978

طبع بالهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

تهدف إصدارات المركز القومي للترجمة إلى تقديم الاتجاهات والمذاهب الفكرية المختلفة للقارئ العربي وتعريفه بها ، والأفكار التي تتضمنها هي اجتهادات أصحابها في ثقافتهم ، ولا تعبر بالضرورة عن رأي المركز .

## المحتويات

|     |   |
|-----|---|
| 7   | ..... مقدمة المترجم   |
| 19  | ..... توطئة - بقلم: تشارلز كادويل                                     |
| 39  | ..... تمهيد   |
| 47  | ..... الفصل الأول - منطق السلطة                                       |
| 77  | ..... الفصل الثاني - الزمن والمكاسب والحقوق الفردية                   |
| 99  | ..... الفصل الثالث - المساومات "الكوسية"، وتكاليف المعاملات، والفضوية |
| 125 | ..... الفصل الرابع - أفراد عقلانيون ومجتمعات لاعقلانية                |
| 147 | ..... الفصل الخامس - الحكم والنمو الاقتصادي                           |
| 161 | ..... الفصل السادس - مصادر إنفاذ القانون، والفساد                     |
| 171 | ..... الفصل السابع - نظرية النظم الأوتوقراطية على النمط السوفييتي     |
| 199 | ..... الفصل الثامن - تطور الشيوعية وميراثها                           |
| 221 | ..... الفصل التاسع - تطبيقات خاصة بالمرحلة الانتقالية                 |
| 239 | ..... الفصل العاشر - الأسواق المطلوبة للرخاء                          |
| 269 | ..... بيليوغرافيا   |





## مقدمة المترجم

هذا كتاب قيّم يحمل حججا مهمة للغاية، أهمها الحجج الاقتصادية لمفردات الحياة اليومية الشائعة، لكن بتناول لا يخلو من ذكاء وفطنة اقتصادية، اشتهر بها "مانكور أولسون" على مدى الحقب الأربع الأخيرة في القرن العشرين، قبل أن يفارق الحياة فجأة عام ١٩٩٨، فهو إذن كتاب مثير للجدل ولشهية الباحثين المهتمين بالتحقيق في دور الدولة ووظيفتها عبر نظم اقتصادية مختلفة، من اقتصاد تسيطر عليه الدولة وتخطط لتطوره ومساره، إلى اقتصاد السوق المفتوح الذي تظهر لنا يوميا مشكلاته وأزماته الحادة، بل وضحاياه المتزايدون، خصوصا ما نتج عنه مؤخرا من أزمة مالية عالمية بلغت ذروتها عام ٢٠٠٨، وهذا بالطبع مروراً بالاقتصاديات الانتقالية التي تناولها الكاتب عبر تشريحه الممتاز والجديد للتجربة السوفيتية، وأسباب فشل الدولة في تحقيق الرخاء، سواء أثناء أو بعد التجربة الشيوعية، وقد جاءت كل هذه الملاحظات في كتاب بهذا الحجم الصغير لتميزه بكثافة، وتركيز قد يسىء إلى علاقة الود مع القارئ غير المتخصص، خصوصا في نهاية العقد الأول من القرن الحادي والعشرين عام ٢٠١٠، حيث ما زالت القراءة آخذة في الانحسار أمام وسائل الاستهلاك الموفرة للطاقة الذهنية والجسدية، وعلى رأسها الفضائيات.

كل ما يتعلق بهذا الكتاب من ملاحظات وظروف خاصة، بسبب موت المؤلف قبل إتمامه، وما إلى غير ذلك من أمور مشوقة مهمة كخلفية لظروف وضع الكتاب، شرحها الكاتب نفسه في التمهيد، وأفاض فيها أيضاً الكاتب تشارلز كويل في التوطئة التي كتبها له عام ١٩٩٩ .

إذن ما نود المساهمة به في هذه المقدمة غير الإشادة بجهد الكاتب، واقتداره في تحليل تجارب تاريخية بأسلوب نكي وجديد، بل وطريف في بعض الأحيان كما سنجد في فكرته حول نموذج "الرص المستقر"، ما نريده من هذه المقدمة هو الإشارة إلى بعض التيمات الرئيسية الواردة في الكتاب، ومدى ارتباطها بإسهامات أخرى من قبل الكاتب، ومن قبل كتاب آخرين متفقين ومعارضين مع وجهة نظر المؤلف.

### فكرة العمل الجماعي محوريته وظلالها في أعمال أولسون:

أولى هذه التيمات وأهمها على الإطلاق هي تيمة العمل الجماعي *Collective Action* التي تناولها الكاتب مراراً وتكراراً في جميع أعماله تقريباً، وعلى رأسها كتابه منطق العمل الجماعي *the Logic of Collective Action*، الصادر عام ١٩٦٥، ومثلما أشار إيسايا برلين *Isaiah Berlin* مستعيناً بقول الشاعر الإغريقي أرخيلوخس *Archilochus* " إن الثعلب يرى أشياء كثيرة، لكن القنفذ يرى شيئاً واحداً كبيراً"، والقنفذ هنا في نظر برلين يمثل نمط المفكرين ممن "يربطون كل شيء برؤية واحدة، مركزية، في ضوء ما يفهمونه وما يفكرون فيه ويؤمنون ويشعرون به".

وهنا يمكننا القول إن أولسون يمثل قنفذاً كبيراً في العلوم الاجتماعية، فمعظم جهوده البحثية يمكن رؤيتها باعتبارها استكشافاً وتطبيقاً لفكرة واحدة، لكنها في حقيقة الأمر كانت فكرة كبيرة، وقد تمثلت هذه الفكرة في مشكلة العمل الجماعي، وتحديداً كيف يفشل الأفراد العاملون من أجل مصلحتهم الخاصة في تأمين عملية توفير السلع والخدمات والمنافع العامة التي تكون في صالح الجميع، وبصورة جماعية، بمعنى آخر، لم يكن تركيز أولسون إلا على أهم إخفاق مثير للجدل لما يسمى بـ "اليد الخفية" عند آدم سميث، وهو ما سيأتي تفصيله في الكتاب، عند تقديم الكاتب اليد الخفية الأخرى، في تحليله لعوامل إخفاق العمل الجماعي، والفشل في الإفادة من

مقومات السوق، على الرغم من توافر كل المؤهلات التي - عند إجادة استخدامها - يمكن أن تحقق الرخاء على غرار الوضع في الدول الغنية.

هذه مجرد لمحة إرشادية، إن جاز القول، كى يضع القارئ في اعتباره هذه المنظومة المهمة في فكر أولسون، وأنه على غير ما يبدو في بعض الأحيان من جفائه للحقوق الجماعية والمصالح العامة، أياً كان الإطار السياسي الحاكم، فإنه قدّم حجة بارعة وبتفنن عن أسباب فشل الإدارات المختلفة في تحقيق الرخاء، لأسباب تتعلق بإغفال جوهر الأمور، وجوهر الطبيعة البشرية، من وجهة نظره، وهذه المنظومة تقوم في الأساس وقبل كل شيء على توجه فردي، يصبح مصيرياً في كل أمور الحياة، بل ومتحكماً في توجهات الشخص حتى وهو عضو في جماعة.

### إشكالية الحقوق والحريات الفردية

كان لأولسون أثر عظيم في العلوم السياسية، فقد اعتاد كثير من علماء السياسة على التسليم بأنه إذا كان ثمة محصلة نافعة لجميع أعضاء الجماعة، فإن الجماعة ستعمل بالتوافق من أجل تحقيق هذا المحصلة النافعة، لقد كانوا يفكرون في ظل العمل المشترك، بدلاً من العمل الفردي، دون أن يطرحوا سؤالاً مهماً، وهو كيف سيتم تنفيذ هذا العمل المشترك؟ وهو ما يمكن تسميته وفق مصطلحات اليوم بأنهم كانوا يفكرون في إطار لعبة العمل التعاوني في مقابل العمل غير التعاوني، لذا فإن أطروحة أولسون حول العمل الجماعي كانت أطروحة محورية - خلال العقود الثلاثة الأخيرة - في تنفيذ العمل الجماعي، وعلاقته بالعمل الفردي، وهو ما كانت له تطبيقات أيضاً في تناول العمل الجماعي الكبير، واستحالة الثورة من قبل العمال من وجهة نظر أولسون في وجه الرأسمالية، حال انتفاء المصلحة الفردية لدى كل عامل، خصوصاً بعد انهيار سور برلين وانهيار الاتحاد السوفييتي، وهو الرأي الراسخ في تنظيرات أولسون وسوف نلاحظه جاثماً على معظم تحليلاته، خصوصاً في الفصل السابع، وفي فقرات كثير من الفصول اللاحقة.

اللغة المثيرة في عمل أولسون هي تناوله الحقوق الفردية من هذا المنظور، في هذا التوقيت، أي في تسعينيات القرن المنصرم، وقت وضعه الكتاب، وهذا على الرغم من الظروف التي كانت واقعة آنذاك، من تدهور نظم اقتصادية كثيرة، والتباس الأمر على معظم الاقتصاديين، بصدد المسار الصحيح في الاقتصاد والتنمية، وهل يمكن تحقيق الرخاء من عدمه؟ وبأي ثمن؟ ففي نفس الحقبة التي وضع فيها أولسون هذا الكتاب، كان "جون فريدمان" John Friedmann الكاتب الاقتصادي الشهير، يضع مرجعاً مهماً في التحليل الاقتصادي والاجتماعي للتنمية، ومدى قدرة الاقتصاد الكلي والاقتصاد المالي على تحقيق تنمية - وليس نمواً، في كتابه "التمكين، سياسة التنمية البديلة"، بينما كان إرناندو دي سوتو Hernando de Soto أيضاً يضع كتابه "سر رأس المال: لماذا تنتصر الرأسمالية في الغرب وتفشل في كل مكان آخر؟"، وغير هذا وذاك من كتّاب أمثال أنتوني جيدنز في تناولهم لتوحش العولمة، وأثر السياسات التجارية الجائرة على حقوق الشعوب وما حدث من إفقار وتهميش لقطاعات عريضة، سواء بعيداً عن مقومات الإنتاج، أو بعيداً عن المشاركة في صنع القرار.

إنهم كتّاب ساهموا، أثناء هذه الفترة المهمة والعصيبة في تاريخ الاقتصاد، بأعمال حاولت فك طلاسم ما يجري من تدهور على جميع الأصعدة؛ تدهور اقتصادي جر الخراب على بلايين الأفراد من شعوب العالم، وعلى مستقبل الكوكب نفسه، جراء ما حدث من تخريب البيئة، والإضرار بمستقبل الأجيال القادمة بل ومستقبل البشرية جمعاء، وهذه اللقطة الاستثنائية الجريئة، هي في الحقيقة ما نود أن نشير إلى أولوية الاهتمام بها، لماذا ثانيةً - وحتى الآن - تتكرر هذه النظرة إلى الفرد؟ بالطبع تلك عقيدة الليبرالية، ولكن هل يستوى ما قام به أولسون من التخديم على فكرته في تدعيم الفرد، من خلال ضرب نماذج فاشلة، دون التطرق إلى تجارب أخرى مختلفة وناجحة؟ صحيح أنه من حقه ككاتب أن يروج لأفكار تدعم فلسفته ورؤيته مدى إمكانية تحقيق التقدم لبني جنسه، ولكن مبعث التحرز من جانبنا، يكمن هنا في التعامل السطحي



مع التجربة السوفييتية، كونها تجربة فاشلة، فالكتاب يبدو في هذا الكتاب يتغنى بمقدرة ستالين، ونكائه الحاد الفريد في خلق دولة قوية، وكأنه يريد أن يضع "لولا" وراء كل جملة يحلل فيها ما مارسه ستالين، لولا أن فعل ذلك لكانت الدولة هكذا، لولا أن قام بذلك لكانت الأيديولوجية ذات أثر مختلف على كل العالم، وهذا في رأينا نوع من تمرين مركب، لا يحتاج إلى تركيز وفطنة فحسب، بل إلى رؤية نقدية أيضاً، وهو أهم ما نتوخاه من قراء النخبة، هؤلاء الذين لا يمكن التعويل على غيرهم في قراءة كتاب بهذه الكيفية.

### التشديد على الحقوق والحريات من منظور ضيق قوامه إنفاذ العقود وتحقيق المنفعة المباشرة (للفرد).

سوف يجد القارئ شرحاً مستفيضاً لهذا العنوان في الكتاب، لكن ما نريد إضافته هنا هو أن كثيراً من تناولات حديثة للحقوق الفردية، أصبحت تركز على أولويات لا تختلف عن أولويات أوّلسون، من توفير المناخ الآمن للممارسة الفردية للمعاملات، عبر نظام دولة تحترم العقود المبرمة، وتشرف على إنفاذها، في ظل احترام أساسى لحقوق الملكية، لكنها في الوقت نفسه أكثر تركيزاً على قيم أخرى قد تكون أقل برجمانية، لكنها أكثر ثراء من الناحية الإنسانية، وهو ما يمكننا لمسه جيداً في محاولات الخروج من أزمت الكساد الاقتصادى، وتسريح العمال وغيرها، عبر النضالات الجماعية والتجارب الاقتصادية التي تقوم على العودة إلى أساليب الإنتاج التقليدية الخضراء (أى غير الضارة بالبيئة) والقائمة أيضاً على مبادرة الناس لاسترجاع دور الحكومات المحلية، والجماعية المكونة من الناس ومنظمة بسواعدهم، فى إدارة مواردهم، خصوصاً فى ظل التدهور الاقتصادى والخصخصة التي تحرم أغلبية الشعوب فى العالم من مقومات الإنتاج الملئم لظروفهم، والمبى لحاجاتهم ورفاهتهم.

إن الأفراد، في مجتمع رأسمالي يقوم على نظام وروح السوق، يسعون إلى جنى أكثر ما يمكنهم لأنفسهم، في ظل خضوعهم بالطبع لما يحكم العملية التنافسية من قواعد، هنا نجد كل فرد "يتصرف كمجرد فرد خاص private individual" يعامل الآخر باعتباره وسيلة، ويحط من شأن نفسه إلى مجرد الدور المنحصر في الوسيلة، ومن ثم يصبح العوية قوى السوق الغريبة، هذه السمات من بين المعالم التي تميز علاقة الناس بعضهم ببعض، في المجتمع المدني الرأسمالي، حيث نتحدث هنا عن "عضو في المجتمع المدني؛ أى عن الإنسان منفصلاً عن الآخرين"، وهذا ما أشار إليه ماركس منذ عقود طويلة في مقاله "حول المسألة اليهودية" On the Jewish Question مشيراً إلى المجتمع باعتباره ساحة "حرب الجميع ضد الجميع"، ويعتقد ماركس أن الإنسان في هذا المجتمع "يوجد فحسب من أجل شخص آخر، كما أن الآخر يوجد من أجله مادام كل منهما وسيلة الآخر"، ومن ثم يصبح المجتمع في هذه الحالة ساحة للانانية، عالماً من أفراد متنافرين يعادى بعضهم بعضاً، والإنسان فيه أنانى، يُنظر إليه باعتباره جوهرًا فرداً منعزلاً ومنكفئاً على ذاته، إنه على حد وصف ماركس "فرد منعزل عن المجتمع منكفئ على ذاته، مشغول كلية بمصالحه الذاتية، وبالتصرف وفق نزواته الطبيعية الخاصة، والرابطة الوحيدة بين الناس وبين هذه النوعية من الأفراد، هي الضرورة الطبيعية والحاجة والمصلحة الخاصة بالحرص على ملكيتهم وبشخصهم الانانية"<sup>(١)</sup>.

لقد عقد ماركس الأمل على تحقق مجتمع يمكن لكل فرد فيه أن ينمي مهاراته وقدراته المتعددة والمتنوعة، إلى أقصى ما يستطيع، حيث ذكر أنه في مقابل المجتمع المدني الرأسمالي المتمركز على نظام السوق، والذي يُمنح فيه الفرد دوراً ثابتاً

---

(١) انظر: "الاغتراب"، ريتشارد شاخ، ترجمة كامل يوسف حسين، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، ١٩٨٠.

ومحدوداً، يحصره فى مجال واحد من النشاط، ملزماً إياه بأن يكون "صائداً للحيوانات، أو الأسماك، أو راعياً للأغنام، أو ناقداً"، ولا بد له أن يظل على ما هو عليه إذا كان راعياً فى عدم فقدان سبيل عيشه".<sup>(١)</sup> ، فى مقابل هذا المجتمع، نجد أنه فى المجتمع الشيوعى، كما يقول ماركس:

"لا يوجد لدى أحد مجال واحد فقط من النشاط، بل يمكن لكل شخص أن يصير متمرساً ومقتدرًا فى أى فرع أو مجال يرغب فيه، فالمجتمع ينظم الإنتاج العام، وبذلك يحقق لى إمكانية عمل شىء ما اليوم وشىء آخر غداً، أقنص صباحاً، أصطاد الأسماك ظهراً، أرعى الماشية فى الأصيل، وأمارس النقد بعد العشاء، كل هذا حسب رغبتى الخالصة، بدون أن أصبح فقط صياداً للحيوانات، أو راعياً، أو صائداً للأسماك، أو ناقداً"<sup>(٢)</sup>.

ونحن لا نجد غضاضة فى الترويج لهذه الروح التى تدنو بنا من حياة أكثر طبيعية واجتماعية وهدوءاً، فى مقابل هذا المراثون السخيف الذى أطلقتته الرأسمالية، من أجل عالم ملوث ومنحط ومستهلك، وهذه هى الرؤية التى لا نتردد فى أن نقدمها بدلاً لما يروج له أولسون ودى سوتو، وغيرهما من كتاب الترويج للنيوليبرالية التى لم تجر علينا فى حقيقة الأمر سوى فشل إثر فشل، ودمار، وحروب واحدة تلو الأخرى، وضياح إمكانية التمتع بالوقت والتركيز والقدرة على إنتاج متميز، فأصبحنا جميعاً مكبلين بهذا السباق الخاسر من أجل تحقيق مقومات الاستهلاك الأفضل، وعن مجتمعاتنا العربية فى هذا الصدد، حدث ولا حرج!

هذه هى الرؤية التى وضع أسسها كارل ماركس فى القرن التاسع عشر، ولا تزال حتى الآن ترجح كفة الإنسانية، مقابل هذه البربرية المتوحشة من رأسمالية لم

(١) ماركس، الأيديولوجية الألمانية، ص ١٧٠ .

(٢) المرجع السابق، نفسه.

نَجِّنْ نَحْنُ مِنْهَا سِوَى تَشْوَهَاتٍ، كَانَتْ لَهَا أَثَارٌ مَدْمَرَةٌ عَلَى مَعْظَمِ شُعُوبِ الْعَالَمِ، وَمِنْ بَيْنِهَا الشُّعُوبُ الْعَرَبِيَّةُ بِالطَّبَعِ، هَذِهِ إِذَنْ رُؤْيَاً بَدِيلَةٌ لِنَظَرِيَّةِ أُولَسُونِ الْمَعْقَدَةِ، الَّتِي يَحَاوِلُ أَنْ يَقْنَعَنَا بِهَا عَلَى طَرِيقَةٍ لَيْسَ فِي الْإِمْكَانِ أَبْدَعُ مِمَّا كَانَ، فِيمَا لَدَيْنَا مِنْ رَأْسْمَالِيَّةٍ دِيمُقْرَاطِيَّةٍ! وَهُوَ مَا شَدَّدَ عَلَيْهِ الْكَاتِبُ فِي الْفَصْلِ السَّابِعِ، وَتَحْدِيداً تَحْتَ عُنْوَانِ "الْأَيْدِيُولُوجِيَّةِ كَقَنَاعٍ" عِنْدَمَا قَالَ:

"على الرغم من أن ستالين كان يعتبر في الغالب كاهن الديانة الماركسية، فإنه لم يكن في الحقيقة أيديولوجياً مخلصاً، فقد لعبت الأيديولوجية بلا شك دوراً في تفسير بعض أشكال التأييد التي حظى بها، لكن المفترض هنا، هو أن ستالين لم يكن معيماً - ولا حتى مؤمناً - بما كان يسمى سابقاً بالماركسية، فلو كان أيديولوجياً ملتزماً، لكان امتنع عن قتل جميع من شاركوا معه كقادة أوائل في الثورة البلشفية، أو أحجم عن القيام بحركة تطهير لكل البلاشفة الذين جروا على الذود عن مبادئهم الماركسية، أو ما كان له أن يوقع معاهدة نازية سوفيتية، لم يفعل ستالين شيئاً لتحقيق هدم الدولة، وهو الإنجاز الذي كان منتظراً في السعى إلى تحقيق مجتمع شيوعي، الذي كان ماركس قد تنبأ به ودافع عنه".

إن ما نريده هنا، وكما جرت العادة في طرح ترجمات لكاتب مثيرة ومحفزة لتحرك الباحثين والقراء، هو بالتحديد إجراء مداخلات تقويمية لما حدث، وما يحدث حالياً، وما سوف يحدث في العقد التالي من التاريخ، ونقوم في مجرى هذا التقويم بالتحديد على تجربتنا الاقتصادية والسياسية المتدهورة إلى حد الانحطاط في الخمسين سنة الأخيرة، وأقصد تجربتنا في مصر، وفي المجتمع العربي برمته، كي نستخلص جملة دروس مهمة تعيننا على الخروج من حالة الاكتئاب الاتكالي والفصام التديني، ونتلفت إلى عدة حقائق ساطعة، مثل:



\* المصالح الضيقة لا يمكن أن تقيم دولة عظيمة، ولا يمكن أن تضمن لها الاستمرار حتى ولو كدولة منحلة.

وفى هذا الكتاب سوف تجدون المؤلف يكتف حجتة عبر الأمثلة المجازية من التاريخ ومن الواقع؛ ليلبور لنا وجهة نظر مهمة حول الحكومات التي تظهر إلى الوجود بحكم المصلحة الذاتية للقادرين على تنظيم أعظم إمكانيات ومقدرة على ممارسة العنف والتسلط، هؤلاء هم مقاولو العنف، هم لا يسمون أنفسهم بطبيعية الحال لصوصاً، بل على العكس يمنحون أنفسهم وخلفاءهم ألقاباً مجيدة، بل إنهم أحياناً ما يدعون أنهم يحكمون بحق إلهي! وحيث إن التاريخ قد كُتب بيد المنتصرين، فإن أصل تشكيل الأسر الحاكمة، بالطبع مفسرة تقليدياً فى ضوء الدوافع الشريفة، وليس فى ضوء المصلحة الذاتية، فالأوتوقراطيون من كل نوع، عادة ما يزعمون أن رعاياهم يريدونهم أن يحكموا، ومن ثم يغذون الافتراض الكاذب المعتاد، بأن حكوماتهم تصعد إلى سدة الحكم عبر نوع من الخيار المجتمعى الطوعى أو الحر.

\* التكاليف التي تنفقها الدولة فى قمع المشاركة السياسية من إجراءات أمنية وقمعية، أضخم كثيراً من التكاليف التي يمكن للدولة أن تنفقها فى تحقيق المشاركة السياسية البناءة لمختلف طوائف الشعب، فى مناخ حقوقى يقوم على العدل والمساواة فى توفير الفرص للإنتاج أو للتغيير على حدٍ سواء.

\* تخلى الدولة عن دورها الضابط لإدارة المنافع العامة، أودى بمعظم الشعوب إلى هاوية الفشل فى، والاعتماد المتزايد على العمل فى ظروف وعرة وظالمة، يطلق عليه بعض الاقتصاديين "العمل اللارسمى"، وهو البديل الوحيد الذى وجدته فئات عريضة من شعوب العالم، وخصوصاً فى مجتمعاتنا، بمثابة بصيص الأمل للاستمرار على قيد الحياة، والعمل اللارسمى كما سنرى فى بعض أشكاله الواردة فى هذا الكتاب، لا نستثنى منه بالطبع الإنتاج العشوائى، والسكن العشوائى الباعث على كثير من الجرائم والعنف فى المجتمع.

\* إذا كان أولسون هنا يصف الحكومات الفاسدة المزاولة للقمع على طول الخط من أجل حفظ كيانها واستمرارية العصابة المستفيدة من هذا الوضع، بأنها "لصوصية مستقرة" مقابل اللصوصية المُغيرة، الموسمية، التي تخطف وتجرى، فنحن فى مجتمعاتنا العربية حققنا معادلة فريدة بأن حازت حكوماتنا على الاقتدار فى الجمع بين نوعى اللصوصية، سواء بخلق أسس وقواعد اللصوصية المستقرة من ضرائب و"جباية" إن صح القول - وهو ما سوف نراه بالتفصيل فى معظم فصول الكتاب - أو بخلق المنافذ للصوصية المُغيرة التى تستولى على مقدرات الشعوب، وتفر بأموال طائلة، حارمة بذلك معظم الناس من مجرد المشاركة فى إنتاج حياة شريفة.

\* هل يكون التركيز على قدرة الأفراد التنافسية من أجل التحرك إلى الأمام، أم على الأسر وإمكانية وصولها لأسس القوة الاجتماعية؟ النهج الأمريكى المفضل هو مساعدة الأفراد المؤهلين فى اكتساب الاستعدادات والمهارات الضرورية، للحصول على عمل أو وظيفة، وفى الغرب وهنا أيضاً مؤخراً، أصبحنا نميل إلى تمجيد الأفراد الذين يبذلون وكائهم يتغلبون على الغرائب المستحيلة، مثل من يتسلق الجبال بساق واحدة، أصبحنا نعبد الراحين، ولكن الأسر من ناحية أخرى، لا يُنظر إليها بوصفها وحدات تستحق كثيراً من الاهتمام، إلا ربما فى حالة وجود أطفال فى الموضوع (معونات الأسر، مع برامج الأطفال المستقلة)، ومع تخصيصاتها الرئيسية للقوت، إلى المهارات المنزلية (غير مدفوعة الأجر)، فإن اقتصاد الأسرة نادراً ما يؤخذ على محمل الجد، كبؤة للسياسات الاجتماعية والاقتصادية<sup>(١)</sup>.

وأخيراً، أرجو أن أكون قد قدمت بهذه الترجمة ما يمثل مساهمة ونفعاً فى تحسين أوضاعنا، سواء الاقتصادية أو الاجتماعية أو الثقافية، وأن يسهم هذا الكتاب

---

(١) انظر كتاب جون فريدمان:

.John Friedmann, Empowerment, the Politics of Alternative Development  
.Blackwell, 1992







## توطئة

ارتباط القوة بالرخاء مسألة شغلت عقول الناس على مدى قرون طويلة، والحقيقة أنه في وقت ما، يرجع إلى عام ١٣٤٠ تقريباً، أمر قادة جمهورية مدينة سيينا Siena الإيطالية، بعمل صورتين بالتصوير الجصي أو الفريسكو، تتناولان هذه المسألة تناولاً مباشراً، وهاتان الصورتان اللتان رسمهما أمبروجيو لورانزيتي Ambrogio Lorenzetti، تتصدران الغرفة التي عقدت فيها مشاورات مجلس التسع Council of Nine الحاكم لمدينة سيينا Siena، كانتا كأيقونتين رمزت إحداهما إلى الحكومة الفاسدة Allegory of Bad Government، والأخرى رمزت إلى الحكومة الصالحة Good Government. ومثل هذا العمل يشير إلى رؤية مبكرة وبمبسطة للمشكلات التي يتناولها "مانكور أولسون" Mancur Olson هنا، في كتابه السلطة والرخاء Power and Prosperity .

في لوحة لورانزيتي الأولى يمثل الحكومة الفاسدة شخص الطاغية، جالساً تحت جدار المدينة المتهدم؛ محاطاً بسلسلة من الرذائل: الوحشية، والخيانة، والاحتيال، والفتنة، والانقسام، والحرب، والجشع، والغرور، والاختيال، دون أن يغفل الرسام مشاهد الأضرار المختلفة من حروب وجرائم ودهس العدالة التي تحيط بالشخصيات المسئولة، بتعبيرات مأساوية وملابس تميز بها على ما يبدو الفن العام في العصور الوسطى، وفي المقابل، اللوحة الثانية على الجدار اليمين، بها شخصية كبيرة تمثل الصالح العام، تشرف على مدى تحقق الحكومة الصالحة التي تشمل الحكمة،

والسلام، والعدالة، والإيمان، والتصديق، والنبيل، والوفاق<sup>(١)</sup>. والملاحظ وسط هذه الشخصيات فى رسم رمز الحكومة الصالحة، وجود مجموعتين: مجموعة الجنود والسجناء، وعن يسارهم جمع من المستشارين، هاتان البكتتان الفرعيتان: القوة والعدالة، تآتيان فى بؤرة التركيز من كتاب أولسون الذى يناقش عملية ممارسة السلطة ودور المواطنة فيها.

إلى جانب التصوير الجصى للحكومة الصالحة يوجد منظران، أحدهما للمدينة الصالحة، والآخر للريف الصالح، يوضحان مظاهر الرخاء التى تترتب على تدابير الحكم الناجح، فى هذين المنظرين يظهر الحاصدون وسط الحقول الغزيرة فى الريف الصالح، ونرى الحمير تحمل بون عناء أجولة من الحبوب فى السهول البديعة، ووجهتها إلى السوق المكتظة فى المدينة الصالحة: راقصون، وصناع، وشوارع مزدحمة، وأبنية منتظمة البناء، تحيط بالمدينة الصالحة، ويغض النظر عما قد يحمله هذان المنظران من رسالة ربما تساعدنا على فهم طبيعة الحكم الداخلى فى "سيينا" آنذاك، غير أن النظام الحاكم الذى أمر بعمل هاتين اللوحتين قد سقط عام ١٢٥٥، حيث قوضه الطاعون، ولوقوعه تحت تهديد خارجى (تشارلز الرابع)، وانتفاضة مصالح بالداخل، وهكذا تجمّد التطور "السيينى" فى الزمن، حافظاً لنا متحفاً - بحجم المدينة - لشكل وطبيعة الحياة فى العصور الوسطى، لكن هذا المتحف فى الوقت نفسه، يشير إلى ضعف الدروس المنقولة حول الحكم الصالح، حتى ولو تم عرضها على لوحة بحجم إعلانات الطرق السريعة.

(١) للاطلاع على مناقشة مفصلة ومعقة لهذين التصويرين، انظر:

Randolph Stern and Loren Partridge, *Arts of Power*. Berkeley: University of California Press, 1992, pp. 1-80.

والاطلاع على وصف لعمل المجتمع فى المدن الإيطالية فى تلك الحقبة، انظر:

Lauro Martines, *Power and Imagination: City-States in Renaissance Italy*. New York: Knopf, 1979.

مرت ستمائة وست وثلاثون سنة، منذ رسم هاتين اللوحتين، حتى طرح أحد المرسلين الصحفيين عدة أسئلة، حثت 'مانكور أولسون' على البحث فى سبب عدم حدوث الرخاء، بعد انهيار الحكومة الفاسدة، وبينما كان لدى الفنان "لورانزيتى" إجابة رمزية بلوحتيه، فقد قضى أولسون حياته فى التمعن والتفكير فى مصادر كل من الرخاء العام والخاص، إلى جانب التدريب والابتكار فى علم الاقتصاد، وهذا الكتاب هو محصلة جميع هذه الأنشطة.

يحدد أولسون شروطاً يراها لازمة للنجاح الاقتصادى: تأمين حقوق الجميع - محددة بشكل واضح - فى الملكية الخاصة، ونزاهة إنفاذ الاتفاقات والعقود المبرمة من ناحية، وانعدام الضراوة أو الوحشية من ناحية أخرى، ويشير إلى أن هذه الشروط تحدث بصورة شبه دائمة، وأن لها أعظم تأثير اقتصادى فى الديمقراطيات القائمة على احترام حقوق الجميع، حيث تكون المؤسسات مهيكلية بطرق تخول المصالح المتوافقة الشاملة سلطة صنع القرار، دوناً عن المصالح الضيقة، ويشير أولسون أيضاً إلى أن هذه التدابير تحمل وصفاً لنمط الحكومات المطلوبة لتحقيق النمو، فى الوقت الذى قد يوجد فيه إنفاذ للعقود، ونظم للملكية فى مجموعات صغيرة، أو فى أسواق منعزلة، فالأسواق المركبة المطلوبة لتحقيق النمو، لا يمكن لها أن تتطور بدون حكومة، فبدون وجود الكوابح التى توفرها للديمقراطية مؤسساتٌ سياسية، لا يمكن تطوير نظم موثوقة للملكية، ويصبح إنفاذ العقود أمراً أكثر صعوبة.

ويستكشف أولسون هذه المحصلة بتناول خاص للاتحاد السوفيتى، وما خلفه من دول، لكنه لا يفغل إمكانية تطبيق ما يراه على نفس المشكلات فى أماكن أخرى كثيرة، حيث يظل الرخاء مسألة خادعة مغررة، وينفس حنكة تعبير الفنان أورانزيتى، ينظر أولسون إلى ما وراء الصورة، متسائلاً: لماذا توفر بعض الحكومات المنافع العامة الداعمة للأسواق، فيما تقوض منافع أخرى ضرورية للرخاء؟

وفيما يتعلق بالتضاد الذى يمثلُه رسم لورانزيتى بمحصلة الحكم: الحكومة الصالحة والحكومة الفاسدة، فإن الجدل حول ما بعد الشيوعية غالباً ما رأى الدولة والسوق بوصفهما بديلين متنافرين، وليسا مكملين أحدهما الآخر، وفى الوقت الذى قد تُفهم فيه هذه الرؤية كرد فعل للدور التاريخى المضاد للسوق، ذلك الدور الذى لعبه الاتحاد السوفيتى، فإن هذا لا يساعدنا، كما يشير أولسون، تحديداً فى فهم الدور الضرورى للدولة فى أماكن شهدت رخاءاً.

وللفروق بين عمق الانهيار الاقتصادى ما بعد الشيوعى، وبين سرعة التعافى علاقة وطيدة بقوة الدولة، وبكيفية استخدامها لهذه القوة، أو السلطة، فمعدلات الاستثمار الأجنبى والمحلى، ونمو المؤسسات الخاصة الجديدة، وغير ذلك من عوامل نجاح الانتقال، تعتمد على الدولة التى توفر المؤسسات الأساسية، وعلى الإحجام عن افتراس نفسها، فإذا لم تكن المحاكم قادرة وبصورة يمكن الاعتماد عليها على إنفاذ العقود، أو إذا كانت هناك أحكام غير نافذة، أو كانت الدولة أو مسئولوها أطرافاً ضالعين فى استثمار خاص، وقتئذ ستفشل الدولة، وفى الوقت الذى تعد فيه هذه النقطة العامة سهلة البلورة، فإن أولسون يحول جل اهتمامه إلى نوافع النظم الحاكمة، ومحددات كيفية تفاعل الحكم مع المؤسسات المؤثرة على النمو.

بعد كتابته هذه المخطوطة، صاغ أولسون عبارة تلخص إجابته على السؤال حول أى نمط من أنماط الحكومة يكون مطلوباً لتحقيق الرخاء، وقد أشار إلى أن الحكومة التى تتمتع بما يكفى من القوة لإرساء وحماية حقوق الملكية الخاصة وإنفاذ العقود، مع وضع القيود الكافية على أفعالها الخاصة، بحيث تحول دون تسببها فى حرمان الأفراد من هذه الحقوق نفسها، ستكون حكومة معززة للسوق market augmenting government. ومسألة كيفية توفير تدابير معززة للسوق لها قابلية للتطبيق على مستوى واسع : بدءاً من القضايا الملائمة للمحاكم وإنفاذ العقود، إلى تنظيم الأنشطة المالية للحكومة، أو الحصول على التعليم، والقضايا التى شددت عليها عبارة أولسون تعد وثيقة الصلة فى بلدان كثيرة تواجه تحديات الحاضر.



فمجال النشاط الاقتصادي الذي يوفر مثلاً بارزاً لأهمية حكومة تعزيز السوق، هو سوق رأس المال والائتمان. وفي تناوله للمؤسسات ذات التأثير على النمو، استحوذت حساسية هذه الأسواق على اهتمام أولسون، ولذلك، نراه يسأل: لماذا عندما تتيح التكنولوجيا والمؤسسات سهولة تدفق تريليونات الدولارات عبر الحدود، تتباطأ التدفقات المالية داخل حدود بلدان كثيرة؟ إن المعلومات المؤكدة حول بنية البنوك والنظام المصرفي، وحول عمل أسواق رأس المال، متوافرة بيسر بل ومدعمة للبلدان الفقيرة في العالم (ينفق المانحون بلايين الدولارات على توفير الخبراء، وتدريب الموظفين المحليين على تفاصيل أسواق رأس المال والائتمان)، وكما ذكر أولسون لزملائه:

فإنه في معظم البلدان الأكثر رخاءً، توجد أسواق كثيرة ومهمة لرأس المال، والتأمين، والمشتقات، والتجارة في المستقبل، كما أن إنتاج الشركات الذي يركز على رأس مال كثيف وكبير الحجم، يعد إنتاجاً واسعاً، حيث إن حكومات هذه البلدان يجب أن تولد مزيداً من الأسواق بدلاً من قمعها أو إحلالها، والتأثير الصافي لهذه الحكومات هو كما يوضح البرهان زيادة مدى الأسواق والمكتسبات من التجارة، لماذا الحكومة؟ لقد حاج أساتذة من نوى النزعة الليبرالية بأن العقود يمكن إنفاذها على نحو خاص، لكننا نعرف على أرض الواقع أن الإنفاذ الخاص لحقوق الملكية بواسطة هيئات إنفاذ متنافسة، من شأنه أن يؤدي إلى صراع... والحقيقة أن الاقتصاد الذي يعتمد على إنفاذ خاص، قد يفقد حتى النظام السلمي الذي يتيح وجود أسواق متميزة... والاقتصاديات التي تتمتع برخاء تحتاج إلى حكومة معززة للسوق<sup>(١)</sup>.

وكان أولسون في الأسابيع الأخيرة، قد شغلت ذهنه استبصارات على خلفية محادثات الانهيار الإندونيسي والكوري والتايلاندي والماليزي في عام ١٩٩٧، وبينما

---

(١) ملاحظة لعدد من الأساتذة حول المساهمة في مؤتمر حول حكومة توسيع السوق، خريف ١٩٩٧.

توجد مجلدات مكتوبة حول الأحداث التي أشعلت هذا الانهيار المالي<sup>(١)</sup>، فإن ثمة عاملاً مهماً في فروق عمق الانهيار، وربما في سرعة التعافى بين هذه الاقتصاديات، يمكن إيجاد هذا العامل في الاهتمام بأمور أكدها أولسون في عبارته "الحكومة المعززة للسوق"<sup>(٢)</sup>.

والخُلوص إلى أن الحكومة تقوم بدور جوهري في تعزيز الأسواق، حقيقة تضعنا أمام تحدٍ أكبر، حتى إذا كنا نستطيع التفكير بوضوح أكثر، حول ما الذي تفعله هذه الحكومة المعززة للسوق، وكيف يمكن الحصول على المزيد منه؟ ومن بعض النواحي نجد أن ملاحظة أولسون المتمثلة في أن الديمقراطيات المحترمة للحقوق تضع من القيود ما يحول دون افتراسها لنفسها، وتوفر حقوقاً فردية آمنة، إنما هي ديمقراطيات تتجنب الخوض في قصة كيفية الحصول في المقام الأول على ديمقراطية محترمة للحقوق، كما أن تنوع المسارات التي سلكتها كل من البلدان التي أصبحت الآن ناجحة، يعطينا دليلاً على أن إصلاحات اليوم أقل طموحاً مما يمكن أن نأمله، وفي الوقت نفسه، فإن التنوع الواسع من نماذج النمو الناجح - كما يشير يوماً أولسون - يدل على أنه في إمكانك الحصول على أشياء كثيرة غير صحيحة، أو أقل من الصحة الكاملة، وتظل تنمو، ولكن جميع الأماكن التي تنمو نمواً متواصلًا، على فترات زمنية طويلة، تثبت الأسس التي يؤكددها أولسون، ففهم الطرق التي يمكن أن تتم بها الإصلاحات، يمثل تحدياً مهماً يتصدر المستقبل.

---

(١) انظر، على سبيل المثال، Steven Radelet and Jeffrey Sachs، "الأزمة المالية الآسيوية: التشخيص، العلاج، والمنظورات المستقبلية".

, "The East Asian Financial Crisis: Diagnosis, Remedies, Prospects." Brookings Papers on Economic Activity, January 1998, pp. 2-74.

(٢) Anthony Lanyi and Young Lee، جوانب الحكم للأزمة المالية الآسيوية، ورقة مقدمة في مؤتمر عقد في مركز الإصلاح المؤسسي والقطاع اللارسمي IRIS في جامعة ميريلاند، حول حكومة توسيع السوق، مارس/ آذار ١٩٩٩.

وبالطبع، إن أحد التفسيرات للتغيرات التي تحدث في المؤسسات، يأتي من وضع حوافز من هم في السلطة في اعتبارنا، وكثير من الجهد الذي بذله أولسون في هذا الكتاب، يرتبط بالحوافز المالية التي تقدمها النظم الحاكمة للمؤسسات الأفضل للنمو، كما يفسر أولسون الحدود التي تفرضها شيخوخة الدولة وخلافة الحكم على مستوى هذه الحوافز، فيما يتعلق بالحكم المطلق/ الأوتوقراطي، وعلى الرغم من هذا المؤهل، فإن مصلحة الحكومات الذاتية تقدم من ناحية جزئية الإجابة عن السؤال الخاص بكيف يمكننا تحقيق مؤسسات أفضل لعملية النمو؟ وللإحاطة علماً بهذه المصلحة الذاتية، يشير عمل أولسون هنا وفي مقامات أخرى، إلى أن ثمة آلية مهمة للتغيير تتمثل في رفع وعي النخب، سواء داخل أو خارج الحكومة، فثمة حاجة إلى بحوث، وتفاعلات وتعليم وتدريب ونشر أفكار حول منطق المؤسسات والخيار الجماعي.

وفي أوقات مختلفة، تتاح فرص لتطبيق الاستبصارات حول عمل النظم الاقتصادية والسياسية، ففي الاضطراب الذي يمثله انهيار النموذج السوفييتي، أو الأزمة المالية في الفترة ١٩٩٧-١٩٩٨ في آسيا (وفي إندونيسيا، توابع الأزمة)، ثمة فرصة عظيمة لمواجهة مسائل لا تظهر في المسار العادي وجهود تكثيف السلطة، في الطراز الديمقراطي، تتطلب في الأساس السعي إلى مصالح جماعية شاملة، وهذه الفرص تحدث في أوقات يدعوها المصلح البولندي "ليزيسك بالسيروفيتش" Leszek Balcerowicz "لحظات السياسة الاستثنائية".<sup>(١)</sup>

ومشكلة كيفية تحقيق المؤسسات الأفضل للنمو، ليست مشكلة فريدة من نوعها في البلدان النامية، أو الانتقالية، ولأنه حتى النظم الديمقراطية سوف تميل إلى تفضيل المصالح الضيقة على المصالح العريضة (على الرغم من أنها في هذا أقل من

---

(١) Leszek Balcerowicz, *Socialism, Capitalism, Transformation* الاشتراكية، والرأسمالية، والتحول. Central European University Press, 1995, pp. 160-163.

النظم الأوتوقراطية)، فقد كان لدى أولسون رؤية متشائمة حول المحصلة التي تتمخض عنها الحكومة فى المعتاد، لكنه لم يعبر ولم يكن يعبر مطلقاً عن هذا صريحاً، وذلك لأنه كان شخصاً حيويًا، وواثقًا من انتصار الفهم والمعرفة، لكنه حاج بأن معظمنا، حتى فى النظم الديمقراطية (وخصوصاً فى الديمقراطيات المستقرة)، نعد "جهلة عقلاً" بعدد كبير من السياسات الضيقة التى تتوصل إليها حكوماتنا<sup>(١)</sup>. وقد حاج أولسون بأن المجتمعات المستقرة لفترات طويلة، تصبح فى معاناة من المصالح الخاصة الضيقة، ولكن، فى الثورة الغائبة، أو فى أية أزمة أخرى - وربما حتى فى هذه الظروف الحالية، كيف يمكن تحقيق المؤسسات الأفضل للنمو؟ لا توجد إجابة واحدة عن هذا السؤال، ولكن يبدو بالنسبة لى أن تحدى التدابير المدمرة للإمكانات يتحقق بصورة أكثر تكراراً فى وجود الجدال العام، والعمليات السياسية المفتوحة، وإتاحة قدرات أفضل للبحوث المستقلة، ومزيد من تسليط الأضواء على "الأزمة" بفضل التكنولوجيا الجديدة، أو التنافس من قبل الأسواق الأجنبية، أو المحلية.

ومن واقع خبرتى الخاصة، فى الولايات المتحدة الأمريكية وحالياً فى بلدان أخرى كثيرة، فإن المعرفة العلمية الجيدة حول الأساس المؤسسى للاقتصادى يمكن أن تلعب دوراً أساسياً - لا لأن القوى السياسية الأخرى ستتنصاع للمنطق، ولكن لأن البحث الجيد سيسلح مناصرين لا يملكون، فى غياب الدعم الفكرى، سوى سياسات سيئة ضدهم، على سبيل المثال، فى الولايات المتحدة، فإن انسحاب الدولة الناجح من خدمات النقل فى سبعينيات وثمانينيات القرن العشرين، يمكن عزوه إلى

---

(١) إن جهود توعية أنفسنا ومشاركتنا فى الجدال، يعد أكثر كلفة بالنسبة لنا كأفراد من المنفعة التى يمكن أن تتأتى لنا أفراداً من جهودنا فى تقليص الانحراف، فمن العقلانى بالنسبة لنا أن نظل جاهلين، فى الوقت نفسه، فإن المصالح الضيقة التى تحصد المنفعة الخاصة بجميع مساهماتنا الفردية (من خلال الضرائب، أو الأسعار المرتفعة، أو أياً كانت ما تنتجها السياسات المنحرفة) ستظل دائماً لديها حوافز القوة العالية لتنظيم ومحاباة الحكومة، متجاهلة الأضرار الواقعة على المجتمع الأوسع.

المعلومات المتوافرة حول التكلفة الاقتصادية، والآليات المؤسسية التي ساعدت في صنع سياسات مكلفة، لكنها في الوقت نفسه محمية بشكل جيد<sup>(١)</sup>.

في نيبال، هناك حقائق بسيطة حول تكاليف التصريح بالعمل وما يستغرق من وقت للحصول عليه، والذي قصرته الرشاوى من سنوات إلى أيام، فمعرفة التفاصيل الخاصة بالتصميم المؤسسي، قد تكون مفيدة في روسيا ما بعد الفترة الانتقالية، أو في جنوب أفريقيا ما بعد سياسات الفصل العنصري، على سبيل المثال، العمليات التي أنتجت العمل الضعيف، والبنية الاتحادية غير المتناغمة في روسيا، كانت لها جذورها، لا في التوزيع الأولي للموارد الاقتصادية فحسب، بل أيضاً في الخيارات التي تم تبنيها فيما يتعلق بالتصميم المؤسسي، وآليات الخصخصة، والعمليات الانتخابية، مثل هذه البصيرة التي تتسم بالمعرفة العملية، تعد ذات قيمة كبيرة في إندونيسيا اليوم، وفي يوم ما، عندما تنفتح الصين على الحوار، قد يكون لهذه البصيرة تأثيراً واضحاً في حسن العيش لخمس البشرية، وفي هذا السياق، كان الأمل يحدو أولسون في أن يلعب هذا الكتاب، وما ينطوي عليه من تأكيدات مختلفة، دوراً مفيداً.

فبالنسبة لأماكن توجد بها تدابير مؤسسية أكثر انغلاقاً، بما فيها البلدان الفقيرة في أفريقيا، أو في جنوب آسيا، وفي النظم الديمقراطية المتصلبة - على الرغم من كونها غنية نسبياً - تكون فرصة الفهم الأفضل، في حد ذاتها لتحقيق فروق كبيرة، فرصة محدودة<sup>(٢)</sup>. ولكن هذا ببساطة، يشدد على الأهمية الكبيرة لزيادة

---

Dorothy Robyn, *Braking the Special Interests: Trucking Deregulation and the Politics of Policy Reform*. Chicago: The University of Chicago Press, 1987.

Jonathan Rauch's *Demosclerosis* (New York: Random House, 1994).

(٢) يبني على منطق أولسون في وصف عرقلة السياسات في واشنطن، وعلاجه للمشكلة لا يشغل مركز الكتاب، لكن يستند في النهاية على أساس سياسي تحريضي عام لعمل الشيء الصحيح، وذلك بعد أزمة كبيرة الحجم، وتعد الأمثلة التي تفتقد للأزمة قليلة جداً، يعرف منها "راوش" أزمة بريطانيا العظيمة في عهد تاتشر.

المعلومات وتحليل هذه التكاليف، والقيام بكثير من العمل الأكثر إبداعاً من توصيل النتائج للنخب، وأيضاً من خلال النخب، إلى القوى السياسية الشعبية، لكن هذه مجرد ملاحظات، فما هي مظاهر التقدم في النظرية التي بقيت قائمة بالنسبة لأولسون وبالنسبة لنا الآن؟ لو كان القارئ ناخباً في بلد فقير يشق طريقه، أو عضواً في جماعة مناصرة، أو موظفاً حكومياً، فما الأسئلة الأخرى التي يمكننا استخلاصها من التفكير على هذا النحو؟ من بين القياسات التي تبيّن التقدم عند أولسون، أن الأسئلة التالية تصبح شيئاً فشيئاً بؤرة الجدل لعالم ما بعد أولسون.

كيف تبدأ الانتقالات إلى حكم أكثر تعزيزاً للسوق؟ وعلى نحو أكثر تحديداً، ما الذي يحدث في إطار مجموعة الحوافز الخاصة بالنظام الحاكم؟

إذا ما نحن عرفنا أكثر حول عملية الإصلاح، فهل يمكننا التفكير على نحو مختلف فيما يتعلق بنظام الإصلاح؟ وهل المؤسسات المختلفة، تلك المعززة للسوق، هل هي مؤسسات ملائمة لبلدان على مستويات مختلفة من النمو؟

ما أثر الاندماج الإقليمي أو العالمي للأسواق على طلب مؤسسات محلية أفضل؟ عندما تسير العولة، هل تصبح المؤسسات الأفضل أكثر أم أقل أهمية؟

أي أنواع الصراع أو الضغوط الأخرى تؤثر على مؤسسات بعينها؟

إلى أي مدى تفيد مبادرات عامة الناس، أو المبادرات المحلية، في ظل غياب الاهتمام بالتدابير المؤسسية الرئيسية على المستوى الوطني؟

ما حدود التنظيم الذاتي لجهود الترويج لخدمات تعزيز السوق؟

وما من شك في أن القراء سوف تكون لديهم مجموعة من القضايا والأسئلة الخاصة بهم، وكذلك نقاط اختلاف، بعد قراءة هذا الكتاب، لكن، هذا بالضبط هو ما يريده أولسون.



كثير من الباحثين لديهم الغريزة التي تدفعهم نحو المسارات الدقيقة، ويوجد بعض العمل في الصحف التي حتى عندما تكون على موقف صحيح، فإنها لا تكلف نفسها عناء المشقة، تماماً مثلما المحارب العظيم الذي يرنو إلى النحر، كذلك العالم القدير يتطلع إلى مجالات يمكنه تحقيق نجاح فيها - مجالات تكون فيها المطالب القوية منظمة وحاضرة، حيث أعتقد أنه من سمات الاستراتيجية البحثية الجيدة، أن نبحث في مقترحات مباشرة وبسيطة، ففي مهنتي أحب دائماً القيام بهذا، هذا بالتأكيد ما أريده<sup>(١)</sup>.

والفكرة المباشرة في هذا الكتاب تجمع بين موضوعات محورية في العلوم السياسية والاقتصاد: السلطة والرخاء، ففي الوقت الذي قد لا يقدّر فيه معظم القراء أن هذين المجالين - السياسة والاقتصاد - من بين مجالات المعرفة، قد خطأ من شأن العلاقة بين السلطة والرخاء، نجد أولسون يواصل في هذا الكتاب عمل حياته: إعادة إرساء الاقتصاد السياسى كقضية أو هم فكري مركزى لعلماء الاجتماع ولناصري السياسات، وهذا الهدف ينعكس في الاهتمام الواسع في عمل أولسون، في حقول تتجاوز الاقتصاد - خصوصاً في العلوم السياسية وعلم الاجتماع.

لقد كان حري ببحث أولسون وكتابته أن يأخذاه في اتجاهات كثيرة<sup>(٢)</sup>. لكنه سيكون خالد الذكر على الأقل عبر جيل باكملة من الطلاب، خصوصاً عمله بصدد قدرة الأفراد على التنظيم من أجل التحرك الجماعى، وتوفير مصالح الجماعة - متراوحاً ذلك بين المصالح التي يستخدمها عدد القرويين البدائيين، إلى الأجور العالية

---

.Email to Avanish Dixit, July 1997 (١)

(٢) تتبّع الجزئية التالية تطور بعض أعمال أولسون ذات الصلة بهذا الكتاب، والمنفعة الرئيسية من وراء ذلك، ستكون مهمة بالنسبة لمن لم يأنفوا أعماله بعد، لكنهم سيستفيدون من خارطة الطريق إلى الأفكار التي تجمعت معاً في الكتاب التالي، والمنطق الرئيسى هنا هو الإلزام، في كتابه الأخير، بالأعمال الرئيسية التي قد يجدها القارئ مفيدة له/ لها، الكتاب في حد ذاته كاف ومفيد، وما يلى ليس بالضرورة شرطاً للاستمتاع به، وفهمه.

لأعضاء اتحاد ما، أو سياسات حكومية أفضل للمواطنين في أمة من الأمم، وقد أوضح كتابه الأول والأكثر ذكراً كمرجع مستشهد به، منطق العمل الجماعي The Logic of Collective Action<sup>(١)</sup>. لماذا غالباً ما تفشل جماعات ما في التحرك بمصلحتها الذاتية الجماعية، فيما تنجح جماعات أخرى في ذلك<sup>(٢)</sup>؟ هذه البصيرة، مندمجة بشكل كامل في تفكيرنا اليوم كعامل مشترك، وكنوع من إعادة تفكيرنا إجبارياً، في كثير من الافتراضات الشائعة الآن، وهذا العمل الذي يمثل عملاً كلاسيكياً مبكراً في مجال اقتصاد الخيار العام - أو كما حاول أولسون دائماً إعادة تسميته بـ "الخيار الجماعي" - أسفر عن صناعة رد الفعل والاختبار والتوسيع، مؤتمرات بأكملها ودراسات، تم تنظيمها حول هذه القضايا، حيث تحدى أساتذة آخرون حدود نظرية أولسون، وطبقوها على مشكلات مختلفة، الكتاب نفسه تُرجم إلى تسع لغات، واستمرارية البصيرة الأساسية في هذا العمل تجسدها لنا المثابرة في النقاش حول الأفكار.

بعد عشرين، بل وثلاثين سنة من كتاب أولسون، فإن أعمال كل من عالم السياسة "راسل هاردن" Russel Hardin العمل الجماعي (1992)، وعالم الاقتصاد "تود ساندرلر" Todd Sandler العمل الجماعي: النظرية والتطبيقات (١٩٩٢)<sup>(٣)</sup>، هي أعمال تمسك بأطراف التطور المستمر في الجدل الذي أوجده عمل

---

Mancur Olson, The Logic of Collective Action: Public Goods and the Theory of Groups, Harvard Economic Studies, Volume 124. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1965.

(٢) لمراجعة مفصلة لمساهمة أولسون في فهم العمل الجماعي، انظر:

Omar Azfar, "The Logic of Collective Action," in the Elgar Companion to Public Choice, 1999.

وقد كتب زميل أولسون مارتن ماكجاير Martin McGuire مراجعة أكثر شخصية لإسهامه المهني المحترف:

Mancur Lloyd Olson Jr. 1932-1998 Personal Recollections." Eastern Economic Journal. 24(3), Summer 1998, pp. 253-263.

Hardin, Russell, Collective Action. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1982; and Todd Sandler, Collective Action: Theory and Applications. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1992.

أولسون عام ١٩٦٥ . عقدان من الزمن تقريباً بعد كتاب منطق العمل الجماعي *The Logic of Collective Action*، وقد أسفر توسيع أولسون لهذه الأفكار، وسحبها على مشكلات الرخاء الوطني، عن كتاب صعود وأفول الأمم: النمو الاقتصادي، والتضخم الركودي، والتصلب الاجتماعي. *The Rise and Decline of Nations: Economic Growth, Stagflation and Social Rigidities*.<sup>(١)</sup> فقد استرعى هذا الكتاب الانتباه الفوري، في عام ١٩٩٣، ونال جائزة الجمعية الأمريكية للعلوم السياسية "جلاديس كاميرير" *Gladys M. Kammerer Award* لأحسن كتاب عن السياسات الوطنية، وهناك كثير من وجهات النظر الإيجابية حوله في الصحافة العامة، وبترجمته إلى اثنتي عشرة لغة، اكتسح هذا الكتاب عبر التاريخ الاقتصادي؛ ليطرح سؤالاً حول: كيف يمكن لمنطق العمل الجماعي أن يفسر النمو الاقتصادي والركود في وجود سلطات سياسية مختلفة؟ ومن بين ملامح التقدم بخصوص العمل المبكر، تأتي فكرة أن مجموعة المصالح الأوسع الشاملة ستناصر سياسات أكثر ميلاً للمصلحة العامة من المصلحة الخاصة الضيقة.

وعلى الرغم من أن توفير السلع العامة من قبل الحكومات مع نمو البلدان، كان ذا صلة باختبار أولسون لتطور اقتصاديات السوق الغربية الناجحة، فقد تحول أولسون في أواسط ثمانينيات القرن العشرين، إلى السؤال: لماذا يستمر الفقر في بلدان كثيرة؟ وقد جاء التتويج المبكر لأفكاره حول مشكلات التنمية في البلدان الفقيرة في "تبذيرات الحجم والتنمية" عام ١٩٨٧ *Diseconomies of Scale and Development*<sup>(٢)</sup>. وهنا يشير أولسون إلى أن التحدي الرئيسي أمام المجتمعات الفقيرة، ليس في

---

Mancur Olson, *The Rise and Decline of Nations: Economic Growth, Stagflation and Social Rigidities*. New Haven, CT: Yale University Press, 1982.

Mancur Olson, "Diseconomies of Scale and Development, Essays in Honor of Peter Bauer." *Cato Journal* 7(1), Spring/Summer 1987, pp. 77-97.

افتقادها للموارد، بل فى الصعوبة التى تلاقيها هذه المجتمعات فى تنظيم أنشطة كبيرة الحجم، خصوصاً الأنشطة الحكومية منها، فالمنظمة الحكومية كبيرة الحجم التى تقوم ببساطة بالاستيراد، ليست مرجحة لأن تكون مساراً لمزيد من إنتاج السلع العامة الناجحة، وأياً ما كان دور الحكومة الأمثل فى الأمم المتقدمة، فإن الأمر مماثل فى البلدان النامية<sup>(١)</sup>.

وجاء اختبار أوسع لمصادر استمرار الفقر فى عام ١٩٩٦، "سندات كبيرة على قارعة الطريق: لماذا تكون بعض البلدان غنية والبعض الآخر فقير"<sup>(٢)</sup>. Big Bills. Left on the Sidewalk: Why Some Nations Are Rich, and Others Poor." وهنا يسأل أولسون: لماذا لا يؤدي تدفق الأفكار، والناس، ورأس المال أيضاً، إلى التقارب فى المستويات بين الأمم، وبعبارة بارزة لا تُنسى تتوافق وأسلوب عرضه، يتناول أولسون قصة أحد الاقتصاديين كان بمجرد أن يرى سنداً من فئة المائة دولار على الرصيف، نراه يفسر لماذا لا يكلف نفسه عناء التقاطها، لأنها لو كانت حقيقية لكانت قد التُقطت بالفعل. ويرى أولسون أننا فى حاجة إلى تفسير أفضل للماذا تظهر البلدان الفقيرة غير عابئة بالسندات الكبيرة الملقاة على قارعة الطريق؟ ونراه يرفض فكرة أن الفروق فى مستويات تخصيص الموارد (خصوصاً رأس المال البشرى) أو التكنولوجيا؛ يمكن أن تفسر استمرارية الفقر، فى المقابل فإن المؤسسات والسياسات الاقتصادية - العوامل التى تعرف أساساً بالحدود الوطنية - تؤثر على قدرة الفقراء وغيرهم فى التقاط السندات الكبيرة، ويخلص أولسون إلى أن الشيء الأمثل الذى

<sup>(١)</sup> Mancur Olson, "Diseconomies of Scale and Development, Essays in Honor of Peter Bauer." Cato Journal 7(1), Spring/Summer 1987, p. 96.

<sup>(٢)</sup> Mancur Olson, "Distinguished Lecture on Economics in Government\_Big Bills Left on the Sidewalk: Why Some Nations Are Rich, and Others Poor." Journal of Economic Perspectives 10(2):3-24 (Spring 1996).

يمكن لبلد ما أن يفعله، هو "التعرف على حقيقة الأمور"، وهو ما يعتمد كثيراً على قيام الاقتصادى بأفضل تفسير لكيفية تأثير بنية الحوافز على معدلات النمو، ويشير أولسون إلى عدم صحة توقعنا ببساطة أن المساومة السياسية سوف تفضى إلى أفضل ما فى العالم<sup>(١)</sup>. فنماذج الفقر العصى حول العالم، والنظرية أيضاً تتعارض وهذه الرؤية، وهذه الفكرة نجدتها مطروحة فى الفصلين الثالث والرابع من هذا الكتاب.

فى الوقت الذى كان فيه آخرون يطرحون ما إذا كانت الحكومة جزءاً من المشكلة أم جزءاً من الحل، تحولّ جهد أولسون على مدى زمنى طويل إلى القضية الأكثر إفادة، تلك الخاصة بنوع أو نمط الحكومة، ونوع تدابيرها التى من شأنها أن تؤدى إلى نمو اقتصادى، ما الذى يشكل "معرفة الأمور على حقيقتها"؟ هذا التحرى له قضيتان رئيسيتان: ما أنماط الخدمات التى توفرها الحكومات لتعزيز النمو؟ وما أنماط الحكومات التى توفر هذه الخدمات بصورة أكثر اتساقاً، أو ديمومة؟ هذان البحثان بالطبع يفضيان إلى هذا الكتاب، ومن ثم إلى سك أولسون، أو صياغته لعبارة الحكومة المعززة للسوق، وبالنسبة لمن قرأ بعض أعمال أولسون فى التراث المهنى فى

---

(١) فى مقالهما "هل تقوّض المشاركة الطوعية نظرية كوس؟" والتي نشرت فى جريدة "الاقتصاد العام"،

**Does Voluntary Participation Undermine the Coase Theorem?" Forthcoming in the Journal of Public Economics.**

يقدم كل من "ديكسيت" Avinish Dixit و"أولسون" حجة فنية لتأكيد أن تخفيض تكاليف التحول للمشاركة السياسية، لن يتغلب على هذه النزعة، وتشير هذه المقالة التى أخذت عنواناً مشيراً "النظرية الكواسية خاطئة فى الغالب"، "The Coase Theorem Is Mostly Wrong" إلى أنه حتى التكاليف الضمنية للعمل الجماعى، تجعل من الخطأ مد البصيرة الكواسية Coaseian حول الأسواق بالنسبة للأطراف الخارجية إلى المساومة السياسية.

العقد الأخير<sup>(١)</sup>، أو من سمعه يتحدث، سيتعرفون على ما ترمى إليه مقاطع كثيرة في هذا الكتاب، فقياسات التنمية المؤسسية المنتفع بها في بعض من هذا العمل، أصبحت في المهنة قياسات معيارية لدراسة علاقة الحكومة بالمحصلات المختلفة.

لقد توفي أولسون فجأة في عام ١٩٩٨، قبل أن يضع لمسائه الأخيرة على هذا الكتاب، ولحسن الحظ، أنه كان قد أكمل مسودة معدلة من الحجج الجديدة والمهمة، على الرغم من كونها في نظر المؤلف ليست منقحة بالصورة التامة. فهل الحجج الواردة في كتاب السلطة والرخاء مباشرة وبمبسطة، كما أشار الاستشهاد المذكور آنفاً من أن أولسون أراد لها ذلك؟ أعتقد أن الإجابة قطعاً بالإيجاب، حتى ولو كان القراء يجادلون منطقتها، فعلى الرغم من أن هذا الكتاب غير منتهٍ، فإنه لا يوجد ثمة شك في أن أولسون يواصل فيه مزاولة الفكرة الثاقبة.

لقد تلقى المؤلف تعليقات كثيرة على أفكاره الواردة في هذا الكتاب، وفي الشهور الأخيرة من حياته كان من بين أنشطته المركزية الاستجابة والرد على النقد، ومن ثم تعضيد كل من حجته وعرضه، وفي عامي ١٩٩٦ و ١٩٩٧، تم عقد حلقتي نقاش مفيدتين حول هذه الأفكار، نظمهما معهد لكسمبورغ للدراسات الأوروبية والدولية، التقت خلالهما مجموعتان مختلفتان من الخبراء من مجالات معرفية مختلفة، فضلاً

---

Christopher Clague, Philip Keefer, Stephen Knack, and Mancur Olson, (١) "Contract Intensive Money: Contract Enforcement, Property Rights and Economic Performance." *Journal of Economic Growth* 4:185-211 (June 1999); Clague, Keefer, Knack, and Olson, "Property and Contract Rights in Autocracies and Democracies." *Journal of Economic Growth* 1(2):243-276 (June 1996); Mancur Olson, "Dictatorship, Democracy and Development." *American Political Science Review* 87(3):567-576 (September 1993). Also, Martin McGuire and Mancur Olson, "The Economics of Autocracy and Majority Rule: The Invisible Hand and the Use of Force." *Journal of Economic Literature*, March 1996, pp. 72-96.

عن علم الاقتصاد - التاريخ، والعلوم السياسية، وعلم الاجتماع، وغيرها - فى واشنطن وفى بورجلنشر لكسمبورغ، للتجادل حول الأفكار العريضة لهذا الكتاب وتفاصيله، وسوف يقوم المعهد، كما فعل مع كتب أخرى مهمة، بنشر وقائع ما جرى فى هاتين الحلفتين من نقاش، وهو ما سيكون بمثابة تكملة شيقة لهذا الكتاب، ويشير فحوى تلك التعليقات، فضلاً عن كثير من المراسلات المطولة التى تلقاها أولسون مباشرة، إلى وجود عديد من القضايا الصعبة، وأن أياً ما كانت رؤية المرء فى وصف أولسون للمسار، فإنه بصدد قضية مصيرية، ومن بين المشاريع البحثية الكثيرة التى تعثرت بسبب رحيله غير المتوقع والتراجيدى، كانت هناك بحوث عديدة توسع الاستبصارات، وتختبر الأفكار الواردة فى هذا الكتاب، كثير منها أثير بفضل ردود الأفعال على المسودات التى تمت لهذه الكتابة، ولأن هذه الجهود لم تكن بعد كاملة بما يرضى أولسون، فإن هذا الكتاب، مثله مثل أى كتاب، يسبب مثل هذا الجدل الواسع، سوف يترك بعض القضايا دون التطرق إليها، ومن ثم، فإن هذا الكتاب يُعرض بصفته آخر سيمفونية لأولسون، لا يقل متعة أو أهمية فيما يتعلق برغبته فى تحسينات أكثر.

هذا الكتاب يتناول موضوعات مهمة، فأمام عالم يمر بمتغيرات سياسية واقتصادية حادة ومأساوية، كان أولسون يبحث عن تفسيرات لا تطويرات محددة. فحسب، بل أيضاً عن المنطق الداعم المفسر لأسباب عدم تمثيل نماذج المجتمعات الأكثر نجاحاً، سوى نزهة طيران قصيرة، أو بث تلفزيونى.

إن الدور المركزى الذى عيّنه أولسون للبحث عن المنطق، لا يعنى أنه كان ساعياً وراء نظرية ما من نظريات البرج العاجى، فالقادة السياسيون والأساتذة، ومن هم خارج الحقل ممن قد يؤدون النصيحة جميعهم استفادوا من امتلاك نظرية ذات بصيرة نافذة عن كيفية حدوث التنمية، وقد عمل أولسون وكتب من أجلنا جميعاً، وفى تعليق كان نقداً لعمل بعض الزملاء، أو ربما كان دحضاً لرعاة اعترضوا على تمويل

البحث بدلا من تطبيق المساعدة الفنية ميكانيكياً، لاحظ أولسون أن النظرية الأمثل تعد نظرية عملية وبصورة مكثفة، وفي هذا الكتاب، يبحث أولسون عن نظرية تفسر الوظائف الأساسية للحكومة، وتؤدي في الوقت نفسه إلى خطوات يمكن أن تحسّن من المحصلات المعتادة.

وهذه الثقة بأن ثمة نظرية أفضل كانت مطلوبة، وأن مثل هذا الخط من البحث سوف يكون ذا فائدة مباشرة وهائلة، هو ما قاد أولسون إلى التركيز - في عقده الأخير - على تأسيس "مركز الإصلاح المؤسسي والقطاع اللارسمي" في جامعة ميريلاند، Center on Institutional Reform and the Informal Sector at the University of Maryland. وهنا استطاع أن يطبق بنفسه الأفكار الواضحة والبسيطة على المشكلات المباشرة، وهذه المبادرة جمعت أيضاً زملاء في جامعة ميريلاند، ومن جميع أنحاء العالم، للضغط من أجل أن تكون المنح الدراسية الصحفية أكثر صلة بالمشكلات المعقدة للحكم والنمو.

لقد ترك مانكور أولسون مشروع حياته فجأة، دون أن يكتمل، وهذا الكتاب ليس سوى بيان عن هذا؛ فالمحادثات المتعثرة والجدل مع عدد كبير من الزملاء حول العالم، يمثل مقياساً آخرًا لما نقول، كما يوجد مقياس آخر عبارة عن حافظات الأوراق التسعة عشر التي تركها، وتحتوي كل منها على مشاريع منفصلة ذات فائدة مختلفة، وسوف يثير هذا الكتاب، مثل كثير من أعمال أولسون، الجدل ويحث على مزيد من البحث، فقد أخذ الرجل كل متسائل، ومعظم الأسئلة، على محمل الجد، وبالنسبة للمحظوظين منّا والذين عملوا معه، يمكننا في الغالب أن نستدعي الأسئلة التي كان من شأنه أن يطرحها في المقابل، أمام النقاط التي نثيرها، ومع أن هذا قد يكون أكثر إيجاءً وتذكيراً بأسلوبه المتميز؛ فإنه لا يوفر العبقرية الخاصة به والطاقة التي يمكن أن تجعل التفاعل مع مانكور ممتعاً ومثيراً للتحدي.



ومن بين الجوانب التي لم تنته في هذا الكتاب الإهداء، لكن الواضح من المادة التي تركها مانكور، وأيضاً المحادثات مع زوجته أليسون Alison، أنه كان سيهدى هذا العمل إلى أبنائه الثلاثة: إليكا Ellika، وسيفرين Severin، وساندر Sander. ومن ثم، فإنني أختتم هذه التوطئة بإرسال هذا الإهداء.

تشارلز كادويل

Charles Cadwell

كوليدج بارك، مرييلاند.

أيلول / سبتمبر ١٩٩٢<sup>(١)</sup>.

---

(١) أعلن عن تقديري وامتناني للتعليقات حول هذه المقدمة التي قدمها كل من:

Omar Azfar, Roger Betancourt, Anthony Lanyi, Peter Murrell, and Alison Olson

وتبقى حدودها التي وضعتها من مسئوليتي أنا.



## تمهيد

دق جرس الهاتف مساء التاسع عشر من آب/ أغسطس ١٩٩١، اليوم الأول لبدء انقلاب الراديكاليين السوفييت ضد ميخائيل جورباتشوف، بحزن كنت أشاهد التقارير التليفزيونية وهي تقول يبدو أن الانقلاب قد نجح، كانت المكالمات الهاتفية من كاتب صحفى صاحب عمود مفضل لدى، طرح على بعض الأسئلة الصادمة: ألم يكن الأمل الوحيد الباقي للاقتصاد السوفييتى المتعثر، يكمن فى انتهاج ديكتاتورية عملية واضحة المعالم، من شأنها فرض نظام السوق الحر على الاتحاد السوفيتى؟ ألم يحقق الأداء الاقتصادى فى شيلى تحت حكم الديكتاتورية - ما قبل السوق - لبونيشيه، وفى كوريا الجنوبية فى عهد "شونج هى بارك" Chung Hee Park، ودو هوان شون Doo-Hwan Chun، وفى تايوان تحت حكم شيانج كاي شيك Chiang Kai-shek وابنه، وفى سنغافورا تحت حكم "لى Lee"، وفى الصين تحت حكم "تشيا بونج دينج" Xiaop- ing Deng، نمواً اقتصادياً سريعاً؟ هنا أوجزت ما انتهت إليه أسئلة هذا الكاتب، لكن، ألم أبين أنا فى كتابى صعود وأفول الأمم The Rise and Decline of Nations الصادر عام ١٩٨٢ أن التكتلات والكارتيلات (مجموعات المصالح) التى تتراكم فى المجتمعات الديمقراطية تحرم هذه المجتمعات فى النهاية من ديناميتها؟ ألم يتداعى الأداء الاقتصادى السوفييتى - كما ادعى قادة الانقلاب السوفييتى - بمجرد إدخال جورباتشوف إصلاحاته التى تعد نوعاً ما ديمقراطية، وجعله الدول التابعة للاتحاد السوفييتى تضى كلُّ فى طريقها؟

وعلى الرغم من استمرار المكالمات، حتى أن زوجتى نادتنى مرتين لتناول العشاء، فإننى لم أقدم الإجابات المثيرة التى كان الكاتب الصحفى يأمل فى الحصول عليها،

ولم تكن المشكلة فى أننى كنت متردداً حول إعطاء تحليل جامز لمثل هذه القضايا الساخنة المعقدة، لكن، ما حدث أننى كنت أفكر فى هذه القضايا منذ زمن، وكانت المشكلة أننى لم أكن أعرف الإجابة.

لم يكن لمثل هذه الأسئلة أن تبرح ذهنى، خصوصاً بحكم ارتباطها بعملى اليومى، فقبل شهر قليلة من مكالمة الكاتب الصحفى هذه، كنت قد انهمكت فى جهد للبحث وتقديم المشورة حول السياسات الاقتصادية والإصلاحات المؤسسية للبلدان الشيوعية سابقاً، وتلك المنتمية إلى العالم الثالث، وفى جامعة ميريلاند، أسست مركزاً للإصلاح المؤسسى والقطاع اللارسمى - Center on Institutional Reform and Informal Sector (IRIS) تم تمويله فى بادئ الأمر حصرياً من الهيئة الأمريكية للتنمية الدولية USAID، ومنذ ذلك الحين كان للمركز مكاتب أو برامج فى خمس وأربعين دولة من الدول الشيوعية سابقاً، أو دول العالم الثالث، وصادف فى كثير من هذه الدول، أن كانت هناك - فى بعض الأحيان - أسئلة مشابهة فى إزعاها لتلك التى طرحها الكاتب الصحفى، فبعض الهنود، على سبيل المثال، أخبروا أشخاصاً من مركز الإصلاح المؤسسى والعمل اللارسمى هناك، أنهم يتساءلون لم لم يسقط اقتصاد الهند تبعاً وراء اقتصاد الصين، وسنغافورا، وتايوان، وكوريا الجنوبية، لأن الهند كانت ديمقراطية؟ وفى موسكو أخبرنى أحد المثقفين الروس، انضم لاحقاً إلى الحكومة الروسية، كيف أنه يخشى من أن تصل الثورة الديمقراطية فى روسيا قريباً إلى مرحلة "الثيرميدور" التى تبتلع فيها نفسها(\*) . وعندما أوضحت له بسذاجة أنه بعد ثيرميدور بوقت وجيز، رسخ نابليون ديكتاتوريته وانخرط فى هجوم على أوروبا

---

(\*) ثيرميدور Thermidor، هو الشهر الحادى عشر من تقويم الجمهورية الفرنسية، وماخوذ من كلمة "Thermos" اليونانية، ويعنى "الساخن"، وأحياناً ما كان يطلق عليه "المحوم"، والإشارة المقصودة هنا كما أوضح الكاتب مدعيًا السذاجة، إلى ما قام به نابليون بوناپرت من انقلاب حكومى، وإقامة الإمبراطورية الفرنسية الأولى، ويمكن الاطلاع على تحليل تاريخى وسياسى علمى، يعد الأفضل من نوعه، لمثل هذا التحول من الثورة والانقلاب على مبادئها فى كتاب كارل ماركس "الثامن عشر من برومير-لوييس بوناپرت"، (المترجم).

بأكملها! رد صديقنا: " فعلاً!، كما لو كان يتحدث إلى طفل لا يعرف شيئاً عن طرق العالم الوعرة، فعندما لا تنطبق التشابهات على الثورة الفرنسية، فإنها تنطبق على ألمانيا فايمر(\*) . ووجدت حالي أسير التفكير حول ما كان سيحدث لو أن نابليون أو هتلر، سيطر على المفاتيح النووية لروسيا؟

هذا النوع من الخبرة العملية يترسخ في الذهن، والنتيجة هي أن الأسئلة التي طرحها الكاتب الصحفي يمكن الإجابة عنها، والفضل هنا يعود في جزء كبير منه إلى تدفق المعلومات من بلدان كثيرة، وإلى البحوث الجديدة التي ينجزها زملاء. المشكلة الأكبر كانت في الافتقار إلى إطار فكري ملائم، عند الإجابة على مثل هذه الأسئلة، فلا يوجد في التراث المعنى فهم منظم أو نظرية مرضية، ضمت كلاً من الديكتاتورية والديمقراطية، والسوق أيضاً وإن بدرجة أقل، ولحسن الحظ أن الاستبصارات المطلوبة لتحقيق هذا الفهم المنظم قد ظهرت تدريجياً، وهذه الاستبصارات جعلت إعمالنا لإطار فكري أو نظرية كانت مطلوبة للتعامل مع أسئلة الصحفي ليس ضرباً من الخداع.

وقتنئذ بدا أن القدر لا يعرف حدوداً، وكعالم اقتصاد، يمكنني بسهولة أن أجمع بين الإطار الجديد ونظرية اقتصادية معيارية؛ لأقدم حلولاً لكيفية إنعاش اقتصاد بلد ما، ولنأخذ، على سبيل المثال، السؤال المتعلق بكيف يمكن لمجتمع ما أن يحقق نوعاً من اقتصاد السوق يدرّ دخولاً عالية، ومرتزادة باستمرار، فأنت حتى في البلدان

---

(\*) بالألمانية: Weimarer Republik، هي الجمهورية التي نشأت في ألمانيا في الفترة من ١٩١٩ إلى ١٩٣٣ نتيجة للحرب العالمية الأولى وخسارة ألمانيا الحرب، سميت الجمهورية الناشئة باسم مدينة "فايمر" الواقعة وسط ألمانيا، والتي اجتمع فيها ممثلو الشعب الألماني عام ١٩١٩ لصياغة الدستور الجديد للجمهورية، الذي أتبعته الجمهورية حتى العام ١٩٣٣ حين تمكن الزعيم النازي أدولف هتلر من إحكام سيطرته على مقاليد الحكم في برلين بعد توليه منصب المستشار ورئيس الجمهورية، وهو الحدث الذي اعتبره المؤرخون نهاية جمهورية فايمر، للمزيد من المعلومات انظر:

Abraham, David (1986). *The Collapse of the Weimar Republic: Political Economy and Crisis* (2nd Edition ed.). New Jersey: Holmes & Meier Publishers. (المترجم).

الأكثر فقراً في العالم الثالث، تجد الأسواق في كل حذب وصوب، ففي خلال سويغات من مغادرته المطار، يلتقى زائر أى بلد من بلدان العالم الثالث بأى عدد من الباعة الجائلين والتجار، بازارات متخمة بتجار محنكين، والقرية التقليدية هي الأخرى تحتوى على محالها التجارية، أو أسواقها، أو أيام السوق المحددة، ومع كل هذا، فإن الاقتصادات تعمل برداءة، والناس ما زالوا فقراء، وبعد انهيار الشيوعية، أصبحت الأسواق أكثر حضوراً، في موسكو، مباشرة بعد تحرير الأسعار في بداية عام ١٩٩٢، كان الناس يتاجرون في كل محطة مترو تقريباً، وكل كشك يظهر على الرصيف، حتى أن جيلين كاملين من الشيوعية لم يُزيلا روح الماولة أو العمل الحر المغامر، لذا ظهرت أسواق لا حصر لها، وبصورة تلقائية، لكن الناس في الوقت نفسه كانوا فقراء، وكان معدل الإنتاج في هبوط، لا في روسيا وحدها بل وفي كثير من البلدان الأخرى الشيوعية سابقاً.

فما الذي يجعل بعض اقتصاديات السوق غنية، ويجعل بعضها الآخر فقيرة؟ ما السياسات والمؤسسات التي يحتاج إليها البلد؛ ليتغير من اقتصاد سوق للباعة الجائلين والبازارات، إلى اقتصاد سوق يولد وفرة من الأغنياء؟ في تطوير فهم منظم، أو النظرية التي تجيب عن أسئلة الصحف السابقة، يوفر هذا الكتاب أيضاً جزءاً كبيراً من الإجابة على السؤال الذي يبدو شديد الاختلاف، ذاك المتعلق بلماذا توجد أسواق لا تحصى في كل المجتمعات تقريباً، ومع ذلك لا يوجد الأغنياء إلا في بضع قليل منها؟

بالإجابة عن تلك الأسئلة، يمكننا أن نفهم سريعاً سبب النتائج المأساوية المختلفة بعد هزيمة الفاشية، وبعد انهيار الشيوعية، ففي نهاية الحرب العالمية الثانية، توقع معظم المراقبين أن تبقى ألمانيا الغربية، واليابان، وإيطاليا، في فقر لفترة طويلة من الزمن، وكانت الولايات المتحدة معنية بأنها قد تضطر، لسنوات عديدة، إلى تقديم كثير من الطعام الضروري للإبقاء على شعوب هذه البلدان على قيد الحياة، والحقيقة، أن

كل أمم المحور الثلاثة تمتعت بنمو اقتصادى سريع، بمجرد زوال قيود الحرب والاحتلال، ومثل هذه الظواهر التاريخية للنمو، حتى الآن تتجاوز تفسير النظريات السائدة التى كانت تسمى "المعجزات الاقتصادية"، وعلى النقيض، عندما انهارت الشيوعية، توقع من تحملوا السخافات الاقتصادية للنظم التى على النمط السوفييتى، مثلهم مثل معظم المراقبين الغربيين، توقعوا أن الأداء الاقتصادى سيتحسن تحسناً هائلاً، والحقيقة أنه فى كثير من المجتمعات الشيوعية سابقاً، أصبح الأداء الاقتصادى الآن أسوأ مما كان عليه فى ظل الشيوعية، وقد عانت كل هذه البلدان من هبوط فى الناتج المحلى، إن لم يكن انهياراً، فيما استغرق كثير منها وقتاً طويلاً للتعافى، ومن هنا، فإننى أعتقد أن الإحصاءات الرسمية فى البلدان الشيوعية سابقاً، تبالغ بصدد الهبوط فى مستويات الدخل، وإننى شخصياً متفائل فيما يتعلق بمستقبل بعض هذه البلدان، ولا يمكن الشك فى أن الأداء الاقتصادى أصبح دون التوقعات.

الفرق الاستثنائى وغير المتوقع بين الأداء الاقتصادى بعد هزيمة قوى المحور وبعد انهيار الشيوعية يتلخص فى ما هو الأهم من وجهة نظر رغبات البلدان المنتصرة فى الحرب العالمية الثانية، فلبعض الوقت، بعد الحرب العالمية الثانية، كانت البلدان المنتصرة تخشى من أن تظهر ألمانيا واليابان مجدداً كديكتاتوريات عدوانية، ولهذا لم يرغبوا فى تطوير اقتصاد صناعى قوى، أو حتى أن يصبحوا بلداناً متحدة، وفى المقابل، فإن البلدان التى ربحت الحرب الباردة، أرادت منذ البداية أن تساعد البلدان الشيوعية فى تطوير مجتمعات ناجحة وفق الصورة الغربية، ومن هنا، فإن أحد الأسئلة التى يطرحها هذا الكتاب: لماذا الأداء الاقتصادى بعد هزيمة الفاشية، خصوصاً فيما يتعلق بالتوقعات المأمولة، كان أفضل كثيراً مما كان عليه بعد انهيار الشيوعية؟

لقد كشف رفع الستار الحديدي عن شىء ما آخر، لم تتوقع البلدان المتقدمة فى الغرب، سواء المنتصرة منها أو الخاسرة فى الحرب العالمية الثانية، أن تراه، ألا وهو:

قدراً استثنائياً من الفساد الرسمى ومن الجريمة المنظمة على نمط المافيا، فى روسيا، مثلاً، تشير بعض الاقتراعات بين الناس إلى أن الجريمة والفساد يعتبران المشكلة الأكثر أهمية ودلالة فى المجتمع الروسى، وعلى الرغم طبعاً من وجود مسئولين فاسدين ومنظمات مافيا فى معظم البلدان الغربية (فى المدن الأمريكية الرئيسية قد تكون جرائم الشوارع أكثر مما هى عليه فى البلدان الشيوعية سابقاً)، فإن الفساد الرسمى والجريمة المنظمة فى البلدان الشيوعية سابقاً (وخصوصاً فى الاتحاد السوفييتى سابقاً) بلغ مدى خارج نطاق الخبرة الغربية، ومن هنا يأتى السؤال الآخر فى هذا الكتاب: لماذا تعانى البلدان الشيوعية سابقاً من هذا القدر الهائل من الفساد الرسمى والجريمة المنظمة؟

السبب فى قدرة هذا الكتاب على إجابة الأسئلة السابقة، أنه بعد توفر الإطار الفكرى الذى كان مطلوباً للتعامل مع الأسئلة التى طرحها الصحفى وربطه باقتصاديات معيارية، أصبح لدينا بنية فكرية ينضوى تحتها - وعلى نحو متزامن - كلٌ من الأسواق والحكومات، وسواء كانت المجتمعات غنية أو فقيرة، فهى بطبيعة الحال لديها اقتصاد ونظم حكم، الاقتصاديات تحرك نظم الحكم التى بدورها تحكم الاقتصاديات، ومن هنا، فإن نظريات الأسواق التى تستبعد الحكومة - أو المفاهيم السياسية التى ينمو فى ظلها الاقتصاد للخارج - تعد نظريات محدودة الأفق، وغير متزنة، فهى مثلاً، لا نخبرنا الكثير حول العلاقات بين صيغة الحكومة وحجم الاقتصاد، ولا تفسر على نحو ملائم لماذا يكون بعض البلدان غنياً وبعضها الآخر فقيراً.

وعلى الرغم من أن آدم سميث، وجون ستيوارت مل، وغيرهما من الاقتصاديين العظام فى القرون الماضية، شملوا فى تحليلهم الحكومة والسياسة، والمؤسسات والأسواق أيضاً، فإن الاقتصاديين فى القرن العشرين لم يستعيدوا هذا الطموح الكبير، حتى وقت قريب، وكان أول اقتصادى عظيم فى القرن العشرين، يفعل ذلك هو



”جوزيف شومبيتر“ Joseph Schumpeter، من خلال كتابه الملهم واللامع (غير النبؤى) حول الرأسمالية، والاشتراكية، والديمقراطية *Capitalism, Socialism and Democracy*، لكن عنواننا الحالى، ”السلطة والرخاء“، تم اختياره بغرض توصيل الفكرة الرئيسية بوضوح أكثر، وقد فكر روبرت كليتجارڊ Robert Klitgaard فى العنوان الفرعى ”تجاوز الديكتاتوريات الشيوعية والرأسمالية“ لهذا، فإننى ممتن كثيراً لا بسبب المعنى المزوج لكلمة تجاوز *outgrow*، بل لأنها تذكرنا بأنه حتى أكثر الديمقراطيات أمناً وتقدماً، ترغب فى نمو اقتصادى أكثر روعة وتأثيراً من ديكتاتوريات العالم (بعد التكيف وفق منطلقاتها العالية وقدراتها الأقل تمكناً)، والحجة فى هذا الكتاب، إذا كانت صحيحة، لها تطبيقات مهمة للسياسات الاقتصادية فى الديمقراطيات المتقدمة فى أوروبا، وأمريكا الشمالية، واليابان، وأيضاً فى بلدان تعد، أو أصبحت مؤخراً، ترزح تحت أنظمة ديكتاتورية.

لقد قدمت مزاعم قوية فى هذا التمهيد، وليس لى، بل للمراجعين، والقراء، وواضعى الدراسات اللاحقة، أن يحكموا على ما إذا كانت هذه المزاعم صحيحة أم لا، وإذا كانت غير صحيحة، فإننى أستحق نقداً لاذعاً، وعلى الرغم من أننى بنيت على أعمال آخرين، وكان لدى قدر استثنائى من المعلومات المتوافرة، والمساعدة، والنقد من الزملاء، وخصوصاً هؤلاء فى ”مركز الإصلاح المؤسسى والعمل اللارسمى“ IRIS وقسم الاقتصاد فى جامعة ميريلاند، فإننى الوحيد المسئول عن جميع أوجه القصور فى هذا الكتاب، وعن المزاعم غير المضمونة، فإذا درس القارئ جميع الصفحات التالية، ساكون ممتناً، أيأ كان مستوى القسوة التى يمكن أن يحكم بها على.

مانكور أولسون



## الفصل الأول

### منطق السلطة

هذه الأيام، ربما سيتفق معي جميع الاقتصاديين في الغالب (ومعهم أيضاً، فيما أعتقد، معظم المشتغلين في حقول أخرى) على أن المجتمعات تكون مهياة أكثر لحدوث الرخاء، في ظل وجود حوافز واضحة لإنتاج المكتسبات وحصدها، من خلال التعاون الاجتماعي عبر التخصص النوعي، والتجارة، فإذا قُدِّر لمجتمع ما أن يحقق أكبر دخل ممكن، فإن حوافزه لا يجب أن تتسم بالوضوح فحسب، بل يجب أيضاً أن تكون مغرية للمؤسسات والأفراد العاملين في الاقتصاد، بحيث ترغيبهم في التفاعل مع طموحات النمو بطريقة تتميز بالكفاءة من الناحية الاجتماعية، أي أنه يجب على هذه الحوافز أن تكون مماثلة لحوافز الصناعات التنافسية الفائقة: تلك البلدان الصناعية التي تكون فيها الأسواق، أو المؤسسات صغيرة الحجم جداً، بحيث لا تملك مؤسسة واحدة قوة احتكارية منفردة، أو تكون ذات تأثير واضح على الأسعار، بالإضافة إلى فضائل أخرى.

وعندما نتحول عن الحديث عما هو الأفضل لتحقيق الرخاء إلى ما هو الأسوأ له، ربما سيكون الإجماع على وجود حافز أو باعث قوى للأخذ أكثر من العطاء والعمل - مكاسب أكثر اقتناصاً تفوق الأنشطة الإنتاجية الموفرة لمزايا نفع متبادلة - ومن ثم فإن المجتمعات تهوى إلى القاع، في الفوضوية الهويزية<sup>(\*)</sup>، حيث لا يوجد قيد على الدوافع الفردية لاقتناص الأشياء من الآخر، أو في الكليبتوقراطية kleptocracy (حكم اللصوص) حيث يستولى أصحاب السلطة على معظم الأصول لأنفسهم، ولا يوجد إنتاج أو مكتسبات من التعاون الاجتماعي عبر التخصص والتجارة.

(\*) نسبة إلى توماس هوبز (المترجم).

ما الذي يحدد وقوع المجتمع بين طرفي نقيض، حيث يكون لدى كل مؤسسة وكل فرد دوافعه، لعمل ما هو أفضل في خدمة رفاهية الناس من ناحية، وبين منع السطو على الاستثمار والتخصص والتجارة من ناحية أخرى؟ ما الذي يحدد ما إذا كان ثمة نمط للدوافع المولدة لإنتاج كفو وتعاون اقتصادي، أو كان نمطاً لا يوفر سوى الكفاف؟ إننا في حاجة إلى البحث في باعث أصحاب السلطة على العمل، ولماذا يجنون السلطة؟ متى يكون لديهم الباعث على استخدام سلطتهم في تعزيز الإنتاج والتعاون الاجتماعي؟ متى يجنون الكثير من المكتسبات عبر الإنتاج والتجارة؟ ولماذا نال ذوو السلطة هذه السلطة؟ البدء في الإجابة على هذه الأسئلة، نحتاج إلى فهم منطق السلطة.

لقد ظلت نظرية السلطة بمثابة الكأس المقدسة Holy Grail للعلوم السياسية، لكنها الكأس التي لم يتم العثور عليها، وقد حاول بعض الاقتصاديين التعامل مع السلطة عن طريق مد، أو توسيع نموذج السوق؛ وهم في ذلك يبدأون بالمعاملة الطوعية voluntary transaction المساومة الكووسية(\*) . Coaseian bargain، واستخدام

(\*) نسبة إلى رونالد كوس Ronald Coase، اقتصادي بريطاني اشتهر بعملين محوريين في مجال علم الاقتصاد، هما: تكاليف المعاملة (1937) transaction costs التي يوضح فيها طبيعة وحدود المؤسسات، ومشكلة التكلفة الاجتماعية (1960) The Problem of Social Cost، والتي تشير إلى أن التحديد الدقيق لحقوق الملكية يساعد في التغلب على مشكلات التأثيرات الخارجية externalities، وتصف النظرية الكووسية الكفاءة الاقتصادية للتخصيص الاقتصادي أو المحصلة الاقتصادية في وجود مؤثرات أو عوامل خارجية، وتقول النظرية إن التجارة في وجود مؤثر خارجي externality، وفي غياب تكاليف معاملة توفر الفرصة للمساومة إلى أن تفضى إلى محصلة جيدة تتصف بالكفاءة بغض النظر عن التخصيص الأولي لحقوق الملكية، وفي الممارسة تكون العراقيل أمام المساومة أو التحديد الهزيل لحقوق الملكية كقيلة بإعاقه المساومة الكووسية، ومن الأهمية أن نشير هنا إلى أن المؤثرات الخارجية التي لا تدخل كطرف في المعاملة تنقسم إلى نوعين، مؤثر سلبي مثل التلوث الناتج عن مشروع إنتاجي ويؤثر على آخرين ممن لا يملكون خياراً وربما لا يكونون في الاعتبار من الأصل، ومؤثر إيجابي مثل أن يكون شراء سيارة من طراز معين سيزيد من الطلب عليها، وبالتالي توافر الميكانيكيين العارفين بهذا الطراز، وهو ما يحسن من وضع آخرين يملكون هذا الطراز، وقد لخص جورج ستيجلر George Stigler حل مشكلة المؤثرات الخارجية في غياب تكاليف المعاملة في مرجع اقتصادي مهم صدر عام ١٩٦٦، فيما يتعلق بالتكلفة الخاصة والاجتماعية، وللمرة الأولى أطلق عليها نظرية "theorem"، ومنذ ستينيات القرن المنصرم أصبح هناك تراث هائل حول النظرية الكووسية يضم تفسيرات وبراهين مختلفة وتقدم من مختلف التيارات والاتجاهات وما زال هذا التراث والإسهامات الفكرية يتعاظمان، لكن هذا بالطبع بلفات العالم المختلفة غير العربية، فلأسف لم تتمكن من العثور على شيء يذكر عن هذا العالم وفكره ونظريته باللغة العربية، لمزيد من المعلومات، انظر:

[http://nobelprize.org/nobel\\_prizes/economics/laureates/1991/coase-](http://nobelprize.org/nobel_prizes/economics/laureates/1991/coase-autobio.html)  
autobio.html (المترجم).

تكاليف المعاملات(\*) . transaction costs التي تحد من التجارة والمساومة، باعتبارها أساساً لنظرية الحكومة والسياسة، ويذهب بعض الاقتصاديين إلى مد النظرية الكووسية إلى مجال الحكومة والسياسة، بمعنى أنه ما لم تكن هناك تكاليف ضخمة للمعاملات يصبح لدى الأفراد باعث للمساومة؛ حتى يعظموا من مكاسبهم المشتركة، وهذا المد يفضى بهؤلاء الاقتصاديين إلى الاعتقاد بأن هناك ميل إلى استخدام السلطة بطرق تتميز بالكفاءة من الناحية الاجتماعية، وفي الفصل الثالث، سوف أفسر هذا الاعتقاد الغريب، وأبين كيف أفرغ من محتواه بفعل خطأ منطقي تم التغاضي عنه فيما سبق، لكن يجب أن يكون واضحاً وبصورة مباشرة أن منطق السلطة لا يمكن أن يفسر على نحو ملائم من خلال المعاملة الطوعية. السلطة - ولا سيما السلطة الحكومية - تكمن في القدرة على تحقيق انصياع إجباري، ومن ثم تتضمن سلطة إجبارية وقدرة على القسر، وكما سنرى، فإنه لا يكفي فهم نظرية التبادل الطوعي، يجب أيضاً أن نفهم منطق القوة force.

## المجاز الإجراهي

يمارس السلطة أناس يعدون بالطبع معقدين بدرجة استثنائية، وكما أرى، فإن البشر نادراً ما يتصرفون من وازع دوافع غير مختلطة، فالدوافع الإنسانية لا يحركها

---

(\*) في الاقتصاد ونظم معرفية أخرى، تشير تكلفة المعاملات إلى التكلفة التي تحدث جراء القيام بتبادل (بصياغة أخرى تكلفة المشاركة في سوق ما)، على سبيل المثال، معظم الناس عندما يشترون أو يبيعون أوراق مالية في البورصة، فإنهم يؤمنون عمولة للسمسار، هذه العمولة تمثل تكلفة معاملة لعقد الصفقة في البورصة، أو لنقل عند شراء الموز من المتجر فإن السعر الذي تؤميه لا يمثل فقط قيمة الموز، بل مضاف إليه تكلفة الطاقة والجهد المطلوبة العثور على أى الموز تفضل، أين، ويأى سعر، تكلفة الانتقال من منزلك إلى المتجر، الوقت المستغرق في الانتظار فى الطابور، فالتكاليف التي تتجاوز سعر الموز هي تكاليف المعاملة، لمزيد من المعلومات، انظر:

Cheung, Steven N. S. (1987), Economic organization and transaction costs, The New Palgrave: A Dictionary of Economics v. 2,, pp.55-58 (الترجم).

وجود مصلحة ذاتية فحسب، بل هناك أيضاً عنصر خيّر - بل وعرق خبيث - في الطبيعة الإنسانية، ولا تعتمد المحصلات التاريخية بالتأكيد على بواعث ذوى السلطة ومصالحهم الذاتية فحسب، بل أيضاً على أخلاقهم وطبيعتهم ونوازعهم، وقبل نهاية هذا الكتاب، سأقوم بتحليل بعض السياقات التي تكون فيها الخيارات المحايدة، والقائمة على المبادئ، حاسمة في تحقيق تقدم المجتمعات، لكننى أولاً سوف أبدأ بالتركيز على بواعث وإغواءات العمل العقلانى القائم على المصلحة الذاتية الذى يواجه ذوى القوة.

وللتركيز على القوة القسرية وتحليل سلوك المصلحة الذاتية، فإننى أستخدم مجازاً جنائياً، فالواضح، أننا لا يمكننا مثلاً فهم السرقة سواء كتجارة طوعية أو كتصرف أخلاقى، ومن ثم فإن هذا المجاز يساعدنا فى التركيز فقط على استخدام القوة القسرية القائمة على المصلحة الذاتية، وبالإستعانة بهذا المجاز، سوف نستطيع رؤية ما تحت السطح، ومن ثم نبني النظرية المطلوبة، فنظراً لكون السلوك الإجرامى استثناءً وليس قاعدةً فى مجتمع ناجح، فإن المجاز الإجرامى سيذكرنا أيضاً بالمدى الذى يمكننا الوصول إليه فى تجريد، أو استخلاص، العبرة من تركيبة الطبيعة الإنسانية المعقدة.

فإذا تأملنا البواعث التي تواجه الفرد المجرم فى مجتمع سكانى ضخم، مع تثبيت العوامل الأخرى، سنجد أن المجرم أفضل حالاً فى مجتمع غنى عنه فى مجتمع فقير؛ حيث يوجد الكثير مما يمكن سرقاته، السرقة أيضاً تجعل المجتمعات أقل رخاءً مما يمكن أن تكون عليه فى حال انعدام السرقة فيها، فالوقت المكرس للسرقة لا ينتج شيئاً، لكنه يقلل من عائدات العمل الإنتاجى والاستثمار، كما أنه يتسبب فى الانحراف بالموارد لتتحول من الإنتاج إلى أمور أخرى، مثل الحراسة وأدوات التأمين والشرطة والسجون، وقائمة متكاملة من نظم السيطرة والتحكم، وما شابه، لهذا فإن الجريمة التي تُرتكب من قبل كل مجرم تقلل من ثروة المجتمع، ومن ثم تقلل أيضاً من

مقدار المتوافر للسرقة، حسب المجاز السابق، فهل هذا كفيلاً يجعل الفرد المجرم يقلص حجم جرائمه؟

نحن جميعاً نعرف بالطبع أن هذا لا يحدث، لكننا يجب أن نفهم لماذا، فالفرد المجرم التقليدي في مجتمع مكون، لنقل، من مليون نسمة، يحمل ما يقرب من واحد على المليون من خسارة المجتمع التي تحدث بسبب جريمته؛ يجعله إنتاج المجتمع أقل مما ينبغي أن يكون عليه، لولا السرقة التي قام بها، لكنه بطبيعة الحال، يعد الشخص الوحيد المحتمل للخسارة الكلية لأية فرص للسرقة تمر دون اقتناص، لهذا فإن مكتسبات المجرمين من مجتمع أكثر ثراءً، وتقلص ثروة هذا المجتمع بسبب الجريمة لا يعفيها من تحمل الوزر، (والعكس يصبح صحيحاً فقط في حالة شاذة، أى عندما تكون خسارة المجتمع من سرقة ما، تعادل مليون مرة أو أكثر قيمة مما تم أخذه من السرقة، فقط عقاب المجتمع للمجرمين هو وحده ما يعفى الجريمة من الوزر، ولا يكفي دائماً فرض العقوبة، وعلى الرغم من أن كل مجرم له نصيب من رخاء مجتمعه بوصفه فرداً، فإن هذا النصيب ضئيل إلى درجة أن المجرم يتغاضى عنه، أو يتجاهله؛ فهو رجل يأخذ كل ما هو موجود في أية حافظة أو خزانة، وكما سنرى ثمة فرقاً كبيراً فيما إذا كان لدى الأفراد نوى القدرة القسرية نصيب ضئيل أو ضيق في المجتمع من ناحية، أو لديهم مصلحة شاملة واسعة، من ناحية أخرى.

وقبل الانتقال إلى المصالح الشاملة الواسعة، ينبغي أن نذكر أنفسنا بأن المصلحة الذاتية التي دفعت المجرم إلى السرقة، تُفضى وبصورة ملحوظة إلى نتائج مختلفة عندما يكون هناك تبادل طوعى في السوق، فإذا، قلنا، إن ثمة رادعاً حاسماً للجريمة يدفع بالمجرم إلى خدمة مصالحه من خلال التبادل الطوعى في سوق العمل، فإنه يفترض به - بطبيعة الحال - أن يقبل من الأعمال ما يعرض عليه المقابل الأعلى مادياً، ولا يوجد صاحب عمل يسعى جاهداً إلى تعظيم أرباحه إلى أقصى ما يمكنه، سيقبل عاملاً لن يضيف إلى مؤسسته إلا ما يفوق ما يتكلفه على الأقل، وفى السعى

القائم على المصلحة الذاتية لنيل أعلى أجر، يعمل المجرم سابقاً فى أعمال تميل فيها إنتاجيته، أو مساهمته الاجتماعية الهامشية فى المخرجات الإنتاجية، لأن تكون الأعظم<sup>(١)</sup>.

والآن، دعونا نقابل صورة المجرم الفرد فى مجتمع كثيف السكان، بصورة رب أسرة تنتمى إلى المافيا أو عصابة إجرامية أخرى يمكنها احتكار الجريمة فى حى من الأحياء، لنفترض أيضاً أنه فى أوساط طبقية معينة معروفة جيداً، يمكن لعصابة إجرامية أن تسرق وفق ما تهوى، بل وتمنع غيرها من ارتكاب الجريمة هناك، الواضح أن أسرة المافيا لديها دافع لمنع اللصوص الآخرين من دخول حيز إقليمها، لكن هل ستربح من الاستئثار بكل ما يمكنها أخذه من على أرضها؟ بالطبع لن تربح.

فإذا كان العمل التجارى فى مجال أو حيز ما، قد أصبح غير مربح بفعل السرقة، أو أن ازدادت الهجرة بعيداً عن الحى بسبب الجريمة، وقتئذ لن يدر الحى دخلاً كبيراً، كما أنه لن يكون هناك الكثير لسرقته، والحقيقة أن أسرة المافيا، مع احتكار حقيقى ومستمر للجريمة فى الحى، لن ترتكب أية سرقة على الإطلاق، فإذا كانت تحتكر الجريمة فى هذا الحى، فإنها سوف تجنى الربح من وراء تعزيز المتاجرة والحياة المستقرة الآمنة فى الحى، فأسرة المافيا الآمنة ستعظم من مكاسبها عن طريق بيع الحماية - سواء ضد الجريمة التى سترتكبها هى نفسها (فى حالة عدم الدفع)، أو أيضاً ضد تلك التى سيرتكبها آخرون (إن لم تمنع جرائم غيرها من المجرمين)، كل ما عدا ذلك سواء، فكلما أصبح المجتمع بيئةً أصلح للمتاجرة والعيش، كلما كان ابتزاز الحماية أكثر حضوراً، وبالتالي، حيثما كانت إحدى أسر المافيا تتمتع

---

(١) كما هو معروف، إن هذه المحصلة لا يمكن أن تكون صحيحة إذا كانت تطبيقات السوق مثل الاحتكار أو وجود مشتري واحد أمام أكثر من بائع تعنى أن الأجر لا يساوى المنتج الاجتماعى الهامشى، ومثل هذه التطبيقات تعنى أن السوق لن يخصص الوقت الخاص بالمجرم سابقاً بطريقة كاملة أو حسب أمثلة باريتو، بل إنها ستحكم من خلال ارتباط مرتفع بين خيارات المصلحة الذاتية والمؤسسات والمكتسبات فى المجتمع.



بقوة احتكار الجريمة، فلن يحدث سوى قدر ضئيل من الجرائم، أو قد تمنع الجريمة تماماً (بعيداً عن ابتزاز الحماية)، التراث المعقول والرمزى حول الجريمة المحتكرة، يوضح أن الاحتكار الأمن للجريمة، عادة ما يفضى فى حقيقة الأمر إلى ابتزازات حماية أكثر مما تفضى إليه الجريمة العادية، فانتشار بيئات السرقة والعنف على نمط المافيا، يعد بطبيعة الحال علامة على أن العصابة المسيطرة بدأت تفقد احتكارها<sup>(١)</sup>.

هذا المجاز الإجرامى السابق يصور لنا نظرية المصالح الضيقة narrow interest ، والمصالح الشاملة encompassing interest الماثلة فى كتابى صعود وأفول الأمم<sup>(٢)</sup>. فاللص الفرد فى مجتمع كثيف السكان يحصل على هذا النصيب الضيق أو المحدد من أية خسارة أو مكسب للمجتمع، بما يدفعه إلى تجاهل الضرر الواقع من سرقة على المجتمع الذى لا يعطيه غير هذا النصيب، وفى المقابل، فإن أسرة المافيا التى تحتكر الجريمة فى مجتمع ما، لديها - بسبب هذا الاحتكار - مصلحة أو نصيب أكثر شمولاً فى دخل هذا المجتمع، لذا فإن أسرة المافيا تضع مصلحة المجتمع فى الاعتبار عند استخدامها لقوتها القسرية، فبينما يتحمل المجرم الفرد فى مجتمع كثيف السكان مجرد نصيب ضئيل من الخسارة الاجتماعية جراء جريمته، فإن العصابة التى تتمتع باحتكار مأمون للجريمة فى حى من الأحياء تحصل من ضريبة الحماية ضد السرقة، على نصيب كبير من إجمالى دخل المجتمع، لذا، فعلى الرغم من أن المجرم الفرد يأخذ عادة كل الأموال الموجودة فى الحافظة التى يسرقها، فإن زعيم المافيا هذا، محتكر الجريمة الأمن والعقلانى، لا يضع على الإطلاق معدل ضريبة حماية فى أى مكان يقارب المائة فى المائة، لأن هذا من شأنه تقليل دخل الحى بما يجعل أسرة المافيا نفسها الخاسر الأكبر.

---

(١) انظر على سبيل المثال:

Diego Gambetta, *The Sicilian Mafia*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1993.

New Haven and London: Yale University Press, 1982. (٢)

## الصلب المستقر

قصة تدور حول أحد أمراء الحرب الصينيين، توحى لنا بالحاجة إلى الامتداد بمنطقها إلى أبعد قليلاً عما تسرده<sup>(1)</sup>. في تسعينيات القرن الماضي، كانت الصين واقعة إلى حد كبير تحت سيطرة أمراء حرب مختلفين، رجال قادوا الفرق المسلحة التي فتحوها بها إقليم ما، ثم عينوا أنفسهم أمراء لهذه المقاطعات أو الأقاليم التي فتحوها، وقد فرضوا على رعاياهم ضرائب ثقيلة، وأداروا العائدات لخدمة مصالحهم الخاصة، وكان أمير الحرب الذي قرأت عنه تلك القصة، هو "فينج يو هسيانج" Feng Yu-hsiang رجل مشهور ببلوغه مدى استثنائياً في استخدام جيشه لتدعيم السرقة، وهزيمة الجيش القوي نسبياً لقاطع طريق سبي السمعة من الرُّحل، يُدعى الذئب الأبيض White Wolf، والظاهر من الحكاية أن معظم الناس الذين يدورون في فلك "فينج" أرادوه أمير حرب، وفضلوه كثيراً عن قطاع الطرق الرُّحل.

في البداية، كان هذا الوضع محيراً: ما الذي يجعل الضحايا يفضلون سارقهم من أمراء الحرب الذين كانوا ببساطة قطاع طرق مستقرين، على الرغم من أنهم يسرقونهم باستمرار، على غيرهم من قطاع الطرق المغيرين الذين يسرقون ويرحلون؟ لم يكن لأمراء الحرب أي حق في الشرعية، وتميزت سرقتهم عن سرقة قطاع الطرق الرحل في أن سرقات أمراء الحرب تتخذ شكل السرقة الضريبية المستمرة، بدلاً من السرقة الموسمية في حالة قطاع الطرق الرُّحل.

وثمة سبب وجيه لتفضيل الضحايا نمط سارقهم السابق، فكما رأينا، يكون الإنتاج في نظام فوضوى ضئيلاً، ومن ثم لا يتوافر في المجتمع الكثير للسرقة، فإذا كان زعيم عصابة قطاع الطرق الرُّحل الذي لا يجد سوى ما تيسر من الأشياء التي

---

(1) James E. Sheridan, *Chinese Warlord: The Career of Feng Yuhsiang*. Stanford: Stanford University Press, 1966.

يمكن التقاطها، قوياً بما يكفي للاستيلاء على مقاطعة، وإبعاد غيره من قطاع الطرق، فإنه يستطيع احتكار الجريمة فى تلك المنطقة - يصبح قاطع طريق مستقراً، والميزة فى احتكار الجريمة هذا، لا تتمثل بشكل رئيسى فى أنه يستطيع أخذ ما قد يسرقه الآخرون: بل تكمن الميزة فى أن هذا الاحتكار يعطيه مصلحة شاملة فى المقاطعة، شبيهة بتلك التى وجدناها عند أسرة المافيا فى الجزئية السابقة، بل هو فى حقيقة الأمر لديه مصلحة شاملة أقوى من مصلحة أسرة المافيا، حيث إن زعيم قطاع الطرق الذى يستولى على منطقة تسير على نحو فوضوى، لا يواجه محاسبة من أى جباة ضرائب حكوميين؛ إنه الوحيد فى مجاله القادر على فرض الضرائب، أو السرقة.

إن فاحتكار السرقة يغير الدوافع والحوافز تغييراً كبيراً، فقد رأينا كيف أن المجرم الفرد فى مجتمع يتمتع بالرخاء، ولديه من المصلحة الذاتية فى المجتمع حيز ضئيل بما يجعله يتجاهل منطقياً الضرر الذى يلحقه إجرامه بهذا المجتمع، وهو ما يصح إطلاقه أيضاً على عصابة من قطاع الطرق العابرين، هذه الدوافع الخسيسة اجتماعياً، تتسبب فى فساد سير المجتمعات الفوضوية(\*)، فالمصلحة الشاملة للص المستقر الذى يستطيع الحفاظ على دوام إبعاد غيره من المجرمين وجباة الضرائب، توفر له مبرراً لتصرفه على نحو مختلف تماماً، فهو فى المقام الأول، تقوده مصلحته الشاملة إلى تقليل نسبة ما يسرقه من ضحاياه، وكما رأينا، فإن المجرم الذى يكون بمفرده وسط كثيرين، سيأخذ ١٠٠٪ من المال الموجود فى أية خزانة يسرقها، فى المقابل، يريد اللص المستقر بسيطرته المستمرة على منطقة معينة، أن يتأكد أن ضحاياه لديهم الدافع إلى الإنتاج، والانخراط فى تجارة ذات منافع ومزايا متبادلة،

---

(\*) لننتبه هنا إلى الاستخدام المتخصص لكلمة فوضوية ومجتمع فوضوى كما ذكر الكاتب من قبل فى الإشارة إلى الفوضوية الهوبزية أى المجتمع الذى يفتقد القيود على الدوافع الفردية لقنص الأشياء من الآخر، أو الكليبتوقراطية حيث يستولى من هم فى السلطة على معظم الأصول لأنفسهم، ولا يوجد مكتسبات من التعاون الاجتماعى عبر التخصص والتجارة، (المترجم).

فكلما زاد الدخل الذى يدره ضحايا السرقة، كلما توافر ما يمكن الاستيلاء عليه بشكل دائم، ومن ثم، فإن اللص المستقر الأمن، قد ترك لضحاياه حافزاً لجلب الدخل، حين جعل السرقة ضريبية يمكن التنبؤ بها، ولا تأخذ سوى جزء من منتج الضحايا، فإذا هو خفّض مثلاً معدل الضريبة من ٩٥ إلى ٩٠٪، فإنه بذلك يكون كمن يضاعف مكافأة رعاياه بعد الضرائب على الإنتاج والمتاجرة، وهو ما قد يزيد محصلة الدخل وعائدات الضرائب زيادة مضاعفة<sup>(١)</sup>.

ويستمر اللص المستقر فى الكسب من تخفيض معدل الضرائب التى يفرضها، حتى يصل إلى نقطة تتساوى فيها مكاسبه (من الضريبة على معدل إنتاج أكبر) مع خسائره (من الحصول على نصيب أقل من هذا الإنتاج)، بما يبقى على مستوى معدل تعظيم العائد من الضريبة<sup>(٢)</sup>. فإذا خفّض معدل ضريبته من ٥١ إلى ٥٠٪، فإنه بذلك يرفع ناتج إقليمه من ٩٨ إلى ١٠٠٪، وقتئذ سيحظم وإلى أقصى حد من حاصلاته الضريبية: سيتلقى نصف الزيادة فى الناتج، وهو ما سيكون تقريباً معادلاً لتخفيض نصيبه من الناتج الإجمالى، أى أن اللص المستقر، وبسبب احتكاره للجريمة وفرض

---

(١) بغية الحصول على نتائج دقيقة وقابلة للمقارنة، أفترض أن الضرائب خطية أو الضرائب المسطحة تأخذ نسبة معينة من الدخل ككل، وذلك فى كل من تحليل الأوتوقراطية وفى تناول الديمقراطية الأغلبية، وفيما بعد، عند مناقشة النظام المعقد والضمنى لفرض الضرائب الذى وضعه ستالين وأتباعه، سنركز على كيف تتغير النتائج مع تغير نمط الضرائب.

(٢) على الرغم من أنهم لم يقدموا مفهوم المصلحة الشاملة أو الحجة الحالية، فإن ابن خلدون (فى القرن الرابع عشر) وجوزيف شومبتر *Joseph Schumpeter* (فى الضرائب الثقيلة التى فرضت فى المجر النمساوية أثناء الحرب العالمية الأولى) أشارا إلى أنه ما بعد نقطة ما فإن معدلات الضرائب المرتفعة تقلل من حاصلات الضرائب، انظر ابن خلدون مقدمة للتاريخ.

Ibn Kalduhn, *The Muqaddimah, An Introduction to History*, Franz Rosenthal, trans. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1989; and Joseph A. Schumpeter, "The Crisis of the Tax State." In Richard Swedberg (ed.), *The Economics and Sociology of Capitalism*. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1991.

الضريبية<sup>(١)</sup>، لديه مصلحة شاملة في إقليمه تجعله يحد من سلبه؛ لأنه يتحمل نصيباً كبيراً من الخسارة الاجتماعية الناتجة عن هذا القنص، فإذا زاد اللص المستقر - في المثال المذكور - من معدل الضريبة التي يفرضها عن ٥٠٪، فإنه يتحمل ما يقرب من نصف الخسارة الاجتماعية، أو الخسارة الباهظة<sup>(\*)</sup> deadweight loss من تشييت أو إفساد البواعث والحوافز التي يدور حولها، ويسعى إليها هذا المعدل المرتفع من الاقتناص، وهو ما يكفي لإبعاده عن الاستيلاء على المزيد، والخلاصة، أنه كلما تعاضمت الخسارة في الناتج عن فرض الضرائب على أى معدل، كلما قل معدل الضرائب الذي يمكن للصوص المستقر أن يعظم به من مكاسبه<sup>(٢)</sup>. وعلى الرغم من هذه

(١) كيف تضاهى معدل الضريبة للصوص المستقر مع المعدل الإجمالي لعائد السرقة عندما تكون هناك أسرة مافيا ولصوص مستقر؟ لو كان هناك أسرة مافيا وأوتوقراطي ينتزع الموارد بحدما الأعلى، فإن ابتزاز الحماية معاً وإضافة لضريبة الأوتوقراطي ستكون أعلى فقط لو أن أحدهم فقط فرض الضرائب، فعندما يقرر زعيم المافيا، مثلاً، تغيير ابتزاز الحماية ويكون واعياً بأن النشاط في الحي معرض للإعاقة بفعل تكلفة الحماية، فإنه يلاحظ أن بعض من الخسارة تأخذ شكل الحاصلات الضريبية الحكومية المنخفضة، والمافيا لا يكون لديها باعث لأخذ هذه الخسارة في الاعتبار عند أخذ القرار فيما يتعلق بمعدل مقابل الحماية الذي تطلبه، وإذا كانت المافيا، مثل عصاة اللصوص التي تستقر- قرية بما يكفي بحيث يكون ثمن الحماية هو فقط الضرائب، فإن معدل الضريبة الكلية المفروض على المواطنين سيكون أقل وبخلاف الحي سيكون أعلى، أى أن التنافس بين الحكام الأوتوقراطيين على القوة في الإقليم نفسه يعد أم سمين للرعايا والاحتكار من قبل حاكم واحد أفضل بالنسبة لهم.

(\*) الخسارة الباهظة نتيجة التوزيع غير الكافي للموارد هي نوع من المجرى بسبب ضريبة أو احتكار التسعير، انظر:

[http://en.wikipedia.org/wiki/Deadweight\\_loss](http://en.wikipedia.org/wiki/Deadweight_loss) (الترجم).

(٢) الخسارة الباهظة deadweight losses من سرقة الضرائب تزداد - ربما أكثر من النسبة والتناسب - مع معدل سرقة الضرائب، إذن فالمعدل الأسرع (الأبطأ) لصعود الخسارة الباهظة مع زيادة معدل الضرائب، معناه أن المعدل الأكبر الأقل (الأعلى) للضرائب يجب أن يكون للصوص المستقر، ومع ذلك، من الممكن أن يكون لوظيفة الخسارة الباهظة شكلاً غير منتظم من شأنه منع الفرض المذكور من أن يحدث، والتركيز على ما أعتقد أنها الأوضاع الأكثر احتمالاً - وتحقيق أقصى قدر من التبسيط - أفترض من الآن أن الخسارة الباهظة من الضرائب تصعد بثبات وأكثر من النسبة والتناسب مع معدل الضرائب، وبالنسبة لظروف الترتيب الثاني انظر المقال التالي: "اقتصاد الأوتوقراطية وحكم الأغلبية: اليد الخفية واستخدام القوة".

Martin C. McGuire and Mancur Olson, "The Economics of Autocracy and Majority Rule: The Invisible Hand and the Use of Force." *Journal of Economic Literature* 34:72 (March 1996).

الخسارة الباهظة، وكيف تتباين نسبتها وفق معدلات الضرائب - معدل الضريبة التي يفرضها اللص المستقر تتباين من حالة إلى أخرى - فإن كل قاطع طريق لديه معدل للسرقة دائماً ما يكون أقل من ١٠٠٪ - وعادة أقل بكثير - وهو ما يعظم من مكاسبه.

## محسن إلى من يسرقهم

الطريقة الثانية التي تغير بها المصلحة الشاملة من دوافع اللص المستقر، هي منحه حافزاً على توفير منافع عامة تنفع إقليمه كما تنفع من يحصل منهم على سرقة الضريبة، المفارقة هنا تكمن في أن اللص المستقر يمد هذه المنافع العامة بأموال له عليها السيطرة الكاملة، بل ويمكنه أن ينفقها كاملة على نفسه! ونحن نعرف أن أية منفعة عامة تنفع جميع من في الإقليم أو جماعة معينة منه، وأن كثيراً من المنافع العامة، مثل السدود التي تحمي من الفيضان، والشرطة التي تمنع الجريمة، والمحاجر الصحية التي تحد من الأمراض المعدية، تجعل المجتمع أكثر إنتاجاً.

ولأن اللص المستقر يجنى نصيباً معروفاً من أية زيادة في ناتج إقليمه، بناء على المعدل الأعلى لضريبة السرقة<sup>(١)</sup>، فإنه يكون لديه حافز لإنفاق موارده على جميع المنافع العامة التي من شأنها أن تعزز الإنتاج حتى بلوغ النقطة التي يتساوى عندها آخر دولار ينفقه عليها، مع نصيبه من الزيادة الحاصلة في الناتج الإجمالي<sup>(٢)</sup>. فإذا

---

(١) على الرغم من أن حاصلات الضرائب على كل معدل لسرقة الضرائب تتباين مع مستوى توفير المنافع العامة، فإن المعدل الأكبر أو معدل تعظيم العائد لا ينبغي أن يكون متباين، وهذا ما أفترضه، فاللص المستقر يختار أولاً المعدل الأكبر للضريبة، ومن ثم يحدد نصيب المنفعة التي يتلقاها من المنافع العامة، ثم يختار مستوى توفير المنافع العامة الذي يكون الأكبر بالنسبة له.

(٢) تختلف المحصلة عندما تزيد منفعة عامة من نوعية الحياة، لكنها لا تضيف إلى الإنتاج والدخل الواجب عليه ضريبة، على سبيل المثال، إذا كان تخفيض تلوث الهواء يجعل الحياة أكثر بهجة لكن دون تأثير، من خلال صحة العمال، على أساس المخرج الواجب عليه الضريبة، فإن اللص المستقر لن ينفق موارد عليها، إلا بمدى ما يعيش فيه من فضاء جوي مع رعاياه، ولتجنب التعقيدات التي قد لا تضيف جديد، فأني أفترض في هذا الكتاب أن جميع المنافع العامة هي منافع عامة للمنتجين - أي، مدخلات في العملية الإنتاجية تتساوى في ضرورتها بالنسبة للإنتاج لأي أو كل الدخل.

كان معدل السرقة الضريبية التي يفرضها اللص المستقر ٥٠٪، فإنه - كما قلنا - سوف ينفق على المنافع العامة حتى يصل إلى النقطة التي يكون عندها آخر دولار ينفقه على المنافع العامة يزيد بدولارين على ناتج الإقليم، ما يعنى وقتها أنه سيكسب دولاراً، ومن ناحية أكثر عمومية، فإذا كان نصيب اللص المستقر فى أية زيادة فى الناتج هو س، فإنه سيعمل جاهداً على خدمة مصالحه بإنفاق الموارد التى يتحكم فيها على منافع عامة؛ حتى يصل إلى نقطة تكون عندها الزيادة فى ناتج الإقليم مقدارها ١/س، وعلى من يريد من القراء براهين رسمية وعرضاً حسابياً وهندسياً لهذه الحجة، أن يعود إلى مقالة كتبها بالاشتراك مع "مارتن ماكجوير" Martin McGuire، حول "اقتصاد الأوتوقراطية وحكم الأغلبية".<sup>(١)</sup>

### أصل الأوتوقراطية

اختصاراً، فإنه كلما كان الزعيم اللص يتمتع بما يكفى من القوة القسرية للحفاظ على الإقليم أمناً واحتكار السرقة فيه، كلما كانت له مصلحة شاملة فى إقليمه تضطره إلى الحد من معدل سرقته، وتنظيمها، وإنفاق بعض الموارد التى تحت سطوته على منافع عامة تفيد ضحاياه ربما أكثر مما تفيده هو، ونظراً إلى أن ضحايا اللص المستقر يمثلون له مصدراً للتحصيلات الضريبية، فإنه يمنع قتل رعاياه أو إفسادهم، ولأن السرقة من قبل رعاياه، وما يولده من سلوك منع السرقة، يقلل من إجمالى الدخل، فإن اللص لا يسمح لأحد غيره بالسرقة، فهو يخدم مصالحه بإنفاقه بعض الموارد التى تحت سيطرته لمنع الجريمة بين رعاياه، وتوفير منافع اجتماعية أخرى لهم. اللص الزعيم الذى يتمتع بما يكفى من قوة قسرية للسيطرة على إقليم،

---

(1) Martin C. McGuire and Mancur Olson, "The Economics of Autocracy and Majority Rule: The Invisible Hand and the Use of Force." *Journal of Economic Literature* 34:72 (March 1996).

والاحتفاظ به، يكون لديه الدافع للاستقرار؛ لوضع تاج على رأسه، وليصبح أوتوقراطياً موفراً للمنفعة العامة.

فالحكومات التي تحكم جماعات كبيرة من الناس ظهرت طبيعياً، بسبب المصلحة الذاتية المنطقية لمن يستطيعون تنظيم أعظم إمكانيات ومقدرة على العنف، فهؤلاء مقاولو العنف لا يسمون أنفسهم بطبيعة الحال لصوصاً، بل على العكس يمنحون أنفسهم وخلفاءهم ألقاباً مجيدة، بل إنهم أحياناً ما يدعون أنهم يحكمون بحق إلهي؛ وحيث إن التاريخ قد كُتِبَ بيد المنتصرين، فإن أصول الأسر الحاكمة، بالطبع مفسرة تقليدياً في ضوء النوافع الشريفة، وليس في ضوء المصلحة الذاتية. فالأوتوقراطيون من كل نوع، عادة ما يزعمون أن رعاياهم يريدونهم أن يحكموا، ومن ثم يغذون الافتراض الكاذب المعتاد، بأن حكوماتهم تصعد إلى سدة الحكم عبر نوع من الخيار المجتمعي الطوعي.

وبمجرد فهمنا لكيفية تغير نوافع عصابة اللصوص عندما تستطيع الاستقرار والاحتفاظ بإقليم آمن، نرى لماذا تفضل الرعايا أمير الحرب المستقر، على الرغم من كونه يستخلص سرقة الضرائب منهم عاماً بعد عام، يفضلونه على اللصوص الرّحل الذين يسرقونهم من حين لآخر، فالسرقة التي تتم بالإغارة الموسمية تعنى الفوضى، وإحلال الحكومة محل الفوضى إنما يحقق زيادة معقولة في الناتج، فرعايا اللص المستقر يحصلون على نصيب أو قسم من الزيادة في الدخل، لا يدفعون ضرائب عنه، والمنطق هنا - والمعلومات التاريخية والملاحظات الحديثة - يشير إلى أن فرض الضرائب على نحو دوري من قبل اللص المستقر، أفضل للرعايا بكثير من الفوضى.

وهو ما يفيد أن المجاز المألوف لدينا للدولة المقتنصة غير ملائم، حتى بالنسبة للزعماء الأوتوقراطيين، المغرقين في الأناية، وكما رأينا سابقاً، فإن اللص المستقر لديه مصلحة شاملة في الإقليم الذي يسيطر عليه، وبالتالي يوفر له نظاماً داخلياً، وغير ذلك من منافع عامة، فهو لا يشبه الذئب الذي يقتلس حيواناً، بل هو أكثر شبيهاً بصاحب مزرعة الماشية الذي يتأكد أن ماشيته/ ضحاياه، محمية ولديها ما يكفي من



المياه، ومن ثم لا يوجد مجاز أو نموذج حتى للدولة الأوتوقراطية، يمكن أن يكون صحيحاً ما لم يضع فى الاعتبار دافع اللص المستقر لتوفير المنافع العامة للناس، فى الوقت الذى يعظم فيه من معدل الضرائب التى يفرضها.

## السجل التاريخى

نعرف، من التاريخ، أن المصلحة الشاملة للأوتوقراطيين أصحاب المصلحة الذاتية، يمكن أن تكون متسقة مع النمو الاقتصادى، بل وحتى مع تقدم الحضارة، وقد كانت الأوتوقراطية شائعة على الأقل منذ أن خلقت فتوحات الملك "سرجون" (\*) King Sargon إمبراطورية "أكاد" Akkad فى "ميسوبوتاميا" Mesopotamia القديمة، بعد فترة ليست بعيدة عن أول تطور لزراعة مستقرة، ومعظم البشرية على مر التاريخ،

---

(\*) سرجون الأول (شاروكين باللغة الأكادية، بمعنى الملك الأسد)، مؤسس السلالة الأكادية امتدت إمبراطوريته الواسعة من عيلام (أقدم حضارة بشرية، وهى تمتد من خرم آباد، ونهر سيهره إلى منطقة عيلام فى إيران إلى مناطق الكوى وبغداد وخانقين وكركوك وبابل فى العراق، ويعتقد أنهم أصل الأكراد وكذلك الشعب الأصيل فى إيران وفى شمال العراق الحالى) إلى البحر المتوسط، واشتمل ذلك بلاد ما بين النهرين (ميسوبوتاميا) Mesopotamia والأناضول، حكم منذ عام ٢٣٣٤ حتى ٢٢٧٩ ق.م.، من عاصمة جديدة وهى أكاد، التى تقع فى الضفة اليسرى لنهر الفرات بالقرب من كيش، ولم يكن سرجون هذا من أبناء الملوك، لكن الأساطير السومرية اصطنعت له سيرة روتها على لسانه شبيهة فى بدايتها بسيرة موسى، فهو يقول: "وَحملت بى أمى وضيفة الشان، وأخرجتنى إلى العالم سرأً ووضعتنى فى قارب كالسلة وأغلقت على الباب بالقار"، وأنقذه أحد العمال، وأصبح فيما بعد ساقى الملك، فقربه إليه، وزاد نفوذه وسلطانه، ثم خرج على سيده وخلعه وجلس على عرش أكاد، وسمى نفسه "الملك صاحب السلطان العالى" وإن لم يكن يحكم إلا قسماً صغيراً من أرض الجزيرة، ويسميه المؤرخون سرجون "الأعظم" لأنه غزا مدناً كثيرة، وغنم مغانم عظيمة، وأهلك عدداً كبيراً من الخلائق، وكان من بين ضحاياه لوجال - زجيزى نفسه الذى نهب لكش وانتهك حرمة إلهتها، فقد هزمه سرجون وساقه مقيداً بالأغلال إلى نيبور، وأخذ هذا الجندى الباسل يخضع البلاد شرقاً وغرباً، شمالاً وجنوباً، فاستولى على عيلام وغسل أسلحته فى مياه الخليج العربى العظيم رمزاً لانتصاراته الباهرة، ثم اجتاز غرب آسيا ووصل إلى البحر الأبيض المتوسط، وظل يحكمها خمساً وخمسين سنة، وتجمعت حوله الأساطير فهيات عقول الأجيال التالية لأن تجعل منه إلهاً، وانتهى حكمه ونار الثورة مشتتة فى جميع أنحاء دولته، مزيد من المعلومات، انظر: Albright, W. F., A Babylonian Geographical Treatise on Sargon of Akkad's Empire, Journal of the American Oriental Society (1925).. (المترجم).

كانوا معرضين للأوتوقراطية والاستغلال من خلال سرقة الضرائب، ومن الصعوبة الشديدة العثور على أمثلة من المستبدين الأخيار، فنموذج اللص المستقر يصلح نموذجاً للحقائق أفضل بكثير من الفروض القائلة بأن الأوتوقراطيين خيرون.

لكن، الملاحظ أنه كان هناك نمو معقول لإجمالي الدخل، والسكان، والحضارة، في عصر ما قبل انتشار وسيادة النظم الديمقراطية، كما كان هناك نمو اقتصادي سريع في العصور الأحدث نسبياً، في ظل أوتوقراطيات عديدة، وإقراراً بذلك، سوف أقدم لاحقاً حجة على أن المجتمعات الديمقراطية نسبياً - أو على الأقل المجتمعات غير الأوتوقراطية بحكومات نيابية - قد قامت بأدوار متباينة في التقدم الاقتصادي<sup>(١)</sup>، وهو أمر لا يحدث بالمصادفة، لكن من الواضح أنه يستحيل تفسير النمو في ظل أوتوقراطية سفيهة متربحة، تقوم على المصلحة الذاتية، دون أن نضع في اعتبارنا مصالحها الشاملة.

## اليد الخفية الأخرى

على الرغم من أن التحول من السرقة العارضة الموسمية إلى السرقة المستقرة، يحقق مكاسب لكل من زعيم اللصوص والسكان، فإنه لا يظهر بفعل عقد اجتماعي أو أية اتفاق طوعى آخر، وهو ليس نتيجة اليد الخفية التي غالباً ما تدير معاملات السوق الطوعية لخدمة مصلحة اجتماعية، فزيادة الناتج والمكاسب المتبادلة التي تظهر عندما يستقر زعيم اللصوص وينصب نفسه ملكاً إنما تكون نتيجة الاستجابة لبواعث أو

---

(١) مثلما سنوضح في الفصل التالي، أن كثيراً من الأمثلة البارزة للتقدم الاقتصادي وتقدم الحضارة حتى في العصور التاريخية في مجتمعات ديمقراطية أو غير ديكتاتورية مثل أثينا القديمة، والجمهورية الرومانية، ودول المدينة الشمالية الإيطالية، وهولندا، في القرن السابع عشر، وبريطانيا العظمى بعد الثورة المجيدة 1688-1689 Glorious Revolution التقدم الاقتصادي الدال في القرن التاسع عشر وقع في الولايات المتحدة، ومجتمعات أخرى بحكومة محافظة أكثر منها أوتوقراطية.

حوافز، أى أن النتائج الجيدة والباعثة على الدهشة التى ينطوى عليها نموذج اللص المستقر لا تعود بأية حال إلى النوايا الحسنة.

فالتحسن الذى يطرأ على النتائج عندما يكون هناك تحول من الاستخدام المدمر إلى الاستخدام البناء للقوة - مثلما يحل نظام تفرضه حكومة أوتوقراطية محل "حرب الجميع ضد الجميع" عند هوبز - يرجع إلى يد خفية أخرى، هذه اليد الخفية - هل يمكن أن نسميها اليد الخفية على اليسار؟ - توجه المصالح الشاملة لاستخدام قوتها، على الأقل بدرجة ما<sup>(١)</sup>، بما يتفق مع المصلحة الاجتماعية، حتى عندما تكون خدمة المصالح العام، ليست جزءاً من النية، وهذه اليد الخفية الثانية ليست مألوفة، وربما هى حدس كاذب - counterintuitive حيث كانت اليد الخفية الأولى فى زمن آدم سميث - لكن هذا لا يعنى أنها أقل أهمية، فقد لا تكون هناك نظرية مرضية عن السلطة، أو عن الحكومة والسياسة، أو الخير والضرر الواقعيين على الاقتصاد من قبل الحكومة التى ترفع اليد الخفية الثانية.

## استهلاك أميرى

فى أول الأمر، قد يبدو أن تكلفة استهلاك حاكم أوتوقراطى، حتى وإن كان ينبغى أن تكون باذخة، هى تكلفة تافهة فى علاقتها بعوائد الضرائب فى بلد ما، وتأملنا الذاتى هنا قد يشير إلى أن حاكماً أوتوقراطياً سيكون قادراً على شراء كل شىء يمكن أن يكون راغباً فيه بنسبة دقيقة من العوائد الضريبية، فإنه لن يحصل، كما يتنبأ المنطق المؤكد فى هذا الفصل، على فائض كبير من المجتمع، وهنا يكون تأملنا

---

(١) فى تحليل النظم الديمقراطية، ستجد بعض الأغلبية من الشمولية ما يجعل لديها باعث للتصرف فى المجمل وفق مصالح المجتمع.

غير ملائم؛ لأن لدينا مفاهيماً بـرجوازية عن الاستهلاك (ما لم نكن نحن أنفسنا أوتوقراطيين)، فتكلفة ٢٠٠٠ حذاء "إميلدا ماركوس" Imelda Marcos وأشكال أخرى من الإسراف المضافة، والأهرام، وقصر فرساي، وتاج محل قد تتكلف أكثر مما يتكلفه استهلاك أى حاكم أوتوقراطى، ويلا الحاكم الأوتوقراطى قد يكون أيضاً منصة لذاته: "فذهن فيدل كاسترو ينطلق هنا وهناك، كلما واتته أفكار جديدة، فقد اعتلى جسراً وأمر بتثبيتته، وتعثرت سيارته، فقال: "مهّدوا الطريق"، وأصاب الجفاف منطقة ما فى الجزيرة؛ فأمر بسد جديد،، على الفور".<sup>(١)</sup>

إن مجارة الناس بالنسبة للأوتوقراطى، تعنى ملوكاً أو ديكتاتوريين آخرين، وهو ما يعنى فى الغالب لا وجود مشاريع باهظة مظهرية فحسب، بل أيضاً جيوش وحروب قد تحوز مجال سيطرة أكثر قسراً، فقد تكلف الأمر صرف أجزاء ضخمة من الدخل القومى فى ألمانيا وفى الاتحاد السوفييتى إرضاءً لأهواء هتلر وستالين.

فثمة دليل قاطع على أن الأوتوقراطيين ينفقون كثيراً جداً لبلوغ أهدافهم التى تفشل، على الرغم من أنها تستهلك أكبر قدر ممكن من الضرائب، ونحن نرى هذا النمط حتى فى بعض أكبر النظم الأوتوقراطية فى تاريخ الغرب، فالإمبراطورية الرومانية ظلت تتحمل الضرائب الباهظة إلى أن دُمرت، وجمعت أسرة هابسبورغ فى إسبانيا كل ما استطاعت من ضرائب، لكنها جلبت على نفسها ديوناً هائلة (أحياناً ما اتصلت منها)، كذلك أسرة "بوربون" فى فرنسا، فعلت الشيء نفسه، وانتهى نظام حكمها بسبب أزمة مالية، ونظام الضرائب فى الاتحاد السوفييتى، كما سنفصل لاحقاً، كان نظاماً غير معلى، ولكن معدله كان مرتفعاً جداً، وفى نهاية النظام السوفييتى، لم يكن من الممكن إيجاد الموارد اللازمة للحفاظ على استمرار الحكم.

---

(1) Robert E. Quirk, Fidel Castro. New York: Norton, 1993, p. 625.

## مقارنة الأوتوقراطيين والأغلبية

يبين نموذج الأوتوقراطية الذي تم استعراضه، كيف أن المصلحة الشاملة الآمنة للحاكم الأوتوقراطي في المجتمع، تجعله يحد من مدى سرقة الضرائب، فعلى الرغم من أن المصلحة الشاملة للأوتوقراطي تنطوي على أنه سوف يستخدم بعض الموارد التي يسيطر عليها لتقديم منافع عامة تزيد من إنتاجية إقليمه، فإنه لا يفعل هذا إلا بدافع تعظيم المقدار المطلق لصافي العائد الضريبي من المجتمع، ولا مجال هنا كما قلنا سابقاً لحسن النية، لذلك، فإن المكتسبات التي تأتي من الحكم الأوتوقراطي تكلف ثمناً باهظاً - إعادة توجيه قدر كبير من دخل الرعايا إلى الحاكم الأوتوقراطي.

إذن كيف نقارن بين النظم الديمقراطية في هذا الصدد وبين النظم الأوتوقراطية؟ إن الحكومات النيابية المختلفة تكون ذات هياكل وتدابير مختلفة، تغير من النتائج إلى حد ما، والطريقة الأسهل لفهم مدى اختلاف النظم الديمقراطية عن الأوتوقراطية، هي البدء بأبسط ديمقراطية يوجد فيها مرشحون للرئاسة، أو حزبيون منظمون جيداً يسعون إلى تشكيل حكومة تحكم بشكل كامل لصالح الأغلبية الفائزة، هذا الافتراض كبدائية، وكما سنرى، يعد افتراضاً مفضلاً كثيراً لوصف الحكومة النيابية؛ لأنه افتراض يعنى أن مصلحة أكثر شمولية تحكم المجتمع، عما يمكن أن يكون عليه حال حكمه بتحالفات متغيرة لأحزاب صغيرة، يمثل كل منها جزءاً صغيراً فقط من القدرة على كسب الدخل في المجتمع؛ أو عما إذا كان محكوماً تحت تأثير مصالح خاصة تمثل فقط صناعة بعينها، أو مهنة، أو أية مصلحة أخرى ضيقة، وسوف نتعامل لاحقاً مع تأثير المصالح الضيقة على النظم الديمقراطية.

إننى وعلى طول الخط، أتجنب إعطاء الديمقراطية ميزة غير عادلة بافتراض عدم وجود دافع أفضل مما هو عليه في ظل الأوتوقراطية، فمن أجل الحياد والاقتصاد أيضاً، أفترض إذن أن القادة السياسيين الديمقراطيين لديهم مصلحة ذاتية تماماً،

مثلم في هذا مثل الأوتوقراطيين، وأنهم يسعون إلى الفور بانتهاز الفرصة لكسب دعم الأغلبية.

## الباعث الانتخابي للكفاءة

ملاحظة النظم الديمقراطية ذات الحزبين، تخبرنا أن من يتقلدون المناصب حالياً يحبون الخوض في الانتخابات على طريقة ليس في الإمكان أبدع مما كان، فصاحب المنصب لن يترك نفسه فريسة لمثل هذا المنطق، لو أنه، مثل الأوتوقراطي صاحب المصلحة الذاتية، أخذ لنفسه أكبر فائض صافٍ يمكنه أخذه من المجتمع، نحن لا نلاحظ أن هذا يحدث في النظم الديمقراطية، لكننا نفضل كثيراً الديمقراطية، إذا افترضنا أن الحزب أو الرئيس المتولى حالياً، سوف يعزز فرصه في إعادة الانتخاب ببساطة، عن طريق جعل كل الناخبين - إذا أمكن - غائبين.

فالمرشح لا يحتاج إلا لأغلبية ليصبح، وقد يكون قادراً على "شراء" أغلبية؛ بتحويل دخل الناس ككل إلى أغلبية محتلمة، والضرائب المطلوبة لهذا التحويل ستفسد النوافع وتقلل من ناتج المجتمع، تماماً مثلما تفعل إعادة توجيه دخل الرعايا في حالة الأوتوقراطي لنفسه، وهل لهذه المنافسة التي تشتري أصواتاً أن تولد تشويهاً للدوافع من خلال فرض الضرائب، كما في حالة الأوتوقراطي العقلاني؟ أي، هل القائد الديمقراطي الذي يشتري الأصوات، مثل الأوتوقراطي العقلاني، لديه دافع لرفع معدلات الضرائب لأعلى مستوى معظم للعائد؟

على الرغم من أن الأغلبية والأوتوقراطي لديهما مصلحة شاملة في المجتمع، بسبب سيطرتهم على حاصلات الضرائب، فإن الأغلبية فضلاً عن ذلك، تكسب نصيباً كبيراً من دخل السوق المحلية، وهو ما يمنحها مصلحة مباشرة أكبر في إنتاجية المجتمع، فمصلحة الأغلبية في مكتسباتها من السوق تغريها بتخصيص أقل لنفسها

من تخصيص الأوتوقراطى لنفسه، وهذا الوضع يكون واضحاً بعد أن نضع فى اعتبارنا الخيار الذى يكون لدى الأغلبية الديمقراطية، إذا كانت فى مستوى معدل الضرائب المعظم للعائد، فالتغير الضئيل فى معدل الضريبة لن يغير من تخصيصات الضرائب، والزيادة الضئيلة ستقلل من الدخل القومى، بحيث إنه حتى بأخذ نسبة كبيرة من الدخل، فإن القدر المخصص للأغلبية سيبقى كما هو، والتخفيض الضئيل فى معدل الضرائب سيزيد من الدخل القومى بما يكفى لبقاء عائدات الضرائب كما هى، حتى مع أخذ نسبة صغيرة منها، وهذا هو معدل الضرائب الأكبر للأوتوقراطى، لأن التغيرات فى نسب الدخل القومى لا تؤثر فى دخله إلا بتغيير معدلات الضرائب.

ولكن الأغلبية التى فى مستوى معدل الضرائب المعظم للعائد، ترتبط زيادة دخلها بتخفيض معدلات الضرائب: فعندما يرتفع الدخل القومى، فإن هذه الأغلبية لا تجمع ضرائب على دخل قومى أعلى فحسب، بل تكسب أيضاً دخلاً أكبر فى السوق؛ لذا فإن معدل الضرائب الأعلى للأغلبية مرتبط بأن يكون أقل من معدل الضرائب الأعلى للأوتوقراطى، والمثال الحسابى الأسهل يأتى من افتراض أن معدل الضرائب المعظم للعائد هو الثلث، وأن الأغلبية تجنى الثلث من الدخل القومى فى السوق، والأوتوقراطى القومى سيجد وقتئذ أن الدولار الأخير فى الضرائب التى يجمعها يقلل من الدخل القومى بمقدار ٢ دولارات، وأن ثلث هذه الخسارة خسارته هو، لذا فهو يخرج كفاً، لا له ولا عليه، على هذا الدولار الأخير فى حاصلات الضرائب وفى معدل تعظيم الربح لديه، ولكن إذا اختارت الأغلبية بالخطأ هذا المعدل الضريبي نفسه، فإنها تلحق الضرر بنفسها، حيث إنها تخسر دولارين من الدولار الأخير الذى تجمعه من الضرائب (القدر نفسه الذى يخسره الأوتوقراطى + واحد دولار من دخل السوق)، فالأغلبية ستعظم من إجمالى الدخل بمعدل ضريبي أقل، وتخصيص أقل لنفسها، مما سيختاره الأوتوقراطى. القراء الذين يريدون برهاناً رسمياً على هذا الافتراض ونتائج مضمونة مختلفة، يمكنهم العثور عليها فى المقالة التى استشهدنا بها آنفاً حول "اقتصاد الأوتوقراطية وحكم الأغلبية".

## القاعدة التبادلية

من ناحية أكثر عموماً، إن المسألة تدفع المصلحة الحاكمة، سواء أوتوقراطية أو أغلبية أو أيًا كانت، إلى وقف تخصيص الدخل لنفسها، عندما يهبط الدخل القومي، نظير نصيبها من الدخل القومي، فإذا كان معدل الضرائب المعظم للعائد هو النصف، فإن الأوتوقراطي سيوقف رفع الضرائب عندما يهبط الدخل القومي بمقدار دولارين من آخر دولار له في حاصلات الضرائب، والأغلبية التي كسبت، لنقل، ثلاثة أخماس الدخل القومي في السوق، ووجدت أن من الكافي تحويل خمس الدخل القومي لنفسها، ستخفف بالضرورة الدخل القومي بمقدار خمسة أرباع، أو ١,٢٥ دولار من آخر دولار خصصته، فكلما كانت المصلحة أكثر شمولاً - النصيب الأكبر من الدخل القومي الذي تتلقاه بالصادر مجتمعة - كلما قلت الخسارة الاجتماعية من تخصيص الأغلبية لنفسها.

نفس القاعدة المتبادلة تحدد إلى أي مدى تنفق المصلحة الحاكمة على المنافع العامة، وقد رأينا أن الأوتوقراطي قد كسب من الإنفاق على المنافع العامة حتى بلوغ النقطة التي يزيد فيها آخر دولار ينفقه على المنافع العامة من الدخل القومي، نظير زيادة معدل ضريبته، فمعدل الضريبة عند الأوتوقراطي، يحدد بالطبع نصيبه من المنافع، ونصيب المنفعة الذاتية للمصلحة الحاكمة التي تكسب الدخل في السوق يكون بالضرورة نصيباً - من المنافع العامة - أكبر، فهي تمنحها جزءاً من دخل المجتمع الذي تخصصه لنفسها، بالإضافة إلى الكسر الذي تتلقاه من دخل السوق، والمصلحة الحاكمة المخصصة التي تكسب الدخل في السوق، سوف تستمر في الإنفاق على المنافع العامة حتى آخر دولار يزيد من الدخل القومي، بما يقابل نصيبها منه، والأغلبية المخصصة، في فرضية الفقرة السابقة، التي تكسب ثلاثة أخماس دخل السوق وتحويل خمس دخل المجتمع إلى نفسها؛ ستجنى من الإنفاق من مالها على المنافع العامة إلى أن تصل إلى النقطة التي يزيد فيها الدخل القومي بمقدار خمسة



أرباع الدولار، تماماً مثلما تخصص المصلحة الأكثر شمولاً أقل لنفسها، فإنها أيضاً ستنتفع أكثر من دخلها على المنافع العامة التي تنتفع المجتمع برمتها.

ولنلاحظ أن القاعدة التبادلية نفسها، تحكم النقطة التي تتوقف عندها المصلحة الحاكمة عن الكسب من تخصيص العائد لنفسها، وتحكم أيضاً مقدار ما تصرفه من أموالها في الإنفاق على المنافع العامة، وهذه القاعدة التبادلية تنطبق على جميع أنماط النظم الحاكمة، سواء كانت أوتوقراطية أو ديمقراطية<sup>(١)</sup>.

وعلى الرغم من أن الحجة المذكورة تخص الأغليات فقط، فإنها تنطبق على أية مصلحة حاكمة تكسب بعضاً من دخلها في السوق في الوقت نفسه الذي تسيطر فيه على الحكومة، سواء كانت هذه المصلحة الحاكمة أقل أو أكبر من أغلبية، فدخل المصلحة الحاكمة التي تكسبه في السوق، عند إضافته إلى المصلحة التي تكسبها في ناتج المجتمع بسبب سيطرتها على المالية (مثل الأوتوقراطية)، تمنحها بالضرورة مصلحة شاملة، أكبر من المصلحة الشاملة في حالة الأوتوقراطية، لذا، فإن المصلحة الحاكمة ستتحمل نصيباً أكبر من خسارة المجتمع الناتجة عن تخصيص العوائد لنفسها، وستحصل أيضاً على نصيب منافع أكبر في المنافع العامة.

وبالمثل، فإن المصلحة الحاكمة التي تمثل جزءاً أكبر من قدرة كسب الدخل لدى المجتمع، ستخصص لنفسها (بسبب أنها بالضرورة سيكون لها مصلحة شاملة أكبر

---

(١) عندما تشمل المصلحة الحاكمة جميع من في المجتمع، فإن نصيب الدخل الذي تحصل عليه هذه المصلحة لا يكون جزءاً بل كل: واحد صحيح أو ١٠٠٪، على الرغم من أن القاعدة التبادلية مازالت تنطبق هنا (لأن  $1/1 = 1$ ) فإن هذا لا يضيف جديد: إنها مجرد طريقة أخرى من قول النقطة المألوفة من نظرية اقتصادية إن مجتمع ما يضع الجميع في الحسبان ويعظم من الرفاهة الكلية سينفق على المنافع العامة إلى إن تتساوى التكلفة الاجتماعية للمنافع العامة مع المنافع الاجتماعية الهامشية، والمصلحة الحاكمة التي تشمل الجميع لن تخصص أيضاً أى شيء لنفسها: برفع الضرائب إلى ما فوق المستوى المطلوب لتمويل منافع عامة وإعادة توزيع الفائض لنفسها، ستعاني من خسارة من ضرائب تشويه الباعث بلا عائد، (إذا وافق مجتمع من هذا النوع بإجماع على إعادة توزيع الدخل على أعضاءه الفقراء، فإن هذا السلوك سيكون منفعلة عامة ولا ينبغي أن يحل بالطريقة التي يتم بها تحليل طريقة إعادة التوزيع من خلال استخدام القوة السياسية)، والمثير هنا أن هذا الوضع أو الموقف ينطبق على الأغليات فائقة الشمولية التي سننظر فيها لاحقاً في هذا الفصل.

فى المجتمع من المصلحة الشاملة التى تمثل جزءاً أصغر من هذه القدرة) دخلاً أقل، وتعطى منافع عامة أكبر مما تعطىها المصلحة الحاكمة التى تمثل جزءاً أصغر من قدرة المجتمع على كسب الدخل، فإذا كان لدى نظام ديمقراطى ما، مثل الولايات المتحدة، على سبيل المثال، أو سويسرا، سندات/ شيكات وميزان مدفوعات تتضمن أن أغلبية معينة مكتسبة طبيعياً لتغيرات سياسية كبيرة، وقتئذ، فإن الأغلبية الفائقة الحاكمة سوف تخصص لنفسها دخلاً أقل، وتمنح قدرأ أكبر من المنافع العامة، مقارنة بأغلبية تمثل جزءاً أصغر من قدرة المجتمع على كسب الدخل.

### أغلبيات تتميز بشمولية فائقة

المثير للدهشة، أن الأغلبيات، وخصوصاً الأغلبيات الفائقة، أحياناً ما يكون لديها مصلحة فى المجتمع تتميز بما يكفى من الشمولية، ومن وازع مصلحة ذاتية صافية، ما يجعلها تتخلى عن التخصيص لنفسها ومعاملة الأقلية أيضاً كعاملتها لنفسها، فهم يقدمون القدر نفسه من المنافع العامة، كما كانوا سيقدمونه لو كان المجتمع متفق بالإجماع على أمثلية باريتو<sup>(\*)</sup> Pareto-efficient أو مستوى التخصيص المثالى اجتماعياً، وأينما وجدت مصلحة شاملة فائقة، فإن اليد الخفية الثانية – اليد التى توجه المصالح الشاملة فى استخدام القوة القسرية – تعمل بالكامل بالاتساق مع

(\*) وتسمى أيضاً كفاءة باريتو وهى مصطلح اقتصادى استحدثه العالم الاقتصادى الإيطالى فيلفريجو باريتو، يطلق على حالة الكفاءة الاقتصادية التى تحدث عندما لا يمكن زيادة منفعة مستهلك أو سلعة ما إلا عن طريق الإضرار بمستهلك أو سلعة أخرى، وهى تختلف عن حالة أمثلية باريتو؛ إذ إن حالة الأمثلية لا تتحقق إلا عند يتم استنفاد كافة التفضيلات، ويتحقق أمثلية باريتو رياضياً فى التبادل (الاستبدال) عندما:  $MRS^A = MRS^B$

: حيث A: المستهلك (أ) B: المستهلك (ب) X: السلعة (س) Y: السلعة (ص)، لمزيد من المعلومات انظر:

[http://en.wikipedia.org/wiki/Pareto\\_efficiency](http://en.wikipedia.org/wiki/Pareto_efficiency) (الترجم).

مصلحة الجميع، وفي هذه الحالة، فإن اليد الخفية الثانية، مثل اليد الخفية الأولى في السوق المثالي، كالتأثيرات عمل بامثلية باريتو<sup>(١)</sup>. وحتى هؤلاء نوى القدرة على أخذ ما يروق لهم، لا يأخذون شيئاً.

وعلى الرغم من أن هذه الاستنتاجات تبدو للوهلة الأولى، وكأنها تسيير عكس كل حدس وحس عام، فعند الفحص الدقيق سوف نجد حلاً بسيطاً ومباشراً لهذه المفارقة، فالنتيجة المثيرة للدهشة تأتي من تأثير يجمع بين قوتين قاطعتين في نظرية المصالح الضيقة والشاملة.

القوة القاطعة الأولى هي العلاقة بين اتساع الاستثمار في مجتمع أو إقليم، ومدى ما تدفعه للأخذ منه، وقد رأينا أن المجرم الفرد في مجتمع كثيف السكان، يتحمل فقط نصيباً ضئيلاً من الخسارة التي تفرضها اقتناصاته على المجتمع، ومن ثم، فهو لا يعير المجتمع اهتماماً، ورأينا أيضاً أن أسرة المافيا تضع في الاعتبار ما يسببه اقتناصها من ضرر للمجتمع، بالمعنى الضار بمصالحها في النهاية على نحو ما ذكرنا، وأن الأوتوقراطية يخفى معدل سرقة الضريبة إلى درجة أكبر بسبب هذا الضرر، وأن المصلحة الحاكمة تكسب أيضاً دخلاً في السوق، وتقيد تخصيص الأموال لنفسها أكثر فأكثر، فضلاً عن ذلك فإننا نتذكر، ومع ارتفاع النصيب الذي تحصل عليه المصلحة الحاكمة من دخل السوق، فإنها تكسب أيضاً من فرضها تخصيصاً أقل لنفسها، وهذا الميل المنحدر للأخذ به كمصلحة، يصبح أكثر شمولاً بسبب التأثيرات المشوهة للدافع الخاص بفرض الضرائب والسرقة، وعلى الرغم من أننا أحياناً نجد في الاقتصاد أنه من المفيد لبعض الأغراض النظرية، أن نتخيل ضريبة ثابتة lump-sum tax وذلك بأن نفترض ببساطة، الضريبة التي ليس لها أثر على المحفزات - كل

---

(١) أي أن الاعتراض الوحيد الذي يمكن تقديمه هنا على المحصلة الاجتماعية يتعلق بتوزيع الوقف الأول أو عوائد كسب الدخل، بناء على إعادة التوزيع الأولى، لا يكون ممكناً تحقيق وضع أفضل لأي فرد دون أن يتسبب ذلك في سوء الوضع لآخر.

الضرائب المستمرة فى العالم الواقعى لها تأثير على المحفزات<sup>(١)</sup>. بل إن هناك حالات كثيرة تكون فيها الخسارة الاجتماعية من الضرائب ضعف المبلغ المحصل من الضرائب.

وهو ما يعنى أننا، وفى اعتبارنا للأغلبية التى تكسب نسباً مئوية عالية من دخل المجتمع، من الضرورى الوصول إلى نقطة تتحمل عندها الأغلبية كثيراً من الخسارة الاجتماعية الناتجة عن التخصيص، تلك النقطة التى تخسرنا بالضرورة، ويصح هذا الموقف حتى إذا كانت الخسارة الاجتماعية من التخصيص خسارة طفيفة على غير العادة؛ أى إذا قلت ضريبة التخصيص من دخل المجتمع بمقدار ٢٪ فقط، فإن المصلحة الحاكمة التى تكسب، لنقل ٩٩٪ من الدخل، ستظل تخسر من فرض هذه الضريبة، حتى إذا كانت الخسارة الاجتماعية أقل من ٢٪، ستظل هناك حاجة إلى وجود نقطة، قبل أن تصبح المصلحة الشاملة مكافئة للمجتمع ككل، حيث إنها ستخسر من فرض ضريبة إعادة التوزيع.

والدلالة العملية لهذا المنطق تصبح واضحة، عندما نجمع بينه وبين القوة القاطعة الثانية - الطرف الآخر للمقص - فى النظرية الماثلة هنا: فى المحفز الذى يجب أن يكون لدى المصلحة الشاملة لكى يدفعها إلى توفير المنافع العامة<sup>(٢)</sup>. ورأينا أن لدى اللص المستقر محفز لتوفير المنافع العامة من الموارد التى يسيطر عليها، وأنه فى إمكانه أن ينفقها على نفسه، حتى وصوله نقطة يتساوى عندها نصيبه من المنفعة

---

(١) يفترض البعض خطأً أن ضريبة الرأس المستمرة - ادفع الضريبة الثابتة أو تفقد رأسك - هى ضريبة ثابتة، فإذا استمرت الضريبة، يمكن جمعها فقط إذا كان التهديد بقطع الرأس معقول ومن ثم أحياناً ما تنفذ بالفعل، ولكن هذا العقاب (مثل ضريبة الرأس نفسها) لا يؤثر على الباعث الموجود لدى دافعى الضرائب للهروب إلى سلطة أخرى فحسب، بل أيضاً يخفض من عدد المنتجين ودافعى الضرائب، فحتى هذه الضريبة تغير من البواعث ومستوى الناتج.

(٢) لأن الباعث للإنتاج يميل إلى الاختفاء فى ظل القوضى، من المفترض أن المنافع العامة تكون ضرورية لتوليد أى وكل الدخل.

الاجتماعية الهامشية من السلع مع تكلفتها الهامشية؛ لذا فإن الأوتوقراطي الذي يفرض الحد الأقصى لمعدل الضرائب بنسبة ٥٠٪ سينفق على المنافع العامة؛ حتى يكون نصف ما ينتفع به منها مكافئاً للخسارة التي يتحملها في حالة توفير المزيد، وإذا حلت الأغلبية التي تحصل على دخل من السوق محل الأوتوقراطي، فإنها ستحصل على جزء أكبر خاص لنفسها من المنفعة العامة، وتوفر المزيد، وكلما زاد نصيب المصلحة الحاكمة من الدخل المكتسب، زادت المنافع العامة التي ينبغى أن توفرها في أفضل مصلحة لها؛ وبالتالي سيكون من المطلوب فرض معدل ضريبة مرتفع لتسديد تكلفة هذه المنافع العامة.

والمصلحة الأكثر شمولاً التي تعطي الأغلبية حافزاً لفرض مزيد من الضرائب بغية توفير منافع عامة، تأتي ضد طرف المقص الأول: فهي تحمل نصيباً أكبر من الخسارة الباهظة، على عاتق الضرائب، ونظراً لأن ضريبة إعادة التوزيع يجب أن تضاف إلى الضرائب المطلوبة لتمويل المنافع العامة، فمن الضروري أن تتسبب في خسارة باهظة أكبر، وكما رأينا، يجب أن يكون هناك بالضرورة نقص في المصلحة مقداره ١٠٠٪ من المجتمع الذي يخسر من ضريبة إعادة التوزيع، حتى عندما لا توجد ضريبة لتمويل المنافع العامة، فنظراً لأن الضرائب مطلوبة لتمويل المنافع العامة، والقدر الذي تريد المصلحة الحاكمة إنفاقه على المنافع العامة، يرتفع كلما أصبحت هذه المصلحة أكثر شمولية، فإن ذلك يقتضى وجود مصالح فائقة الشمولية لا تشمل كل المجتمع (ومن ثم تكون هناك أقلية قد تستغلها) الذي سيخسر من إعادة توزيع الدخل من قبل الأقلية لأنفسهم، ومن ثم يجب أن يفتح حداً المقص معاً ويقطعا حافز إعادة توزيع المصالح الأقل شمولاً من المجتمع ككل، مع وجود أقلية يمكن أن تستغلها، فإذا لم يكن هناك دافع لدى المصلحة الحاكمة لإعادة توزيع الدخل لصالحها، فسوف تحاول أيضاً أن تكون لها معدلات ضريبية تتناسب مع عبء تسديدها تكاليف أداء المنافع العامة، من خلال المنافع التي تجنيها منها، فالمصالح

فائقة الشمولية، على الرغم من أنها ذات مصلحة ذاتية، فإنها ستوفر أيضاً القدر نفسه من المنافع العامة التي كانت ستقدم لو كانت لها مصلحة - خيرة في مجملها - معنية بكفاءة المجتمع، ومن جميع النواحي، فإنها ستعامل الأقلية كما تعامل نفسها، ولن يريد الاطلاع على دليل على هذه الافتراضات، يمكنه الرجوع إلى المقال المذكور آنفاً "اقتصاد الأوتوقراطية وقاعدة الأغلبية".

وعلى الرغم من عدم وجود افتراض بأن معظم الأغليات تكون فائقة الشمولية، فإن البعض منها يكون كذلك، وبمساعدة مركز الإصلاح المؤسسي والقطاع اللارسمى IRIS، وتوم بوزو Tom Bozzo. تمت برمجة الكمبيوتر ليحسب ما إذا كانت إعادة التوزيع لمصلحة حاكمة، ستكون هي الأكبر لمصلحة حاكمة حصلت على جزء محدد من دخل المجتمع في السوق، ولكل رقم ضخم من وظائف التشوه الضريبي، وقد تم تكرار هذا الإجراء لكل رقم كبير من الوظائف الأخرى المحددة لدخل السوق الذي يمكن للمصالح الحاكمة المختلفة أن تحصل عليه، وقد أوضحت نتائج هذه الحسابات أن المصالح الحاكمة فائقة الشمولية هي ملحق لأوضاع كثيرة في العالم الواقعي، وربما لا تكون نادرة على الإطلاق.

ولنفترض أنه من مصلحة الأغلبية أن تنفق ربع إجمالي الناتج القومي على المنافع العامة، وأن أي حاصلات ضريبية إضافية تتجاوز ما هو ضروري لتنمية الموارد لهذه المنافع العامة، ستقلل من الدخل القومي بمقدار ثلث أكثر مما تحققه، وقتئذ، فإن المصلحة الحاكمة التي تحصل على أكثر من ثلاثة أرباع الدخل القومي، قد لا يمكنها الحصول على دخل لنفسها من إعادة التوزيع، فالشيكات والموازن والمتطلبات التي تتجاوز الأغلبية من أجل قرارات قاسية بعينها، شائعة في النظم السياسية الديمقراطية، لذا فإن الأغليات البسيطة غالباً ما لا تستطيع أن تسلك طريقها، وهو ما يجعل المصالح فائقة الشمولية، تظهر بتكرار أكبر في كثير من النظم الديمقراطية، فضلاً عن ذلك، فإنه حتى الأغليات البسيطة - كما أشار وليام

نيسكانن<sup>1</sup> William Niskanen في معرض عرض حجتي سابقاً - لا تمثل نوى الدخول المتوسطة وما فوقها فحسب، إنما تمثل أكثر من نصف قدرة المجتمع على كسب الدخل<sup>(1)</sup>. مثل هذه الأغلبية، بلا شك تكون أحياناً فائقة الشمولية.

## البعد الآخر

لقد قمنا باختبار منطق قوة المصالح الضيقة التي لا تضع في اعتبارها مصالح المجتمع، والمصالح التي لها نصيب شامل، وتقودها مصلحتها الذاتية للتصرف كما لو كانت خيرة في مجملها، ورأينا أيضاً أن هناك طرفي النقيض لمقياس متصل، وأن النتائج على نقاط مختلفة على هذا المقياس، تعتمد على مدى قرب المصلحة ذات القوة من الطرف النقيض.

في هذا التحليل سلّمت بأن كل مصلحة لها باعث للتفكير على المدى الطويل (أي ما يسميه الاقتصاديون بأفق "بارو" Barro للتخطيط اللانهائي)، وما دام هناك لكل مصلحة استثمار على مدى طويل بما يكفي، فإن كل النتائج السابقة تكون تقريبية.

وفي الواقع، إن بعض المصالح لا يكون لديها سبب في أن تضع في اعتبارها المدى البعيد، وهو ما لا يختلف بالنسبة لكل مصلحة ضيقة، فهي لا تضع في الاعتبار مصالح المجتمع، سواء كانت تفكر على المدى الطويل أو القصير، ولكن المصلحة الشاملة تفرق عن هذا كثيراً.

وهناك أيضاً مقياس زمني متصل، وأفق التخطيط لمصلحة ما ذات قوة يصبح أفقاً معيماً بما يكفي حين لا يضع في الحساب مصلحة المجتمع (لا يهتم إلى أي مدى تكون المصلحة شاملة)، والفصل التالي يناقش الأهمية العميقة لأبعاد الزمن، خصوصاً فيما يتعلق بفهمنا للأداء الاقتصادي للنظم الأوتوقراطية والديمقراطية.

---

(1) William A. Niskanen, "Autocratic, Democratic, and Optimal Government." *Economic Inquiry* 35:464-479 (July 1997).





## الفصل الثانى

### الزمن ، والمكاسب ، والحقوق الفردية

مثلاً يكون ثمة مكسب كبير بالنسبة لمجتمع فوضوى عندما يتمتع زعيم اللصوص المغيرة العابرة بالقوة للاستحواذ على إقليم ما والاحتفاظ الأمن به، وتنصيب نفسه حاكماً أوتوقراطياً عليه، مثلاً تكون ثمة خسارة هائلة تصيب أى مجتمع فى حالة التحول للعكس، ولكى نفهم هذه الخسارة المهمة، يجب أولاً أن ننظر فى مكتسبات المجتمع التى تنتج عن الاستثمار طويل المدى، وتأمين الأوتوقراطيين.

نحن نعرف أن أى اقتصاد لا يمكنه أن يدرّ أقصى دخل له إلا فى حالة وجود معدل مرتفع من الاستثمار، كما نعرف أن كثيراً من العوائد الناتجة عن الاستثمارات طويلة المدى، لا يتم الحصول عليها إلا بعد فترة طويلة من عمل هذه الاستثمارات، فالأوتوقراطى الذى يعمل وفق رؤية طويلة المدى، سوف يسعى إلى إقناع رعاياه بأن رأسمالهم سيكون محمياً على الدوام من طمع الآخرين، ومن مصادرتة من قبل الأوتوقراطى نفسه؛ إذا كان رعاياه يخشون مصادرة أملاكهم، فستكون استثماراتهم أقل، وعلى المدى الطويل سوف تقل عائدات الضرائب لديه.

ولبلوغ أقصى حد من الدخل يمكن الحصول عليه وفق معدل ضرائب معين، يتوجب على المجتمع إنفاذ العقود (بما فيها العقود الخاصة بالقروض طويلة الأجل)

ببساطة، ولكن المكاسب الكاملة، مرة أخرى، لا يمكن حصدها إلا على المدى الطويل، وللحصول على الميزة الكاملة من العقود طويلة المدى، فإن البلد يحتاج أيضاً إلى عملة مستقرة، ومن هنا، فإن اللص المستقر سوف يجنى أقصى قدر ممكن من الحصاد من خلال الضرائب، وسوف يحصل رعاياه على المكتسبات الأكبر من مصلحته الشاملة في إنتاج إقليمه؛ فقط إذا كان يعتمد في أدائه على رؤية طويلة المدى، وإذا كان رعاياه لديهم ثقة كاملة بأن حقوقهم في الملكية الخاصة والإنفاذ النزيه للعقود، ستظل حقوقاً محترمة على الدوام، وأن العملة سوف تحتفظ بكامل قيمتها.

ولنفترض أن أحد الأوتوقراطيين ليس معنى سوى بالحصول على المكتسبات على المدى القصير، ولنقل لمدة عام واحد، فإنه وقتئذ سيتربح من مصادرة أى أصل من أصول رأس المال السهلة التي تكون عائد الضرائب الخاصة بها على مدى سنة أقل من القيمة الإجمالية لهذه الأسهم<sup>(١)</sup>. كما أنه سيكسب جراء تجاهل إنفاذ العقود طويلة المدى، ومن التنصل من أداء ديونه، وأيضاً من سك عملة، أو طباعة أوراق مالية جديدة يمكنه إنفاقها، حتى ولو كانت تسبب التضخم.

وعند هذا الحد، وحين لا يكون لدى الأوتوقراطي سبب لوضع مستقبل ناتج المجتمع في اعتباره، تصبح بواعثه هي تماماً بواعث اللصوص المغيرين، حيث يصبح

---

(١) لو أن معدل الضريبة التي يفرضها الأوتوقراطي أقل من ٥٠٪، إذن فإن أكثر من نصف العائد من رأس المال سيذهب إلى المالك الخاص، فالقيمة الرأسمالية لسلعة رأسمالية سوف تتجاوز بالضرورة القيمة الحالية المخصصة من ربح الضرائب الخاص بها، وفي بعض النظم الأوتوقراطية، يمكن لهذا أن يجعل حقوق الملكية الخاصة في السلع الرأسمالية أقل أمناً مما ستكون عليه في عكس ذلك، وإنني لأعبر عن امتناني الخاص لـ 'يو كوانج نج' Yew-Kwang Ng، لأنه طرح هذه النقطة المهمة إلى مجال انتباهي، ولكن حتى مع هذا، فإن الأوتوقراطي الذي لديه ما يكفي من أفق طويل المدى لن يكون بالضرورة عقلانياً لمصادرة السلع الرأسمالية، حيث إن هذا سيقبل الاستثمار وربما يحرمه من المكتسبات التي تأتي من الدخل الذي يولده نجاح الاستثمارات الخاصة.

لصاً مغيراً، أى غير مستقر، يبحث عن الفائدة الذاتية المباشرة والسريعة<sup>(١)</sup>. ولذلك، وبنفس درجة المفاجأة التى نجد فيها النسبة التى يمكن بها رد تقدم البشرية إلى دافع زعماء اللصوص المغيرين للاستقرار والتحول إلى حكام ، فإن حجماً كبيراً من المصادرة، والارتكاس فى تاريخ البشرية، يرجعان إلى باعث مفاده أن الأوتوقراطيين، بغض النظر عما قد يكون عليه سمو نسلهم أو ألقابهم، غالباً ما يضطرون إلى النكوص إلى ما ينتمى إلى اللصوصية المغيرة.

ونظراً لأن الأوتوقراطى، بغض النظر عن مدى ما قد يكون عليه من حماية وتطلع إلى الأمام، يمكن أن يعانى من انعكاسات أو تغيرات أخرى تمنحه أفقاً زمنياً قصيراً، فإن رعايا النظام الأوتوقراطى دائماً ما يواجهون بعض المخاطر المتعلقة بتعرض رأسمالهم للمصادرة، أو أن يتم التنصل من سداد القروض التى أقرضها بعضهم للغير، أو أن تفقد عملتهم قيمتها، وهذه المخاطر تقلل من قدر الاذخار والاستثمار، حتى فى حالة وجود حكام أوتوقراطيين يتمتعون بالحماية وذوى رؤية متطلعة، والمؤكد أن الأوتوقراطى العقلانى يكون لديه دافع، بسبب مصلحته فى زيادة ممارسة رعاياه

---

(١) عندما تمحى الحرب الثقة فى ماهية حدود مجال أو إقليم الأوتوقراطى، فإن الأفق الزمنى له فيما يتعلق بملكيتة لأى إقليم ستتقلص، حتى إذا كان يعتقد أنه سيظل مسيطراً على إقليم ما بأى طريقة من الطرق، وعند هذا الحد، فإن الشك المطلق حول أى إقليم سيسيطر عليه الأوتوقراطى يعنى السرقة العابرة أو بالإغارة، ومزايا السرقة المستقرة مقارنة بالسرقة بالإغارة أو العابرة تعد كبيرة جداً عندما يكون هناك جبهات طبيعية وعسكرية يمكن النود عنها، والمثير أن النول الأولى فى التاريخ قد ظهرت بشكل رئيسى فيما يسميه أحد علماء الأنثروبولوجيا مناطق "محاطة بيئياً" أى مناطق من الأراضى الخصبة القابلة للزراعة محاطة بصحراء، أو جبال أو شواطئ (انظر:

Robert L. Carniero's "A Theory of the Origin of the State." Science 169:733-738 [1970]).

والإحاطة البيئية لا توفر جبهات حيوية من الناحية العسكرية فحسب، بل أيضاً (وكما يشير كارنيرو -Carnie- ٢٥) تحد من فرصة فرار القبائل المهزومة لمناطق أخرى يمكنهم الحصول فيها على دعم لأنفسهم، فى المقابل، فإن خاصية الديمقراطية التوافقية فى المراحل الأولى من الثورة الاجتماعية يحل محلها فى هذه الظروف الجغرافية دول أوتوقراطية مقارنة بما كان فى ظروف جغرافية أخرى.

للاستثمار والتجارة، يدفعه إلى الوعد بأنه لن يصادر أبداً الثروة بأية طريقة من الطرق، ولكن وعد الأوتوقراطي لا يكون قابلاً للنفاز من خلال هيئة قضائية مستقلة، أو أى مصدر آخر من القوة - وفق التعريف يمكن للأوتوقراطيين السيطرة على جميع مصادر القوة الأخرى، وبسبب هذا الوضع والإمكانية الواضحة لانتهاج أحد الديكتاتوريين رؤية قصيرة المدى، فإن وعود الأوتوقراطي لا يمكن أن تكون أبداً ذات مصداقية كاملة، فنموذج الأوتوقراطي العقلانى ذى المصلحة الذاتية الذى عرضناه فى الفصل السابق يعد مبالغاً فى إيجابيته، فيما يتعلق بالأداء الاقتصادى فى ظل النظم الأوتوقراطية الأمانة؛ وهو ما يفترض ضمناً أنهم سيكون لديهم دائماً - وكذلك رعاياهم يعتقدون أنهم سيكون لديهم دائماً - أفاق تخطيط طويلة لا محدودة.

والحقيقة، أنه فى أى مجتمع توجد فيه حكومات أوتوقراطية، يكون ظهور الأوتوقراطي الذى يتحلى بصفات اللص المغير محتوماً إن عاجلاً أم آجلاً، وكما ينبغى أن نتوقع، فإن الأمثلة على المصادرات والتوصل من سداد القروض، وضياح قيمة العملة، والتضخم، التى ارتكبتها النظم الملكية والديكتاتورية عبر التاريخ لا تعد ولا تحصى.

## "عاش الملك"

لا يمكن للحاكم ذى السلطة المطلقة أن يسمح بسلطة مستقلة فى المجتمع الذى يتحلى بقوة تأمين خلافة ملائمة أو منظمة؛ أى بسلطة مستقلة تتمتع بقوة كافية لإحلال حاكم جديد يمكن أن يخلعه ليحل مكانه، فمن المتأصل، حتى فى تعريف الأوتوقراطية المطلقة، أن هناك خطراً من نوع خاص لأزمات الخلافة<sup>(١)</sup>. وكما يتضح

---

(١) بعض النظم غير الديمقراطية يمكن أن تضيفى المؤسسة على الخلافة، ولكنها وقتئذ تكون تحت سيطرة حصرية من قبل أوتوقراطى واحد وتكون قاب قوسين أو أدنى من الأوليغاركية، وهذا ما يصح حتى إذا كانت النظم شمولية بدرجة ما، فبعد موات ستالين، أصبحت حكومة الاتحاد السوفيتى معتادة روتينياً، ثم تم بعد ذلك تحديد خلافة القيادة، على الرغم من أنها بواسطة مجموعات صغيرة جداً، وفقاً للقواعد المؤسسية، ولكن عندما يكون لدى المكاتب السياسية أو الطليعة الحزبية politburos أو أية هيئات متعددة الأشخاص قوة تحديد الخليفة لزيم ما، فإنها أيضاً تحد من قوته، أو حتى تطيح به (كما حدث مع خروشوف).

هذا من نماذج ديكتاتورية كثيرة حديثة في أفريقيا وأمريكا اللاتينية، على سبيل المثال، تكون النظم الأوتوقراطية أشد عرضة لأزمات الخلافة، والشك حول المستقبل، وربما يكون الدليل الأكثر إثارة في هذا السياق، حول أهمية الأفق الزمني لمملكة من الممالك، أتياً من القلق التاريخي حول طول حياة الممالك، ومن الاعتقاد الذي انتشر ذات يوم في الجاذبية الاجتماعية للأسر الحاكمة، وثمة طرق كثيرة لتمنى الخير للملك، ولكن رعايا الملك، كما تبين الحجة السابقة، لديهم أسباب أكثر ليكونوا مخلصي النية، عندما يقولون "يحيا الملك"، فإذا كان الملك يتوقع ويضمن خلافة الأسرة، فإن هذا يمد أكثر في أفق التخطيط ويكون في صالح رعاياه.

والانتشار التاريخي لخلافة الأسرة الحاكمة، رغم أن احتمال كون الابن الأكبر للملك هو الشخص الأكثر موهبة للقيام بهذه الوظيفة يقارب الصفر، ربما يرجع بعض الشيء إلى حس حدسى بأن جميع من هم في الإقليم، بمن فيهم الحاكم الحالي، يحققون مكاسب عندما يكون لدى الحكام سبباً لانتهاج رؤية طويلة المدى، في أى نظام مستبد مطلق، فإن وجود إمكانية للاتفاق حول الحاكم التالي المحتمل، قد يمثل ميزة لجميع من يهمهم الأمر، وهذا لا يقلل احتمالية النزاع على الخلافة فحسب، بل ويزيد من الثقة، ومن ثم الاستثمار والدخل وعوائد الضرائب حتى فى الحاضر، ففي حالة الأوتوقراطية إذن، يمكن لخلافة الأسرة الحاكمة أن تكون محبذة اجتماعياً، لأنها قد تقلل احتمالية أزمات الخلافة، وأيضاً لأنها قد تعطى الممالك اهتماماً أكبر بأفق المدى الطويل لإنتاج مجتمعاتهم.

## كيف تنتهى اللصوصية؟

لقد رأينا أنه على الرغم من أن اليد الخفية الثانية توفر للأوتوقراطية. الذى يتوقع حكماً طويلاً، حافزاً مفاجئاً ليكون معنياً بإنتاج إقليمه لتعظيم الفائض الصافى الذى يمكنه استخلاصه من المجتمع من أجل أغراضه الخاصة، فإن الأسوأ من ذلك أنه

أيما كان لدى الأوتوقراطية أفق زمني قصير، فإنه من مصلحته مصادرة ملكية رعاياه، ونقض أية عقود وقّعها لاقتراض المال منهم، واستخدام الطباعة في الحصول على أموال لنفسه، على الرغم من أن هذا يفقد العملة قيمتها، فمن الطبيعي، ورغم ما حدث من فترات تقدم عديدة عبر التاريخ في ظل اللصوصية المستقرة، أن يفضل رعايا الأوتوقراطية الاحتفاظ بالفائض الخاص به لأنفسهم، وأن يكونوا راغبين في تأمين أقوى للملكية وحقوق التعاقد، مما يمكن تقديمه من قبل نظام يتحول إلى اللصوصية العابرة المقيمة.

وبالتالي فحتى إذا كان علينا أن نطرح الجاذبية الأخلاقية للديمقراطية والتنفير الأخلاقي للصوصية جانباً، فإنه ينبغي لنا أن نسأل: كيف يحدث إحلال النظم الأوتوقراطية بنظم أخرى من الحكم؟ الأوتوقراطيون غالباً ما يفقدون وظائفهم، لا يتغيرون إلا عندما ينظم ضباط جيشهم انقلاباً، أو عندما يقتلون على يد أحد حراس القصر، أو عندما تتركهم سوء الإدارة الاقتصادية بدون موارد لدفع ما عليهم، أو يدفنون بعد الموت لأسباب طبيعية، ومن ثم، فإن لكل فترة حياة للأوتوقراطية نهاية - بعضها قريب - وكثير من النهايات تأتي مع أزمة خلافة، ولكن كل أوتوقراطي غالباً ما يخلفه لص آخر مستقر، أو من الرُّحل: فقط في حالات خاصة تفضى فيها نهاية الأوتوقراطية إلى ديمقراطية.

ما الظروف الخاصة التي تفسر الحالات الاستثنائية التي تحل فيها حكومة ديمقراطية - أو على الأقل نيابية أو غير أوتوقراطية - محل الحكم الأوتوقراطي؟ نظراً لأن بعض الحكومات غير الأوتوقراطية، والنيابية، والديمقراطية نسبياً قد ظهرت فعلياً قبل عصر حقوق الانتخاب، فإن تركيزنا هنا ينبغي أن ينصب على ما إذا كانت الحكومة حكومة نيابية تم اختيارها من خلال تنافس أخلاقي حر، من أجل الحصول على أصوات الناخبين، لا على ما إذا كان لدى الحكومة حق انتخابي شامل للمواطنين الراشدين.

وعند هذه النقطة ينبغى التفكير فى الديمقراطية، كما فعل جوزيف شومبيتر<sup>(١)</sup> Joseph Schumpeter، باعتبارها نظاماً تكون فيه قيادة الحكومة الحالية معرضة للإحلال، بحكم التنافس الانتخابى الحر للأحزاب، أو الجماعات البديلة، وعلى الرغم مما يمثله اتساع الحق فى الانتخاب من أهمية بالغة فى الإجابة عن عدد من الأسئلة المهمة، فإنه لا يمثل مفتاح العملية التى يتم بمقتضاها إحلال حكومات نيابية محل النظم الأوتوقراطية، فالتاريخ الحديث يشير إلى وجود نزعة لا تقاوم لدى الحكومات النيابية ذات الحق الانتخابى المحدود، لأن تتطور إلى حق انتخابى شامل للمواطنين الراشدين، ولهذه العملية منطوق مختلف عن العملية التى نحن بصدها الآن.

إن إحدى الملاحظات الخاصة، التى يمكن أن يُعتد بها فى التحول إلى حكومة ديمقراطية، تتمثل فى التأثير الخارجى، أو حتى الفرض القسرى لتلك الحكومة من الخارج، ففرض الديمقراطية قد حدث، على سبيل المثال، عندما هزمت النظم الديمقراطية النظم الديكتاتورية فى الحرب، فالدول الأكثر غنىً والأكثر تقدماً من الناحية الفنية هى الآن، وكانت فى الغالب لبعض الوقت، نظماً ديمقراطية، حيث عادة ما سادت الديمقراطيات فى التنافسات العسكرية مع النظم الأوتوقراطية<sup>(٢)</sup>. فى ألمانيا الغربية، واليابان، وإيطاليا بعد الحرب العالمية الثانية، فرضت النظم الديمقراطية المنتصرة تقاليد ومؤسسات على الشعوب المهزومة، وقد قبلت هذه الشعوب عن طيب خاطر هذه التقاليد الديمقراطية، متذكّرين جيداً ما شاهدوه من أهوال كارثية، من جراء النظم الأوتوقراطية الحديثة، كما أن الضغط والنفوذ الخارجى مسئول أيضاً عن عدد آخر من الحكومات الديمقراطية.

---

(1) Capitalism, Socialism and Democracy, 4th ed. London: Allen and Unwin, 1954.

(2) David Lake, "Powerful Pacifists: Democratic States and War." American Political Science Review 86:24-37 (1992).

## الظهور المستقل للديمقراطية

من الصعب العثور على الظروف، أو الملابس الخاصة، التي تفسر التحولات إلى الحكم النيابي، والتي تكون داخلية أو تلقائية عفوية، وعلى الرغم من أنه سيكون من السهل أن نبرهن على أن تلك البلدان التي وصلت إلى الديمقراطية بشكل مستقل، كانت سعيدة بالثقافات الديمقراطية أو بالقيادة المنكرين للذات، فسيكون من المراوغة بالنسبة لي تفسير ظهور الديمقراطية بهذه الطريقة هنا، فنظراً لما أفترضه أنا من سلوك المصلحة الذاتية، كما يوحي المجاز الإجماعي عند تحليل الأوتوقراطيين، ينبغي ألا نعتمد على تقديم اعتباطي أو ارتجالي لنوافع أكثر نبلاً لتفسير أصول النظم الديمقراطية، وبدلاً من ذلك يجب السعى إلى تفسير التحولات المستقلة إلى الديمقراطية بتوسيع النظرية البسيطة التي أستخدمها لتفسير الأوتوقراطية.

تشير النظرية إلى أن الظرف ذا الأهمية الحرجة للظهور المستقل للديمقراطية، هو غياب الشروط الشائعة التي تنتج الأوتوقراطية، والمهمة هنا تتمثل في تفسير لماذا لا يجعل القائد الذي قام بتنظيم، أو تلقى مساعدة لتنظيم الإطاحة بالأوتوقراطي، لماذا لا يجعل من نفسه الديكتاتور التالي. لقد رأينا أن الأوتوقراطية هي من أكثر المهن تفضيلاً، ومدبرو معظم الانقلابات وحالات التمرد، عينوا أنفسهم ديكتاتوريين، فالنظرية هنا تتنبأ بأن الظرف الأكثر ترجيحاً لظهور الديمقراطية عفويًا، هو عدم وجود من هو قادر من بين الأفراد، أو زعماء جماعات معينة، ممن تمكنوا بمساعدة ما من الإطاحة بالأوتوقراطية، على تنصيب أنفسهم أوتوقراطيين جدد.

ومن ثم، يمكننا استنباط أن الأوتوقراطية تمنع والديمقراطية تصبح متاحة بفعل حوادث في التاريخ تترك ميزان القوة في يد عدد قليل من القادة، أو الجماعات، أو الأسر الملكية؛ أي بتوزيع متساو للقوة يثنى أي قائد أو جماعة عن محاولة ممارسة القوة على الآخرين، ولكن هذا الاستنباط في حد ذاته، لا يمنحنا محصلة أو استخلاصاً أصيلاً، بل هو بالأحرى يشير صوب واحدة من النتائج الاستنباطية



الرئيسية فى أدبيات معينة فى التاريخ والعلوم السياسية، حول طبيعة ظهور الديمقراطية، فإذا كانت النظرية التى نطرحها هنا صحيحة، فيجب أن يكون هناك عنصراً معقولاً من الحقيقة فى تفسير "ويج" Whig الشهير للتاريخ البريطانى، وفى تفسيرات الديمقراطية التى قدمها علماء السياسة، مثل "روبرت دال" Robert Dahl و"تاتو فانهانن" Tatu Vanhanen<sup>(١)</sup> حيث يشير التراث التاريخى والاستدلالي إلى أن الظهور المستقل للديمقراطية النيابية فى بريطانيا، والولايات المتحدة، وأماكن أخرى، كان مرتبطاً بتوزيع جماعى للقوة.

ومع ذلك، فمن الضرورى أن نعود مرة أخرى إلى منطق النظرية نفسها؛ للعثور على طرفين ضروريين إضافيين لظهور الحكومة النيابية على نحو مستقل، فحتى عندما يتوافر اتزان القوة، بحيث يحول دون تمتع أى قائد بالاضطلاع بالسيطرة الكاملة على إقليم ما، فإن هذا القائد قد يكون قادراً على تثبيت نفسه حاكماً أوتوقراطياً لإقليم صغير، إذن، فتوزيع القوة والموارد على منطقة كبيرة، يمكن أن يسفر عن مجموعة من الأوتوقراطيات الصغيرة دون الديمقراطية، ولكن، إذا تدافعت مجموعات، متنازعة مختلفة معاً، على إقليم واسع، وقتئذٍ لن تكون الأوتوقراطيات الصغيرة أيضاً أمراً عملياً فى ظل مثل هذا الصراع، لذلك فإن الظرف أو الشرط الضرورى الثانى للظهور التلقائى للديمقراطية، هو أن القوى المختلفة التى يوجد فيما بينها شىء من توازن القوة، ينبغى عليها ألا تنفصل عن بعضها البعض، بطريقة تجعل من وجود أوتوقراطيات صغيرة أمراً قابلاً للتحقق على أرض الواقع<sup>(٢)</sup>.

---

(1) Robert A. Dahl, *Polyarchy: Participation and Opposition*. New Haven, CT: Yale University Press, 1971; and Tatu Vanhanen, "The Level of Democratization Related to Socioeconomic Variables in 147 States in 1980-85." *Scandinavian Political Studies* 12(2):95-127 (1989).

(٢) الوحدات التى تخضع لقيادة ضباط عسكريين تكون طبيعياً مفصول فيما بينها فى تكتلات منفصلة، وهذه الخاصية وغيرها من خواص التنظيم الهرمى التقليدى للتنظيمات العسكرية، يقل من احتمالية تطور النظم العسكرية، حتى ولو كان هناك توازن قوة وسط الضباط، من أن تتحول إلى نظم ديمقراطية.

الشرط الثالث الضروري هو أن تكون المنطقة التي تظهر فيها التدابير الديمقراطية، قد أفلتت من فتح نظم مجاورة لها، سواء بسبب موانع جغرافية، أو أسوار مدينة، أو لأي ملبسات أخرى تعود إلى الحظ<sup>(١)</sup>. فى الفصل الأول، رأينا أن الأوتوقراطى يجمع من دافعى الضرائب ما يزيد - وفى الغالب أكثر بكثير - عما ينفقه على المنافع العامة، وهو ما يستتبع، إذا حيدنا أموراً أخرى - أنه كلما كبر إقليم الأوتوقراطى، وزاد عدد الرعايا المؤدين للضرائب، كلما زاد الفائض لديه. فالأوتوقراطيون، كما أشار "وليام نiskanen" فى التعليق على نسخة سابقة من الحجة الجارية، لديهم حافز لتوسيع مجالهم أو أقاليمهم، من خلال الهجوم أو العدوان<sup>(٢)</sup>. أما النظم الديمقراطية التى تتمتع بنزوع نحو توسيع الحق فى الانتخاب على مستوى كامل أراضيها، ليس لديها هذا الحافز.

### منطق تقاسم القوة

لنفترض أن هناك توازن للقوة بين قوى مختلفة، بحيث لا يوجد قائد يستطيع ممارسة قوة ديكتاتورية، ولنفتراض أيضاً أن الشروط الضرورية الإضافية لظهور حكومة غير أوتوقراطية، تكون هى الأخرى مستوفاة. فما - حينئذ - النتيجة المثلى

---

(١) توكياً للدقة، يوجد أيضاً شرط رابع ضرورى، ولكن منطقته ان يكون واضحاً إلى أن يتم التعامل مع منطق العمل الجماعى، والشرط هو أن عدداً من الأطراف المختلفة ممن يتوجب عليهم وضع تدابير المشاركة فى القوة يجب أن يكونوا من الصغر بما يكفى للعمل الجماعى الطوعى أن يتم، فإذا كان هناك، على سبيل القول، آلاف من الأسر المختلفة تتمتع بدرجات مشابهة من القوة، فإن العمل الجماعى لا يمكن، لأسباب سنشرحها لاحقاً، أن تنجح فى الحصول على مكاسب من نظام سلمى وتوفير منافع عامة أخرى، وقتئذ سيكون هناك فوضى تدوم إلى أن يكتسب أحد ما ما يكفى من القوة لأن يصبح لصاً مستقراً، وعدد القادة الذين يجب أن يتفقوا على تشكيل حكومة غير أوتوقراطية يجب أن يكونوا مضامين لعدد الأسر فى قبيلة محكومة بالتوافق بدون قائد أو زعيم acephalous .

(2) "Autocratic, Democratic, and Optimal Government." *Economic Inquiry* 35:464-479 (July 1997).

الممكنة بالنسبة لكل قائد؟ من الواضح أن تشارك القوة أفضل من عدم التمتع بقوة أو نفوذ على الإطلاق، فالقائد الذى لا يستطيع أن يكون أوتوقراطياً، يصبح لديه حافز للتعاون مع الآخرين فى تأسيس حكومة غير أوتوقراطية، فإذا اختلطت جماعات مختلفة بعضها ببعض، ولم تنحصر فى إقليم واحد، فإن قادة تلك الجماعات قد يكونون غير قادرين على السيطرة عليها سيطرة كاملة، وهنا، فإن الخيار الأفضل لهؤلاء القادة، هو تأسيس حكومة نيابية من خلال هذه الجماعات المختلفة، وباعتبارهم نواباً أو ممثلين عن الجماعات التى يتزعمونها، يمكنهم تقاسم القوة فيما بينهم، ولا يعنى هذا أنه يمكن لأحد أن يكون على يقين مقدماً بما ستسفر عنه الانتخابات، مع أن التحالف مع جماعات أخرى، يضمن لكل جماعة عدم انفراد جماعة ما بالسيطرة على نتائج الانتخابات بصفة مستمرة، ويمكن للانتخابات والاتفاقات المبنية على توافق الأطراف من خلال الزعماء، أن تكون انتخابات واتفاقات متسقة مع مصلحة القادة وأعضاء كل جماعة، فالحكومة التى تعد على الأقل غير أوتوقراطية، وقد تكون أيضاً ممثلة نيابياً، تظهر بشكل مستقل عندما يكون هناك توازن للقوة بين القوى المختلفة، وتحقق الشروط الضرورية الأخرى المذكورة آنفاً.

على الرغم من أن مجتمعات الصيد قد تكون قادرة على اتخاذ كل قراراتها المهمة بالاتفاق، دون الحاجة إلى حاكم متفرغ، فإن الوضع يختلف، عندما يكون كل زعيم أو قائد ممثلاً لعدد معين من الناس، حينئذ، فإن المحافظة على النظام السلمى، وتوفير منافع عامة أخرى، يتطلب حكومة رسمية بنوع من الهرمية/الهيراركية لمسئوليتها اللازمين لإنتاج المنافع العامة المطلوبة، فالهرمية الحكومية يجب أن تتمتع بالقوة لإلزام المواطنين بأداء الضرائب، والواضح أنه من الواجب أيضاً، أن يكون هناك ما يكفى من القوة للمحافظة على السلام، ونظراً لوجود الحاجة عادة إلى قوة عسكرية للتعامل مع بلدان أخرى، فإن الرئيس التنفيذى سيكون بطبيعة الحال مسئولاً عن جيش وعن هيئة من مسئولى إنفاذ القانون.

ومن ثم، فإن أية حكومة - وخصوصاً أية حكومة جديدة - بالضرورة تمنح قائدها بعض الميزات التي يمكن أن تيسر له وضع منظومات، يمكنه من خلالها أن يصبح أوتوقراطياً، ولأن المعارضين الديمقراطيين قد يثيرون المتاعب، ولأن للأوتوقراطي دور مرضٍ على نحو استثنائي، فإن عدداً لا بأس به من قادة الحكومات النيابية استفادوا من فرصة توليهم دور رئيس - مدى - الحياة، أو التمتع بأي لقب أوتوقراطي آخر، وكثير من الحكومات النيابية تمت السيطرة عليها أيضاً من قبل أوتوقراطيين بدعوا بأدوار أخرى، كأن يكونوا قادة في القوات المسلحة، فكثير من تدابير تقاسم السلطة لا تظل باقية في صورة حكومات نيابية.

### منطق الحدود المفروضة على القوة

نتذكر الدوافع التي أدت بمجموعة صغيرة من القادة إلى أن يتقاسموا القوة في المقام الأول، وقد حافظ هذا التوازن في القوة على القادة من أن يتحولوا إلى أوتوقراطيين، فلدى كل قائد الدافع لتقليل احتمال أن يصبح مرشحاً بديلاً لدور الأوتوقراطي، أوتوقراطياً! ولا يعود ذلك إلى رغبة أحد المنافسين السياسيين - ممن تيسرت لهم السلطة - في تدمير خصومه الرئيسيين فحسب، بل ويعود أيضاً إلى أنه من المرغوب عادة تجنب التحول إلى ضحية الإطاحة الأوتوقراطية، فالقادة الذين ينظمون حكومة نيابية، لديهم دافع لبناء ووضع حدود لحكومتهم بالطريقة التي تحد من احتمالية أن يصبح رئيسها ديكتاتوراً، وبناء على القوة التلقائية في دور الرئيس التنفيذي للحكومة؛ فإن الوسائل المستخدمة لمنع ظهور الحكم الأوتوقراطي لا تنجح دائماً، ولكن القادة أو الزعماء الذين يتفوقون على مشاركة السلطة، لديهم دوافع قوية لإنجاح هذه الوسائل؛ لذا فهي أحياناً ما تنجح بفعل دوافعهم تلك، والملاحظ إذن، أن الظروف نفسها التي تهيئ الفرصة للظهور المستقل، أو التلقائي، للحكومة النيابية أو الديمقراطية، هي نفسها الظروف التي تؤدي أيضاً إلى هياكل وتدبير تحد من سلطة أو قوة الحكومة، خصوصاً رئيسها التنفيذي.

## الحكومات النيابية تؤسس حقوق الملكية والتعاقد

عندما يتم إرساء نظام سلمى فى مجتمع ما، فإن معظم من فى هذا المجتمع يمكنهم أن يخدموا مصالحهم على أفضل نحو، عن طريق الإنتاج والتجارة ذات المنفعة المتبادلة، وحتى ينتجوا بكفاءة، فإنهم يحتاجون إلى تدابير عملية تحدد حقوق الملكية وتحميها، ولحصول المجتمع على مكتسبات من هذه التجارة ذات النفع المتبادل التى تتطلب تفعيلاً وإنفاذاً من قبل وسيط، يحتاج الأفراد إلى وضع تدابير ملزمة لإنفاذ العقود، فأليات تحديد وحماية حقوق الملكية، وإنفاذ العقود، وحل النزاعات تعد من المصالح المشتركة فى هذا السياق، ومن ثم، فإن القائمين على إرساء حكومة نيابية وصيانتها، سيكون لديهم مصلحة مشتركة فى وجود نظام ما لإنفاذ الاتفاقات، وحل النزاعات - فى نظام محكمة.

وإذا كانت هذه المحاكم والقضاء تحت سيطرة الرئيس التنفيذى للحكومة، فإنه يمكنه استخدامها، جنباً إلى جانب القوى الأخرى للحكومة، لتوسيع سلطته باعتباره قائداً للحكومة، وإذا كان هؤلاء القائمون على المقاضاة والبت فى المنازعات حول أحقية الملكية، يجب أن ينفذوا أمر قائد الحكومة، فسيمكنه حينئذ ادعاء أحقيته لأى ملكية يرغب فيها، وإذا كان من الممكن معاقبة هؤلاء المعارضين لرئيس الحكومة، نزولاً على أمره، إذن فالأوتوقراطية فى سبيلها إلى الظهور، ومن المشكلات الشبيهة، الأقل خطورة، إذا كان هناك مسئولون سياسيون أقل نفوذاً يسيطرون على المحاكم.

لذا، فإن القادة الذين يضعون فى أذهانهم تدابير تقاسم السلطة، يكون لديهم دافع لترتيب نزاعات حول الملكية والعقود - وحول تفسير القانون - لبيت فيها من لا ناقة لهم فى هذا النزاع ولا جمل، وإذا كان ثمة أفراد لا يراهنون، وليست لهم مصلحة ما فى هذه النزاعات، فإنهم يكونون أكثر ميلاً للبت فى أمور تتفق ومعتقداتهم حول ما هو حق، أى بما يتفق ومبادئهم الأخلاقية والقانون، وليس لديهم من الأسباب ما

يجعلهم يقومون بأى شيء آخر، وبالتالي، فإنه من مصلحة من يعملون على مشاركة السلطة أن يقوموا بوضع آليات اجتماعية، مثل هيئة المحلفين والقضاء المستقل، وغيرها من الآليات التي تمكنهم من الوصول إلى اتخاذ القرارات المطلوبة، غير القائمة على مصلحة، وهذا جانب من الحياة تكون المبادئ الأخلاقية ومعايير الجماعة فيه حاسمة (ومن ثم يأتي الجانب الذي يؤكد عليه بصفته مبدأً ودافعاً لا يقوم على مصلحة ذاتية).

ولنلاحظ أن الهياكل البنيوية التي ابتكرها واضعو تدابير مشاركة القوة أو السلطة، لضمان عدم وقوعهم ضحايا الإطاحة الأوتوقراطية، هي نفسها تقوم أيضاً بحماية حقوق الملكية والعقود، ففي الأوتوقراطية الصحيحة، تعريفاً، لا يمكن أن تكون هناك سلطة فوق سلطة الأوتوقراطي، ومن ثم لا توجد آلية يمكن أن تضمن عدم مصادرة الحاكم الأوتوقراطي لملكية رعاياه، على النقيض، فإن لب منطق مشاركة السلطة الذي يخلق حكومة نيابية، إنما يخلق مثل هذه الآليات.

## ثورات مجيدة

تحولات كثيرة من الأوتوقراطية إلى الديمقراطية، لم تكن تحولات مستقلة، فالحكومات النيابية التي ظهرت في القرن العشرين وحتى في القرن التاسع عشر، تدين بعض الشيء إلى نموذج - وأحياناً لتأثير وقوة - الحكومات النيابية في المملكة المتحدة، والولايات المتحدة، وأحياناً لنظم ديمقراطية أخرى أيضاً، فالديمقراطية التي أرساها دستور الولايات المتحدة تأثرت بالاستقرار السياسي في بريطانيا، في فترة الثورة المجيدة ١٦٨٨م - ١٦٨٩م، حيث تم إرساء الديمقراطية، داخل ما كان يجسد ذات يوم سلطات الحكم الذاتي في الإمبراطورية البريطانية.

وبالتالي، ينصب التركيز هنا على ظهور حكومة نيابية حقيقية في بريطانيا مع الثورة المجيدة، وعلى إرساء دستور الولايات المتحدة بعد ذلك بقرن كامل، وعلى الرغم

من أن الحكومات النيابية المستقلة لم تبق على قيد الحياة، على نحو متصل، حتى وقتنا الحاضر - والمعلومات التي لدينا عنها قليلة جداً - فإنها قد ظهرت أيضاً، على سبيل المثال، فى فينيسيا/ البندقية، وقلورنسا، وجنوا، وبعض الدول المدنية الأخرى فى إيطاليا فى الجمهورية الأثينية والرومانية، وسوف أترك لغيرى مسألة ما إذا كانت هذه النقطة تدعم النظرية الحالية قيد النقاش، أو تتعارض معها.

من حسن الحظ أن الظهور الأولى للحكومة النيابية فى إنجلترا، يتناسب - على نحو دقيق جداً - مع منطق التحول الديمقراطي الذى تنتبأ به النظرية المطروحة، فالحروب الأهلية فى بريطانيا أواسط القرن السابع عشر، لم تسفر عن منتصر دائم، فالسلطات والنزعات المختلفة فى البروتستانتية البريطانية، والقوى الاقتصادية والاجتماعية المرتبطة بها آنذاك، كانت متساوية فيما بينها بشكل أو بآخر، وقد كان هناك كثير من الحروب المكلفة، وبالطبع بعد كرومويل Cromwell، لم يكن هناك من هو بالقوة التى تؤهله لإلحاق الهزيمة بكل الآخرين. أسرة ستيوارت Stuart kings العائدة، هى التى ربما كانت قادرة على هذا، ولكن الأخطاء الكثيرة التى ارتكبتها، والخيارات التى وُحِدَت فى النهاية كل النزعات السياسية البروتستانتية المتصارعة ضدها، أدت فى النهاية إلى هزيمتها.

ولم يكن من بين القادة أو الجماعات أو النزعات، المنتصرة وقتها، من هو بالقوة الكافية لفرض إرادته على كل الآخرين، أو لخلق أوتوقراطية جديدة: كما أشرنا من خلال المنطق السابق، إن الحكومة النيابية والديمقراطية نسبياً، ظهرت جزئياً بسبب أنه من غير الممكن فى نهاية الأمر أن ينصب كل طرف من هذه الأطراف نفسه ملكاً مطلقاً، وكما ينتبأ هذا المنطق أيضاً، فإن القادة الذين صنعوا الثورة المجيدة، كان لديهم الدافع لإرساء تدابير لمشاركة السلطة على نحو قلل من احتمالية انفراد أحدهم بالقوة المطلقة على الباقين، وكان الخيار الأفضل المتاح لجميع القادة أو الجماعات ذات القوة، الاتفاق على سيطرة برلمان يمثلهم جميعاً، وتقييد السلطات الممنوحة

للحكومة والممالك المحدودة التي أسسوها، وقد حقق القادة المنفصلون وكذلك الجماعات - ممن صنعوا الثورة المجيدة - مكاسباً من خروجهم بضمانات ضد القوة الأوتوقراطية لآخرين، من خلال قضاء مستقل، وشرعة الحقوق Bill of Rights، واحترام أفضل للقانون العام.

ومع الملكية المقيّدة بعناية، وبقضاء مستقل، وقانون عام أكثر ضماناً، وشرعة الحقوق، أصبح لدى الشعب فى إنجلترا - بطبيعة الحال - درجة مرتفعة نسبياً من الثقة بأن أية عقود سوف يبرمونها، ستكون نافذة بنزاهة، وأن حقوق الملكية الخاصة، حتى لمنتقدي الحكومة، كانت مأمونة نسبياً، ومسيرة للمنطق المطروح هنا. نرى أن التدابير والهيكل التي قللت من خطر تحول من صنعوا التدابير الجديدة إلى ضحايا لأوتوقراطية جديدة فيما بعد، هى نفسها زادت أيضاً من تأمين حقوق الملكية الخاصة ومصداقية إنفاذ العقود، بل إن حقوق الفرد فى الملكية وإنفاذ العقود ربما كانت أكثر أمناً فى بريطانيا بعد عام ١٦٨٩ عنها فى أى مكان آخر، ثم بدأت، وبعد مدة ليست بعيدة عن الثورة المجيدة، الثورة الصناعية فى بريطانيا.

وعلى الرغم من أن ظهور حكومة وطنية ديمقراطية فى الولايات المتحدة، يعود فى شق منه إلى نموذج، أو تأثير، بريطانيا العظمى، فإنه يعود أيضاً إلى غياب مجموعة أو مستعمرة واحدة، قادرة على قمع الجماعات أو المستعمرات الأخرى، فالمستعمرات الثلاث عشرة، كانت جميعها مختلفة عن بعضها البعض، حتى حول موضوعات مثل العبودية والديانة، وقد مرت المستعمرات المنفصلة، عموماً، بدرجة معقولة من الديمقراطية الأولية فى ظل الحكم البريطانى، واشتملت على جماعات دينية واقتصادية مختلفة، وقد كان مؤلفو الدستور الأمريكى بالطبع مأخوذين بأهمية توزيع القوة، والشيكات والموازن التي من شأنها الحيلولة دون ظهور الحكم الأوتوقراطى، ولم يكونوا أقل اهتماماً بتأسيس محاكم وقضاء كان تحت سيطرة ملك، أو رئيس، ومرة أخرى، وتماشياً مع الاستدلال الذى ناقشناه سابقاً، فإن الشيكات وموازن



المدفوعات، واستقلال المحاكم، والمجال الواسع من الحريات الفردية التي تحميها شرعة الحقوق، لم تقلل من احتمال الطغيان أو الاستبداد فحسب، بل أيضاً وفرت الحماية لحقوق الملكية والتعاقد.

### تنفيذيون محدودو السلطة وحقوق ملكية أقوى

وعلى الرغم من أن المعروف قليل - على الأقل بالنسبة لى - حول الدول المدينية فى شمال إيطاليا، فإنه لا يوجد بلا شك نقص فى نماذج لعمل منطق التحليل نفسه، فى بعض الأحيان، عندما قامت الأسر القيادية أو التجار بتنظيم حكومة لمدينتهم، فإنهم لم يقدموا لبعضهم البعض مقومات مقنعة للمشاركة فى القوة فحسب، من خلال التصويت، بل حملوا على عاتقهم أيضاً تقليل احتمالية أن يضطلع الرئيس التنفيذى لحكومة ما بقوة أوتوقراطية. وفى جنوا، مثلاً، استمر النظام لردح طويل من الزمن فى أن يكون الرئيس التنفيذى للحكومة من الخارج؛ ومن ثم يكون شخصاً ما، بلا عضوية فى أى من الأسر صاحبة السلطة فى المدينة، فضلاً عن ذلك، فإن رئيس الحكومة فى جنوا، كان مقيداً بفترة زمنية محددة لتوليه المنصب، ويجبر على ترك المدينة بعد نهاية هذه المدة، ومحرم عليه الزواج من أى من الأسر المحلية<sup>(1)</sup>. وفى فينيسيا/ البندقية، وبعد محاولة أحد الدوقات doge جعل نفسه حاكماً مطلقاً أو أوتوقراطياً تمت الإطاحة برأسه لما ارتكبه، وكان الدوقات التالون يتبعهم فى مسيرة رسمية جلاذ رمزى حامل للسيف كتذكرة بالعقاب المبيت لأى قائد يسعى إلى الانفراد بقوة، أو سلطة،

---

(1) Avner Greif, "On the Political Foundations of the Late Medieval Commercial Revolution: Genoa During the Twelfth and Thirteenth Centuries." *Journal of Economic History* 54(2):271-287 (June 1994).

ديكتاتورية<sup>(1)</sup>. وكما تتنبأ النظرية، فإن الدول المدينية نفسها مالت إلى إيجاد محاكم أكثر تبلوراً، وعقوداً، وحقوق ملكية خاصة، تفوق ما كانت عليه في معظم الممالك الأوروبية في ذلك الوقت، وكما نعلم جيداً، فإن هذه الدول المدينية قد أوجدت أيضاً أكثر الاقتصاديات تقدماً في أوروبا، ناهيك عن ثقافة النهضة/الرينيسانس.

وكانت التراكمات الكبيرة من المخزون والسلع الإنتاجية في المدن، تستعصى بشكل خاص على الحماية من المصادرة، وأصحاب الثروات الضخمة دائماً ما كانوا أهدافاً واضحة للقروض الإلزامية، ولأشكال أخرى من الابتزاز، وعرض رأس المال في المدن يكون أيضاً حساساً للعوائد المكيفة وفق المخاطر، بطرق لا تنطبق بالدرجة نفسها على عرض الأرض والموارد الطبيعية الأخرى، فالمصادر الأوتوقراطية والاستغلال، ينبغي أن يقلل وبصورة متفاوتة - وينبغي لحقوق الملكية والتعاقد أن تشجع على نحو خاص - من نمو المدن، ومن الدال، وكما يشير كل من "دى لونج" DeLong و"شلايفر" Shleifer أن المدن في أوروبا العصور الوسيطة وأوائل العصر الحديث التي لم تكن تحت سيطرة أوتوقراطية، قد نمت بصورة أكبر كثيراً من المدن التي كانت خاضعة لأوتوقراطية مطلقة<sup>(2)</sup>.

## الديمقراطية الدائمة تعنى حقوق ملكية وتعاقد دائمة

على الرغم من أن واضعى الحكومة النيابية يكون لديهم دافع لبنائها بطريقة تحد من احتمالية انفراد قائدها بالسلطة على نحو أوتوقراطى، فإنهم قد لا يحالفهم الحظ

---

(1) Christopher Hibbert, Venice: The Biography of a City. New York and London: W. W. Norton and Company, 1989, p. 49.

امتنانى لـ "فيليب كويلهو" Phillip Coelho لإحضار هذا المثال إلى محيط انتباهى.

(2) Bradford J. DeLong and Andrei Shleifer, "Princes and Merchants: European City Growth Before the Industrial Revolution." Journal of Law and Economics 36(2):671-702 (October 1993).

فى ضمان حدوث ذلك، وكما أشرنا سابقاً، فإن المسئول التنفيذى الرئيسى للحكومة، يجب أن يتمتع ببعض القوة بما يزيد من قدرته على أن يصبح أوتوقراطياً، فإذا كان من يشكون حكومة نيابية يغالون فى تقييد سلطة المسئول التنفيذى، فإنهم أيضاً ربما يتركون الحكومة عاجزة عن التحرك السريع، وهو ما يجعلها أكثر عرضة للهزيمة والسيطرة عليها من قبل أعداء خارجيين أو محليين، فغالباً ما يكتب خطأ ما أو سوء توفيق نهاية النظم الديمقراطية.

إن تأسيس نظام ديمقراطى وإجراء انتخابات لا يحقق بالضرورة حقوق ملكية وتعاقد أمنة، فالحقوق الفردية التى يوفرها نظام ديمقراطى لا يمكن أن تكون مأمونة إذا كانت الديمقراطية نفسها غير مضمونة، فحقوق الملكية والتعاقد يمكن لمسئول منتخب، فى طريقه نحو القوة الأوتوقراطية، أن يقلصها، وقد تنعدم هذه الحقوق أيضاً بفعل مصادرات رأس المال، أو تعويم العملة، أو مصادرة الملكية من الأقليات غير الشعبية التى قد تخلقها قيادة نظام ديمقراطى هش لمحاولة البقاء، وبالتالي، لا توجد صلة أصيلة بين خلق نظام ديمقراطى - أو المحافظة على انتخاب أو عدة انتخابات - وتأمين الحقوق الفردية، بما فى ذلك حقوق الملكية والتعاقد.

وفى المقابل، ثمة صلة غاية فى الأهمية وأكثر عمقاً بين ديمقراطية دائمة أو حكومة نيابية وبين صيانة حقوق الملكية والتعاقدات المهمة للتقدم الاقتصادى، هذه الصلة متأصلة فى الشروط المنطقية المطلوبة لبقاء نظام ديمقراطى، والواضح، أن أية ديمقراطية لا تكون متاحة إذا كان حكم القانون متبعاً، عندما يستدعى الأمر إعفاء الإدارة الحالية من مسئوليتها، فالديمقراطية لا يمكن أيضاً أن تبقى على قيد الحياة، إذا كان معارضو الإدارة الحالية لا يتمتعون بحرية التعبير، ويكامل الحقوق فى ظل حكم القانون، بما فيها حقوق الملكية والتعاقد، حتى إذا كان معارضو الإدارة المتولية السلطة، يجب أن يتمتعوا بهذه الحقوق، فالمواطنون الآخرون من باب أولى أن يتمتعوا بها أيضاً.

إن حقوق الملكية هي ببساطة حقوق فردية، تتضمن أشياء قد تباع وتشتري، وكما ذكر "جيمس ماديسون" James Madison عن حق الملكية "تماماً مثلما يمكن القول إن الإنسان له الحق في ملكيته، فإن له أيضاً ملكية في حقوقه"<sup>(1)</sup>. فنظام المحاكم، والقضاء المستقل، واحترام القانون، والحقوق الفردية المطلوبة لتحقيق ديمقراطية دائمة، هي ما يعنى وجودها أيضاً حقوقاً آمنة في الملكية والتعاقد.

وكما يوحى الاستدلال المطروح، فمن المؤكد أن المجتمعات الديمقراطية هي المجتمعات الوحيدة، فيما يخص الحقوق الفردية للملكية والتعاقد، التي يتوقع لها بثقة أن تستمر عبر أجيال وأجيال، ففي النظام الأوتوقراطي، غالباً ما يكون للعقد أفق زمني قصير، كما أن غياب سلطة مستقلة لتأمين خلافة شرعية، تعنى وجود شك حقيقى دائم حول ما سيحدث عندما يرحل الأوتوقراطي الحالى، ولا يمدنا التاريخ بمثال واحد لتسلسل طويل غير متقطع، لحكام مستبدين احترموا إنفاذ حقوق الملكية والعقود لرعاياهم، ولا شك أن الشروط، والبقاء، والأفق الزمني لقادة سياسيين ديمقراطيين، ربما يكونون حتى أقصر من تلك الخاصة بأوتوقراطيين نموذجيين، والديمقراطية إنما تخسر قدراً كبيراً من الكفاءة بسبب هذا، ولكن في الديمقراطية الآمنة والانتقال القابل للتنبؤ للسلطة في ظل حكم القانون، وإرساء الحقوق الفردية وإعمالها، لا يكون قصير الأجل، فكثير من الأفراد في الديمقراطيات الآمنة يحررون عقوداً طويلة الأجل، أو يؤسسون صناديق مالية لأحفادهم بعد أجيال وأجيال، أو يبنون مؤسسات يتوقعون أن تدوم إلى ما لا نهاية، ومن ثم يعلنون أنهم يتوقعون أن تكون حقوقهم القانونية مكفولة لمستقبل لا محدود.

إن العمل الإحصائى الذى قام به زملائى فى "مركز الإصلاح المؤسسى والقطاع اللارسمى" IRIS وما قمت به أيضاً على البلدان التى توجد بها البيانات المطلوبة، يُبين

---

(1) James Madison, The Papers of James Madison, Robert A. Rutland, Thomas A. Mason, Robert J. Brugger, Jeanne K. Sisson, and Fredrika J. Teute (eds.). Charlottesville: University Press of Virginia, 1983.

أن هناك علاقة قوية بين طول زمن دوام نظام ديمقراطى، وبين تأمين حقوق الملكية والعقود فى المجتمع<sup>(1)</sup>. وقد وجدنا أيضاً، فى النظم الأوتوقراطية، أنه كلما طال استحواذ الفرد الأوتوقراطى، كانت حقوق الملكية والعقود أفضل، وهذه النتائج تتفق تماماً مع النظرية التى تم استعراضها هنا.

إذن من غير المدهش أن يهرب رأس المال من بلدان تحكمها نظم ديكتاتورية متواصلة، أو على فترات متقطعة، حتى عندما يكون لرأس المال قيمة نادرة فى تحويل هذه البلدان إلى بلدان ديمقراطية مستقرة، على الرغم من أن البلدان الديمقراطية المستقرة تعد نسبياً غنية برأس المال، ومن ثم فهى لا توفر معدلاً كبيراً من العوائد، وبالمثل، فإن المكتسبات الناتجة عن الأنشطة المكثفة للعقود، مثل البنوك والتأمين وأسواق رأس المال، يتم تكرارها بشكل رئيسى من قبل الديمقراطيات المستقرة، على سبيل المثال، الولايات المتحدة، والمملكة المتحدة، وسويسرا. وعلى الرغم من أن الخبرة تبين أنه يمكن للبلدان الفقيرة نسبياً، أن تنمو بسرعة استثنائية عندما تكون رازحة تحت حكم ديكتاتور قوى لديه سياسات اقتصادية جيدة، على غير العادة، فإن مثل هذا النمو لا يدوم إلا فى حدود مدى حكم ديكتاتور واحد أو اثنين على الأكثر، ومن هنا، لا ينبغى أن نفاجأ بأن كل البلدان تقريباً التى تمتعت بأداء اقتصادى جيد عبر أجيال، هى البلدان التى تمتعت بحكومات ديمقراطية مستقرة.

---

(1) Christopher Clague, Philip Keefer, Stephen Knack, and Mancur Olson, "Property and Contract Rights in Autocracies and Democracies." *Journal of Economic Growth* 1(2): 243-276 (June 1996).



## الفصل الثالث

### المساومات الكوسية، وتكاليف المعاملات، والفوضوية

لاحقاً، وفى متن هذا الكتاب، سنوسع من النظرية التى أرسيناها فى الفصلين الأول والثانى، وليس من المبكر أن نسأل: ما التحذيرات التى ينبغى أن تصاحب النظرية التى تم وضعها حتى الآن؟ وما هى أفضل نظرية بديلة؟ إن أفضل التفسيرات هى تلك التى تفسر بإيجاز أكبر قدر من القضايا المطروحة، وهو ما حاولنا فى الفصلين السابقين أن نفعله، فالنظرية بسيطة كما ينبغى لها أن تكون، لكن الواقع على درجة من التعقيد بما يدعو إلى الحيرة، والخطورة دائماً فى عدم الإقرار بهذا التعقيد، فنحن يجب، مثلاً، أن نستدعى السبب الاحترازي للمجاز الإجرامى المطروح سابقاً، فقد تم تقديم هذا المجاز فى جزء منه لتدعيم النقطة التى كنا نعتبرها فقط المصلحة الذاتية فى استخدام القوة: فباستخدامنا لمثال اللصوص السابق ذكره، لم نجرد فقط حالة الثراء والتنوع المائلين فى الطبيعة البشرية، بل فعلنا ذلك أيضاً بصورة فجأة، فقد ذكرنا - على سبيل المثال - أنه ليس من الوارد وجود لصوص مستقرين فحسب، بل ربما يكون هناك أيضاً مستبدون خيرون.

ويتطبيق افتراض المصلحة الذاتية الصافية، بحيادية، على مصالح الأغلبية، وغيرها من المصالح الحاكمة بما فيها مصالح الأوتوقراطيين أنفسهم، يمكن مقارنة تطبيقات المصالح الشاملة لأحد الأوتوقراطيين مع المصالح الأكثر شمولاً للأغلبية، ونكون متاكدين من أن النتائج الأفضل فى ظل الأغلبية، لا تظهر من خلال الانزلاق إلى افتراض (قد يكون لا شعورياً) بأن ثمة سلوكاً أكثر نبلاً، فاكتشاف أن ثمة

أغلبية ومصالح حاكمة أخرى يكون لديها أحياناً إسهام فائق الشمولية -superen compassing في المجتمع، بحيث إنها تعامل الأقليات كما تعامل نفسها، وتقدم الكميات المثالية من المنافع العامة، هو أبرز ما يمكن ملاحظته في هذا السياق، لأنه تم في ظل الافتراض بأن الأغلبية على نفس الدرجة من الأنانية وانعدام الضمير التي لدى اللصوص، وعلى الرغم من ذلك، فمن الأهمية هنا أن نقر بأن الافتراض بأن الأغليات وغيرها من المصالح الحاكمة، تكون ذات مصلحة ذاتية هو تبسيط مخل.

وثمة خطر أكبر من جراء الخطأ الناتج عن افتراض أن الأغليات متماسكة بما يكفي لخدمة مصالحها، وكما سنرى لاحقاً، فإن الافتراض الزاعم أن الأغليات وغيرها من المصالح الحاكمة، تسلك نهجاً كما لو كانت تعظم من نظم الحكم ذات السياق الواحد - monoliths على الرغم من أنها تقبض بلا شك على بعض جوانب الواقع الحيوية - فإنها تقوم أيضاً بتجريد مشكلة الجماعات ذات المصلحة الخاصة، وعلى الرغم من أننا سنكون قادرين وبسهولة على التعامل مع هذه المشكلة لاحقاً، فإنه من الجيد أن نتذكر هنا أنه، وتاماً مثلما لا غنى للتقدم الفكري عن التبسيط، من الخطر أن نتغافل عما تم افتراضه على طول الخط، فالنظرية المذكورة سابقاً، يجب أن تكون مصحوبة بتحذير: كن حذراً! والسؤال الآن هو، كيف يمكن مقارنة النظرية المعروضة هنا بالبدائل؟

فكما يحدث، باستثناء جزئي واحد، لا يوجد شيء في طريق النظريات البديلة، يتعامل مع القضايا التي اختبرناها في الفصلين الأول والثاني، فالغالب، أنه لا يوجد سوى كومة مختلطة من الحجج الاعتباطية والרטانة الخيالية، والحقيقة أنه لنقص التنافس، فإن من المرجح أن تحقق النظرية التي عرضناها الفوز بسهولة بالغة: عند المقارنة بين شيء ما وبين لا شيء، بالطبع سيكسب هذا الشيء، حتى عندما تنقص هذا الشيء أشياء كثيرة.



ولكن ثمة نظرية نموذجية بديلة مبهرة، تظهر في التراث الفكرى، وهذه النظرية البديلة تمت صياغتها، ولم يتم وضعها بطريقة عامة، وبحيث تكون واضحة ودقيقة فى الوقت نفسه، فنجد بعض أجزاء النظرية البديلة حاضرة فى نماذج رسمية صارمة، ولكنها تفتقد التعميم، فالنظرية أو النظرية الأولية البديلة تحتاج إلى بعض التطوير الإضافى قبل أن تظهر إمكانيتها مكتملة، وهو ما سأسعى إلى عمله فى هذا الفصل، وعلى الرغم من أننى سأجد فى نهاية المطاف أن النظرية البديلة لن تقوم بالعمل الذى تقوم به النظرية المطروحة فى الفصلين الأول والثانى حول مجاز اللصوصية، فإنها مفيدة لأغراض كثيرة، وستمدنا باستبصارات قيّمة، واستثنائية فوق العادة، وتخمينى أن من يستمتعون بنظرية اقتصادية، سيجدون أن هذا الفصل هو أكثر أجزاء الكتاب تشويقاً.

تبدأ النظرية الأولية البديلة بمحاكاة للمعاملة الطوعية فى السوق، وكثير من أفضل الاستبصارات فى النظرية البديلة موجود فى تراث ما يسمى فى بعض الأحيان مدرسة شيكاغو للاقتصاد السياسى، ولكنها أيضاً انتفعت من التقدم الذى أحرزه المؤرخون الاقتصاديون من تقاليد فكرية أخرى، ولفهم هذه النظرية البديلة، من المطلوب الإلمام المعرفى بأفكار أساسية حول أرباح التجارة، وتكاليف المعاملات ونظرية فشل السوق، والمساومات الكوسية، فهذه الأفكار التى تعد مألوفة بصفة عامة لدى الاقتصاديين المحترفين، تجدها مفسرة فى الأجزاء الأربعة التالية:

– "البدء بالمعاملات ذات الميزة المتبادلة" - Beginning with the Mutually Advan-

،tageous Transaction

– "تكاليف المعاملات" Transactions Costs ،

– "إخفاقات السوق" Market Failures ،

– "نظرية كوس" Coase Theorem .

## البدء بالمعاملات ذات الميزة المتبادلة

عموماً، على الرغم من أن كثيرين منا قد اشتروا بعض الأشياء التي تمنينا لاحقاً لو أننا لم نشترها، فإننا لا نندم على معظم المعاملات التي نقوم بها، والمؤسسات التي تبيعنا ما نشتره، تكون بطبيعة الحال سعيدة بأنها قامت بهذه المبيعات، فالخبرة اليومية تخبرنا بوجود ميزة متبادلة في كثير من المعاملات، وعلى الرغم من أن من يشترون من أحد المحتكرين، سوف يكونون في وضع أفضل إذا كان لهم أن يحصلوا على سعر منافس، فإنهم لا يشترون إلا عندما يتوقعون أنهم سيربحون، فإن معظم أنواع التجارة مع المحتكرين تكون نافعة لكلا الطرفين.

هذه النقطة العنصرية حول المعاملات الطوعية، هي التبرير الأوحى والأكثر أهمية لحكمة آدم سميث الشهيرة، حول كيفية انقياد أصحاب المصالح الذاتية في السوق، كما لو كانوا يُقادون بيدٍ خفية نحو خدمة المصلحة العامة، وتنطبق اليد الخفية عند سميث، عندما يمكن للمنتجين أن يخدموا مصالحهم بأفضل طريقة ممكنة؛ ببيع ناتجهم لمشتريين لا يشترون منهم إلا عندما يكون ذلك في أفضل مصلحة للمشتريين، فالقرارات التي تتخذها المؤسسات حول ما تنتجه وبأي قدر إنما تكون موجّهة بتوقعاتها حول ما يمكنها بيعه، وتحقيق ربح من ورائه، ومن ثم بفعل الطلب من قبل المشتريين وأيضاً بحكم تكاليف الإنتاج، فإنتاج اقتصاد السوق الكلى يكون بالتالى موجّهاً بفعل توقعات المؤسسات حول ما ستمثله التجارة مع المشتريين من ميزة متبادلة.

## تكاليف المعاملات

ما ذكرناه للتو أمر شائع ومعروف لدى جميع الاقتصاديات الحديثة، على الرغم من أنها عادة ما لا تذكر بطريقة تؤكد المعاملة الطوعية بالفجاجة، أو الوضوح الذي

قدمناها به، والسبب في هذا التأكيد الاستعراضى أنه يوجه انتباهنا طبيعياً، صوب فكرة أخرى قيمة، وهى أساسية بالنسبة للنظرية البديلة: الفكرة هى تكاليف المعاملة التى تحد من التبادل الطوعى والمساومة، ومثلما هو حال علماء الاقتصاد والمؤرخين الاقتصاديين الذين وضعوا النظرية البديلة مع وعيهم بالمكاسب من التجارة والمساومة، فإنهم أيضاً على وعى واضح بتكاليف المعاملات التى، فى نظرهم، تمسك بجميع تكاليف ومزايا السوق.

فى طوابير الدفع داخل المحال التجارية الكبيرة، نلتقى مستخدمين يتولون مهمة إتمام المعاملات، وتكاليف هؤلاء المستخدمين والقائمين بتسجيل النقود، وغيرها من المرافق التى يستخدمونها، هى تكاليف معاملات: هذه التكاليف وأنواع كثيرة غيرها من تكاليف المعاملات هى تكاليف استخدام السوق، فإذا كان السوق غير مستخدم، فإن هذه التكاليف الخاصة لن تكون محسوبة، والتراث الضخم حول تكاليف المعاملات فى الاقتصاديات ينحدر من مقالين عميقين قدمهما عالم الاقتصاد الحائز على جائزة نوبل "رونالد كوس" Ronald Coase<sup>(١)</sup>.

لقد لاحظ "كوس" منذ وقت طويل أن الإنتاج والأنشطة فى إطار المؤسسات الهرمية أو التراتبية، يمكن مبدئياً تنسيقها من خلال السوق، فإذا حققت المؤسسات التراتبية انتعاشاً فى سوق تنافسى، فإن هياكلها الهرمية يجب أن تكون قادرة على تنسيق الإنتاج، والأنشطة التى تتم فى إطار المؤسسة بتكلفة أقل من التكلفة التى سيجرها السوق عليها، أى بتكاليف أقل من حالة التنسيق المباشر للسوق بين العمال

---

(١) المقالان هما: "طبيعة المؤسسة" The Nature of the Firm، منشورة فى مجلة إيكونوميكا Eco-nomica، pp. 386-405 (November 1937)

ومشكلة الكلفة الاجتماعية. The Problem of Social Cost، منشورة فى مجلة القانون والاقتصاد Journal of Law and Economics 3:1-44 (October 1960).

الأفراد، وبين ممولى المواد، وأصحاب الماكينات. ففى بيئة تنافسية يستحيل وجود المؤسسات التراتبية، إذا كانت المنتجات التى تنتجها هذه المؤسسات أكثر كلفة من السوق، وعندما تكون المؤسسات التراتبية/الهيراركية مريحة، فإن جميع التكاليف، أو الميزات التبادلية، الخاصة باستخدام السوق - تلك التى يميل الاقتصاديون أصحاب التقاليد الكووسية إلى أن يجمعوها معاً، ويسموها "تكاليف المعاملات" - يجب أن تتجاوز تكاليف استخدام هيكل هيراركى لتنسيق ذلك الإنتاج، وقد استخدم اقتصاديون مثل "أوليفر وليامسون" Oliver Williamson بصيرة "كووس" لتقديم أفضل تحليل لدينا للمؤسسات الهيراركية<sup>(١)</sup>.

### إخفاقات السوق

يعتبر الاقتصاديون أن أضرار التلوث مثالا نموذجياً على إخفاق السوق، فمثلاً، إذا كان الغبار الذى يأتى من أحد المصانع يلوث الهواء الذى يستنشقه من يعيشون بالقرب من المصنع، فإن الحى السكنى يتعرض لنوع من الخسارة، ولكن هذه الخسارة لا تظهر فى تكاليف المؤسسة التى تملك المصنع، فالمفترض أن تسدد المؤسسة التكاليف الاجتماعية للعمل، ورأس المال، والمواد الخام التى تستخدمها، ولكنها إن لم تكن أيضاً تسدد التكاليف الاجتماعية للتلوث، فإن بعض منتجاتها على الأقل، ستميل نحو تكلفة المجتمع بأكثر مما تستحق (أى أكثر من السعر الذى يكون المشترون مستعدون لدفعه ثمناً لهذا المنتج).

(١) انظر على سبيل المثال، "أوليفر وليامسون" المؤسسات الاقتصادية للرأسمالية

See, for example, Oliver Williamson, *The Economic Institutions of Capitalism*. New York: The Free Press, 1985.

ويمكن للحكومة، عن طريق تفريغ المؤسسة رسوم النفايات التي تحددها الخسارة الاجتماعية لدى ضحايا التأثيرات الخارجية<sup>(١)</sup>. أن تجعل المجتمع يحقق مزيداً من الدخل، أو الرفاهة الحقيقية، مقارنة بما كان يحققه من قبل، فإذا كان الوضع قبل فرض رسوم النفايات، دون كفاءة باريتو Pareto-efficient، وكانت رسوم النفايات المنبعثة تصحح هذه الحالة من انعدام الكفاءة الاجتماعية، فإن الأمر يقتضى وجود زيادة فى الدخل أو الرفاهة الواقعية، ومن ثم لا بد من أن يكون هناك نوع ما من إعادة التوزيع لهذا الدخل، أو الرفاهة الواقعية التي ستجعل جميع من فى المجتمع، على الأقل، فى حالة جيدة كما كانوا، بل وستجعل البعض منهم فى وضع أفضل.

وبالطريقة نفسها، عندما يكون هناك تأثير جانبي لنشاط بعض المؤسسات، أو الأفراد، يشكل منفعة غير مدفوعة لآخرين - كما هو الحال عندما تدرّب مؤسسة ما عمالاً على مهارات تكون فى الوقت نفسه ذات قيمة لدى مؤسسات أخرى، ويترك العمال بعد ذلك المؤسسة - فإنه لا يوجد سوى قدر ضئيل للغاية من النشاط الذى يحمل تأثيراً جانبياً ذا قيمة، وسيكون الدعم المالى الملائم للتأثير الجانبى النافع مطلوباً لجعل تخصيص المجتمع للموارد مكافئاً لأمثلية باريتو أو رشيداً اجتماعياً، وقد بين "بيجو" A. C. Pigou منذ فترة طويلة، أنه عندما يوجد تأثير خارجى - عندما تكون أنشطة المؤسسات أو الأفراد مسببة لخسائر أو منافع للآخرين، ولا يدفعون أو يعوّضون فى المقابل - فإن مذهب عدم التدخل laissez-faire لا يمكنه فى هذه الحالة أن يؤدى إلى نتائج مكافئة لأمثلية باريتو<sup>(٢)</sup>.

---

(١) لا بد أن تكون هذه هى الخسارة الاجتماعية بعد أن يكون الضحايا قد تكييفوا بكفاءة مع الضرر، فإذا تم تعويض الضحايا تعويضاً كاملاً عن الخسائر التي حدثت، فلن يكون لديهم الباعث لتقليل هذه الخسائر ولن تكون النتيجة فعالة اجتماعياً انظر:

Mancur Olson Jr. and Richard Zeckhauser, "The Efficient Production of External Economies." American Economic Review 60(3):512-517 (June 1970).

(2) A. C. Pigou, The Economics of Welfare, 4th ed. London: Macmillan, 1946.

ويتمثل ملمح التأثيرات الخارجية التي تتسبب في إخفاق السوق، في أن ثمة "خيراً" أو "شراً" بلا سعر في السوق، بسبب عدم إمكانية فرض رسوم على المتلقين لـ "الخير"، أو جعل هؤلاء المولدين لـ "الشر" يدفعون مقابل الخسائر المفروضة على الآخرين، فأي تأثير خارجي - إذا كان له أثر على اثنين أو أكثر من الناس - يكون بالضرورة أيضاً خيراً أو شراً عاماً، أو جماعياً، فتلوث الهواء شر عام، والتقليل منه خير عام، ونظراً لأن التقليل من "الشر" دائماً ما يكون "خيراً"، فإن الحجة لا يمكن أن تذكر بمزيد من الاقتضاب بالتحدث فقط، وبصورة منفردة، في ضوء الخير، فالتأثير الخارجي ومشكلات الخير العام تظهر بسبب أنه لا يمكن منع غير المشتريين من استهلاك خير ما، ومن ثم، فإنه لا يمكن أن يُجلب سعر في السوق، بالطريقة نفسها التي يجلب بها الخير الخاص السعر: فهناك استهلاك جماعي، ونوع ما من العمل الجماعي أو العمل الحكومي، يمكن أن يكون مطلوباً لتحقيق كفاءة باريتو.

وعندما نفهم كيف أن التأثيرات الخارجية على طرفين أو أكثر، يجب أن تكون أيضاً من المنافع العامة، يتضح لنا في الحال أن هناك كثيراً من مثل هذه المنافع، فإذا كان أحد ملاك المنازل يزرع زهوراً تجلب سروراً مجانياً لمن يمرون بها، فإننا نتحدث عن وجود تأثير خارجي لمنفعة جماعية، ومنافع السيطرة على الفيضان، والدفاع الوطني، والبحوث الأساسية، ومستويات الأسعار المستقرة، والتحصين ضد انتشار الأمراض المعدية، والقانون، والنظام عموماً، تعد كلها منافع جماعية سواء كلية أو جزئية، وفوائد هذه المنافع لا يمكن أن تكون مانعة: nonexcludable أي أن الذين لا يشترونها (من لا يتحملون أيًا من التكاليف) لا يمكن استبعادهم.

وهذه الخاصية من عدم إمكانية الاستبعاد، المتعلقة بالتأثير الخارجي أو المنفعة الجماعية، تمثل مرة أخرى مصدر انعدام الكفاءة الاجتماعية، في ظل سياسة عدم التدخل، فإذا قام أحد الأفراد بتقليل قيادة السيارات بغية تقليل تلوث الهواء، فإن المنافع تذهب لمن لا يكبحون قيادتهم بنفس الدرجة التي يفعلها الآخرون، لذلك، وحتى

وصول نظرية "كووس"، فإن جميع الاقتصاديين اتفقوا على أن عدم التدخل لن يتعامل بكفاءة مع التأثيرات الخارجية والمنافع العامة، ونظراً لعدم وجود صلة، أو لوجود صلة ضعيفة جداً، بين المدفوعات أو التضحيات الفردية للحصول على المنافع العامة، وبين التمتع بهذه المنافع التي لن تُقدّم، عموماً، بصورة ملائمة إلا من خلال ضرائب إجبارية، أو آليات قسرية أخرى، ومنذ مقال "كووس" المصيرى حول مشكلة التكلفة الاجتماعية، لم تعد هذه الرؤية رؤية إجماعية بأى حال من الأحوال.

## نظرية كووس

على الرغم من أن تسميتها بالنظرية جاءت بصورة عارضة جداً، فإن حجة "كووس" قد تقدمت بشكل رئيسى بمثال، فلنفترض أن هناك مزرعة ماشية مجاورة لمزرعة تندفع فيها الماشية على حقول صاحب المزرعة، فى النظرية ما قبل الكوسية pre-Coaseian أو النظرية البيجوفيانية Pigouvian، كان يمكن لهذا الوضع أن يعتبر مثلاً غامضاً على تأثير خارجى، يقود بالضرورة إلى فشل السوق، فتاجر الماشية ليس لديه حافز ليضع فى اعتباره الخسائر التى تفرضها ماشيته على صاحب المزرعة، ولهذا فإن طريقته فى العمل ومستوى عمله لن يكون متنسقاً مع كفاءة باريتو، فالكفاءة ستدعو صاحب الماشية لأن يكون مسئولاً قانونياً عن الضرر الذى تلحقه ماشيته بمحاصيل صاحب المزرعة.

وفى حجة تعد من أشهر الحجج فى الاقتصاد الحديث، أوضح "كووس" أن هذه المحصلة لم تكن ضرورية، فإذا كان الضرر الذى ألحقته الماشية بمحاصيل صاحب المزرعة، تجاوزت التكاليف الكلية لمنعها من أن تطأ المزرعة، لكان الميل إلى منع الماشية عن حقول المزرعة: هنا المساومة الطوعية بين صاحب مزرعة المحاصيل، وبين صاحب الماشية، تضمن استيعاب التأثير الخارجى بكفاءة، فضلاً عن ذلك، فإنه طالما أن حقوق الأطراف محددة بوضوح، فإن الأمر لا يشكل مشكلة بالنسبة للكفاءة

الاقتصادية ما إذا كان القانون قد جعل صاحب الماشية مسئولاً عن الضرر الذي ألحقته بمحاصيل المزرعة أم لا، فإذا لم يكن صاحب الماشية مسئولاً عن الضرر، يمكننا أن نظل واثقين من أنه ستكون هناك نتيجة مساوية لكفاءة باريتو: سوف يدفع المزارع لصاحب الماشية نظير إبعاده الماشية عن محاصيله، وهو بالطبع ما سيقبل من دخل المزارع؛ لذا فإن توزيع الدخل بين المزارع وبين صاحب الماشية، سوف يتباين مع التوزيع الأسمى للحقوق، ولكن الخلاصة أن المساومة الكووسية سوف تسفر عن نتيجة أو محصلة ذات كفاءة اجتماعية لم تكن متأثرة بمن كان مسئولاً عن الضرر، فصاحب الماشية والمزارع لديهما باعث للمساومة للوصول إلى أقصى حد من مكاسبهما المشتركة.

كان كووس على وعى تام بأن المساومة يمكن أن تستغرق وقتاً، أو قد تكون مكلفة لأسباب أخرى: أى أن هناك تكاليف معاملات، وسوف يتم استيعاب التأثير الخارجى ما لم تكن تكاليف المساومة بالغة الارتفاع، لكن إذا كانت تكاليف المعاملات أو المساومة تساوى صفرأ، حينئذ سيتم التعامل مع جميع التأثيرات الخارجية بطريقة كفاءة باريتو، ببساطة لأن الأطراف الرشيدة سوف تتفاوض إلى أن تصل إلى أقصى حد ممكن من المكاسب المشتركة، ولن تترك بالضرورة أى مال على المائدة، فلو كانت المحصلة نون كفاءة باريتو، فإنه سيظل هناك مال يمكن التقاطه، ومن ثم يمكن أن نتأكد - على الأقل إذا لم تكن هناك تكاليف معاملات أو مساومة - أن المساومات الطوعية بين أطراف القضية ستحقق نتيجة منسجمة لكفاءة باريتو، أما النظرية البيجوفيانية *Pigouvian theory* التى تقول إن سياسة عدم التدخل لا يمكنها أن تحقق كفاءة باريتو فى ظل وجود تأثيرات خارجية، فقد كانت نظرية خطأ.

وعلى الرغم من أن القضية لا تُطرح عادة بهذه الطريقة، فإنه يمكننا أن نرى أن جوهر ما فعله "كووس" هو تطبيق منطق تبادل المنفعة المتبادلة - وضمنه فكرة أن تكاليف المعاملات تحد من هذه التجارات - على نظرية فشل السوق المقبولة، ومن ثم إظهار أنها كانت خاطئة.



## تعميم كووس

بعض الاقتصاديين الآخرين والمؤرخين الاقتصاديين حاولوا استخدام مفهوم التبادل الطوعي، أو المساومات الكووسية - وتكاليف المعاملات المرتبطة بها - لفهم الحكومة والسياسة والسوق<sup>(١)</sup>، وحيث إن علم الاقتصاد قد بدأ مع تناول آدم سميث للسوق، وأن معظم التحليل الاقتصادي قد تركز على السوق، فإنه من الطبيعي أن يكون لمقاربة الحكومة جاذبية خاصة لدى الاقتصاديين، فعندما يكون التقدير القديم لدى عالم الاقتصاد للتبادل الطوعي والسوق، مصحوباً بتأكيد على تكاليف المعاملات، أو مثالب السوق، فقد يبدو هناك انفتاح لنظرية عامة قد تفسر كلاً من الاقتصاد والسياسة، وثمة دراسات حديثة كثيرة تُستخدم في الأساس مقاربة التبادل الطوعي أو المساومة الكووسية (من الآن فصاعداً سأستخدم هذين المصطلحين بالتبادل) وتكاليف المعاملات؛ لتحليل الحكومة والسياسة، وهذه الدراسات تختلف عن بعضها البعض بقدر كبير (وبعضها لا يستخدم حتى اسم "تكاليف المعاملات")، لذا لا يوجد ملخص موجز، يمكن أن يكون عادلاً، لجميع هذه الدراسات، ولكن يبقى من الأهمية أن ننظر في تلك الدراسات معاً، حيث إننا بتعاملنا معها مجتمعة، نجد أنها تقدم أفضل نظرية بديلة لتلك النظرية التي قدمناها في الفصلين الأول والثاني من هذا الكتاب.

---

(١) انظر على سبيل المثال:

See, for example, Douglass C. North, "A Transactions Cost Theory of Government." *Journal of Theoretical Politics* 2(4):355. Avinash Dixit's "The Making of Economic Policy: A Transaction-Cost Politics Perspective" (*Munich Lectures in Economics*. Cambridge and London: MIT Press, pp. xvii, 192).

وهذا المرجع الأخير يعرض أيضاً نظرية تكلفة معاملات لصنع السياسات الاقتصادية في إطار الحكم الموجود ومن ثم تستخلص الملامح المجردة من المشكلات التي تتعرض لها بالتفسير في هذا الكتاب.

إن مقارنة المساومة الكوسية وتكاليف المعاملات، تنطوي على وعى بأن تكاليف المعاملات يمكن - فى بعض الأحيان - أن تكون على درجة غير جائزة من الارتفاع، أى مرتفعة إلى درجة أن المكاسب من بعض التجارات سوف تكون أكثر من التعويض من خلال نفقات المساومة المطلوبة، وغيرها من تكاليف المعاملات، والواضح أن هذه المعاملات لا ينبغي أن تكون كاملة، فالمعاملات الطائشة تستخدم موارد ثمينة، ومن ثم سيكون من السخف تعريف كفاءة الاقتصاد بطريقة تستبعد المعاملات.

بعض مناصرى مقارنة تكاليف المعاملات إذن، ماضون فى البرهنة على أن الأفراد والمؤسسات فى المجتمع سيقومون بكل هذه التجارات التى يضع بعضهم فى اعتباره أن تكاليف معاملاتها التى تقع على كل طرف من الأطراف تعد من المثالب المتبادلة، وعندما تتجاوز تكاليف المعاملات للتجارة المكاسب التى سوف تأتى من ورائها، لن تقوم الأطراف بهذه التجارة، وهذا أيضاً هو ما ينبغي أن يكون، فأى وضع راهن ناتج عن السوق يكون وضعاً كفوئاً، وإذا كان ثمة محصلة، بعد الأخذ فى الاعتبار تكاليف المعاملات، أفضل للمشاركين فى الاقتصاد، لكان من شأنهم أن يقوموا بالمعاملات التى تُنتج هذه المحصلة الأفضل، وبالتالي فإن عبارة فشل السوق تعد جمعاً بين كلمتين متضادتين oxymoron وأن عبارة سياسة عدم التدخل laissez-faire تعد أفضل مما اعتقده دعاة التحرر libertarians فيما سبق، وعلى الرغم من أن مجموعة صغيرة فقط من المفكرين الرأسماليين الفوضويين، سيتعرضون صراحة لهذا الأمر، فإن الفوضوية أيضاً مثالية بهذا المنطق، والحقيقة أن المنطق يخبرنا بأنه: طالما كان الناس أحراراً فى المعاملة من عدمها، فإننا تلقائياً أحراراً بكل ما تعنيه الكلمة من كفاءة!

ولا ينبغي لأحد أن يرفض هذا المنحى من التفكير على أرضية أيديولوجية، من بين أسباب أخرى لديه، لأن له أيضاً تطبيقات مختلفة جداً، أحد هذه التطبيقات الإضافية، قدمها الاقتصادى الحائز على جائزة نوبل "جارى بيكر" Gary Becker

وغيره ممن أقاموا حججهم استناداً إلى أعماله، فقد أكد بيكر<sup>١</sup>، وأقام بنيته النظرية على فكرة أن برامج الحكومة التي لا تتمتع بالكفاءة، يجب أن تكون من المثالب السياسية: فالأعباء الزائدة عن الحد التي تولدها تلك البرامج تعنى أن هناك مزيداً من الخسائر - ومكاسب أقل للرابحين - وأن هذه الخسائر ستأخذ في اعتبارها المساومة السياسية، ومع إعادة توزيع أكثر كفاءة تكون الخسارة الإجمالية أقل، ويكون هناك دخل أكبر حقيقى ليساهم في عقد الصفقات السياسية، وقد يكون لدى بعض الجماعات قوة سياسية تفوق ما لدى جماعات أخرى، وهو ما سوف يؤثر بالضرورة على توزيع الدخل، ولكن سيكون هناك ميل نحو اختيار السياسات الاقتصادية التي تحقق توزيعاً ملائماً للدخل مع مقارنة كفاءة باريتو نوعاً ما، فنحن نلاحظ، على الأقل بصورة تقريبية، إعادة توزيع تتميز بالكفاءة<sup>(١)</sup>.

ويدفع بعض الاقتصاديين بهذه الحجة إلى أبعد من ذلك، فبعضهم يرى أن تكاليف المعاملات لا تعتمد على التكنولوجيا فحسب، بل أيضاً على المؤسسات الموجودة، فاكتشاف نظم نقاط البيع بالكمبيوتر، على سبيل المثال، قللت بلا شك من

---

(١) نظرية التنافس بين جماعات ضغط من أجل النفوذ السياسي.

"A Theory of Competition Among Pressure Groups for Political Influence." *Quarterly Journal of Economics* 106:407-443 (May 1991);

والسياسات العامة، وجماعات الضغط، والتكاليف الكلية.

Public Policies, Pressure Groups, and Dead Weight Costs." *Journal of Public Economics* 28:329-347 (December 1985).

للاطلاع على مثال رائد في تطبيق نموذج بيكر، انظر: بروس جاردنر، "إعادة التوزيع الكفؤ من خلال أسواق السلع".

Bruce Gardner, "Efficient Redistribution Through Commodity Markets." *American Journal of Agricultural Economics* 65(2):225-234 (May 1983).

بعض تكاليف المعاملات. وبالمثل، فإن تكاليف المعاملات الخاصة بأسواق الأوراق المالية التجارية في الولايات المتحدة، من المفترض أن تكون قد انخفضت بفعل مؤسسات مثل بورصة نيويورك لتداول الأوراق المالية، ومؤسسة NASDAQ بالإقرار بأن تكاليف المعاملات تعتمد على مؤسسات تفتح فجأة الباب أمام إمكانية أن تقف الحالة الكوسية لمبدأ عدم التدخل، أو حتى الفوضوية، على رأسها: كما يوضح البعض، فإن الحكومة أيضاً "مؤسسة" يمكنها أن تقلل من تكاليف المعاملات، ومن المؤكد أن معظمنا سوف يتفق على أن هناك على الأقل بعض أنماط النشاط أو الظروف التي يمكن للحكومات فيها أحياناً أن ترتب، أو تنظم المعاملات بكفاءة أكثر من القطاع الخاص.

### نظرية كوس تصدق على السياسة أيضاً!

إن هذا الاكتشاف الذي يفتح الباب أمام مقارنة التبادل الطوعي وتكلفة المعاملات، يشير إلى القوى السياسية التي تعمل من أجل سياسات حكومية تتميز بالكفاءة، فالمساومة ذات الميزة المتبادلة في إطار النظام السياسي، تميل إلى تحقيق سياسات عامة تتميز بالكفاءة الاجتماعية، والحقيقة، ووفقاً لبعض الدراسات فإن المساومة السياسية تؤدي إلى محصلات اجتماعية تتميز بكفاءة باريتو، أو على الأقل تتميز تقريباً بالكفاءة من الناحية الاجتماعية، فإذا وقع الاختيار على سياسة تتميز بالكفاءة، سيتبع ذلك أن التغيير إلى سياسة أكثر كفاءة، يجب أن يسبب مكاسب صافية، وأن هناك نوعاً من إعادة توزيع هذه المكاسب، من شأنها أن تجعل الجميع في وضع أفضل (أو على الأقل تجعل بعض الناس في وضع أفضل، ولا تترك أحداً في وضع أسوأ). ومرة أخرى، إذا كانت هناك سياسات قادرة على جعل جميع الناس أو بعضهم في وضع أفضل دون أن يكون هناك عموماً من يعاني وضعاً أسوأ، لكان

وقع الاختيار عليها<sup>(١)</sup>. فلتنظر وتمعن النظر، لا يهم قدر أو نوع التدخل الحكومي المراقب، فالوضع الراهن يتميز بالكفاءة.

بعض ممن قدّموا هذه الرؤية، كانوا فيما سبق ضد حجة مبدأ عدم التدخل الحكومي، وقد اتبعوا، بأمانة فكرية جديرة بالثقة، منطق تحليلهم للمعاملات ذات الميزة المتبادلة في النظام السياسي، وتوصّلوا إلى تقييم هو الأكثر تحبيذاً للكفاءة لأى سياسات حكومية وقع عليها الاختيار. وآخرون من مستخدمي منهج التبادل الطوعى وتكلفة المعاملات يتميزون بالحذر الزائد فى استنتاج أن مبدأ عدم التدخل أو المحصلات الفوضوية، من ناحية، أو المحصلات السياسية من ناحية أخرى، تتميز بالضرورة - ولو بشكل تقريبي - بالكفاءة، لكن هذه علامة على حذرهم العملى والحس العام، وليس على منطق النظرية: فهذا المنطق لا محالة ينطوى على تطبيقات بانجلوسية<sup>(\*)</sup> مفرطة فى التفاؤل الساذج Panglossian implications التى وصفتها سابقاً.

---

(١) للاطلاع على دراسات شيقة يمكن أخذها فى الاعتبار هنا، سواء كانت تستخدم صراحة مقارنة تكاليف المعاملات للحكومة أو السياسات أم لا، انظر:

George J. Stigler, "The Theory of Economic Regulation." *Bell Journal of Economics and Management Science* 2:3-21 (Spring 1971); and "Law or Economics?" *Journal of Law and Economics* 35(2):455-468 (October 1992); Earl Thompson and Roger Faith, "A Pure Theory of Strategic Behavior and Social Institutions." *American Economic Review* 71(3):366-380 (June 1981); Donald Wittman, "Why Democracies Produce Efficient Results." *Journal of Political Economy* 97(6):1395-1424 (1989); Gary Becker, *The Myth of Democratic Failure: Why Political Institutions Are Efficient*. Chicago: University of Chicago Press, 1995. وثمة مقالات أخرى سترد نكرها لاحقاً تعتبر أيضاً وثيقة الصلة بسياقنا هذا.

(\*) نسبة إلى 'بانجلوس'، الشخصية المتفائلة فى رواية فولتير 'كانديد'، (المترجم).

## لماذا تعد النظرية مثالية ؟

ليس من الصعب علينا أن نرى كيف يمكن لنموذج المعاملة ذات الميزة المتبادلة، وتكاليف المعاملات المرتبطة بها، أن يساعدنا في الاهتمام بتحقيق محصلات جيدة، فالناس عندما يندمجون طوعاً في المعاملات، فإن المعاملات، وفي غياب الاحتيايل أو الخطأ، تجعل وضعهم أفضل، وإذا واصلوا الانخراط في نموذج معين من المعاملات، مع ضرورة عدم وجود احتيايل أو خطأ أيضاً - فإن مصالحهم ستكون مخدومة على نحو جيد، فنموذج التبادل الطوعى وتكاليف المعاملات تخلق حتماً، سواء كنا نتحدث عن مبدأ عدم التدخل أو عن المساومة السياسية، تحققاً للمحصلات ذات الكفاءة الاجتماعية. وكما رأينا، فإذا جاءت محصلة ما دون الكفاءة من الناحية الاجتماعية - إذا كانت لا تعظم من المكسب الكلى للمتأثرين - فلا بد أن يكون هناك توزيع ما لكاسب إحدى المحصلات التى تتمتع بالكفاءة، بحيث تجعل الجميع فى وضع أفضل، وبالتالي يتمكن المشاركون فى الاقتصاد، كما سار الجدل، من عقد الصفقات التى تحقق المكاسب الخاصة بهذه المحصلة الأكثر كفاءة، ما لم تتجاوز تكاليف المعاملات المكاسب العائدة، وهى الحالة التى تكون فيها المحصلة "الأكثر كفاءة"، هى فى الحقيقة ليست الأكثر كفاءة.

وهذا هو السبب، فى أنك، مع هذه المقاربة، لا تستطيع التخلص من "بانجلوس" Pangloss. فإذا بدأت مع افتراضات المساومة الكوسية، ومقاربة تكاليف المعاملات، ولم ترتكب أخطاء منطقية، فإنك ستواظب لا محالة على الرجوع إلى الخلاصة: بأن التوازن الاجتماعى الذى نحن فيه أو نطمح إليه، يعد من كفاءة باريتو، على الأقل بالتقريب، وأياً كان التفكير فى توزيع الدخل الذى ينتج عن المساومة فى السوق، وفى الحكم، عندما تكون المساومة كلها قد تمت، فإنها تميل إلى وضع المجتمع فى وضع يستحيل معه جعل شخص واحد فى وضع أفضل، بدون أن نجعل شخصاً آخر فى وضع أسوأ. كل الصفقات ذات الميزة المتبادلة قد تمت، ومن ثم يمكننا أن

نرى لماذا لا تصلح المساومة الكوسية، ومقاربة تكاليف المعاملات - حتى على الرغم من أن معظم الاقتصاديين في هذه المدرسة يعيدون كل البعد حقيقة عن أن يكونوا من النمط المثالي - في تفسير المحصلات السيئة.

### محصلات اجتماعية من الواضح أنها تنقصها الكفاءة

الواضح، أن الأشياء السيئة غالباً ما تحدث، حتى للراشدين من الناس، فالحكومة والسياسية كما يتضح أيضاً، هما مصدران لبعض المحصلات التي تتسم بعدم الكفاءة على نحو سخي، ومؤيدو النظرية البديلة قد يتسألون: كيف يمكننا، من وجهة نظر المنطق المذكور، أن نكون شديدي التأكيد من وجود محصلات تنقصها الكفاءة بدرجة سخيفة، ربما تقدم الحرب البرهان الأبسط على وجود محصلات لا ترقى إلى كفاءة باريتو، فعندما يخوض بلدان حرباً مكلفة، فلا بد من وجود مساهمة في المدخرات الناتجة عن عدم خوض الحرب، التي من شأنها أن تترك البلدين في وضع أفضل، فهم سيكونون، على سبيل المثال، أفضل حالاً حفاظاً على اتفاقية لها نفس المحصلة التي للحرب، وفي الوقت نفسه للمدخرات المشتركة من عدم خوض الحرب<sup>(١)</sup>.

المحصلة الأخرى السيئة والواضحة التي لا يمكن للنظرية البديلة أن تفسرها، هي لماذا تكون بعض البلدان فقيرة بلا ضرورة - لا تكسب شعوبها سوى النذر

---

(١) على الرغم من أنه لا بد دائماً أن يكون هناك اتفاق سلمي من شأنه أن يترك كلا الطرفين في وضع أفضل، فإن الحالة لا تكون دائماً أن تكون هذه الاتفاقية نافذة ذاتياً، فإن لم تكن، كما أوضح دونالد ويتمان Donald Wittman على حق، فقد لا يكون هناك طرف ثالث محايد يمكن أن يفعل أو يضع الاتفاقية موضع التنفيذ (لماذا تنتج النظم الديمقراطية نتائجاً كفواً).

"Why Democracies Produce Efficient Results." *Journal of Political Economy* 97(6):1395-1424).

وعلى الرغم من وجود محاكم دولية، فإنها لا تمتلك في الغالب القوة لجعل البلدان تتصالح للاتفاقات.

اليسير من الدخل الممكن، فمتوسط دخول الأفراد فى أغنى بلدان العالم، يفوق متوسط دخول أقرانهم فى أفقر البلدان بأكثر من عشرين ضعفاً، ولدى جميع البلدان إمكانية الحصول على أكثر تكنولوجيا العالم تقدماً، ودخول أسواق رأس المال العالمية. وقد أوضحنا فيما سبق، أنه من المستحيل تفسير الجزء الأكبر من هذه الفروق الضخمة فى دخل الفرد، بإرجاعها ببساطة إلى الفروق فى الموارد الطبيعية، أو الأرض التى تمتلكها دولة ما دون أخرى، أو إلى الفروق فى المهارات الإنتاجية لسكانها<sup>(1)</sup>.

لذلك، لا مناص من تفسير الفقر المدقع لكثير من الأمم، بدون الأخذ فى الاعتبار مدى سوء حكمها، فالواضح أن سوء الحكم هذا، والفروق الضخمة فى تكاليف المعاملات عبر البلدان: الناس فى البلدان الفقيرة تبدو قادرة على خوض مساومات تماماً مثلهم مثل أقرانهم فى البلدان الغنية، وعندما تكون الشركات التى تصنع الماكينات، التى تجسد التكنولوجيا الأكثر تقدماً حريصة إلى حد القلق على بيع منتجاتها على مستوى العالم، وعندما يكون هناك مديرو حقائب بأعداد لا تحصى، يمكنهم أن ينقلوا رأس المال إلى أطراف الأرض من أدناها إلى أقصاها للحصول على عائد مرتفع ومتكيف مع المخاطر، لماذا، على الأقل، لم تمنح المعاملات ذات الميزة التبادلية فى الآلية الحديثة الفروق العملاقة فى دخول الأفراد عبر البلدان؟ ما تكاليف المعاملات تلك التى يمكن أن تكون مرتفعة بهذه الدرجة التى تجعل غالبية سكان العالم فى فقر مدقع، فيما تتوافر التقنيات المتقدمة ورأس المال الذى يمكن أن يجعلهم أكثر إنتاجاً؟

المحصلة التى ينقصها بوضوح الكفاءة، والتى سننتقل إليها حالاً (وفى الغالب لأسباب أخرى) هى الفوضوية الهوبزوية، ولتوضيح الفوضوية وغيرها من المحصلات

---

<sup>(1)</sup> Big Bills Left on the Sidewalk: Why Some Countries Are Rich and Others Poor." Journal of Economic Perspectives (U.S.) 10:3-24 (Spring 1996).



غير الكفو ، يجب أن نعتزف بأن جميع المعاملات أو التفاعلات، حتى وسط الأطراف الرشيدة كلياً، هى معاملات طوعية.

### الجانب المظلم من القوة

مثما يمكن للأفراد غالباً أن يخدموا مصالحهم من خلال المعاملات الطوعية، فإن بعضهم يمكنه أحياناً أيضاً أن يخدم مصالحه من خلال التهديد بالقوة، وأحياناً باستخدامها، فعندما يكون لدى الفرد من القوة ما يفوق كثيراً ما لدى غيره منها، فإنه قد يكون أفضل قدرة على خدمة مصالحه بالتهديد باستخدام / أو باستخدام القوة، بدلاً من التبادل الطوعي: فقد يكون قادراً على أن يحصل، مجاناً، على ما قد يكون مكلفاً فى حالة عدم استخدام القوة، وكما يصيفها "توماس شيلينج" Thomas Schelling:

"من بين المبادئ المريعة للإنتاج البشرى، أن التدمير أسهل من الخلق، فالمنزل الذى يستغرق من الإنسان سنوات فى البناء، يمكن تدميره فى ساعة زمن من قبل أى شاب منحرف لديه ثمن علبة كبريت... قوة إلحاق الضرر - تدمير الأشياء التى يكنزها شخص ما ، لإلحاق الألم والأسى - هى نوع من قوة المساومة، ليس من السهل استخدامها، ولكنها غالباً ما تستخدم، وفى العالم السفلى تكون أساساً للابتزاز، والاستغلال، والخطف... فهى تؤكد أهمية العقاب الإنسانى، والبدنى أيضاً الذى يستخدمه المجتمع لمنع الجريمة والانحراف.. والآلهة تستخدمها لتحقيق الطاعة"<sup>(1)</sup>.

---

(1) Arms and Influence. New Haven, CT: Yale University Press, 1966, p. v.

فالمصلحة الذاتية الرشيدة نفسها هي التي تصنع التبادل الطوعي ذا المنفعة المتبادلة، ومن ثم عندما يكون هذا التبادل موجهاً بيد السوق الخفية، يمكن أن تخدم المنفعة المشتركة مصالح المجتمع، ويمكن أن تقود نوى القوة إلى إجبار الآخرين، فهناك أيضاً وبتعبير "جاك هيرشلايفر" Jack Hirshleifer جانب مظلم للقوة<sup>(1)</sup>.

وعندما نضع جانباً افتراض أن جميع المعاملات طوعية، يختفى المعنى التطبيقي المتمثل في أن المحصلات الاجتماعية هي كفو بالضرورة، فالطرف الذي يتمتع بالقوة يحقق مكاسب من التهديد باستخدامها، أو استخدامها بالفعل إذا كان ما تكلفه من جراء هذا السلوك، أقل من قيمة المكسب: الخسائر بالنسبة للضحية، وحتى حجم هذه الخسائر في علاقتها بالمكاسب بالنسبة للطرف القوى لا تمثل شيئاً بالضرورة بالنسبة للمحصلة، فاللص ليس في حاجة إلى مراعاة ما إذا كان مشتري البضائع المسروقة، سيدفع له ما يساوي نفس قيمة الشيء بالنسبة للضحية؛ فالقتلى لا يقتلون فقط من يريدون الانتحار.

بالمثل، لا يوجد ما يضمن أن حكومة ما ستصادر بالضرورة ممتلكات رعاياها فقط، عندما يمكنها أن تستخدم هذه الممتلكات بصورة أكثر كفاءة مقارنة بالمالك السابق، أو أنها ستجمع من دافعي الضرائب فقط تلك الأموال التي ستنتفحها بصورة أفضل مما كان دافعوها سيوفونها بها. وبالتالي، فعندما نتجاوز التجارة الطوعية وتكاليف معاملاتها، ونضمن تحصيلنا المكاسب من ممارسة القوة القسرية، لن يعود هناك بعد ذلك أى عائق أمام تفسير الأشياء السيئة، والأشياء الخيرة التي تقوم بها الحكومة.

فعندما نُضْمَن تحليلاً للقوة على الإجبار، يمكننا بسهولة إفساح المجال للواقع الجوهري، من أن الحكومات في طبيعتها المتأصلة إجبارية، فالضرائب، على سبيل

---

(1) "The Dark Side of the Force." Presidential Address to the Western Economics Association. Economic Inquiry 32:1-10 (January 1994).

المثال، هي في تعريفها، إجبارية، وكل حكومة تستخدمها: فهي، كما يقول المثال، حتمية مثل الموت نفسه، ونحن أيضاً لم يعد لدينا أية مشكلة في تفسير الهراوات والأسلحة التي تحملها قوة الشرطة التابعة للحكومة، أو الأسلحة العنيفة والقسرية لجيوش هذه الحكومات، أو الحروب ذات التكاليف المهولة التي تخوضها أحياناً. ليس من قبيل المصادفة أن تكون رموز الحكومات كائنات قوية مثل الأسود والنسور، بدلا من مسجلى النقود أو المحال التجارية التي يمكن لنا أن نتوقعها، عند التفكير فقط في التبادلات الطوعية وتكاليف المعاملات.

### القسر مطلوب لإنفاذ العقد

إن مقارنة التبادل الطوعي وتكاليف المعاملات لا يمكن أن تكون وحدها مسنولة عن بعض النتائج الجيدة، حتى عندما تكون هذه النتائج أو المحصلات واقعة في أسواق تتميز بالكفاءة من الناحية الاجتماعية، فبعض المعاملات تكون ذاتية النفاذ، فعندما تكتمل المعاملات الفورية في مكانها، على سبيل المثال، فإن مصالح الأطراف وفطنتهم، تكون عادة كل ما هو مطلوب للحصول على المكاسب من التجارة، تلك الأنواع من التجارة قد تتم بين أطراف، حتى بدون مساعدة ثقافة مشتركة أو مؤسسات ميسرة، كما يحدث عندما تتعامل قبائل مستقلة في التجارة مع بعضها البعض، وأحياناً حتى في مواجهة تحريم من الحكومة في الأسواق السوداء.

وثمة معاملات أخرى ليست ذاتية النفاذ، ولا تحدث إلا إذا كان من المعروف أنها، عند الضرورة، سيتم تنفيذها بواسطة طرف ثالث بقوة قسرية، فعندما يكون هناك طالب وعارض بعيدان عن بعضهما بعض الشيء، يجب أن يكون هناك شخص ما يتحمل خطورة قيمة السلع في نقلها، وعندما تكون السلع أو البضائع مصنوعة وفق طلب ما، فإن المدخلات لا بد أن تكون مكرسة للإنتاج، قبل أن تكتمل المعاملة، وعندما

يكون هناك تأمين، فإن بعض الأطراف يجب أن يقوموا بالسداد الآن، على سبيل التعويض في حالة وقوع نزاع معين، وأينما كانت هناك تجارة في المستقبل، فإنه من المتوقع أن يقوم حتى الطرف الخاسر بإتمام الصفقة، وعندما يكون هناك اقتراض أو إقراض، فإن رأس المال المقترض يكون متوقع له أن يدر عائداً قد يكون مستحقاً لسنوات، أو حتى عقوداً لاحقة. وفي كل هذه الحالات، فإن المكاسب من التجارة لا يمكن أن تتحقق ما لم يتوقع الأطراف أن العقود ستنفذ، فالمقترض، أو أياً كان الطرف الذي يأتي إنفاذ عقده في تاريخ لاحق، يمكن أن يعدنا دائماً بأنه سينفذ الجزء الخاص به في الصفقة في الوقت المحدد، ولكن، وكما أوضح "هوبز" Hobbes في عبارته الشهيرة، "إن المعاهدات بدون سيف مجرد كلام"، على الأقل كورقة أخيرة، يجب أن يكون هناك إنفاذ للتعاقد بالقوة بواسطة طرف ثالث.

ونظرية المساومات الكوسية وتكاليف المعاملات التي تحد منها، لا تفسر القوة الخارجية التي تنفذ العقود، ويمكن لهذه النظرية أن تمتد بسهولة لتفسر: لم يكون هؤلاء الراغبون في الانخراط في معاملات، ويتطلبون وجود طرف ثالث لإنفاذ المعاملة، في حاجة إلى هذا الإنفاذ؟ ولم يكونون في الغالب على استعداد لدفع المقابل لذلك؟ ولكنها، أى النظرية، لا يمكنها أن تفسر لم تكون القوة القسرية مستخدمة أحياناً في جعل العمل في الأسواق أفضل بواسطة إنفاذ العقود بالقوة، وأخذ البضائع التي يتم الاتجار فيها من الأسواق.

## الفوضوية

كما رأينا، فإنه قد يكون من العقلانية بالنسبة للأفراد أن يهدوا باستخدام القسر لخدمة مصالحهم، وهو بالطبع الشيء الرئيسي الذي يجعل الحياة في حالات الفوضى، مثلما عبر عنها "توماس هوبز" Thomas Hobbes "منعزلة فقيرة، قذرة، وحشية، وقصيرة"، ففي الفوضى الهوبزية، يكون الحافز على الإنتاج محدوداً

باحتمال أن ما ينتجه الشخص - والأدوات أو غيرها من رأس المال المستخدم فيما ينتجه - قد يسطو عليه آخرون، فبعض الأعمال في المجتمع الفوضوى ستكون مكرسة للسطو أو للسرقة، بدلاً من الإنتاج.

والسرقة بطبيعتها الحال تفرض تكاليف لحراسة الأصول، وغيرها من سلوكيات الحماية من السرقة، وحيث إن هذه التكاليف مهمة في حالات الفوضى، وستتحول، فجأة، إلى أن تكون مهمة لفهم بعض المجتمعات الفوضوية، فإنها تحتاج إلى اهتمام خاص ومنفصل. ولنتظر، مثلاً إلى أسرة تركز على كيف ستستجيب للسرقة المنتشرة في بيئة فوضوية، فالأسرة ستقوم بخدمة مصالحها على أفضل نحو بتخصيص جهودها؛ بحيث يكون آخر وحدة في هذا الجهد مكرسة للحماية ضد اللص الذى لديه العائد نفسه من آخر وحدة مكرسة للإنتاج. فى مجتمع فوضوى قد تركز أسرة ما وبعقلانية جهداً للحماية ضد السرقة أكثر مما تركزه للإنتاج، (بالطبع، ينطبق المنطق نفسه على السرقة والإنتاج؛ لذا سيكرس البعض مزيداً من الوقت للسرقة أكثر من الإنتاج).

وقد يمكن تجنب السرقة أيضاً بإنتاج أشياء بطرق مختلفة وإنتاج مخرجات مختلفة، وقد ذكرنا فيما سبق أنه فى الفوضى قد تسرق السلع الرأسمالية، لذا فإن الإنتاج يجب أن يكون قائماً على العمل المكثف. بعض الأنشطة، مثل جمع الطعام لتناوله فى الحال، تكون فى الأصل مقاومة للسرقة، والمخرج الذى ننسأه أو نهمله، عندما تكون أشكال الإنتاج المستخدمة أقل إنتاجية، ولكن أكثر مقاومة للسرقة، هو بالطبع التكلفة الواضحة للفوضى.

فى الفوضى، يخسر المجتمع الإنتاج الذى كان سيأتى من الموارد المكرسة للاستخدام، والإنتاج الذى كان سيأتى من الموارد المكرسة لحماية الأصول، والإنتاج الإضافى الذى كان سيتم الحصول عليه لو أن الإنتاج لم يستنفذ فى طرق الحماية من

السرقه، فالفوضى لا تنطوى فقط على فقدان الحياه، بل أيضاً تزيد من دوافع السرقه والدفاع ضد السرقه، ومن ثم تقلل من الحافز على الإنتاج فى المجتمع.

لذلك، تماماً، كما يمكن للأقوياء، وعلى نحو رشيد، أن يستخدموا فى بعض الأحيان العنف، ويهددوا باستخدامه للحصول على غاياتهم، فإن العنف الفوضى دائماً ما يكون غير عقلانى، وغير رشيد بالنسبة لمجتمع: فأيما كان ما يكسبه البعض من السرقه، يخسره البعض الأخر، وتشتتت الموارد على السرقه والحمايه منها، إنما يقلل الإنتاج الذى لن يزيد إلا بإبدال الفوضى بنظام سلمى ملائم. والحقيقه أن مكاسب التحول من الفوضى العنيفه إلى نظام سلمى، تكون بطبيعه الحال مكاسب كبيره جداً، إلى درجه أنه ستكون هناك طرق كثيره لتقاسم هذه المكاسب التى يمكن أن تجعل كل المجتمع أفضل حالاً، فإذا عمل الناس على خدمه مصلحه مشتركه، لن يختاروا أبداً الفوضى.

### العقد الاجتماعى: مسمى آخر لمساومه كوسيه

هل يمكننا أن نخلص إلى أنه بسبب تحقيق الجماعات المكاسب من تجنب الفوضويه، فإنها ستعمل على تجنبها؟ إن القياس على التعامل ذى الميزه المتبادله، يشير إلى أنها ستفعل ذلك: فكل مجتمع فوضى سيكسب من إبرام عقد اجتماعى والالتزام به، وافترض أن جماعه ما مؤلفه من أشخاص راشدين، سيخدمون أيما ما كان من المصالح المشتركه أو الجماعيه، إنما يؤدي إلى الافتراض نفسه، فهل يمكننا أن نخلص إلى أن كل جماعه، وبسبب وجود مصلحه مشتركه فى تجنب الفوضويه، تعمل لخدمه تلك المصلحه المشتركه بإرساء نظام سلمى؟

الإجابه، وبصوره شبه حتميه، لا، وأهم سبب فى كون التحرك الطوعى لإرساء نظام سلمى، لا يحدث فى الغالب - ولا يحدث مطلقاً بالنسبه لجماعه كبيره أو أمة -

سنناقشه فى الفصل التالى، ولكننا خضنا فى حجة كافية فى حد ذاتها لإثبات أن جماعات كثيرة، قد لا يمكنها إرساء عقد اجتماعى: حتى إذا وقّع جميع من فى مجتمع فوضوى على عقد اجتماعى لخلق نظام سلمى، فإن الفوضوية لن تمحى ما لم يتم إنفاذ هذا العقد، وإذا كان هناك طرف لديه من القوة ما يكفى (مثل حكومة) يقوم بإنفاذ العقود، لن يكون هناك فوضى من حال المبتدأ.

### لا غنى عن نظرية للقوة

على الرغم من نجاح مقارنة تكاليف المعاملات فى دراسة المؤسسة الهيراركية، ورغم كونها موحية كما كانت فى تحليل السياسات، فإنها لا توفر أساساً كافياً لفهم الحكومة والسياسة، أو حتى لفهم أى جانب آخر فى الحياة توجد فيه سلطة إجبارية أو قوة قسرية، كما أنها - كمقاربة - لا يمكنها تفسير المحصلات الاجتماعية التى تبدو مفتقدة للكفاءة كما لاحظنا، ولا يمكنها، فى حد ذاتها أن تكون مسؤولة عن عقود المعاملات ذات الميزة المتبادلة التى تتطلب إنفاذاً سلطوياً. عندما تستخدم فكرة تكاليف المعاملات بالارتباط مع تقدير لبروز قوة قسرية، فإنها يمكن أن توفر بصائر مفيدة فى السياسة والحكومة (كما ورد فى عمل أفيناش ديكسيت<sup>(1)</sup>، Avinash Dixit، على سبيل المثال)، وعندما تستخدم هذه التكاليف لاختبار تفاعلات بين شخصين فى وجود ملوثات أو تأثيرات خارجية، فإنها تعود مرة أخرى لتكون مفيدة للغاية، كما تثبت أيضاً إلهامها عندما تستخدم فى الارتباط مع النظرية التى عرضنا لها فى الفصلين الأول والثانى، ولكن المجاز الخاص بالمساومات الطوعية، وذات الميزة المتبادلة، وتكاليف المعاملات التى تحد من هذه المساومات، ليست كافية فى حد ذاتها، ولا تمثل حتى نقطة الانطلاق الطبيعية لنظرية الحكومة والسياسة.

---

(1) "The Making of Economic Policy: A Transaction-Cost Politics Perspective." Munich Lectures in Economics. Cambridge and London: MIT Press, pp. xvii, 192.

ولفهم الحكومات وكل ما تقوم به من صالح واطالح - والفوضى المريعة التي تظهر في غيابها - لا يمكن أن يكون هناك بديل لنظرية قوة من النوع الذي بدأنا في تطويره في الفصلين الأول والثاني، فيجب ألا نفهم المكاسب المتحققة من التبادل الطوعي فحسب، بل نفهم أيضاً منطق القسر والقوة.

### الإضافة إلى النظرية

حان الوقت للعودة إلى تعزيز النظرية التي وضعناها في أول هذا الكتاب، على الرغم من أننا سنرى في الفصل التالي أن هناك أيضاً تدفقاً منطقيًا في الحجة الكوسية مفاده أنه إذا كانت تكاليف المعاملات صفر، فإن الأطراف الرشيدة من شأنها بالضرورة أن تصل إلى مساومات كوسية بكفاءة بارييتو، ونحن نخوض في هذه المنطقة فقط لأنها ضرورية لفهم نظرية إضافية، ويجب أن نفهم لماذا تفلح جماعات صغيرة، مثل فرق جمع الصيد، عادة في أعمال ما يعتبر عقوداً اجتماعية توفر لهم نظاماً سلمياً ومنافع عامة أخرى، في إطار الفرقة أو القبيلة، ولماذا لم ينجح أبداً مجتمع ما في القيام بمساومة كوسية طوعية؟ نحن في حاجة أيضاً لفهم القوة الرئيسية التي تقوّض الحيوية الاقتصادية حتى لأكثر اقتصاديات العالم رخاءً.



## الفصل الرابع

### أفراد عقلانيون ومجتمعات لا عقلانية

إذا افترضنا أن جماعة من الأفراد تعاني عدم القدرة على تحقيق عائد كفو، كجماعة لا عقلانية، أي أنها جماعة لا تساهم في الإعلاء من شأن الدخل المشترك الكلي للمجتمع، أو في رفاهة أفرادها أنفسهم، هنا، تذكرنا النظرية البديلة المطروحة في الفصل الثالث، أن الأمر وفقاً لهذا الحال، سوف يقتضى منا إيجاد صفقة مساومة كوووسية، من شأنها تقسيم المكاسب الناتجة عن انتقالنا إلى دخل كفو أو كبير للجماعة، بطريقة يمكن بها لكل فرد في الجماعة أن يحسن من وضعه.

خلاصة رونالد كووس المتمثلة في أنه إذا كانت تكاليف المعاملات صفر، فإن المحصلة العقلانية الجماعية التي يمكن تحقيقها، تكون في الغالب مقبولة على مستوى عام، وهذا الافتراض ربما ينطبق، أو يسرى على الجماعات في كل مكان، ومن كل نوع وحجم، والمؤكد، أن الجميع على علم بأنه من الممكن أن تكون تكاليف المساومة، أو المعاملات لعمل صفقة كفو جماعية، يمكن أن تكون تكاليف أعلى من المكاسب الناتجة من التغيير إلى التخصيص الكفو، ونحن نعرف أن هذا سيعنى (إذا تم استخدام أفضل آليات المعاملات، سواء رسمية أو غير رسمية، خاصة أو حكومية) أن التخصيص البديل لم يكن كفوًا في الحقيقة في المقام الأول، فالمنطق الكووسى، على الأقل بعد توسيعه من قبل بعض الاقتصاديين المتخصصين في تكلفة المعاملات، يبدو أنه ينطوي على أن الجماعات، إذا كانت تتألف من أفراد عقلانيين، تكون هي أيضاً عقلانية؛ بمعنى أن تلك الجماعات ستكون أميل إلى العمل وفق مصالحها المشتركة، بقدر ما يعمل أفرادها من أجل مصالحهم الفردية.

وهذا الاعتقاد لا محالة اعتقاد غريب على التقاليد الكوسية الخاصة بتكاليف المعاملات، وقد ظل لوقت طويل (ولا يزال في بعض الدوائر) يمثل الحكمة التقليدية، فنظرية ماركس عن الطبقات، على سبيل المثال، تفترض أن الطبقة الاجتماعية تتكون من أفراد عقلانيين وعارفين (أى بدون وعى زائف)، تتصرف وفقاً لما تمليه عليها مصالحها الطبقية، وأن المجتمعات الرأسمالية تسيطر عليها الطبقة البرجوازية، وأنه في مرحلة ملائمة من التطور الرأسمالي، سوف تعمل البروليتاريا أو الطبقة العاملة لمصلحتها على الإطاحة بالرأسمالية وإرساء ديكتاتورية البروليتاريا، واضعة حجر الأساس لمجتمع شيوعي بلا طبقات، وبلا دولة، أيضاً نظرية الجماعة أو التعددية التحليلية التي سعت بمجرد هيمنتها على العلوم السياسية إلى تفسير السياسة على أساس مقدمة منطقية، ومفادها أن الجماعات تميل إلى العمل لمصالحها الجماعية، وقد افترضت نظريات اتحادات العمال- لدى بعض الاقتصاديين- الفرض نفسه حول جماعات العمال، والفكرة أن الناس، وبسبب شروخ الفوضوية والمكاسب الناتجة من إنتهاجها لنظام سلمى، يبرمون عقداً اجتماعياً لتشكيل حكومة تكون أيضاً مثلاً آخراً على الافتراض بأن الجماعات تميل إلى العمل من أجل مصالحها، تماماً بقدر ما يعمل الأفراد أنفسهم.

وقد أوضحنا في كتاب منطق العمل الجماعي<sup>(\*)</sup> The Logic of Collective Action خطأ هذه الرؤية التي تفيد أن الجماعات تميل إلى العمل لمصالحها، وحجتنا

Cambridge: Harvard University Press, 1965. (\*)

\*معضلة السجين هي البذرة الأولى لنظرية اللعبة، وهي عبارة عن مستطيل مقسم إلى أربعة أجزاء يمثل كل جزء الفوائد التي يتحصل عليها سجينان يشترط أن تكون اختياراتهم عقلانية، المحكمة لا تملك أدلة كافية على أى من السجينين والخيارات المتاحة أمام كل سجين هي إما أن يشهد على السجين الآخر أمام القاضى أو أن يصمت، فى حال أقر السجينان الصمت، يحكم على كل منهما بالسجن ستة أشهر فقط، بينما لو شهد أحدهما على الآخر، يخرج الشاهد نون حكم ويحكم المشهود عليه بالسجن عشر سنوات، أما إذا اختار كلا السجينين أن يشهد أحدهما على الآخر، فيحكم على الاثنين بعشر سنوات من السجن، لمزيد من المعلومات: [http://en.wikipedia.org/wiki/Prisoner's\\_dilemma](http://en.wikipedia.org/wiki/Prisoner's_dilemma) (المترجم).

الواردة في ذلك الكتاب أصبحت الآن، وبالنسبة لمعظم السياقات، مقبولة عالمياً، لكنها في نفس الوقت لا تنطبق على عدة سياقات قليلة، مهمة، من بينها نظرية كوس، ومرد ذلك كما يبدو لي أنه من المفترض ألا يكون لحجتنا تلك صلة بها (أو أنها لم توضع مطلقاً في الاعتبار)، ولحسن الحظ، أن المنطق الكووسي الذي أوليناه اهتماماً في الفصل الثالث، يشير في منحى منه إلى بعض امتدادات منطق العمل الجماعي، وإلى طريقة جديدة في استعراض ذلك المنطق، كما يتبين أن الاستعراض الجديد، يكشف عن بعض أكثر أشكال سوء التفسير شيوعاً وضرراً لنموذج معضلة السجين\* -Pris- oner's Dilemma model الشهير، لا سيما فيما يتعلق بالصلة بين عدد الأفراد في جماعة ما، وبين مدى احتمالية سعى الجماعة للعمل في خدمة مصالحها المشتركة.

إن فهمنا الصحيح لكل من نظرية كوس ومعضلة السجين، سيمنحنا قوة تفسيرية معقولة للنظرية التي عرضناها في هذا الكتاب، وفي هذا الفصل نعرض تفسيراً لمنطق العمل الجماعي، يعد مختلفاً بعض الشيء عما عرضناه سابقاً، وعلى الرغم من صحة القول بأن من لديهم فهم جيد بالفعل لـ منطق العمل الجماعي، سيجدونه كافياً لفهم الفصول الباقية من هذا الكتاب، فإنهم أيضاً سيجدون بعض المفاجآت في هذا الفصل، وسوف نبدأ بنقطة مألوفة حول قدرة الجماعات الصغيرة على العمل على نحو جماعي لخدمة مصالحها المشتركة.

## الجماعات الصغيرة غالباً ما تنجح

### في العمل الجماعي الطوعي

في الجماعات التي تتكون من عدد قليل من الأعضاء، غالباً ما ينتفع طرف واحد بنفسه بكفايته من الخير الجماعي الذي يحصل عليه من جراء توفير بعض هذا الخير على نفقته الكلية، أما الأطراف الأخرى فتكون في وضع الحاصل على الركوب مجاناً

a free ride. وفى الحالات القصوى، عليك بالنظر فى منفعة عامة تفيد طرفين فقط، مثلما تخدم "حارة سدّ" أسرتين فقط، وافترض أيضاً أن الأسرتين تعولان بالدرجة نفسها على المنفعة العامة، ويمكن بسهولة، عند إضافة المكاسب للطرفين معاً، أن يكون توفير الحد الأدنى من أية منفعة عامة يستحق ضعف تكلفتها، فكل أسرة سوف تحصل على مكاسب من توفيرها قدرها ما من المنفعة الجماعية، حتى إذا تحملت التكلفة كلها، حيث ستحصل كل أسرة - بالتبادل الضمنى - على نصف المنفعة الناتجة من أى فعل تقوم به هى نفسها أو الأسرة الأخرى، فى مصلحة جماعة مكونة من اثنين.

والآن لنفترض أن هناك مثلاً خمس أسر ستتنتفع من الحارة السد، فإن متوسط ما ستتحصل عليه كل أسرة، هو خمس المنفعة الناتجة عن كل إسهام تقوم به فى توفير المصلحة الجماعية، وغالباً ما سوف يكون هذا الحافز، هو الدافع وراء الإسهامات التى تقدمها كل أسرة - كمثال - فى توفير خير جماعى، على الرغم من عدم وجود دافع قوى للقيام بعمل ذى توجه جماعى بنفس قوة الدافع المتوافر فى الجماعة المكونة من اثنين، فكل أسرة متوسطة فى جماعة الخمسة لا يمكنها الحصول على مكاسب من توفيرها أية منفعة عامة تتحمل هى كامل نفقتها الخاصة، ما لم تكن المنافع الكلية لجزء ما من مصلحة جميع أعضاء الجماعة تساوى ضعف التكلفة الإجمالية لهذا الجزء خمس مرات أو أكثر، ويمكن للمقادير الضئيلة من منافع كثيرة، أن تكون باهظة التكاليف، إذا تحقق هذا الشرط، فمن الممكن عمل توفير أحادى الجانب، حتى ولو لمجموعة من الخمسة، على الرغم من أن هذه التكاليف هى نفسها ستكون أقل كثيراً، فيما يتعلق بالحاجة أو المصلحة المشتركة، أو بقدر معقول للجماعة ككل، مقارنة بما عليه الحال فى جماعة من اثنين، وعادة سوف يحتاج العدد الأكبر من الأسر إلى طريق أبعد مدى وأقوى من ذلك، لكن حتى ولو لم يكن كذلك، فسيظل من المؤكد أن سلوك التوفير من طرف واحد سيحقق منفعة جماعية أقل، فيما يتعلق بمستوى من التوفير المعقول، أو بأعلى مستوى جماعى من التوفير.

## تفاعل استراتيجى

عندما يكون عدد من سيتتفعون بتوفير المنفعة الجماعية صغيراً، يكون هناك أيضاً حافز لدى كل طرف للتفاعل استراتيجياً والمفاوضة، على سبيل المثال، قد يقول أحد الأطراف للآخر "سأوفر قدرأ ما (سأدفع نصيباً من كلفة أية وحدات يتم توفيرها) إذا قمت أنت أيضاً بذلك"، وعندما يكون المنتفع المحتمل، من منفعة جماعية، على دراية بأن الآخر سيضاهى ما يوفره أو ما يدفعه من تكلفة هذا التوفير، فإن هذا يقلل من تكلفة كل وحدة من المنفعة العامة التى يتحملها كل طرف، ويزيد فى الوقت نفسه من احتمال توفير قدر معين من المصلحة أو المنفعة العامة، فعندما يتوصل طرفان إلى اتفاق على تقاسم التكاليف التى سيتحملها كل منهما إذا قام الآخر بالمثل، فإن الطرف الثالث سيجد أن قيمة الإسهام تزيد بقدر أكبر، لأن تقاسم التكلفة بين الأطراف، لا يزيد من احتمالية توفير قدر من المنفعة الجماعية فحسب، بل يؤدى إلى توفير أكبر قدر منها، فإذا كانت تكاليف توفير منفعة جماعية مشتركة بين كل من يثمنها بالنسبة نفسها مقارنة بالفائدة التى يحصلون عليها من ورائها، فإن كل طرف سيرغب فى قدر يعلى من المكسب المجمع، أى سيكون هناك مستوى توفير يتميز بالعقلانية الجماعية (الأفضل للجماعة أو كفاءة باريتو للجماعة).

ومن الطبيعى، أنه عندما يكون عدد المنتفعين المحتملين من منفعة عامة عدداً قليلاً، فإن مصالح كل عضو منهم تتأثر بدرجة كبيرة بإسهامات الأعضاء الآخرين من عدمها، ولنتخيل أن أعضاء جماعة ما يوفرون القدر الأفضل من المنفعة الكلية المجمعّة، ولنفكر فيما يحدث إذا توقف أحد الأعضاء عن الإسهام! فى مجموعة من خمس أسر تعول بالقدر نفسه على العائد من المنفعة الجماعية، فإذا تراجعت أسرة عن منظومة تقاسم التكلفة، فإن التكاليف بالنسبة لبقية الأسر، سترتفع ارتفاعاً ملحوظاً، ومن ثم، فإن كلاً من الأسر الباقية ستلاحظ من ذا الذى لا يساهم، وفى حالة كهذه، عندما يتوجب على كل مساهم أن يتحمل ربع تكلفة وحدة هامشية بدلاً من

الخمس، فإن كل طرف سيميل إلى شراء كمية أقل بدرجة ملحوظة، وبالتالي، يتمتع الطرف الخالي تمتعاً ملحوظاً بقدر أقل وبدرجة ملحوظة من المنفعة الجماعية، مقارنة بما كان من قبل، وهو ما سيجعل هذا الطرف يعاود التناحية أو الإسهام مرة أخرى.

وإذا لم يفعل، فإن الأعضاء الآخرين يمكنهم زيادة الحافز للطرف غير المشارك، مرة أخرى، عن طريق تخفيض ما يقومون بتوفيره أو عدم توفيره، أو تقديم أى شىء له، فى الجماعة الصغيرة، يمكننا دائماً أن نكون متاكدين من أن هناك حافزاً لمواصلة المفاوضات إلى أن يتحقق العمل الجماعى ذو الميزة المتبادلة، لأن إسهام كل طرف يُحدث فرقاً دالاً لكل من الأطراف الأخرى، بحيث يكون لديهم دافع للمساومة، أو التفاوض مع بعضهم البعض، وعلى الرغم من عدم وجود تأكيد حول مدى قدرة الجماعات الصغيرة على توفير المنفعة الجماعية لنفسها، فإن سلوك الأطراف الطوعى والتفاوض فيما بينهم، سينجح غالباً، باستثناء حالة خاصة جداً، سنعود إليها فى الجزئية التالية، إذ لا يمكن للمنفعة أن تكون فى توازن مستقر بدون إسهام الجميع، حيث يوجد دافع مستمر لكل طرف؛ لأن يتفاوض مع الآخرين، وأن يمضى فى التفاوض حتى تتحقق المكاسب من العمل الجماعى، إن محصلة بدون عطاء لا تمثل توازناً.

### الخطأ المعتاد

لا يزال هناك افتراض شائع بأنه، حتى الجماعات المكونة من طرفين فقط، لن يتعاون هذان الطرفان من أجل مصلحتهما المشتركة، ويعض الباحثين المحنكين يسلمون من الناحية الفنية بأن الجماعات المكونة من عضوين فقط من المرجح ألا تنجح فى خدمة مصالحها المشتركة، بالدرجة المساوية لنجاح الجماعات الأكبر حجماً فى ذلك، وهذا المفهوم الخاطئ الشائع يرجع كما يبدو إلى البساطة المغوية لأحد الأمثلة الشهيرة.

فالمثال المفرق في البساطة وعلى نحو مثير، هو المثال الشهير لمعضلة السجين، فثمة استنتاج شائع من هذا المثال يتمثل في أنه حتى الجماعات المكونة من عضوين تفشل طبيعياً في الحصول على منفعة جماعية، فهما لا يحققان مكاسب من وراء التعاون إلا عندما يكرر الشخصان لعبة معضلة السجينين لعدد كبير، وغير محدود من المرات، ففي أية لعبة مفردة (أو أية مجموعة من الألعاب يعرف فيها اللاعبون مقدماً كيف سيتم لعب ألعاب كثيرة) تكون الاستراتيجية الغالبة بالنسبة للاعبين هي التقصير أو الفشل، بدلاً من التعاون، ومن ثم، فإن المحصلة العقلانية الجماعية لا تتحقق.

وفي مثال معضلة السجين، يكون السجينان بالفعل في قبضة الشرطة، ويمكن أن تثبت إدانتهم بجريمة أقل من الجريمة التي يكون التحليل معنياً بها، فالجرمان ارتكبا الجريمة الأكثر خطورة، لكنهما كانا الشخصان الوحيدان اللذان شهدا الجريمة، ولا يمكن توجيه الاتهام لأحد ما لم يكن أحدهما يعترف ويورط الآخر، فالتزامهما الصمت حيال الجريمة التي ارتكباها بشكل مشترك، يمثل منفعة مشتركة لهما.

وأحد المفاتيح الخاصة بسبب الاعتقاد على تصوير المجرمين كمثال للفشل في التعاون الاجتماعي، أن السجينين يمكن - وهما كذلك في المجاز الأدبي - عزلهما في زنزانتين منفصلتين بواسطة الشرطة، ومن ثم، فإنهما يُحرمان من الاتصال ببعضهما، ولأنه غير مسموح لهما بالاتصال، فهما لا يملكان الفرصة لعقد اتفاق على عدم إخبار السلطات بمشاركتهما في الجريمة، ومن ثم لا تواتيهما الفرصة لخدمة مصلحتهما الجماعية، بأن يجعلوا من المستحيل على النولة أن تتهم أيًا منهما بالجريمة الأكثر خطورة، والقوة المحركة في معضلة السجينين، هي أنه من الملامح العامة لأي تفاعل بين فردين لديهما مشكلة مشتركة - في الاتصال حول كيفية الحصول على نتيجة تمثل منفعة جماعية لكلا الطرفين - غالباً ما يكون ممنوعاً بفعل وقائع خاصة

استثنائية، فضباط الشرطة يعرفون أن الاتصال بين السجينين، يمكن أن يقف عقبة في طريق جرهما إلى الوشاية ببعضهما.

فإذا كنا بصدد القيام بعمل يصب في مصلحتهما، أى تفادى اتهامهما بالجريمة الأكثر خطورة، حينئذ يجب التأكد من أن الاتفاق بينهما، على ألا يشهد أحدهما بالجريمة التي ارتكباها، سيكون اتفاقاً موثقاً، ونلاحظ الالتباس الخاص الثانى لهذه المعضلة: فالسجينان، وبسبب اتفاق يعوق العدالة، وغير القانونى فى حد ذاته، يكونان عاجزين عن إبرام عقد فى المحكمة، ومن ثم، فليس من قبيل المصادفة، أن يكون المجرمون، دون كافة الناس، معتادين على إظهار صعوبات التعاون الاجتماعى فى وسط الجماعات التى تضم عضوين؛ الحد الأدنى من الأعضاء. فالحقيقة أنه عندما يتسنى لعدد قليل من الأفراد الانتفاع من منفعة جماعية، فإنه يمكنهم بطبيعة الحال أن يتواصلوا مع بعضهم البعض، حول كيفية التعاون من أجل مصلحتهم المشتركة، وعادة ما تكون لديهم سبل للوصول إلى اتفاقات قانونية، ووضع آليات أخرى لإبرام صفقاتهم، ومن ثم يمكنهم عادة الحصول على منفعة كلية، وبالتالي خدمة مصلحتهم الجماعية.

المنطق فى هذا الفصل يبين أن الجماعات الصغيرة يمكنها غالباً الانخراط فى عمل جماعى، وهو ينطبق ، أى هذا المنطق ، على جميع تلك الحالات التى تكون فيها الأطراف المنخرطة قادرة على الاتصال ببعضها البعض، وقادرة على إبرام اتفاقات نافذة، (فى العمل الجماعى، كما هو الحال فى تجارة السلع الخاصة، تكون الاتفاقات مفعلة ذاتياً بطبيعة الحال، عندما تكون إسهامات الأطراف متزامنة فى الأساس [أى، مثل السوق المباشر الفورى]، وتتطلب أيضاً بطبيعة الحال طرفاً ثالثاً للإبرام، عندما يؤدى المساهمون إسهاماتهم فى أوقات مختلفة)، وحيث إن الجماعات الصغيرة تستطيع بطبيعة الحال الاتصال والاستفادة من ميزة الوسائل المتاحة لإبرام الاتفاقات، فعلينا أن نسأل عن السبب الذى يجعل مثلاً ما- لا ينطبق إلا فى أوضاع



استثنائية - مشهوراً ومؤثراً هكذا؟، ربما يرجع جزء من السبب لكونه مثلاً بسيطاً وجميلاً، لكن السبب الآخر يكمن فى أن خلاصة معضلة السجينين- أن الجماعات الصغيرة لا تتعاون لتحقيق مصالحها الجماعية - تصدق أيضاً على جماعات كبيرة، على الرغم من أنها لا تمسك جيداً بالأسباب الحقيقية لعدم نجاح الجماعات الكبيرة فى تحقيق مصالحها الجماعية بشكل طوعى!

### لماذا يجب أن يفشل العمل الجماعى الطوعى فى الجماعات الكبيرة؟

لنفترض أن هناك، مثلاً، مليون منتفع محتملاً بمنفعة جماعية، وقد وضع فى تحليلنا للجماعات الصغيرة أن الفرد المتوسط فى جماعة، لنقل من خمسة، سيتلقى خمس المنفعة أو الفائدة الناتجة من العمل الذى يتم فى مصلحة الجماعة، والشخص الممثل فى جماعة من مليون منتفع محتملاً بمنفعة جماعية، سيحصل على واحد على المليون من الفائدة الناتجة عن الإسهام الذى سيقوم به فى توفير المنفعة الجماعية. الشخص الذى فى مجموعة من مليون، يكون فى وضع مماثل لذلك الوضع الخاص بالمجرم فى مجتمع كثيف السكان، الذى ذكرناه تفصيلاً فى نموذج قاطع الطريق، فى مجموعة كبيرة يتلقى الفرد بطبيعة الحال مجرد نصيب ضئيل للغاية من المنفعة التى تأتى من وراء عمل يشارك فيه من أجل المصلحة الجماعية، وهذا النصيب الضئيل لا يكون بالطبع دافعاً للأفراد فى جماعة كبيرة كى يقوموا بالعمل طوعياً، وفق آلية تتسق والمصلحة المشتركة للجماعة.

وقد يبدو أن المنفعة الجماعية يمكن أن يكلف حصولها نسبة تكلفة مرتفعة، بحيث ستتجاوز كلفة واحد على المليون من هذه المنفعة، قيمة التكلفة الإجمالية لوحدة واحدة، أو بعض الوحدات، من تلك المنفعة، ومن ثم يمكن أن يتم تقديم بعضها من طرف واحد، لكن إذا كانت نسبة التكلفة - المنفعة - مرتفعة جداً، فسيكون هناك قدر هائل

من اللاعقلانية الجماعية! وفى أفضل الحالات بالنسبة للجماعة، فإن دولاراً هامشياً من الإنفاق على المنفعة الجماعية، سيكون له بالطبع نسبة تكلفة - منفعة - قدرها واحد دولار، فإذا كان ينبغي للمنفعة الجماعية أن تكون عالية التكاليف، فإن الفرد فى جماعة كبيرة سيكون لديه دافع لتوفير بعضها، وهو ما سيثبت أن الجماعة كانت تفشل بشدة فى خدمة مصالحها الجماعية.

فضلاً عن ذلك فإن الأفراد الذين يحصلون فقط على واحد على المليون من المنفعة التى تأتى من وراء توفير منفعة جماعية، لا يكون لديهم بطبيعة الحال حافز للتفاعل على مستوى استراتيجى، أو للانخراط فى ممارسة المساومة أو التفاوض، وإذا حصل كل فرد فقط على واحد على مليون من المنفعة التى تأتى من وراء تقديم مصلحة عامة، فإن اثنين من الأفراد سيتلقيان اثنين على مليون من تلك المنفعة واثنان على مليون من المنفعة لا تكفى بطبيعة الحال لدفع زوج من الأفراد للتفاوض مع طرف ثالث؛ لعلاج المحصلة التى تتصف باللاعقلانية الجماعية بالنسبة للجماعة.

### المنطق الضال للتهديد بعدم العطاء

حتى إذا نجح أفراد كثيرون فى جماعة كبيرة، فى عمل ترتب لتوفير قدر من المنفعة الجماعية، فإنهم لن يحصلوا على ما سيحصل عليه من لا يساهم من الأساس، ومن الصحيح أن الأفراد الذين، بفعل الاتفاق، قدموا قدراً من المنفعة الجماعية، يمكنهم تهديد غير المشاركين بوقف منفعتهم، ما لم يشارك هؤلاء الذين لا يعطون، ولكن هذه التهديدات المساومة لا يحتمل نجاحها، ولنفكر فى جماعة من س من الأفراد سينتفعون من تلقى منفعة عامة، فأى مجموعة فرعية س-1 ممن هم خارج المتنوعين عن العطاء، يمكنها التهديد بعدم تقديم أى شىء ما لم يكن هناك عرض بالحصول على نصيب ملائم.

وعلى الرغم من أننا رأينا أن هذه الاستراتيجية غالباً ما تفلح في نموذج الجماعات الصغيرة، فإنه مع ازدياد حجم الجماعة يصبح هذا التهديد أقل فأقل ثقلاً وتأثيراً، ففي جماعة من ألف شخص، سيرف المنتفع المتوسط بالمنفعة الجماعية الذي يستخدم استراتيجية العرض أن الأعضاء الـ ٩٩٩ الباقين سيكونون في خسارة مجمعة بـ ٩٩٩ مرة من جراء عدم عطائه، فضلاً عن ذلك، فإن المنتفع المتوسط العقلاني في جماعة من ألف فرد، قد لا يمكنه الانجذاب- بفعل عدم العطاء- لدفع أكثر من واحد على الألف من التكلفة الإجمالية للمنفعة الجماعية، فالمكاسب التي تذهب للـ ٩٩٩ من استراتيجية المساومة لعدم العطاء، حتى لو نجحت، تكون مرتبطة بصغرهما في علاقتها بخسارتهم من عدم العطاء.

مجمل القول، إنه في أية جماعة كبيرة يكون التهديد الوحيد المتوافر في غياب القسر- التهديد بعدم العطاء- مكتوباً عليه الفشل، لسببين: الأول، أن جماعة كبيرة من المساهمين يفقدون أضعافاً مضاعفة من عدم العطاء، مقارنة بكل هدف من أهداف تكتيكيهم في المساومة. والثاني، أنهم سيخسرون أيضاً أكثر بكثير مما يمكنهم الحصول عليه، عبر الفترة نفسها من الوقت، من الجانب غير المساهم.

لدى كل فرد دافع لمحاولة أن يكون في وضع غير المساهم، وهو ما ينتج عنه أننا لا ينبغي حقيقة أن نتوقع أن الأغلبية سوف تساهم في تقديم مصلحة أو منفعة عامة، ومحصلة التفاعل الطوعي في الجماعات الكبيرة التي يمكن أن تربح من الحصول على منفعة جماعية، غالباً ما تتمثل في عدم العطاء أياً كان نوعه، وبالتالي فإن العطاء الطوعي لأي شيء يتم من بعيد وبدون دعم مالي، لا يمكن على الإطلاق أن يكون مضاهياً لمستوى عقلاني جماعي.

### المنطق على هامش العقلانية الجماعية

نظراً لأن السلوك الفردي في الجماعات الكبيرة لا يمكن أن يحصل جماعياً على كميات معقولة من المنافع الجماعية، هذا لو حصل على أي شيء من الأصل؛ فإنه

يجب أن نقوم بجهد تخيلي للتفكير في وضع يكون فيه القدر الأكبر من النفع الجماعي قد تم تقديمه بالفعل، ولكننا فعلنا ذلك مع الجماعة الصغيرة، ومن المثير أن نضع في عين الاعتبار الجانب المضاد، فإذا كانت جماعة من مليون فرد تحصل على أكبر قدر جماعي من منفعة جماعية، وقتئذ ستكون الفائدة المجمعة للمليون من آخر وحدة مقدمة، مساوية تماماً لتكلفة هذه الوحدة الهامشية، وعندئذ سيكون الفرد المتوسط، في هذه الجماعة المكونة من المليون فرد، حاصلاً على واحد على مليون من الفائدة الناتجة عن هذه الوحدة الهامشية، ومن ثم، فإن العضو المتوسط سيجد أنه، إذا أعطى وحدة من المنفعة الجماعية، ستمثل بالنسبة له واحد على مليون فقط من تكلفتها، والواضح أن الجماعات الكبيرة لن تحصل على كميات كلية معقولة من المنافع الجماعية من خلال السلوك الطوعي والمدعوم.

ونظراً لأن كتاب "منطق العمل الجماعي" قد نشر في عام ١٩٦٥م، فإن الباحثين في علوم عديدة وبلدان مختلفة، شرعوا في عدد واسع من الدراسات المفصلة، والاختبارات الإحصائية، وحتى التجارب المضبوطة لاختبار النظرية المذكورة آنفاً، فأغلبية ساحقة من البحوث اتفقت مع النظرية، وبعض من التراث الذي ينمو منبثقاً عن كتاب منطق العمل الجماعي، يُستشهد به، إن لم يكن قد تلخّص في كتابين، يمثلان أيضاً إسهاماً مهماً في حد ذاتهما، وهما: كتاب "راسل هاردين" Russell Hardin العمل الجماعي<sup>(١)</sup>، وكتاب "تود ساندر" تحت العنوان نفسه<sup>(٢)</sup>.

### حتى في حالة عدم وجود تكاليف معاملات!

بعض الدارسين لتكاليف المعاملات يفترضون أنه، نظراً لأن جميع من في جماعة كبيرة يمكنهم أن يصبحوا أفضل حالاً إذا اتفقوا على سداد نصيبهم من

---

(1) Baltimore, MD: John Hopkins University Press, 1982.

(2) Ann Arbor, MI: University of Michigan Press, 1992.

التكاليف، وتقديم المنفعة الجماعية، فحتى الجماعات المكونة من آلاف أو ملايين ستمد نفسها طوعاً بمنافع جماعية، إذا سدد مصدر ما من الخارج تكاليف المساومة المطلوبة، أو إذا لم تكن هناك - لأى سبب من الأسباب - تكاليف معاملات أو مساومة، وعلى أية حال، فإن الاتفاق على تقاسم التكاليف قياساً للمنافع وتوفير المصلحة، سيكون اتفاقاً يحظى بميزة الإجماع، حيث تؤدي مقارنة المساومة الكوسية وتكاليف المعاملات بنا إلى التفكير فى أن هذا سيحدث، إذا لم يكن محتملاً على أطراف الاتفاق تسديد تكاليف المساومة.

الافتراض بأن مصدرًا خارجياً سيسدد كل تكاليف المعاملات، هو بالطبع افتراض غير واقعى، وقد رأينا أن الأفراد فى مجموعة كبيرة لن يكون حتى لديهم، وفى غياب دعم خارجى لتكاليف المساومة، حافزاً على المساومة مع بعضهم البعض، ولكن من الأهمية بمكان أن نفكر فيما سيحدث إذا تم دفع تكاليف المعاملات أو المساومة من قبل مصدر خارجى أو كانت قيمتها صفرًا لسبب أو آخر، حيث سيلقى هذا الضوء على فرق حرج، لم يكن ملاحظاً من قبل، بين المعاملات التى تتضمن منافع خاصة، وتلك التى تتضمن منافع عامة، والفشل فى ملاحظة هذا الفرق، أدى بكثير من الاقتصاديين إلى الوقوع فى خطأ منطقي، لذلك، دعونا نفترض أن مؤسسة ما خارجية تسدد كامل التكاليف للوقت وغيره من الموارد التى سيكرسها الأفراد فى مجموعة كبيرة للتفاوض على اتفاق، يُجمع الكل على أنه ذو ميزة عامة لجلب المنفعة الجماعية لأنفسهم.

مع المعاملات فى المنافع الخاصة، فإن الطريقة الوحيدة للحصول على هذه المنافع، هى أن تكون جزءاً من المعاملة؛ فإذا تراجعت عن الصفقة، فإنك لن تحصل على شىء، ولا توجد مشكلة فى الحصول على المشاركة من قبل الأطراف ذوى الصلة، فى المعاملة ذات الميزة المتبادلة فى المنافع الخاصة: مصالح الأطراف فى الحصول على منافع تدفعهم للمشاركة.

إن تكاليف التعلم حول فرصة المعاملة ذات الميزة المتبادلة- أو أية تكاليف معاملات أخرى- قد تمنع بعض الصفقات من أن تتم، وإلا سيكون لها ميزة متبادلة، لكن للحصول على معلومات وتغطية تكاليف معاملات أخرى تستخدم موارد قيمة، ينبغي ألا نفترض وجود أى عجز اجتماعى، عندما لا تتم مثل هذه الصفقات، والمصلحة الذاتية لدى الأفراد تعطيهم حافزاً للبحث عن معاملات متميزة، وغالباً ما ستدفع للمؤسسات لتبني معلومات حول مثل تلك الفرص السوقية، والانخراط فى السمسرة، وبالتالي، وحتى على الرغم من أن الأسواق تكون فى طبيعتها ناقصة الكمال، ويطرق مختلفة، فإنه لا توجد مشكلة عامة بالنسبة للمجتمعات فيما يتعلق بدفع الأفراد والمؤسسات إلى المشاركة فى معاملات ذات ميزة تبادلية فى المنافع الخاصة.

### لعبة بدون جوهر

والآن، لنفترض أن هناك جماعة كبيرة، سيكون جميع من فيها أفضل حالاً، إذا تم تقاسم تكاليف المنفعة الجماعية بينهم، وتم توفير المنفعة، لنفترض أكثر أن معظم المنتفعين المحتملين بالمنفعة الجماعية - أو جميعهم ما عدا واحداً - اتفقوا على تقاسم التكاليف وتوفير المنفعة الجماعية، فإن الأشخاص الذين لا يشاركون فى الصفقة، يكونون هم الأوفر حظاً من بين الجميع؛ فهم يحصلون على منفعة عامة بون مقابل، حيث إن المشاركين فى الصفقة يدفعون التكاليف! وأفضل محصلة ممكنة هى التراجع عن الصفقة.

والحقيقة أن المنتفعين المحتملين يتراجعون عن الصفقة، لأنها فى صالح من يبرمون اتفاقاً لجعل الجميع يشارك فى التكاليف، فى المقابل، إذا بدا الأمر كأنه سيكون هناك اتفاق على توفير منفعة جماعية، فإن الأفراد العقلانيين يتراجعون بطريقتهم لإخراج أنفسهم، ونظراً لأن كل شخص، عموماً، سيكون أفضل حالاً إذا كان هناك اتفاق بتوفير منفعة جماعية لن يكون هو أحد منتفعيها، فإنه سيكون هناك

حافز لدى الجميع ليصبحوا فى هذا الوضع، وهذا يعمل ضد صفقة توفير منفعة جماعية من خلال المساومة، أو التفاوض<sup>(١)</sup>.

ولفهم أهمية هذه النقطة، لا تفكر فقط فى الجماعة ككل، بل أيضاً فكر فى جميع التحالفات الممكنة، أو المجموعات الفرعية (بما فيها المجموعات الفرعية من الفرد الواحد) التى يمكن لأفراد الجماعة المنتفعين المحتملين أن يحفولوا المشاركة فيها، ولنفترض أيضاً أن المنفعة العامة قيد النقاش، تاتى بكمية واحدة مميزة، بحيث يمكننا استخلاص سؤال حول: ما المقدم؟ ونفكر فقط حول ما إذا كانت أية منفعة ستقدم أو يتم توفيرها، فمشكلة العمل الجماعى تظهر - وإمكانية المساومة الكوسية تصبح قضية - فقط إذا كانت المنفعة العامة تستحق بالنسبة للجماعة ككل، أكثر من تكلفتها، لذا فإننا نفترض أن هذه صحيحة، وبهامش كبير، ويلزم من هذا أنه يجب أن يكون هناك تقسيم معين لتكاليف توفير المنفعة الجماعية، كأن يكون كل عضو وجميع الأعضاء فى الجماعة ككل أفضل حالاً، إذا تم توفير المنفعة، مقارنة بحالهم إذا لم يتم توفيرها، وتقسيم التكاليف الذى سوف يفلح بالتأكيد، هو هذا التقسيم الذى يقوم على تسديد كل عضو من أعضاء الجماعة نصيباً من التكاليف، مساوياً لنصيبه من المنافع

---

(١) من الصحيح أن العطاء لن يكون بأفضل قدر له على مستوى الجماعة إذا كان ثمة منتفع لا يشارك، وهو ما يعنى أن غير المشارك سوف يحصل أيضاً على قدر أقل من المنفعة الجماعية مقارنة بما كان سيحصل عليه إذا شارك فى التكاليف، وإذا كانت الجماعة صغيرة جداً حيث لا يوجد بها سوى اثنين أو عدد قليل من المنتفعين من المنفعة الجماعية، فإن هذا سيدفع المشاركة: المكاسب من الحصول على المزيد قد يكون عظيماً إلى درجة أنه سيكون من الأفضل المشاركة فى تكاليف كل الوحدات والحصول على كمية أكبر مما سيتم الحصول عليه فى حالة عدم المشاركة بقدر من العطاء. وفى الجماعات الكبيرة التى هى محل النقاش الآن، فإن هذا الاعتبار يكاد لا ينطبق أبداً، ففى مجموعة من ألف شخص، إذا كان هناك منتفع لا يشارك، فإن مشاركته ستضيف فقط واحد على ألف إلى قيمة العطاء، ومن ثم ستؤدى إلى زيادة تافهة فى العطاء، والشخص الواحد أو عدد من الأشخاص فى جماعة كبيرة سيضيف القليل للعطاء من خلال المشاركة بحيث إن هذه الزيادة ستؤثر بالكاد على الرفاهة، ونصيبهم من تكلفة جميع الوحدات المقدمة قد لا تكون، مع ذلك، تافهة على الإطلاق بالنسبة لهم، فالفرد فى جماعة كبيرة يكون أفضل حالاً بكثير مشارك على أساس قدر ضئيل مما هو الحال فى حالة سداد نصيب مناسب من تكلفة الوحدات المقدمة.

(نصيب ليندال Lindhal share)؛ فإذا كان جميع أعضاء المجموعة متكافئين، سيدفعون نصيباً متساوياً من تكلفة المنفعة العامة، ولنفتراض أن هذا هو نموذج تقسيم التكاليف قيد النقاش.

فنحن تحديداً لدينا وضع، عندما تغيب فيه تكاليف المعاملة، فإن نظرية كوس تخبرنا بأن الأفراد العقلانيين سيقومون بمساومة كوسية لتوفير منفعة عامة، ومع تخصيص نصيب عادل من التكاليف، فإن جميع أفراد الجماعة سيحصلون على مكاسب من توفير المنفعة الجماعية.

لكن هل سيكون ثمة تحالفات صغيرة، أو مجموعات فرعية، من شأنها عرض احتمال منظور لدفعة أكبر بالنسبة للفرد؟ بالطبع - وبالنسبة لمشكلات العمل الجماعي لجماعة كبيرة، بالضرورة - تكون الإجابة: نعم، فالتحالف أو المجموعة الفرعية التي لا تشارك، ستحصل بوضوح على أكثر المكاسب، بينما سيدفع الآخرون من أجل المنفعة! وهذا يصح، سواء كان هناك كثير ممن لا يشاركون في التكلفة، أو كان شخصاً واحداً فقط، فهدف الأفراد العقلانيين في المجموعة ككل، هو عدم الإسهام في الدفع، فيما يدفع الآخرون، فإذا لم يتم تحقيق المنفعة العامة فإن هذا يتعارض مع نظرية كوس الخاصة بمثل هذه الحالات التي يفترض ألا يوجد فيها تكاليف معاملات أو مساومة.

وإذا كان أفراد جماعة كبيرة يعتقدون أنه سيتم تحقيق المنفعة الجماعية، فإنهم سيسعون إلى إدراج أنفسهم في الجماعة التي لا تسدد، وتدرج آخرين في التحالف الذي يتقاسم التكاليف: هذه استراتيجية عقلانية، فإذا تمت تغطية تكاليف المعاملات من قبل مصدر خارجي، أو كانت قيمتها صفرًا لسبب آخر - بما أن التحايل الاستراتيجي لن يتكلف شيئاً - فإن التحايل سيستمر بلا نهاية، مع عدم ضمان أن المنفعة الجماعية سيتم توفيرها؛ وسواء كان الأفراد يعتقدون أن المنفعة العامة



ستتوافر أم لا، فإن تنبؤ نظرية كووس بأن الأفراد العقلانيين، مع انعدام تكاليف المعاملات، سيقومون دوماً بمساومة كوسية يكون مرفوضاً<sup>(١)</sup>.

النقطة العامة أن مشكلات العمل الجماعي لجماعة كبيرة، دائماً ما تتضمن ما يدعوه منظرو "لعبة التواطؤ" بـ ألعاب بدون جوهر: games without cores<sup>(٢)</sup> أوضاع يكون فيها بعض الأفراد أفضل حالاً في مجموعة فرعية، مقارنة بوضعها هي في تحالف المجموعة ككل، حتى عندما تكون المكاسب الكلية هي الأعظم من تحالف الكل<sup>(٣)</sup>. ومن المتوقع أحياناً أن الافتراض القائل بأنه لا توجد تكاليف معاملات بالتحديد، إنما هو افتراض غائب في كل حالة يمكن أن تمنع الأفراد العقلانيين من تحقيق مساومات كوسية، ولكن الصعوبة التي حددناها للتو، لا يمكن أن تفترض أو تحدد بعيداً، حيث إنها تتضمن تناقضاً منطقياً: فالنظرية الكوسية تفترض سلوك

---

(١) قد يدفع البعض بأن مقال ما سيدتاوول اتفاق مقترح بأن يدفع كل طرف نصيبه من التكلفة الخاصة بالمنفعة الجماعية، ولكن ذلك الاتفاق لن يوضع موضع التنفيذ إلا إذا وقع جميع المنتفعين المحتملين عليه، ولكن إذا كانت الموافقة بالإجماع مطلوبة، فإن المقال سيدفع لفرد ما لكي يمتنع، والمنتفع يمن وقتئذ أن يوافق على التوقيع فقط في حالة تلقيه نصيباً كبيراً من المكاسب الناتجة عن إتمام الاتفاق؛ وقد يكسب الآخرون من الاستسلام لهذا المطلب، بدلاً من ترك نص الإجماع والمنتفع يمنعونهم من تحقيق جميع المكاسب المنتظرة من إتمام المنفعة العامة، فإذا كان العقد لا يتطلب اتفاق بالإجماع بخصوص توفير المنفعة، فإن المنتفع قد يرفض ببساطة تحمل أي تكاليف للمنفعة الجماعية، علماً منه بأن الآخرين سوف يحققون مكاسب من التصرف بأنفسهم، وإذا كانت المساومات نافذة المفعول وأولئك الذين يضعون الاتفاقات يميلون إلى الحصول على أكبر قدر للجماعة تم إعطائهم الحركة الأولى، فمن الممكن وضع اتفاقات ستحصل على توفير المنفعة، لكن هذا يتطلب ميزة الحركة الأولى التعسفية لحصلات كفو، فإذا تم إعطاء نفس الميزة التعسفية لأي أحد قد يربح من وراء كونه غير مساهم، لن يكون هناك عموماً إمكانية توفير طوعى لأفضل ما في المجموعة، حتى إذا كانت تكلفة الموارد المكرسة للمساومة مستوفاة من الخارج.

(2) Does Voluntary Participation Undermine the Coase Theorem? Elsevier Science S.A. Economic Letters 61, 3-11.

(٣) كلمة كبيرة تستخدم بصورة فضفاضة بغرض تجنب الدخول في تنوع هائل من الحالات التي لا تحتاج اختبار لنحس النظرية الكوسية، وألعاب بدون جوهر قد تظهر أيضاً في جماعات صغيرة، خاصة عندما يكون هناك ما ندعوه "استغلال القدر الكبير من قبل الصغير" في كتاب "منطق العمل الجماعي" أي في حالات يضع فيها أحد الأطراف قيمة كبيرة جداً على المنفعة العامة مقارنة بغيره في الجماعة.

فرد عقلانى، ولا يكون لها معنى بدون هذا السلوك، لكن فى مشكلات العمل الجماعى للجماعة الكبيرة، يكون سلوك الفرد العقلانى منطوياً على أن الأفراد سيحاولون إبعاد أنفسهم عن المساومات الكوسية، ومن ثم يمنعون فى الغالب حدوث هذه المساومات، حتى عندما تكون تكاليف المعاملات صفراً.

### دوافع انتقائية

يمكن للجماعات الكبيرة الانخراط فى عمل جماعى، عندما تتوافر لديها إمكانية الوصول إلى دافع انتقائى، وهو ما ينطبق، على خلاف المنفعة الجماعية نفسها، بصورة انتقائية على الأفراد، حسب ما إذا كانوا سيساهمون فى توفير المنفعة الجماعية أم لا، والدافع الانتقائى يمكن أن يكون إيجابياً أو سلبياً، فيمكن أن يكون على سبيل المثال، خسارة أو عقاباً مفروضاً فقط على من لا يساهمون فى تكلفة توفير المنفعة الجماعية، فالحصيلة الضريبية، بالطبع، يتم الحصول عليها بفضل دوافع انتقائية سلبية، نظراً لأن من لا يدفعون ضرائبهم يكونون معرضين- وقتئذ- لكل من دفع الضرائب، وتوقيع العقوبات.

والنمط الأكثر شهرة فى جماعات المصالح المنظمة فى المجتمعات الديمقراطية الحديثة، اتحاد العمل، يكون عادة أيضاً مدعماً، جزئياً، من خلال دوافع انتقائية سلبية، فمعظم المستحقات داخل هذه الاتحادات ذات القوة الحقيقية، يتم اكتسابها من خلال تدابير منحصرة على النقابيين، ولو لفترة ما، حتى يتم التسجيل فى النقابة، أو مقصورة فعلياً على النقابيين، أو على الهيئات التى تجعل دفع المستحقات أكثر تلقائية أو أقل إجبارية، وغالباً ما يكون هناك تدابير غير رسمية بالتأثير نفسه. وتشكيل حاميات للإضراب من قبل البعض أثناء تنظيمه، يعد أيضاً باعثاً انتقائياً سلبياً أحياناً ما تحتاجه الاتحادات، على الرغم من أن حماية الإضرابات داخل الصناعات مع اتحادات مستقرة، عادة ما تكون حماية سلمية، وهذا لأن قدرة الاتحاد

على غلق مشروع قام بالدعوة إلى تنظيم إضراب ضده يكون أمراً واضحاً للجميع؛ فالمرحلة المبكرة من النقابية غالباً ما تتضمن قدرًا كبيراً من العنف من جانب الاتحادات وأصحاب العمل المناهضين للاتحاد ومعهم العمال الكاسرين للإضراب.

بعض المعارضين للاتحادات العمالية يدفعون بأنه، نظراً لأن كثيراً من أعضاء الاتحادات العمالية لا ينضمون إلا من خلال تدابير منحصرة تقايياً ونافاذة قانونياً، فإن معظم العمال نوى الصلة لا يرغبون في الانضمام إلى النقابة أو إلى الاتحاد. وقد نص قانون "تافت هارتلى" Taft-Hartley Act الذي تم تمريره في الولايات المتحدة بعد فترة قصيرة من انتهاء الحرب العالمية الثانية، على أنه يجب تنظيم انتخابات محايدة تدار حكومياً؛ لتحديد ما إذا كان العمال قد رغبوا بالفعل في الانتماء إلى الاتحادات، أم لا؟ وكما يشير منطق المنفعة الجماعية التي ظهرت هنا، فإن العمال أنفسهم الذين كان يجب إجبارهم على دفع رسوم الاتحاد، قد صوتوا من أجل اتحادات ذات واجبات قسرية (وطبيعياً بهوامش ساحقة)، لذا فقد تم التخلي عن هذا الملمح من قانون "تافت هارتلى"؛ لعدم فائدته. فالعمال الذين تجنبوا دفع رسوم الاتحاد، ولكنهم صوتوا لإجبار الجميع على دفعها، لا يختلفون عن دافعي الضرائب الذين يصوتون من أجل مستويات مرتفعة من الضرائب، ولكنهم يحاولون تدبير شئونهم الخاصة لتجنب دفع الضرائب.

وبسبب المنطق نفسه، فإن جمعيات مهنية كثيرة تحصل أيضاً على أعضاء لها من خلال الإجبار السري أو العلني (على سبيل المثال، المحامون في الولايات المتحدة من نوى "النقابات المغلقة")، هكذا حال عمل التكتلات والكارتيلات/ مجموعات المصالح من أنماط أخرى؛ فبعض الإسهامات من مسئولى الشركات، على سبيل المثال، لصالح ساسة مفيدون للشركة تكون أيضاً نتيجة لأشكال دقيقة من الإجبار.

وتعد الدوافع الانتقائية الإيجابية أيضاً، وعلى الرغم من سهولة عدم ملاحظتها، دوافع شائعة كأمثلة متنوعة في منطق العمل الجماعي. والمنظمات الأمريكية الزراعية

تعتبر مثلاً نموذجياً لذلك، وكثير من أعضاء منظمات الزراعة الأمريكية هم أقوى الأعضاء، لأن مدفوعات المستحقات عليهم يتم خصمها تلقائياً من علاوات الرعاية من التعاونيات الزراعية، أو تكون متضمنة في أقساط التأمين المدفوعة لشركات التأمين المتبادل، والمرتبطة بمنظمات الزراعة، وأي عدد من المنظمات بعملاء من الحضر يوفرون أيضاً دوافع انتقائية إيجابية مشابهة، في شكل سياسات التأمين والمنشورات والأسعار المخفضة، وغيرها من منافع خاصة تتاح للأعضاء فقط، وتدابير الشكوى في اتحادات العمال عادة ما تشكل أيضاً دوافع انتقائية، وذلك لأن الشكاوى من أعضاء نشطين، غالباً ما تلقى الاهتمام الأكبر.

وهذا التعايش المفيد للطرفين، بين القوة السياسية وبين التنظيم المناصر أو المتكامل ومؤسسات العمل المرتبطة به، غالباً ما يسفر عن مزايا ضريبية أو غيرها، لمؤسسة الأعمال أو التجارة أو النشر، وغيرها من تدفق المعلومات للذراع السياسى للحركة، غالباً ما يقدم نماذجاً من الأداء أو الثقة التي تجعل أنشطة الأعمال أو التجارة الخاصة بالحركة أكثر تحايلاً أو مناورة، والفائض الذي يتم كسبه بهذه الطرق يوفر بدوره دوافع انتقائية إيجابية، تجند مشاركين من أجل جهود المناصرة والتكامل، بحيث تكون أنشطة الأعمال والمناصرة مكملة لبعضها البعض، وهو ما يعنى أنها يمكن أن تتحقق في أكثر البيئات تنافسية.

## مجمل القول

إن الاعتقاد الراسخ طويلاً بأن الجماعات تعمل طبيعياً من أجل مصلحتها المشتركة- رغم تعزيزها من خلال نظرية كوس، وماركس، وغيرهما من التقاليد الفكرية المختلفة - اعتقاد خاطئ، فأيما كانت قيمة المنفعة الجماعية لأية جماعة تتجاوز تكاليفها بوضوح، فإنه بالضرورة تكون هناك مساومة كوسية محتملة لتوفير المنفعة التي (إذا تمت ونفذت) ستجعل كل أعضاء الجماعة أفضل حالاً، ولكن إذا

كانت الجماعة كبيرة بما يكفي، فإن أعضائها لن يكون لديهم أى باعث للانخراط فى المساومة، والتفاعل الاستراتيجى المكلف، الذى يمكن أن يحقق النجاح لمثل هذه المساومة الكوسية، حتى إذا كانت تكاليف المعاملات صفرًا، فإنه لا يوجد افتراض بأنها ستمارس مساومة كوسية: فأى توقع بعمل مساومة كوسية ستتم سيخلق لعبة بلا جوهر، جهداً متواصلًا من جميع الأفراد العقلانيين، ليصبحوا فى الجماعة الفرعية التى حصلت على المكاسب الأعظم، أى فى ائتلاف غير المساهمين.

ويمكن للجماعات أن تتغلب على صعوبات كبيرة تواجه العمل الجماعى، وأن تخدم بصورة عقلانية مصالحها الجماعية فى ظرفين فقط: الطرف الأول: حال كون عدد أعضاء الجماعة قليلاً، على الرغم من أن المحصلة المضادة التى أوحى بها التفسيرات الخاطئة الشائعة لمعضلة السجينين، تكوّن جماعات من الصغر بما يكفي لقدرتها على القيام غالباً بالعمل من أجل مصالحها المشتركة. والطرف الثانى الذى يمكن للجماعة التغلب من خلاله على صعوبات العمل الجماعى: توافر الدوافع الانتقائية، حيث إن جماعات كثيرة تكون كبيرة الحجم، ولا تواتيها فرصة الحصول على دوافع انتقائية، فإنها لن يمكنها أبداً العمل من أجل مصالحها الجماعية.

ولا يوجد مجتمع يمكنه أبداً أن يكون لديه تنظيم شامل ومنظم لكل الجماعات، وبالتالي، فإن تلك الجماعات من قبيل المتعطلين والفقراء والمستهلكين ودافعى الضرائب، ليست منظمة، وأى تفاوض من أجل عمل جماعى بين جماعات منظمة، سيميل إلى تجاهل الخسائر الواقعة على غير المعترف بهم: كقوى طوعية أو قوى السوق التى لا يمكنها أن تؤدى إلى مساومة كوسية، كما أنها تستغرق وقتاً طويلاً للجماعات التى يمكنها تحدى صعوبات العمل الجماعى، والتغلب عليها.



## الفصل الخامس

### الحكم والنمو الاقتصادي

إذا كانت الحجة التي طورناها في الفصول السابقة على حق، فإننا إذن نعرف الأدوات التي تعوزنا للإجابة عن أسئلة كثيرة مهمة، من بينها القضية التي طرحت في الفصل الثالث حول سبب تغلب بعض الجماعات على الفوضوية واللاتنظيم، من خلال الاتفاق الطوعي، وسبب فشل بعضها الآخر في ذلك، كما تتضمن أيضاً بعض الأسئلة المطروحة في التمهيد حول سبب اختلاف النتائج (خصوصاً في علاقتها بالتوقعات) بعد هزيمة الفاشية وانهيار الشيوعية، لماذا كانت هناك معجزات اقتصادية غير متوقعة بعد هزيمة الفاشية، فيما كان الأداء الاقتصادي في الغالب أسوأ بعد انهيار الشيوعية مما كان عليه حاله زمن انتشارها؟

### تطور الحكم

سأقدم أولاً الإجابة التي وعدت بها في الفصل الثالث، عن سبب عدم استطاعة البلدان ذات الكثافة السكانية العالية، التخلص من عدم التنظيم؛ الفوضوية، وإرساء حكومة من خلال عقد اجتماعي طوعي أو مفاوضة كوووسية، حيث يمكن لكثير من الجماعات الصغيرة أن تحقق نظاماً سلمياً من خلال الاتفاق الطوعي، وقد لاحظنا أن المكاسب من محو الفوضوية، هي مكاسب عظيمة لدرجة أنه يمكن للجميع أن يصبحوا أفضل حالاً مما هم عليه، وأن النظام السلمي يمثل منفعة عامة للجميع، ولفهم معنى توفير نظام سلمي ومنافع أخرى، قمنا باختبار منطق العمل الجماعي، مكتشفين أن

صعوبات العمل الجماعى الطوعى تزداد، بصورة حادة، مع زيادة عدد المستفيدين المحتملين من المنفعة الجماعية، فالجماعات الصغيرة، على الرغم من أنها قد تستغرق وقتاً لعمل اتفاقات ضرورية للحصول على مستويات عقلانية جماعية من العطاء، فإنها بطبيعة الحال ستكون قادرة على الانخراط فى عمل جماعى طوعى، ولكن الجماعات الكبيرة لا يمكنها خدمة مصالحها المشتركة من خلال سلوك طوعى (وغير مدعوم)، وبالتالي تتنبأ النظرية بأن المجتمعات السكانية الكبيرة، لن تكون قادرة على تحقيق نظام سلمى من خلال العقود الاجتماعية الطوعية التى دأب الفلاسفة السياسيون على طرحها للنقاش، أو من خلال أى نوع من العمل الجماعى الطوعى، لكن الجماعات الصغيرة ستحصل فى الغالب على نظام سلمى بالاتفاق.

هذه التوقعات النظرية تتماشى بدرجة كبيرة مع السجل التاريخى والتراث الأنثروبولوجى، فعلى الرغم من وجود التراث الهائل حول العقود الاجتماعية - والمكاسب التى يمكن للمجتمع أن يحققها فى حالة إرساء مثل تلك العقود وتنفيذها - لم يجد أحد مطلقاً مجتمعاً كبيراً حقق نظاماً سلمياً أو منافع عامة أخرى من خلال مساومة كوسية وسط أفراد المجتمع، ولا توجد حالة فى السجل التاريخى، يمكننا العثور عليها، قام فيها مجتمع سكانى كبير، من خلال عمل جماعى طوعى من أى نوع، بتأسيس نظام سلمى.

فى المقابل، نجد التراث الأنثروبولوجى يشير إلى أن المجتمعات البدائية، تحقق نظاماً سلمياً من خلال عمل طوعى، فأبسط المجتمعات القائمة على جمع الغذاء والصيد، تكون مكونة طبيعياً من قبائل تضم فقط ما يقرب من خمسين أو مائة شخص، بمن فيهم الأطفال، وجماعة كهذه تضم طبيعياً عدداً قليلاً من الأسر التى تحتاج إلى تعاون، لذلك فهى جماعات صغيرة، وكما تتنبأ النظرية فإن هذه الجماعات طوعية بطبيعتها، ويحكمها التوافق بطبيعة الحال، وعدد كبير من أكثر القبائل بدائية تكون بلا رئيس *acephalous*، حيث لا يوجد فى الغالب فرد فى منصب يخوله القيام



بإجبار الآخرين، وعندما يكون لهذه الجماعات رئيس، غالباً ما يتولى الإشراف على اتخاذ القرارات الجماعية وتنفيذها، وعندما تصبح جماعات كهذه كبيرة للغاية، أو عندما تزداد حدة الخلافات، فإنها قد تنقسم، ولكن الجماعات الجديدة تقوم أيضاً وبطبيعة الحال، باتخاذ القرارات بالاتفاق الإجماعي. فإذا كانت قبيلة ما تعيش مرحلة الصيد وجمع الغذاء، فإنه لن يكون لديها سوى قدر ضئيل أو ربما لا يكون لديها أو لدى أى شخص منها دافع للإغارة على أية قبيلة أخرى وإخضاعها أو الاحتفاظ بعييد، حيث لا يمكن للأسرى أن ينتجوا ما يكفى من فائض يفوق تكلفة الإعاشة، بما يبرر تكاليف توفير الحراسة لهم<sup>(١)</sup>. كما أن النتائج التى توصل إليها علماء الأنثروبولوجيا، تفيد أن القبائل البدائية تحفظ السلام والنظام عن طريق اتفاق طوعى، متماشية على نحو واسع مع ما لاحظته "تاسيتوس" Tacitus و"قيصر" Caesar وغيرهما من الكتاب الكلاسيكيين وسط القبائل الجرمانية الأقل تقدماً.

ومن الطبيعى الآن، أن نسأل ماذا يحدث عندما تنمو المجتمعات السكانية، وتصبح كبيرة للغاية لتحصل على نظام سلمى أو تحققه من خلال عمل جماعى طوعى، فبمجرد أن تتعلم الشعوب القبلية كيفية زراعة المحاصيل بصورة فعالة، فإن الإنتاج يزداد ويزداد معه السكان، وتصير هناك فى نهاية الأمر مجتمعات سكانية كبيرة تحتاج إلى حكومات. فإذا كان العمل الجماعى الطوعى، ولا يمكن تحقيق مكاسب من

---

(١) ثمة دليل كفى من مسح شامل لدراسات عرقية يبين أن الإشارات إلى العبيد غائبة فى الواقع فى روايات معظم الناس الأكثر بدائية، لكنها شائعة أكثر فى المجتمعات الزراعية الأكثر تقدماً (انظر:

L. T. Hobhouse, G. C. Wheeler, and M. Ginsberg, *The Material Culture and Social Institutions of the Simpler Peoples*. London: Routledge and Kegan Paul, 1965;

والدليل على عدم فائدة العبيد من ناحية الربح فى مجتمعات الصيد وارد فى:

Mancur Olson Jr., "Some Historic Variation in Property Institutions," Princeton University. Mimeo, 1967).

نظام سلمى أو غيره من منافع عامة، فكيف حققت هذه المجتمعات الكبيرة نظاماً سلمياً؟ كما رأينا فى الفصل الأول، أن الأوتوقراطيين يمكنهم أن يدفعوا لأنفسهم جيداً فى الحقيقة، فالمجتمعات تدفع جيداً لأى لص من اللصوص الرُّحل المغيرين - أو لأى شخص آخر يتمتع بقوة كافية - ليصبح لصاً مستقراً، وهو السبب الذى أصبحت به معظم المجتمعات السكانية الكبيرة، عبر تاريخ البشرية، محكومة بيد الأوتوقراطيين<sup>(١)</sup>. وقد فسر التحليل الوارد فى الفصل الثانى أيضاً، كيف يمكن ظهور حكومة نيابية أو ديمقراطية على نحو تلقائى مستقل، على الرغم من أن هذا لا يحدث إلا فى ظروف من التوفيق، أو حسن الحظ، فالمنطق الذى عرضناه يغطى الأنماط الرئيسية للحكومات، ويتسق اتساقاً واسعاً مع تطور هذه الحكومات عبر الزمن.

### تصلب فى مجتمعات تتمتع بحرية التنظيم

اتفقنا سابقاً على أن الافتراض الوارد فى الفصل الأول، والقائل بأن الأغليات (ومصالح حاكمة أخرى تحقق الدخل من السوق)، كانت متسقة وهادفة؛ يعد افتراضاً مغرماً فى البساطة، وقد كان من الممكن قولبة الأغليات كما لو كانت تعظم من نظم الحكم الأحادية monoliths، لإلقاء الضوء على بعض الملامح المهمة للواقع، فالمصالح الشاملة encompassing وأحياناً فائقة الشمولية superencompassing للأغليات تكون جد مهمة فى تفسير سبب نجاح نظم ديمقراطية كثيرة فى التحقق بهذا

---

(١) بعض القبائل يمكنها فى بعض الأحيان تشكيل اتحادات ومن ثم تزيد من عدد الأفراد الذين يستطيعون الحصول على المنافع الجماعية من خلال عمل طوعى انظر:

Mancur Olson Jr., *The Logic of Collective Action*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1965, pp. 62-63.

وبعض المجتمعات الزراعية الأولى ربما كانت تتصف بهذه الخاصية، لكن عندما يصبح عدد المجموعات الصغيرة نفسه كبيراً جداً، فإن العمل الجماعى الطوعى لا يصبح ممكناً.

المستوى، ولكن للأسف، فإن تحليل المصالح الشاملة وفائقة الشمولية للأغليبيات، فى حد ذاتها، يتركنا مع رؤية وردية للغاية.

وهى وردية أو حاملة للغاية، الأمر الذى يرجع من ناحية إلى أن المواطن التقليدى ليس لديه دافع للانخراط فى دراسة جادة حول الشؤون العامة، أو عن تأثيرات الأنماط المختلفة من السياسات العامة والمؤسسات، فلننظر إلى مواطن تقليدى يقرر قدر الوقت الذى سيكرسه لقضيته، أكبر احتمال لتمرير صوت انتخابى فى صالح سياسات رشيدة وقيادة صالحة، ولكن هذا المواطن التقليدى لا يحصل سوى على نصيب ضئيل من المكاسب التى تأتى من وراء السياسات والقيادة الفعالة فى المجال، فإن المواطنين الآخرين فى البلد سيحصلون على كل المكاسب تقريباً، لذا فإن المواطن الفرد لا يكون لديه باعث لتكريس كثير من الوقت لتقصى الحقائق، والتفكير فيما سيكون الأفضل بالنسبة للبلد. والمعرفة حول شؤون العامة منفعة عامة، ومنطق العمل الجماعى نفسه ينطبق على دراسة الشؤون العامة، كما ينطبق على منافع عامة أخرى.

### الجهل العقلانى للمواطن التقليدى

وبالتالى، فإن الناخب التقليدى يكون "جاهلاً عقلانياً"، فيما يتعلق بأى الخيارات سيكون الأفضل فى خدمة مصلحة الناخبين، أو أية أغلبية، وهذه النقطة شديدة الوضوح فى الانتخابات الوطنية، فالمكسب الذى يحصل عليه الناخب من دراسة قضايا المرشحين، حتى يتضح أى من الأصوات يكون فى مصلحته يأتى من خلال الفرق بين القيمة بالنسبة للفرد فقط (وليس بالنسبة للمجتمع) لما هو "صحيح" وما هو "خاطئ" من محصلات الانتخابات، ويضاعف منها احتمالية أن تغييراً ما فى صوت الفرد قد يحول نتيجة الانتخابات، ونظراً لأن احتمال تغيير الناخب التقليدى لنتائج

الانتخابات تعد متناهية الصغر، فإن المواطن التقليدي، سواء كان طبيباً أو سائق تاكسي، عادة ما يكون جاهلاً عقلياً بالشئون العامة.

أحياناً ما تكون المعلومات حول الشئون العامة جد شيقة أو مسلية، بما يجعل الحصول عليها لهذه الأسباب وحدها مدفوع الأجر؛ وهذا الوضع يظهر المصدر الوحيد والأكثر أهمية للاستثناءات عن القاعدة التي تتمثل في أن المواطنين التقليديين جهلاء عقليين بالشئون العامة، وبالمثل، فإن الأفراد في مهنة خاصة قليلة، يمكنهم تلقي مكافآت كبيرة في المنافع الخاصة، إذا اكتسبوا معرفة استثنائية بالمنافع العامة، فالساسة والمناصرون والصحفيون وعلماء الاجتماع، على سبيل المثال، قد يريحون مزيداً من الأموال، أو القوة، أو المكانة من المعرفة بالشئون العامة، ومن وقت لآخر فإن المعرفة الاستثنائية بالسياسات العامة يمكن أن تولد أرباحاً استثنائية في أسواق تداول الأوراق المالية، أو غيرها من الأسواق، فضلاً عن ذلك، فإن المواطن التقليدي سيجد عادة أن دخله، وفرص حياته لن تتحسن بفعل الدراسة الحماسية للشئون العامة، أو حتى لأية منفعة جماعية واحدة.

وحقيقة أن فوائد التنوير الفردي حول المنافع العامة، عادة ما تكون فوائد متفرقة على مستوى جماعة أو أمة، بدلاً من أن تكون مرتكزة على الفرد الذي يتحمل تكاليف التحول إلى فرد متنور، إنما هي حقيقة تفسر ظواهر كثيرة، منها مثلاً، معيار ظاهرة الخبر المثير "رجل يعض كلباً" فيما يتعلق بما يستحق النشر، فإذا شوهدت أخبار التلفاز بمفردها أو قرئت الصحف لحالها بغية الحصول على المعلومات الأكثر أهمية حول الشئون العامة، فإن الأحداث غير العادية ذات الأهمية العامة الضئيلة، ستكون موضع تجاهل، ويتم تأكيد تعقيدات السياسات الاقتصادية، والتحليلات البيانية الكمية للمشكلات العامة، وعندما يكون الخبر، في المقابل، بدلاً عن أشكال أخرى من الترفيه أو التسلية لدى معظم الناس، يصبح هناك طلب على الغرائب المثيرة والبنود المهمة للإنسان، وبالمثل، فإن الأحداث التي تتكشف بطريقة مثيرة أخاذة، أو الفضائح

الجنسية وسط الشخصيات العامة، تحظى بتغطية كاملة فى الإعلام. والمسئولون العموميون غالباً ما يكونون قادرين على الازدهار بدون إعطاء المواطنين قيمة جيدة مقابل الضرائب، قد يقعون فى خطأ استثنائى يكون من البساطة والإثارة بما يكفى لجعله يستحق النشر، الاحتجاجات والمظاهرات التى قد تؤذى نسبة كبيرة من الجماهير، تصنع أخباراً مشتتة، ومن ثم، فإنها تدعو إلى الاهتمام بالحجج التى لولا هذه الأنشطة لتعرضت للتجاهل.

إن الجهل العقلانى لدى الناخبين - ومن ثم الأغلبيات - يعنى أن الأغلبيات ستفشل غالباً فى رؤية مصالحها الحقيقية، فهى يمكن أن تكون ضحايا للافتراض الذى قد لا يلاحظونه، وهم من الممكن أن يقتنعوا بحجج واهية سطحية، كأن تعد سياسات معينة فى صالح الأغلبية، أو فى صالح المجتمع ككل، فيما هى فى الواقع سياسات لا تخدم سوى مصلحة خاصة، وعندما ننظر فى الدوافع التى تواجه مجموعات المصالح الخاصة، سنرى أن هذه المشكلة جد خطيرة.

### تنظيم الصناعات والمهن الفردية

لننظر إلى الأوضاع التى تكون فيها المؤسسات أو العاملون فى صناعة ما، أو الأفراد المستخدمون فى مهنة معينة منظمين للعمل جماعياً، كتكتل أو جماعة مصالح، فهم ليسوا أغلبية فى مجموعة ناخبين، ومن ثم من غير المحتمل أن يكسبوا نسبة كبيرة من الدخل القومى فى البلد، ولأنهم ليسوا أغلبية فهم لا يستطيعون إتمام السيطرة على الضرائب، واستخدام قوة الحكومة، وعليهم بدلاً من ذلك أن يستفيدوا من ميزة الجهل العقلانى للناخبين، فيما يتعلق بالجوانب الخاصة داخل السياسات العامة، تلك التى تتعلق بالتأثيرات الفعلية للسياسات العامة.

فهم يقنعون الناخبين الجهلاء العقلانيين بأن حماية صناعتهم تقوى من الاقتصاد القومى، أو أن اللوائح التى تحد من الدخول والتنافس فيما بين صناعاتهم، هى لوائح جيدة للمستهلك، أو أنهم يحصلون على إعفاءات ضريبية، وعلى دعم لا يعلم عنهما الناخب العادى شيئاً، وسيكونون فى الغالب قادرين على التخطيط، أو ترتيب مصالحهم دون تطفل فى أسواقهم، ومن ثم يحصلون على أسعار أو أجور احتكارية، وحقيقة أن جماعات المصالح الخاصة تخدم - بأفضل شكل ممكن - مصالحها عن طريق الدفع فى سبيل تدابير يساء فهمها، أو من غير محتمل ملاحظتها على نحو واسع، تجعل - بطبيعة الحال - الخسارة فى الكفاءة الاقتصادية من أنشطتهم أعظم مما ستكون عليه فى حال تلقيهم دعماً مباشراً، وغير مشروط.

ولكن لأى مدى سيكون لدى منظمات العمل الجماعى، التى تمثل صناعات أو مهناً معينة، دافع للإحجام عن إعادة التوزيع على نفسها، الأمر الذى من شأنه أن يسبب ضرراً كبيراً للكفاءة الاقتصادية؟ إن الأرباح، بل وحتى القيمة المضافة فى صناعة تقليدية، والأجور فى صنعة أو مهنة تقليدية، تمثل جزءاً صغيراً من إجمالى الناتج القومى، ولنفتراض، لتسهيل الحسبة، أن مصلحة ما منظمة تحصل على ٨٪ بالضبط من إجمالى الناتج القومى، وحينئذ سيدفع هذا الوضع تلك المصلحة المنظمة، للضغط من أجل إعادة التوزيع الحكومى، وكذلك إعادة التوزيع على مستوى جماعة المصالح؛ من أجل مصلحتها وحتى الوصول إلى نقطة تكون فيها الخسائر الاجتماعية أكبر ١٠٠ مرة من قدر ما تحصل عليه! حينئذ فقط سيكون نصيبها الاجتماعى الهامشى من هذه الخسائر الاجتماعية، نصيباً كبيراً بحجم مكاسبها على الهامش من القيام بمزيد من إعادة التوزيع، فجماعة المصالح الخاصة التقليدية لها مصلحة ضيقة للغاية، وليست مصلحة شاملة، وهى تواجه دوافع تكون بحجم دوافع الأغلبية، ولسوء الحظ، أنها تكون أكثر مصيرية بكثير بالنسبة للمجتمع من تلك التى تواجه اللص المستقر الآمن، وغالباً ما تكون أسوأ من تلك التى تواجه عصابة تلوح بابتزاز الحماية، وليست أفضل بكثير للمجتمع من تلك التى تواجه المجرم الفرد، وحيث إننا

ناقشنا هذه القضية بدقة فى كتاب "حول صعود وأفول الأمم"<sup>(1)</sup>، فلن نخوض فى هذا الموضوع أكثر من ذلك هنا.

### الظهور البطيء لمنظمة عمل جماعى

فى الفصل الرابع ناقشنا أن العمل الجماعى يعد عملاً صعباً وإشكالياً، بالإضافة إلى ذلك، توجد بعض التكاليف الخاصة المتعلقة بالبداية فى تأسيس منظمة، أو نمط جديد من التعاون، فحتى الجماعات الصغيرة أو التى لديها دافع انتقائى ويمكنها مبدئياً أن تفلح، قد لا تكون قادرة على التنظيم حتى ظهور ظرف مهين، فكل طرف يريد تحمل أقل نصيب ممكن من التكاليف، وفى المساومة يكون لديه الحافز للإحجام أو الامتناع، وأحياناً ما يدوم هذا لوقت غير معروف، وبعض الأعمال الجماعية المنظورة من خلال المساومة داخل الجماعات الصغيرة، لن تتحقق قبل أن يمر وقت ما.

وفى الجماعات الكبيرة، وحيث يمكن تحقيق العمل الجماعى فقط من خلال دوافع انتقائية، فإنه يجب التغلب حتى على الصعوبات الأكبر من ذلك فإذا كان القسر أو الإكراه هو الدافع الانتقائى، فإن القوة الجبرية يجب ترتيبها، وحيث إن الناس لا يحبون أن يكونوا مجبرين، فستكون هناك صعوبة، بل خطورة لعمل ذلك، والقيادة القوية والظروف المواتية عادة ما تكون مطلوبة، ومساومة الوظيفة الاتحادية لـ "جيمى هوفاً" Jimmy Hoffa تصور هذه النقطة وتفسرها، فقد كان الشاب "هوفاً" واحداً من العمال فى متجر غير منظم فى ديترويت، وفى أحد أيام الصيف الحارة، وصلت شاحنة كبيرة محملة بالفراولة التى تفسد سريعاً فى طقس كهذا، وقتئذ أقنع "هوفاً" زملائه العمال بالإضراب، وقد وجد صاحب العمل أنه من الأفضل قبول مطالب "هوفاً" بدلاً من خسارة شحنته التى ستفسد فى أى وقت، وعادة لا تكون الظروف مواتية

---

(1) New Haven and London: Yale University Press, 1982.

بهذا القدر، والقادة الذين يتمتعون بإرادة وبشجاعة وعدم التقاعس من نوع جيمى هوفاً، ليسوا موجودين على الساحة.

لا يمكن للدوافع الانتقائية الإيجابية أن تكون موجودة إلا بعد قدر كبير من الجهد، فتوليد فائض يمكن أن يمول توفير منفعة عامة، أو يغرى الآخرين بتوفيرها، تعد مسألة توفيق فى الأساس، هناك إخفاقات وأيضاً نجاحات وسط من يحاولون خلق أعمال جديدة، والمقاولون أو المغامرون فى مجال العمل الحر الذين يصنعون المال، غالباً ما يحتفظون به لأنفسهم، فثمة نوع من التكامل بين النشاط الذى يمكن أن يوفر منفعة جماعية، وبين النشاط الذى يدر دخلاً يجب عادة إيجاده أو استغلاله؛ مناصرة القوة يجب أن تُستخدم جزئياً للحصول على المعاملة الحكومية المطلوبة للنشاط التجارى أو الأعمال على سبيل المثال، أو السمعة والثقة فى المنظمة التى تقوم بالمناصرة وسط المستفيدين، يجب أن تكون مستغلة عن طريق الأعمال المرتبطة بها، حتى عندما يمكن استغلال مثل هذه التكاملات، فإنها ربما تُكتشف، أو تنجح فقط بعد وقت معين، و فقط إذا كان هناك قادة مبدعون.

## اختبار الحجة

لقد ناقشنا أن الأمر يستغرق وقتاً طويلاً كى يراكم المجتمع منظمات كثيرة للعمل الجماعى، وأن المنظمات الصناعية والمهن الخاصة للعمل الجماعى تكون ضارة كثيراً بالكفاءة والدينامية الاقتصادية، ولأن الأغلبية لديها مصلحة شاملة بل وأحياناً مصالح فائقة الشمولية، فإن الحكومات الديمقراطية التى لا تتأثر بجماعات مصالح خاصة، ستكون امتداداً عظيماً يجب أن يوضع فى الاعتبار مع توفير المنافع العامة، وعادة ما ستكون هناك خسائر مفروضة، يمكن تحميلها نسبياً، فى الكفاءة الاقتصادية، على اقتصاد ما، والتشوهات الكبيرة فى الاقتصاد لن تظهر عادة، إلا بسبب التكتلات، أو إرضاء الأهواء من خلال منظمات المصالح الخاصة.



ومن ثم، يمكننا أن نختبر ما إذا كانت النظرية تناسب الحقائق عن طريق النظر في خبرة النظم الديمقراطية السوقية في الغرب، فإذا صحت نظرتي ينبغي أن نتوقع أن المجتمعات التي ترسي نظاماً قانونياً جيداً، بعد أن تكون كارثة معينة قد دمرت منظمات العمل الجماعي، ستنمو، لبعض الوقت، بسرعة غير عادية، وبالمثل، فإن المجتمعات التي كانت مستقرة لوقت طويل، ستنمو بسرعة أقل كثيراً من المجتمعات التي تكون في وضع مريح من نواحٍ أخرى.

فالمجتمع الذي مر بأطول فترة من الاستقرار والحصانة من الغزو والتدمير المؤسسي، هو بريطانيا العظمى، وكما تتنبأ النظرية فإن بريطانيا العظمى أيضاً عانت من "المرض البريطاني": الأداء الاقتصادي الأضعف بين النظم الديمقراطية الرئيسية المتقدمة، والمعجزات الاقتصادية لألمانيا واليابان، بعد الحرب العالمية الثانية، تتسق أيضاً مع الحجة، ومع البلورة الملائمة، فإن النظرية المذكورة آنفاً تفسر أيضاً النمط العام للنمو الإقليمي في الولايات المتحدة، منذ الحرب العالمية الثانية، ومعظم الاختبارات والتقييمات التي قام بها آخرون تثبت ذلك<sup>(١)</sup>.

---

(١) انظر على سبيل المثال:

Kwang Choi, *Theories of Economic Growth*. Ames, IA: Iowa State University Press, 1983; Richard Vedder and Lowell Galloway, "Rentseeking, Distributional Coalitions, Taxes, Relative Prices, and Economic Growth." *Public Choice* 51 (1):93-100 (1986); Steve Chan, "Growth with Equity: A Test of Olson's Theory for the Asian Pacific-Rim Countries." *Journal of Peace Research* 24(2):135-149 (1987); Erich Weede, "Catch-Up, Distributional Coalitions and Government as Determinants of Growth and Decline in Industrial Democracies." *British Journal of Sociology* 37:194-220 (1986); Jan-Erik Lane and Svante Ersson, *Comparative Political Economy*. London and New York: Pinter, distributed by Columbia University Press, 1990, pp. viii, 296; Todd Sandler, *Collective Action: Theory and Applications*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1992; Jonathan Rauch, *Demosclerosis*. New York: Times Books, 1994; and many of the contributions in Dennis C. Mueller, ed., *The Political Economy of Growth*. New Haven, CT: Yale University Press, 1983; *International Studies Quarterly* 27 (1983); *Scandinavian Political Studies* 9 (March 1986).

## النمو الاقتصادي فى النظم الأوتوقراطية والديمقراطية

إذا صحت الحجج التى قدمناها فى الفصل الثانى، فإن كثيراً من الأوتوقراطيين سيكون لديهم أفق زمنى قصير، ومن ثم، سيكونون معنيين بدرجة أكبر قليلاً بالإنتاج من أجل مجتمعاتهم، مقارنة باللص العابر أو الموسمى، وأن المجتمعات الوحيدة التى سيكون لديها ملكية آمنة، وحقوق تعاقدية عبر الأجيال، هى النظم الديمقراطية الدائمة، أو حكومات نيابية أخرى. وإذا صحت الحجج التى وردت فى الفصل الأول، وفى بداية هذا الفصل، فإن الأوتوقراطيين - بمعيار جماعات المصالح الخاصة التى تمثل صناعات أو مهناً، أو حرفاً بعينها - يكون لديهم مصالح شاملة نسبياً فى المجتمعات التى يحكمونها (على الرغم من أنها ستكون قطعاً مصالح أقل شمولية من مصالح الأغليات).

وعلى الرغم من أن نموذج النمو الاقتصادى المرصود، يمكن أيضاً أن يكون متسقاً مع نظريات أخرى، فإنه بالتأكيد يتسق مع النظرية المطروحة هنا، فرأس المال غالباً ما يفر من المجتمعات الأوتوقراطية، أو تلك التى تغلب عليها الأوتوقراطية، أو الديمقراطية المؤقتة (حتى على الرغم من أن رأس المال يعد نادراً نسبياً فى هذه المجتمعات، وينبغى أن يكون له عائد جيد) إلى المجتمعات ذات الديمقراطية الدائمة (حتى على الرغم من أنها مشبعة نسبياً برأس المال، ولا توفر عوائد مرتفعة)، فالتوزيع غير العادل لرأس المال، عبر بلدان العالم، يتسق بصورة واضحة مع الحجة التى وردت فى الفصل الثانى، كما هو الحال عادة فى الأداء الاقتصادى دون المستوى، والكارثى أحياناً، فى معظم المجتمعات الأوتوقراطية، سواء فى العصور الحديثة أو فى التاريخ القديم.

فى الوقت نفسه، فإنه لم يكن هناك نمو طويل المدى صافٍ للمخرجات والسكان، عبر حقبة تاريخية أوتوقراطية طويلة فحسب، بل كان هناك أيضاً نمو اقتصادى

حديث فى ظل عدد من النظم الأوتوقراطية القوية والأمنة، التى تتمتع بدرجة جيدة نسبياً من المشاورة، والعمل الإحصائى الواسع الذى قام به زملائى، وشاركت فيه، حول مائة بلد تقريباً، إنما هو عمل يبين أن هناك علاقة قوية ودالة بين الوقت الذى كان فيه الحاكم الأوتوقراطى فى الحكم، وبين نوعية حقوق الملكية والعقود فى إقليمه<sup>(1)</sup>. وقد كان هناك أيضاً نمو مشهود فى ظل عدد من الحكام الأوتوقراطيين (مثل تايوان، وكوريا الجنوبية، وسنغافورا، والصين، وشيلى) فى عصور حديثة نسبياً، ولعل النظم الأوتوقراطية الأكثر نجاحاً اقتصادياً، لا تميل إلى أن يكون لديها أفاق تخطيط بعيدة فحسب، بل أيضاً تقاوم أو تقمع جماعات المصالح الخاصة: فهى تميل إلى أن يكون لديها دول قوية، لا تتكيف سياساتها عادة وفق المصالح المنظمة فى مهن، أو صناعات خاصة، وعلى الرغم من أن أى تناول كامل للخبرة فى أى بلد، سيتطلب منا إيلاء الاهتمام لكثير من الاعتبارات التى خلفتها النظرية المطروحة هنا، فإن النموذج الكلى يعد متوافقاً كثيراً مع النظرية.

---

(1) Christopher Clague, Phillip Keefer, Stephen Knack, and Mancur Olson, "Property and Contract Rights In Autocracies and Democracies." *Journal of Economic Growth* 1(2):243-276 (June 1996).

مثلاً رأينا سابقاً، فإن هذه المقالة توفر دليلاً إحصائياً قوياً على أن حقوق الملكية والعقود تكون فى المتوسط أفضل فى النظم الديمقراطية الدائمة عنها فى أى نوع آخر من نظم الحكم.



## الفصل السادس

### مصادر إنفاذ القانون، والفساد

ثمة إمكانية منطقية واحدة، يمكنها أن تجعل النظرية المطروحة في الفصلين الأول والثاني على خطأ، (حتى على الرغم من أنه لا يوجد بيننا من يرغب في التفكير، عملياً، في أن هذه الإمكانية قد تفسد الحجة) ومن المهم تحليلها هنا؛ لأنها تأتي إلى بؤرة اهتمامنا بنقطة جديدة ذات أهمية عملية كبيرة. هذه الإمكانية أن تكاليف حماية جميع الأصول، في إقليم ما، من السرقة وتوفير منافع عامة أخرى ضرورية، يمكن تخيلاً أن تتجاوز أقصى حد ممكن من تحصيلات الحكومة الضريبية. وقد لاحظنا في تحليل الفوضوية في الفصل الثالث، أن الأسرة في مجتمع غير منظم، قد تركز - وبعقلانية - من الوقت ما يكفي لحماية ما تملكه ضد السرقة، بما يزيد معدله عما تخرسه من أجل الإنتاج. فهل عندما تتولى الحكومة المسؤولية عن القانون والنظام، يمكن أن يكون هذا أكثر تكلفة بالمقارنة؟ لا ملك، ولا حكومة ديمقراطية، يمكنه أن يعرف كل دبة نملة في البلد. والشرطة المطلوبة لمراقبة جميع الأصول في البلد، بالإضافة إلى المحاكم والسجون، وغيرها من المنافع الجماعية التي تمضى معها، يمكن أن تكون باهظة التكاليف.

والحقيقة، أن تكاليف توفير القانون والنظام، ينبغي أن تكون - وهى كذلك بالنسبة لبلدان كثيرة - تافهة بالنسبة لعائدات الضرائب والدخل القومي. ونحن نعرف أن توفير نظام سلمى، وغير ذلك من منافع أساسية لا يحتاج إلى كثير من التكلفة نسبة إلى تحصيلات الضرائب: فكثير من الأوتوقراطيين يستخلصون فائضاً ضخماً

لغزواتهم الخاصة، وغير ذلك من مظاهر البذخ والإسراف، وأن معظم الحكومات الديمقراطية تنخرط في مبالغ كبيرة من الإنفاقات الاختيارية (أى إنفاقات غير ضرورية للقانون والنظام والقدرة الحيوية للحكومة الديمقراطية). ولكن في معظم بلدان العالم الثالث - وفي الاتحاد السوفييتى سابقاً، وكذلك في بعض البلدان الشيوعية سابقاً - ثمة قطاعات "لارسمية" كبيرة، يعيش فيها معظم السكان خارج القانون الذى لا حاجة لهم به. كما أنهم يعانون الفساد المتغلغل فى الحكومة. وعندما نفهم لماذا يمكن لتكاليف توفير القانون والنظام، وغير ذلك من منافع عامة مطلوبة لتحقيق واستمرارية الحكومة، أن تكون نسبياً تافهة، سيكون لدينا إلمام واستيعاب جديد وأفضل، للفساد الرسمى والجريمة، ولسبب امتلاك بعض البلدان اقتصاديات ظل، أو قطاعات لارسمية كبيرة.

هناك سببان رئيسيان لعدم الحاجة لكثير من التكاليف؛ للمحافظة على القانون والنظام. السبب الأول يتضح عندما تفكر فى مصادر العنف، وغيره من الصراعات المكلفة. فإذا كان الطرفان اللذان قد ينخرطان فى صراع باهظ التكاليف، يعرفان مواطن القوة النسبية لدى بعضهما البعض، وكلاهما متفق على أن طرفاً منهما أقوى بكثير من الآخر، فإنهما لن يتحاربا مطلقاً. فكلاهما يعرف كيف ستتحوّل المعركة، لذا فهما يعرفان أنهما يمكنهما تحقيق مكسباً من الاتفاق على حل يقيهم تكاليف الصراع. ولا شك أن حل النزاع سيضع فى الاعتبار التباين فى القوة؛ فالطرف الأضعف سيفسح المجال أو يذعن للأقوى. فى المقابل، عندما يكون الطرفان متماثلين فى القوة، فإن الاحتمال الأرجح أن يخطئ طرف منهما فى تقدير قوة الآخر النسبية، ويتوقع - مخطئاً - الحصول بالتلويح بالحرب على نتيجة أفضل من قبوله بشروط الآخر. وهذا سبب فى فرار الناس عادة من مناطق الفوضى، بل وانتقالهم حتى (عند الضرورة) إلى أماكن معروف عنها أنها محكومة باستغلال وفساد.

وعندما يقوم فرد، مثل الحاكم الأوتوقراطي، بتثبيت نفسه - أو عندما تثبت حكومة ديمقراطية قوةً بوليسية - فإن قوة الحكومة تفوق بكثير مقارنة بقوة الشخص أو المواطن. وبمجرد أن يتضح أن هذه هي الحالة، التي لا تعد الحكومة فيها بطبيعتها الحال بحاجة إلى تحمل كثير من النفقات جراء محاربتها لرعاياها؛ فهم يعرفون أن خيارهم الأفضل هو عدم تحدى الحكومة. وهذه نقطة ليست جديدة، فقد صاغها توماس هوبز بطلاقة، بصدد الحالة الخاصة بالحكومة الأوتوقراطية. وقد دافع هوبز عن الحاكم المطلق أو الأوتوقراطي، الذى كانت قوته هائلة إلى درجة أن جميع الرعايا، كانوا فى رعب وتهديد تام. واعتقد هوبز أن مثل هذا الحاكم المطلق ضرورى لتأمين نظام سلمى.

السبب الثانى فى عدم حاجة الحكومة إلى تكلفة باهظة لحفظ نظام سلمى، هو أنها فى استطاعتها - عن طريق تبنى السياسات والمؤسسات العامة الصحيحة -- أن تعتمد على حوافز قطاع خاص قوى فى تعزيز جهود الحكومة، فيما يتعلق بإنفاذ القانون وتحمل كثير من تكلفة المحافظة على القانون والنظام، فى القطاع الخاص. ولتنظر فى حوافز القطاع الخاص لمنع الجريمة، والحث على سلوك الانصياع للقانون، ذلك السلوك الموجود فى مجتمعات تتمتع بسياسات ومؤسسات اقتصادية جيدة. فالمصلحة الذاتية للأفراد والمؤسسات فى اقتصاد سوق يتمتع بسياسات اقتصادية جيدة، ويحدد بوضوح حقوق الملكية إنما تمثل قوة رئيسية لمنع الجريمة، ولإعمال السلوك القانونى فى المجتمع، وإنفاذ القانون.

ولتنظر إلى منع السرقة أو الحفاظ على حقوق الملكية. إن المصلحة الذاتية للملاك تؤدى بهم إلى توفير الحراسة ضد السرقة. ومصالح الأفراد والمؤسسات تؤدى بهم إلى تركيب أقفال، وإخفاء الأشياء الثمينة، وتأجير حراس، وفرض الرقابة. ومما لا شك فيه أن الأفراد والمؤسسات فى مجتمعات تكون فيها حقوق الملكية غامضة، وحتى فى تلك المجتمعات التى تعيش (كما رأينا فى الفصل الثالث) ظروفًا أوتوقراطية، يكون

لديها مصلحة مماثلة في تجنب وقوعها ضحية للسرقة. لكن في المجتمعات التي تتمتع بحقوق ملكية واضحة التحديد، فإن تحركات تجنب السرقة التي يقوم بها الأفراد والمؤسسات، من أجل مصلحتهم الخاصة، تعزز وتعضد القانون، وتقلل من تكلفة إنفاذ الحكومة للقانون.

إن المصلحة الذاتية للأفراد والمؤسسات في القطاع الخاص، غالباً ما تساعد الشرطة والمحاكم والحكومة في القبض على السارق ومعاقبته. فعندما تقع أسرة أو مؤسسة ما ضحية سرقة، فإنها بطبيعة الحال تخبر الشرطة عن الجريمة، وتوفر أية معلومات يمكنها أن تساعد الحكومة في القبض على السارق. وأحياناً ما تعرض المؤسسات والأفراد أيضاً مكافآت لتقديم أية معلومات يمكن أن تقود إلى القبض على المجرمين الذين اقتنصوا منهم ما هو ثمين لديهم.

ولا شك أن هناك أيضاً مصلحة اللصوص الذاتية. فاللص لديه دافع لإخفاء جريمته، وتجنب التوقيف/القبض، بل وأحياناً ما يقدم على رشوة الشرطة أو القاضي. فمصلحة المجرمين تعمل هنا وهناك لتقويض القانون. ولكن، في اقتصاد السوق الذي يتمتع بمؤسسات وسياسات اقتصادية جيدة، يوجد دائماً، على الجانب الآخر، ضحايا وضحايا محتملين للجريمة، لا يستخدمون أقفالاً، ويخفون الأشياء الثمينة فحسب، بل أيضاً يخبرون عن الجرائم، ويمارسون الضغط على الشرطة للكشف عن الممتلكات المسروقة، ويدلون بالشهادة ضد مرتكبي الجريمة.

## الضغط من أجل تعزيز القانون

حقيقة أن المصلحة الذاتية الخاصة (عند وجود مؤسسات وسياسات اقتصادية جيدة) تحد من الجريمة والفساد، حقيقة أكثر أهمية عند النظر إليها عن كثب، من ظهورها للوهلة الأولى. ولنتنظر إلى تكلفة إنفاذ القانون ضد الاحتيال. فعلى الرغم من



أن الشرطة والمحاكم يمثلان أهمية كبيرة في منع الاحتيال، فإن وعى الأفراد والمؤسسات ممن لا يرغبون في الوقوع في حبال الخديعة، يمثل عنصراً حيوياً وخطيراً في هذا الصدد. فطالما كان لدى الحكومة سياسة "حذر المشتري"، فإنها لن تكون في حاجة إلى إنفاق الكثير على محاربة الاحتيال.

وإنظر أيضاً في إنفاذ عقود القروض. فإذا افترضنا أن شخصاً ما اقترض أموالاً، وقرر ألا يردها. فالمقترض يكون لديه هنا دافع للعمل ضد إنفاذ عقد القرض، بينما سيحاول المقرض أن يغيرى المقترض على سداد القرض بتهديد سمعته في الحصول على قروض أخرى مستقبلاً، إذا اقتضت الضرورة، من خلال تقديم الالتماس للمحاكم لمصادرة أصول هذا المقترض. ولأن المقرضين، عند اتخاذهم القرار حول من يقترضونهم، يفضلون المقترضين الذين يمثلون أقل نسبة خطورة، فإن نسبة القروض التي يتم سدادها تكون أعلى منها في حالة عدم ممارسة المقرضين لهذا الحكم. وهو بالطبع ما يجعل سداد القروض أمراً أكثر شيوعاً، ويولد طاعة معتادة للقانون الخاص الذي ينبثق عن عقد متفق عليه بالتبادل.

لنضع في عين الاعتبار أيضاً التفاوت في القوة والثروة لدى الناس والمؤسسات، في القطاع الخاص. فالمعتاد في اقتصاد السوق الناجح أن تساعد هذه التباينات نفسها في الثروة والقوة التي تعد مشكلة في مقامات أخرى، في الحفاظ على القانون والنظام. فعندما تكون السرقة وإنفاذ العقود قضية على المحك، فإن المصالح الأهم والأكثر ثراءً، ستكون بطبيعة الحال في صف تعزيز القانون. وإذا كان اللص العادي ليس بدرجة ثراء ونفوذ ضحيته، فإن القوة الصافية للقطاع الخاص تكون في صف القانون. فإذا كان المقرضون على نفس مستوى نفوذ المقترضين أو أكثر منهم نفوذاً، سنجد أن إنفاذ العقود يعمل بصورة أفضل. كما أنه أيضاً يساعد من يستطيع الكسب على اقتراض المال، عن طريق خلق بيئة يمكن فيها اقتراض المال على أساس شروط معقولة. والقوة الخاصة الصافية في تدعيم كثير من القوانين، فيما أعتقد، مسألة ذات أهمية استثنائية.

وكما سنرى لاحقاً، فإن الوضع يختلف اختلافاً كبيراً فى المجتمعات التى تعانى سياسات اقتصادية سيئة، ومؤسساتها ضعيفة. لكن النقطة وثيقة الصلة هنا، أن الحكومات التى لديها مؤسسات وسياسات جيدة يمكنها المحافظة على ما يكفى من قانون ونظام للتقدم الاقتصادى، بتكاليف أقل نسبياً بسبب المصلحة الذاتية الخاصة بأطراف القطاع الخاص. وعندما نجمع هذه النقطة مع فكرة الأغلبية التى لديها مصالح شاملة فى المجتمع، الذى يمنحها مصلحة فى الإنتاج الذى يحد من إعادة التوزيع، أو التخصيصات التى تذهب إليهم، سنحصل على منظور متفائل إلى حد كبير، حول المجتمعات الديمقراطية الحديثة. فالأغلبية الشاملة التى تسيطر على هذه المجتمعات، لديها دافع لاختيار سياسات ومؤسسات اقتصادية جيدة؛ ووقتئذ يمكنها الحصول على درجة معقولة من القانون والنظام، بتكلفة متواضعة.

### ضغط القطاع الخاص بالإجماع ضد الإنفاذ

لننظر الآن إلى بلدان لا تمتلك سياسات ومؤسسات اقتصادية جيدة. ولنفترض أن الحكومة تثبت الأسعار، وتضع أسعاراً أقل من أسعار العرض والطلب. فالكمية المطلوبة، ستكون أعلى من الكمية التى يرغب العارضون فى عرضها، بأسعار أقل من أسعار السوق فى العرض والطلب. وقتئذ قد تصبح هناك تجارة ذات ميزة متبادلة - يكسب فيها المشتري والبائع - بسعر يكون أعلى من السعر المحدد، وفق الضوابط الموجودة، وأقل من سعر السوق وفق العرض والطلب. ويربح كلا الطرفين بفعل انتهاك القانون. وفى تناقض فادح لانتهاك القانون الخاص بالملكية الخاصة، لا يكون لدى أى من الطرفين دافع للإبلاغ عن الجريمة. ويكون الدافع الأساسى لدى القطاع الخاص، هو تقويض القانون. وبالطبع، يصدق الشئ نفسه إذا كانت الحكومات تضع سعراً يفوق مستويات العرض والطلب.

والآن لنفترض أن الحكومة تحدد القدر الذي سيتم إنتاجه من سلعة معينة، وأن الكمية التي وقع عليها الاختيار من قبل المخططين، أقل من الكمية التي يمكن للسوق أن ينتجها. سيكون هناك بعض المشترين الذين لن يحصلوا على ما يرغبون، وبعض البائعين المحتملين سيربحون من عرض سلعهم على المشترين بأسعار في متناول يدهم. فكلتا الطرفين يستطيع الكسب من وراء انتهاك القانون، أو التحايل عليه. وإذا اقتضى الأمر، إفساد المسؤولين الذين يفترض فيهم القيام بإنفاذ القانون. ولنفترض أن الحكومة قصدت أن يتم إنتاج سلعة ما، بكميات تفوق ما قد تمليه السوق، أو أن سلعة ما يجب أن تُنتج، في حين أن السوق قد لا ينتجها على الإطلاق. إذن، ثمة تكاليف هائلة يمكن للمنتجين أن يتحاشوها، إذا هم لم ينتجوا هذه السلعة، أو لو أنهم لم ينتجوها بالكمية المقررة، في وقت تكون السلعة فيه (حيث يكون الإنتاج - وفقاً للتوقعات - غير اقتصادي) لا تستحق كثيراً بالنسبة للمشترين، لذا فإنهم لن يبذلوا جهداً كبيراً في الكفاح من أجلها. النقطة العامة هنا، أن القانون أو اللوائح التي تكون مناقضة للسوق، تجعل جميع الأطراف تقريباً لديها الدافع للتهرب من القانون. ومن المحتمل أن يعززوا الجريمة، والفساد الحكومي.

فأحد أسباب وجود قدر كبير من الفساد لدى الحكومات في مجتمعات كثيرة، أنها تقرر محصلات يكون لدى جميع أطراف القطاع الخاص تقريباً دافع لتجنبها، ولا يوجد لدى واحد منهم دافع لإبلاغ السلطات عن الانتهاك. فضلاً عن ذلك، فعند الإمساك بأحدهم منتهكاً للقاعدة، فإن لدى الطرفين في السوق نفس الدافع لإقناع، أو رشوة المسؤولين لعدم إنفاذ القانون. إن دوافع كل من هم في القطاع الخاص، هي بالأساس دوافع في صف تقويض القواعد. وأجلاً أم عاجلاً، تصبح الحكومة فاسدة، وغير فعالة.

إن الحكومات في العالم الثالث تسعى إلى فرض سياسات أكثر تناقضاً مع السوق، عما تفعله الحكومات في اقتصاديات السوق التي تتمتع بالرخاء. وكما تقدّر

الحجة السابقة، فإنهم في حكومات العالم الثالث أيضاً، لديهم قدر أكبر بكثير من الفساد. والاقتصاديات اللارسمية الهائلة في العالم الثالث، خير دليل لا على مدى كم السياسات المناقضة للسوق فحسب، بل أيضاً على مدى ما تؤدي إليه مثل هذه السياسات بمرور الوقت، بحكومات العالم الثالث إلى الفساد وعدم الفعالية.

لقد كان النشاط المناقض للسوق، بالطبع، معياراً أيضاً في البلدان الشيوعية. فكما يشهد كثير ممن عاشوا في ظل الشيوعية، في بلدان على النمط السوفييتي، لا يمكن لمدير المصنع حتى أن ينهى عمله - لا يستطيع إنجاز حصته - بدون الانخراط في صفقات شبه قانونية، أو حتى غير قانونية؛ بهدف الحصول على المدخلات. فالنظام الكلي للتخطيط على النمط السوفييتي، كان شديد التناقض مع السوق إلى درجة أنه حتى المراتب العليا من الموظفين - وربما على وجه أخص - كان عليهم انتهاك القواعد والخطة؛ بغية الانصياع للأوامر والأهداف التي يكلفون بها. وهذا هو النشاط المناقض للسوق، الذي وقف في أغلب الأمور عقبة في طريق إنجاز بعض أهداف النظام.

لدينا الآن جزء من التفسير الذي يمكن تقديمه لمجموعة المشتكين من الجريمة والفساد الرسمي في الشرق، لكنه مجرد جزء وليس كلاً. وكما سنرى، فإننا نبخس الحقيقة ودرجة كبيرة حقها حول مدى تقويض تدابير النمط السوفييتي لسلوك طاعة القانون ونزاهة مسئولى الحكومة، عندما نقول إن مجتمعات النمط السوفييتي قيدت الملكية الخاصة والأسواق بدرجة غير مسبوقة. فنمط النظام الذي أوجده ستالين، كان نظاماً ذا ملمح أهم وأكثر أساسية، عزز حتى مزيداً من النشاط غير القانوني والفساد الرسمي، أكثر مما يمكن للحجة السابقة أن تعول عليه.

ومن ثم، فإننا لسنا بحاجة إلى تفسير الفساد الذي ازداد بدرجة كبيرة على مدى عمر النظام الشيوعي (ولماذا يمثل مشكلة خطيرة للمجتمعات ما بعد الشيوعية) فحسب، بل أيضاً نحتاج إلى ملامح أخرى للنظم على النمط السوفييتي، وصعوبات التحول إلى اقتصاديات السوق. ومن هنا، يتبين لنا أن النظرية التي تم تطويرها في

هذا الكتاب، مع بعض الامتدادات المقتصدة، توفر منظوراً جديداً تماماً، حول نمط النظام الذي خلقه ستالين، وحول صعوبات التحول إلى مجتمعات ديمقراطية باقتصاديات سوق. وسنبداً في تناول هذا المنظور في الفصل التالي.



## الفصل السابع

### نظرية النظم الأوتوقراطية على النمط السوفييتى

إن نظرية الحكم المطلق، أو الأوتوقراطية التى ناقشناها فى الفصلين الأول والثانى، تلقى الضوء على سببين وراء الاعتقاد الذى ساد - لبعض الوقت - بأن الاتحاد السوفييتى يطرح تحدياً اقتصادياً وعسكرياً أمام الولايات المتحدة وحلفائها. لقد كان الاتحاد السوفييتى نظاماً أوتوقراطياً؛ أى يقوم على الحكم المطلق. ومن ثم، فقد (١) كانت تحكمه مصلحة شاملة - كلما كان الإقليم السوفييتى منتجاً، مع تحييد أشياء أخرى، زادت الموارد المتاحة لتحقيق أهداف الحكم المطلق. لذا فقد كان السكرتير الأول للحزب الشيوعى لديه دافع قوى لجعل المجتمع أكثر إنتاجاً؛ و(٢) أن الأوتوقراطى قائد النظام، استخلص لنفسه أكبر فائض ممكن من المجتمع؛ لزيادة قوته السياسية، والسطوة العسكرية، والنفوذ الدولى.

على الرغم من أهمية هذه العوامل، فإنها لا تفسر لماذا تكون النظم الأوتوقراطية الشيوعية شيوعية. فحتى مع تشديد ستالين قبضته على النظام السياسى السوفييتى، فما من أوتوقراطى مطلقاً نظم إقليمه بالطريقة التى نظم بها ستالين الاتحاد السوفييتى. لماذا فرض ستالين على الاتحاد السوفييتى (وفيما بعد على البلدان التابعة) نظاماً اقتصادياً بملكية الدولة، تكاد تكون ملكية شاملة، ونسبة كبيرة من الأسعار والأجور، يتم وضعها بواسطة النظام؟

الافتراض التقليدى - إن خيار اقتصاد مخطط مركزياً، كان بسبب الأيديولوجية الماركسية اللينينية - لهو افتراض غير مناسب. فالقول إن تفسير أعمال

الأوتوقراطيين يتم عن طريق فكرهم أو أيديولوجيتهم، لا يضيف سوى كلمة، بدلاً من أن يقدم تفسيراً. هذا ما لم نكن نفسر ما الذى يلهم هذه الأيديولوجية، ولماذا اختار الحاكم الأوتوقراطى تلك الأيديولوجية بدلاً من بديل آخر يستند إلى مذهب معين أو متنوع المصادر. عندما يحاول أوتوقراطى متعطش للسلطة الحصول عليها متبنيًا أيديولوجية شعبية، بقاعدة شعبية أو قاعدة قوة يجب أن ينتصر عليها، فنحن لدينا تفسير لاستخدامه هذه الأيديولوجية. فعندما كان ستالين يكافح لكسب السيطرة الديكتاتورية على اتحاد الجمهوريات السوفييتية الاشتراكية USSR، لم يكن مفاجئاً أن ينضم فى عشرينيات القرن العشرين إلى الفصيل الأقوى أو المحورى الذى (مثل لينين نفسه) كان قد اختار السياسات الاقتصادية الجديدة، ذات التوجه نحو السوق؛ متخذًا القرار وقتها ضد إضفاء الجماعية الإجبارية على الزراعة.

وبعد أن حصل على السلطة المطلقة، لم يكن ستالين فى حاجة إلى إرضاء أى فصيل بلشيفى. وتبنى وقتها سياسات كان يعارضها فيما سبق: إدماج الدولة الشامل للاقتصاد، مع جماعية زراعية وحشية. ولا يضيف إلى الأمر كثيراً، القول إن هذا تم لأسباب أيديولوجية غير مفسرة، خصوصاً عندما لم يكن ستالين متسقاً فى التمسك بموقف أيديولوجى واحد. فكتابات ماركس أيضاً لم تقتض مثل هذا التنظيم الاقتصادى الذى فرضه ستالين. فقد ركز على الرأسمالية، ولم يقل فى الغالب شيئاً حول تنظيم المجتمعات الاشتراكية، أو الشيوعية. بمرور الزمن، ويسبب ممارسة ودعاية ستالين، أصبحت الأيديولوجية الماركسية اللينينية تعرف بنمط من النظام الاقتصادى والسياسى الذى فرضه هو. لكن هذا الترشيح اللاحق لا يمكن أن يفسر الاختيارات التى قام بها ستالين، عندما حصل فى البداية على القوة الديكتاتورية. خصوصاً من وجهة نظر ملائمة للتفسيرات الموجودة للنظام الاقتصادى الخاص فى النظم الأوتوقراطية الشيوعية، ونحن فى حاجة إلى مد النظرية العامة للأوتوقراطية التى قدمناها فى الفصلين الأول والثانى، بحيث يمكن أن نلقى الضوء على النظام الاقتصادى خاصة فى النظم الأوتوقراطية الشيوعية.



## الحدود الملقاة على استخلاص الأوتوقراطى للموارد

ما الذى يمكن أن يحد من الموارد التى يمكن لحاكم أوتوقراطى أن يستخلصها من مجتمعه؟ على حد ما رأينا سابقاً، فإن الأوتوقراطى الرشيد، وعلى خلاف المجرم الفرد فى مجتمع كثيف السكان، لا يستولى على كل الأموال التى فى الخزينة. وبناء على مصلحته الشاملة، فهو يحافظ على تخفيض معدل سرقة الضرائب من ذلك المستوى المرضى، إلى نقطة يكون عندها ما يحصل عليه من مكاسب متوازناً تماماً مع ما يخسره، لأن المعدل الأقل يزيد من المخرجات والقاعدة الضريبية، ولأنه يحصل على نصيب أقل من المخرجات - وهو ما يتركه عند معدل الضرائب المرتفع للعائد. فهل مازال هناك شىء يمكن أن يفعله للحصول على المزيد والمزيد؟ من بين إمكانيات ذلك، إمكانية تتمثل فى مصادرة رأس المال الخاص برعاياه. والإمكانية الأخرى هى أن يستطيع الأوتوقراطى البدء فى فرض الضرائب على الموازنات المالية الحقيقية، بطبع أموال لاستخدامه الخاص، بمبالغ تتسبب فى تضخم غير متوقع. والبديل الآخر أنه يمكن أن يقترض المال ثم يرفض سداذه.

وكما عرفنا من الفصل الثانى، وقتما يكون لدى الحاكم الأوتوقراطى أفق زمنى قصير، فإن هذه الإمكانيات السابقة يمكن أن تخدم مصالحه. والأوتوقراطى الذى يتوقع بقاءه لزمان أطول، فى المقابل، سيخسر بطبيعة الحال من المصادرة والتضخم والتملص من ديونه. وإنى لأفترض أن ستالين، على الأقل بعد أن كثف قوته وسلطته فى أواخر عشرينيات القرن الماضى، توقع أن يظل فى المنصب (كما كان) حتى يموت موتاً طبيعياً. والأغلب، أنه لم ينخرط فى أساليب أو طرق تضخمية للحصول على موارد، وقد سدد كامل الأموال التى اقتترضها من مؤسسات غربية. وفى هذا الصدد، كان ستالين نموذجاً للأوتوقراطى الذكى الذى يتمتع بأفق زمنى طويل. فالأوتوقراطيون الذين يتمتعون بأفق زمنى، عادة ما لا يستطيعون جنى مكاسب من

وراء مصادرة الأصول الرأسمالية، لأن هذا بطبيعة الحال يعنى أن ثمة حاصلات ضريبية أقل، فى المستقبل.

من هنا، يبدو أن مصادرة السلع الإنتاجية، ولأنها تقلل من الاستثمار المستقبلى والدخل، لا يمكن أن تزيد من حاصلات الضرائب التى يجنيها الأوتوقراطى على المدى الطويل. ولكن ثمة طريقة يمكنه بها ذلك، وقد كان ستالين وحاشيته الأمانة، وعن طريق المحاولة والخطأ كما هو واضح، أول من اكتشف هذه الطريقة.

### مصادر تزد من المدخرات والاستثمار

صادر ستالين كل الأراضى الزراعية والموارد الطبيعية للاتحاد السوفييتى، وكل الممتلكات التجارية والصناعية التى كانت فى حيازة خاصة فى فترة السياسة الاقتصادية الجديدة، وقد زاد ذلك من معدل المدخرات والاستثمار للاتحاد السوفييتى زيادة عظيمة. عموماً، وبعد التحديث الذى أحدثه ستالين أصبح لدى الاتحاد السوفييتى والمجتمعات الأخرى، التى تم فرض النظام الستالينى عليها، معدلات مرتفعة من المدخرات والاستثمار، مقارنة بمعظم المجتمعات الأخرى. لقد كان لتحديث ستالين للمصادرة أهدافه الخاصة، كل رأس المال الطبيعى والملموس للبلاد، ثم استخدام هذه الموارد لإنتاج خليط من مخرج/منتج كان أكثر كثافة فى السلع الرأسمالية والسلع الأخرى التى أرادها ستالين، مقارنة بما كان سينتج منها، لولا هذه التوجهات.

ويتحديد قدر لنفسه من موارد الأمة التى ستستخدم لإنتاج سلع استهلاكية، والمحافظة على بقاء هذه النسبة أقل كثيراً مما كانت عليه فى معظم المجتمعات الأخرى، أعطى ستالين الاتحاد السوفييتى معدلاً مرتفعاً جداً للتراكم الرأسمالى، فى الوقت الذى وسع فيه من تحصيل الضرائب السنوية، بقدر مساوٍ تقريباً لإيجار

الموارد، والفائدة، والأرباح - كل الدخل الذي يأتى بدون عمل. واستمر ستالين فى جنى مزيد من البيض الذى من ذهب، أكثر مما يمكن على الإطلاق، حتى بعد أن قتل الدجاجة<sup>(١)</sup>؛ وفى التاريخ الطويل للصوعية المستقرة، لا يبدو أن ثمة أوتوقراطياً تمكّن من إدارة هذه المهمة قبل ستالين.

## كيف يمكن للضرائب أن تزيد من الباعث على العمل

ولكن ستالين، ورفاقه أيضاً، وعلى نحو لا شعورى أو مصادفة توصلوا إلى ابتكار ثانٍ فى تحصيل الضرائب. فمعظم موارد ستالين كانت تأتى من نظام خاص لفرض ضرائب ضمنية - implicit taxation - بأخذ جميع أرباح المشاريع المملوكة للدولة، بدلاً من فرض الضرائب مباشرة على الأفراد.

وقد جعل ستالين مرؤوسيه الذين وضعهم فى المسئولية عن الاقتصاد، يعتمدون أجوراً ورواتب منخفضة، ويرسون أسعاراً لمعظم السلع الاستهلاكية، كانت مرتفعة نسبياً (مقارنة بتلك المعدلات الدنيا من السداد). وكما أوضح "رونالد ماكينون" - Ronald McKinnon فى عمله المهم حول هذا الموضوع<sup>(٢)</sup>، إن المصدر الرئيسى لعائدات الضرائب بالنسبة لمجتمعات النمط السوفييتى، يتمثل فى أرباح المشاريع الصناعية (وضرائب الدخل التى كانت - بناء على وضع الأسعار من قبل المخططين - فى

---

(١) على المدى جد القصير، وبعد الجماعية الزراعية مباشرة وغيرها من الأصول الإنتاجية، كانت هناك على ما يبدو فترة من "الهضم" والانصهار عندما انحدر الإنتاج على نحو دال. لكن على مدار معظم عهد ستالين، فإن المخرج أو الإنتاج الذى كان ستالين معنياً به وبعناية أعلى مما كان عليه قبل أن يفرض النظام الستالينى على اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفييتية.

(2) Ronald I. McKinnon, "Taxation, Money, and Credit in a Liberalizing Socialist Economy." In Christopher Clague and Gordon Rausser (eds.), *The Emergence of Market Economies in Eastern Europe*. Cambridge, MA, and Oxford: Blackwell, 1992, pp. 109-127.

الأساس ضرائب مفروضة على أرباح هذه المشاريع). فلم يطالب ستالين النظام بجمع أرباح مشاريع الدولة (التي تشمل، كما نعرف من الجزئية السابقة، في الأساس كل قيمة تأجير الموارد الطبيعية والفوائد أو العائدات على رأس المال في المجتمع) بل إنه جعل المخططين يضعون معدلات أجور وأسعار استهلاك بمستويات من شأنها أن تجعل هذه المبالغ - وهنا تكون ضرائب ضمنية - مرتفعة ارتفاعاً استثنائياً. (ولم تكن هذه هي الحالة في العصور السوفييتية الأخيرة، لكننا ننظر هنا أولاً إلى النظام الذي وضعه ستالين، وسنتعامل لاحقاً مع تطوره على مدار الوقت).

عندما كان يتم وضع أجور ورواتب منخفضة جداً، لم يكن الناس يستطيعون تحمل أعباء كثير من وقت الفراغ. وكان على الجميع الدخول في قوة العمل، بما في ذلك الأعداد الضخمة من النساء اللاتي لم يعملن من قبل. ولتثبيت الأفكار ورؤية الجوهر المنطقي للنظام بأكبر قدر من البساطة، دعونا نفكر في المعدلات الأساسية للسداد أو الدفع، التي تم وضعها بمعدل أقل من مستوى الإعاشة. بالطبع، إذا كان هذا هو مجمل القصة، فإن القوة العاملة لم يكن لها أن تبقى، وكان للمنتج القومي أن يسقط، وكان لحاصلات ستالين الضريبية أن تنخفض.

ولكن لننظر في الملح الثاني من هذا النظام، وهو الملح الخاص بالضريبة الضمنية: فرض ضريبة يسيرة، أو عدم وجودها مطلقاً، على عمل أو إنتاج الوقت الإضافي، أو الزائد، أو ما فوق الاحتمال الطبيعي. فقد استخدم ستالين، على سبيل المثال، معدلات أسعار تصاعدية - أي معدلات أسعار تزيد من قيمة سداد كل وحدة، مع زيادة القدر الذي ينتجه الفرد. وكان هناك أيضاً عمل بالتجزئة في المجتمعات الديمقراطية التي تعمل باقتصاديات السوق، لكن ليست بمعدلات أسعار تصاعدية. فإذا كنت تلتقط فاكهة أو تببيع بوالص تأمين، فقد تحصل على السداد وفق الكمية التي التقطتها من الفاكهة أو من البوالص التي بيعتها. ولكنك لن تحصل على معدلات

مرتفعة، على نحو تصاعدي، لكل وحدة مقابل مقادير أعلى، وذلك لسبب واضح: أن هذا عادة لن يكون بمثابة عقد كاف لصاحب العمل التقليدي، والمستخدم التقليدي<sup>(١)</sup>.

إن جميع ستالين للعلاوات، ومعدلات الأسعار التدريجية، ومكافآت نوى القدرات الخارقة في العمل/ الستاخانوفيين، Stakhanovites، والامتيازات الخاصة لعمال إنتاجيين من نوع خاص، أمدت الناس بنسبة كبيرة من الناتج الهامشي، أو ناتج الوقت الإضافي الذي ينتجونه، ولكن في الوقت نفسه تم تغريمهم ضرائب ضمنية مرتفعة جداً على عملهم الهامشي. وقد تمثل تأثير المعدل الضريبي الباهظ -confisca-tory على قدر العمل الطبيعي والضرائب الضئيلة، أو المنعدمة، على الدخل الإضافي أو العلاوات، في أن زادت الضرائب من الحافز على العمل.

### لماذا يجب أن يزيد الدخل الأكبر والبديل الأقل في الباعث على العمل

في الشكل ٧-١ نجد وقت الفراغ مقاساً عبر المحور الأفقي، بينما الاستهلاك مقاس عبر المحور الرأسي. وللتبسيط، لنفترض أن لدينا ضريبة خطية أو موحدة -line ar or flat tax، وأن معدل هذه الضريبة قد تم تحديده وفق مبادئ أوتوقراطية تقليدية، على أساس معدل رفع العائد. لنفترض أيضاً أن هذا أيضاً يساعد على جعل الفرد

(١) ثمة حالات خاصة، على سبيل المثال، التكاليف الثابتة لكل مستخدم أو مستوظف، أو تكاليف المعاملات الخاصة بأصحاب الأعمال في تأجير مستخدمين مؤقتين، والتي أحياناً ما تولد مدى من التصاعد التدريجي في اقتصاد سوق. ولكن هذه الاعتبارات ليست كما يفترض ذات صلة وثيقة بالحجة الراهنة.

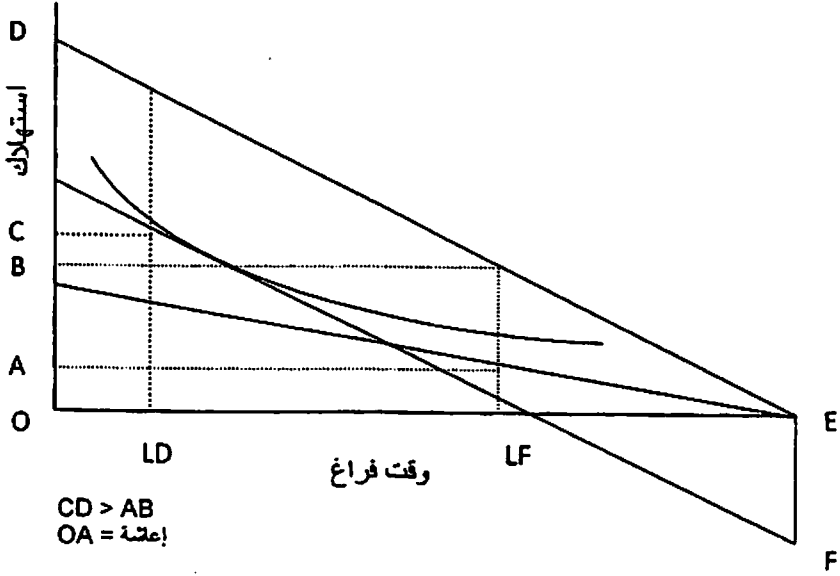
\* بدأت حركة الستاخانوفيين مع الخطة الخمسية الثانية في عام ١٩٢٥، وكمرحلة جديدة من مراحل التناف الاشتراكي، وقد سميت الحركة نسبة إلى ألكسي ستاخانوف Aleksei Stakhanov الذي استخرج ١٠٢ طن من الفحم في أقل من ست ساعات (١٤ مرة أكثر من حصته الطبيعية)، أي أن الإشارة هنا تتعلق بتكثيف جهد العمل كمصدر لفائض القيمة، لمزيد من المعلومات حول المنظمة الستاخانوفية، انظر:

<http://www.ahewar.org/debat/show.art.asp?aid=17422> (المترجم).

العامل محل النقاش فى مستوى الإعاشة، أو الكفاف. فالنتاج الإجمالى للفرد يمنح بواسطة منحنى الأجر pretax فى الشكل. فبدلاً من الحصول على القيمة الكاملة لنتاج عمله، يحصل الفرد على أقل بكثير من الأجر، بعد خصم الضريبة posttax المعظمة للعائد، والموضح فى الشكل ٧-١، وفى الحالة المبينة، يختار الفرد مقدار وقت الفراغ OLF ويحصل على OA من الدخل المالى. ويحصل الأوتوقراطى على مقدار AB كحاصلات ضريبية.

كيف حقق ستالين تحسناً من هذا الوضع الأوتوقراطى الأمثل، البسيط والمباشر؟ لقد وضع أجر الفرد أو راتبه فى مستويات منخفضة جداً، وأمسك بمعظم قيمة ناتج الفرد أثناء يوم العمل العادى، فى الضرائب الضمنية - بالمحافظة على أرباح مشاريع الدولة (وخصوصاً المشاريع الصناعية منها)، التى تم رفعها رفعاً كبيراً عما ينبغى أن تكون عليه، بسبب انخفاض الأجور.

وعلى الطرف النقيض، فإن هذا الشخص يواجه ضريبة إجمالية متمثلة فى  $CD = EF$ ، لكن هذا الفرد لا يدفع الضرائب على الدخل الهامشى. والنتيجة، أن الفرد بالطبع سيحصل على وقت فراغ أقل. إنه لا يستطيع تحمل أعباء وقت الفراغ بسبب معدل الضرائب المرتفع، ولأنه يتلقى مكافأة أعلى على ساعات العمل الإضافية؛ لأنه لا توجد ضرائب على الدخل الهامشى. هذا الفرد فى ظل النموذج الستالينى الضريبى؛ سيحصل على وقت فراغ قدره OLD، وهو ما سيؤدى إلى ناتج أعلى بكثير. وفى هذه الحالة، ستحصل الدولة على CD من الناتج - أكثر كثيراً مما كانت تحصل عليه من الضرائب الأوتوقراطية العادية بمعدل تعظيم العائد revenue-maximizing rate. ويحصل الفرد على المستوى نفسه من المنفعة، كما كان من قبل (وعلى مزيد من الاستهلاك)، لكن الديكتاتور يحصل على عائد أكبر بكثير؛ مع منحنيات الثبات أو عدم التغير indifference (خطوط المنفعة iso) للشكل العادل، تكون الـ CD أعلى بالضرورة من AB.



الشكل ٧-١ التعميم الأوتوقراطي بالضرائب الكلية.

ولنفترض أكثر أن  $OA$  هو مستوى الإعاشة. فإذا تم استخدام نظام ستالين في جعل معدلات الضرائب ما بعد الهامشية، أعلى، والضرائب الهامشية أقل (أو صفراً)، يظل من الممكن أخذ مزيد من  $CD$  في الضرائب. والحقيقة، أنه إذا ذهبنا إلى أبعد، افتراضاً أن النظام يعرف على وجه الدقة الطاقة الإنتاجية الممكنة للفرد، ويعرف تماماً أيضاً قدر ما يحتاجه العامل للبقاء على قيد الحياة، وقتنذ يمكن للنظام اختيار ضريبة كلية، تأخذ كل شيء يمكن للعامل أن ينتجه فوق مستوى الإعاشة، وفي الوقت نفسه يجعل العامل يقدم عملاً أكثر كثيراً مما سيقدمه إذا واجه ضريبة بسيطة، أو لم يدفع ضريبة على الإطلاق. ولكن لم تكن المحصلة بالطبع وفق هذا التصور المتطرف. وسننظر في حالات أكثر واقعية في الجزئيتين التاليتين.

## تعظيم الحاصلات الضريبية

### بالفروق فى القدرات

إذا كان لدى الأوتوقراطى جداول ضريبية مختلفة لأفراد مختلفى الإنتاج، فإن بإمكانه جمع مزيد من عائدات الضرائب تفوق الحاصلات الضريبية نفسها، المطبقة على الجميع. وفى الديمقراطية الحديثة التقليدية، يواجه ذوى الدخل المرتفع معدلات ضرائب أعلى من المفروضة على ذوى الدخل المنخفض، لكن الجميع يواجهون القانون والجدل الضريبى نفسه.

وعندما يواجه الجميع الجدل الضريبى نفسه، يصبح من المستحيل أن نفرض على الناس ضرائب على ساعات عملهم الأولى أكثر من ساعات عملهم الهامشية/الإضافية، ويظل لدينا فى الوقت نفسه معدلات ضريبية مرتفعة جداً. فالواضح، أنه إذا فرضت علينا ضرائب ثقيلة على ساعات العمل الأربع الأولى فى يوم العمل، وضرائب أقل على الساعتين اللاحقتين، ورفع الضرائب عن كل الساعات بعد ذلك، وقتنذ سيكون لدينا دافع على العمل أكثر كثيراً. وقتها سيكون لدينا دافع أقوى للعمل؛ لأنه إذا فرضت علينا ضرائب ثقيلة للغاية فى الساعات الأولى من العمل، سنصبح أفقر حالاً، ويأتى تأثير الضرائب على الدخل ليجعلنا أكثر إقبالا على العمل. وإن لم تُفرض علينا ضرائب فى الساعات الأخيرة من العمل، سيكون لدينا أيضاً مكافأة أكبر بعد خصم الضرائب على العمل الإضافى. ومن ثم، فإن أثر الإحلال-substitution effect سيجعلنا نعمل أكثر. وسترتفع الكفاءة الاقتصادية عندئذ. لذا فبمعنى من المعانى، يمكن للنظم الديمقراطية الغربية أن تكون أكثر كفاءة وإنتاجية، إذا تمكنا من دفع ضرائب أعلى على الساعات الأولى من العمل، دون أن ندفع على الساعات الأخيرة، أو الهامشية منه.



لكن هذا لا يكون ممكناً على أرض الواقع، عندما تواجه جميعاً الجدل الضريبي نفسه. وبنفترض أن الولايات المتحدة قررت أن تفرض ضرائب على أول خمسة آلاف دولار يربحهم الشخص سنوياً، بنسبة ٩٩٪، وعلى الخمسة آلاف الثانية بنسبة ٩٨٪، وهكذا دواليك، وأن تفرض ضريبة على ما يصنعه الشخص فوق مستوى معين بمقدار صفر ٪. هذه الطريقة - بقلب التصاعد التدريجي المعتاد للضريبة، وفرض الضرائب بصورة تراجعية على الدخل المنخفضة، بمعدلات مرتفعة عن تلك المفروضة على الدخل المرتفعة - من شأنه أن يخلق وضعاً يصبح الناس الأقل إنتاجاً فيه، لا يملكون حتى ما يكفي من الدخل للبقاء على قيد الحياة. فالإنتاجية وسياسة تعزيز الكفاءة، في فرض ضرائب على الناس أكثر على ساعات عملهم الأولى - أو، أكثر عموماً، على دخلهم ما دون الهامشي - *inframarginal income* ولكن مع عدم فرض ضرائب على دخلهم الهامشي، ليس فقط أمراً مقيتاً على المستوى الأخلاقي، بل هو مستحيل عملياً، عندما تكون القوانين نفسها مفروضة أو مطبقة على الجميع.

ولكن، ثمة طريقة، يمكن بها لأوتوقراطي داهية أن يستخلص معظم الفائض الأعظم فوق حاجات الإعاشة التي يمكن للاكثر قدرة أن ينتجها، في الوقت نفسه، ويستخرج أيضاً كل أو معظم الفائض على الإعاشة الذي يتم إنتاجه بواسطة من هم أقل قدرة إنتاجية. وقد اختار ستالين ومستشاروه - على نحو ما - هذه الطريقة، وكان ستالين من التعطش للسلطة وانعدام الرحمة بما يكفي لوضعه إياها موضع التنفيذ. وهذه الطريقة هي وضع الأجر أو الراتب الأساسي، أو ما دون الهامشي، لكل مهنة ومستوى قدرة إنتاجية في المجتمع، بغية تجميع أقصى قدر ممكن من الدخل؛ لأغراض الأوتوقراطي من أصحاب كل مهنة، أو أي مقتدر.

كل المطلوب هو وضع الأجر الأساسي أو ما دون الهامشي، لهؤلاء العاملين في وظائف تتطلب مزيداً من القدرة في المستوى نفسه، مثلهم مثل العمال غير المهرة. معدل ضريبي ضمنى مرتفع كثيراً، يتم تطبيقه على الناس الأكثر قدرة في الأدوار

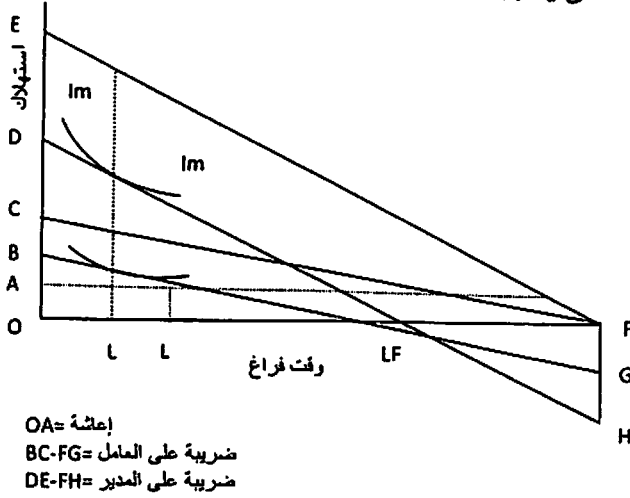
الأكثر إنتاجية. علاوات ضئيلة جداً، إن وجدت، تكون هي المطلوبة لتوفير باعث أو حافز للناس الأكثر قدرة على تقبل الأعمال التي تتطلب قدرة مرتفعة، لأن نظام وضع ضرائب قليلة، أو عدم فرض ضرائب على الدخل الهامشي، أو "العلاوة"، يعنى أن الناس الأكثر إنتاجاً قادرون على الاحتفاظ بمعظم ناتجهم الأعلى من العمل الإضافي.

### عرض مخطط بياني schematic presentation

يُصور الشكل ٧-٢ نظاماً لفردين في أعمال تتطلب مستويات مختلفة من القدرة، على افتراض أن النظام يمكنه حرفياً أن يحصل على ضريبة إجمالية أو دفعة واحدة lump-sum tax. وهنا تعطى الـ OA مرة أخرى مستوى الاستهلاك الذي يحتاجه كل فرد للإعاشة. الناتج الإجمالي للفرد الأقل موهبة (العامل الأقل مهارة) يصوره خط FC والناتج الإجمالي للفرد الأكثر موهبة (المدير) مصور بالخط FE. هنا، فإن الأوتوقراطي بوضعه لمعدلات الدفع في كل وظيفة، أو عمل، أقل بكثير من مستوى الإنتاج، لكن مع تركه الدفع الهامشي افتراضاً بدون ضريبة، إنما يحقق تقريباً نفس أثر ضريبة الدفعة الواحدة، أو الضريبة الرئيسية. ويفرض ضرائب أكثر على السداد ما دون الأساسى فى العمل الأكثر إنتاجية وصعوبة، أعلى من العمل الأقل صعوبة - أى بجعل التباين فى الأجر الأساسى أو ما دون الهامشى، أقل كثيراً من التباين الإنتاجى لنمطين من العمل - يمكن للأوتوقراطى أن يحصل على معظم الفائض الأكبر الذى يفيض عن حاجات الإعاشة التى ينتجها الفرد الأكثر قدرة.

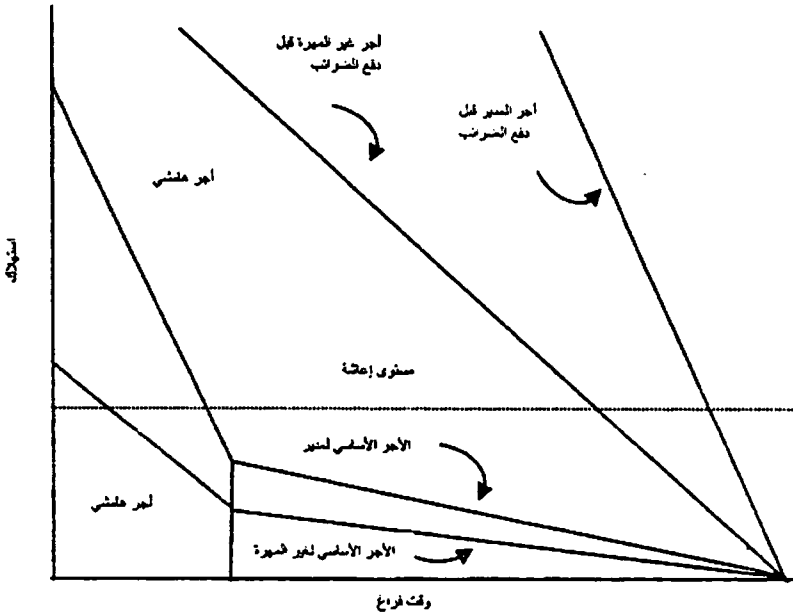
الضريبة على المدير هى  $DE = FH$ ، بينما الضريبة على العامل هى  $BC = FG$ . فالمدير إذا كان لديه ترتيب الأفضلية التى للعامل، سيجد بالضرورة أن من مصلحته أخذ وقت فراغ أقل، حتى من العامل فى مستوى الإعاشة. والشئ الوحيد الذى يمنع الأوتوقراطى من أخذ جميع الفائض عن الاستهلاك الذى ينتجه الفرد الأكثر قدرة، هو

عدم كمال معرفة النظام بالقدرة الدقيقة، أو بمستوى الإنتاج المحتمل، للفرد الأكثر قدرة. وكلما تحسنت هذه المعرفة، أمكن للأوتوقراطي أن يحصل على المزيد مما يفيض عن الإعاشة التي ينتجها العامل الأكثر قدرة.



الشكل ٧-٢ التمييز في أسعار الضرائب.

والحقيقة أن النظام لم يحصل على الضريبة الإجمالية دفعة واحدة، بل كانت لديه فقط فكرة أولية عن الإنتاجية المحتملة لأفراد مختلفين. لكنه في الوقت نفسه كان على بينة بالوظائف التي تتطلب قدرات عالية. وقد فرض أجراً على جزأين في شكل أجر أساسي شديد الانخفاض، جاعلاً هذا الأجر الأساسي أعلى قليلاً للوظائف التي تتطلب قدرة أعلى مما يتطلبها العمل غير المهاري. وفي الأعمال التي تتطلب مهارة عالية، وتلك التي لا تتطلب ذلك، لم تكن هناك سوى ضريبة ضئيلة، أو انعدمت الضريبة تماماً على الدخل الهامشي. فقد وضع النظام الأجر للأقل مهارة في العمل في أقل مستوى له، إلى درجة أن العمال في هذا المستوى المنخفض من المهارة، حتى بدون ضرائب على الدخل الهامشي، لم يكسبوا سوى ما يقارب دخل الإعاشة أو الكفاف، مع أخذ النظام كل ما تبقى من إنتاجيتهم. هذا الوضع للعامل الأقل إنتاجية مصور في الشكل ٧-٣.



شكل ٣-٧ أجر على جزئين بتمييز.

وبالنسبة للأعمال التي تتطلب قدرة أعلى، وذات إنتاجية أعلى، فقد وضع النظام الحاكم أجراً أساسياً، كان أعلى قليلاً. ولكنه ترك الشخص الأكثر قدرة، يحتفظ تقريباً بكل دخله الهامشي، أو الإضافي. وهذا الوضع بالنسبة للعامل الأكثر إنتاجاً مصور أيضاً في الشكل ٣-٧، وعلى الرغم من أن النظام يستحوذ على كثير من الفائض الأكبر الذي يفيض عن الإعاشة التي ينتجها العامل الأكثر قدرة، فإنه لا يستطيع الحصول عليها كلها. ولتوفير الحافز لدى الأشخاص الأكثر قدرة لأخذ الأعمال الأكثر إنتاجية، والعمل الشاق في هذه الأعمال أو الوظائف، يجب على الحكومة أن تتركهم يتلقون كل أو معظم ناتجهم الهامشي، الذي يكون على درجة من الارتفاع بما يضمن أنه سينتهى بهم الحال بمستوى استهلاك أعلى من حد الإعاشة.

## من كل حسب قدرته إلى المسئول(\*)

لقد كانت التباينات الصغيرة في السداد الأساسى، أو ما قبل الإضافى، عبر مختلف المهن فى الاتحاد السوفييتى فى عهد ستالين، كان يقال عنها أحياناً إنها كانت وراعا دوافع أيديولوجية المساواة. والحقيقة أن ستالين طرح صفقات المساواة جانباً؛ بهدف تعظيم الحافز على الإنتاج - فقد كان صريحاً ومشهدداً على هذا. فالجهد الإضافى للناس فى أكثر الوظائف أو الأعمال أهمية وصعوبة، تم استخلاصه من خلال فرض ضرائب منخفضة جداً على دخلهم الهامشى - العلاوات، وتخصيص السكن، وتوزيع السلع الاستهلاكية العينية على أماكن العمل، ومكافأة نوى القدرات الخارقة فى العمل/ الستاخانوفيين Stakhanovites، وما إلى غير ذلك - وبالمحافظة على كل الدخل - ما دون الهامشية - منخفضة جداً، إلى درجة أن الناس يمكنهم نسبياً تحمل أعباء وقت الفراغ. فإذا كانت أخلاق المساواة هى التى قادت النظام أو حركته، لما كان للضرائب الضمنية لأغراض الأوتوقراطية أن تكون بهذا الحجم الكبير، ولكان هناك معدلات أسعار تصاعدية، أو وسائل أخرى، جعلت الدخل الهامشى على وجه الخصوص غير متساو.

---

(\*) العنوان يتضمن تناقضاً مع الشعار الشهير الذى رفعته الشيوعية يوماً ما: لكل حسب قدرته وللكل وفق حاجته. فقد رأى لينين أن الدولة جهاز إكراه فى يد طبقة ضد أخرى، وأن البروليتاريا ليست بحاجة إلى دولة إلا فترة قصيرة ومحددة، وإن من أهم أهداف الماركسية وفلسفتها إلغاء الدولة، ولكن لا يمكن تحقيق هذا الهدف إلا بالوصول إلى الدولة، وإن دكتاتورية البروليتاريا المؤقتة شىء لا بد منه لانتقال الملكية من المالكين الفاصبين إلى المجتمع. يقول لينين إن غايتنا النهائية هى إلغاء الدولة أى كل عنف منظم. إن الانتقال من مرحلة الدولة البرجوازية إلى مرحلة دولة البروليتاريا يكون عن طريق ثورة عنيفة، أما إلغاء دولة البروليتاريا تكون باستسلام هذه الدولة بذاتها لإدارة الأشياء الجديدة شيئاً فشيئاً، فالأمر لا يحتاج فى هذا التحول إلى عمل عنيف من جانب المجتمع تصبح إدارة الأشياء ذاتياً حسب الشعار والمقولة من كل على حسب قدرته ولكل وفق حاجته. ومن المستحيل فى النظام الماركسى الجمع بين الحرية والدولة، لأن الدولة فى نظره جهاز اضطهاد وإكراه وإن الحرية لا تبنى إلا بعد أن تلغى الدولة. ولكن الواقع الذى حاول أن يطبق الفلسفة الماركسية أبقى على دولة البروليتاريا بحجة أن المجتمع الإنسانى لم يصبح شيوعياً وهناك خطر على البروليتاريا، مما خلق دولة مستبدة. انظر: لينين، الدولة والثورة. (المترجم).

وقد قالها ستالين صريحة، ينبغي أن تكون هناك تفاوتات لتحسين الحوافز، وإن هذه التفاوتات موجودة في الحقيقة. وكما رأينا، ما دامت معدلات الضرائب الهامشية صفرًا أو منخفضة جدًا، فإن ستالين لم يكن في احتياج إلا إلى تفاوتات صغيرة في معدلات السداد لنوى الدخل ما دون الهامشية: فالفرد الأكثر قدرة يمكنه أن يكسب أكثر كثيرًا في العلاوات، وغيرها من أشكال السداد الهامشى، إذا كان في عمل يمكنه من أن يصبح فيه أعلى إنتاجًا مما يستطيعه في عمل أكثر تواضعًا. ومع الأجور والرواتب التي لم تقدم سوى مستويات تقشفية من الاستهلاك، فإن المكتسبات الهامشية الأعلى في الأعمال الأكثر صعوبة، جعلت هذه الأعمال جميعًا أكثر جاذبية. ففي عمل ذي إنتاجية أعلى، كان لدى الشخص الأكثر قدرة أيضًا حافز للعمل بجدية ومشقة، أكثر من الشخص الأقل قدرة. حيث إنه مع الضرائب المنخفضة المفروضة على الدخل الهامشى، يمكن أن يكون لديه مكافآت ما بعد سداد الضرائب أعلى، مقابل ساعات عمله الهامشية.

ومن ثم، فإن نظام فرض الضرائب التي تجمع أكبر قدر ممكن من العائدات تلبى شرطين: الأول، أنها تواجه الناس الأكثر إنتاجًا بجداول ضريبية ضمنية، مختلفة عن تلك المنطبقة على الأقل إنتاجًا. الشرط الثانى، بناءً على تلبية الشرط الأول، يصبح من الممكن (حتى مع معدلات ضرائب عالية) فرض ضرائب على الدخل ما دون الهامشى، بمستوى أكثر ارتفاعًا من الدخل الهامشى. والدخل التصاعدى الغربى المألوف لا يفى بهذه الشروط على الإطلاق. فليس من قبيل المصادفة، أن الاتحاد السوفييتى - حتى بمهاجمته نظم ديمقراطية السوق، على انعدام المساواة فيها، أو للتفاوتات فى الدخل - لم يستخدم بأية طريقة جادة ضريبة الدخل المتصاعد. ولزمن طويل، كان الحد الأقصى لمعدل الضرائب على الدخل فى الاتحاد السوفييتى، على سبيل المثال، ١٣٪ فقط.

ولمنع المديرين والعاملين فى مشاريع الدولة من الحصول على أى من حاصلات الضرائب الضمنية الخاصة بالأوتوقراطى، كان يجب على مدفوعات المشاريع أن تتم من خلال النظام المصرفى التابع للدولة. فالمشاريع لم تكن بطبيعة الحال مسموحاً لها الاحتفاظ بأى شىء يزيد عن بضعة مبالغ من النقود. والمدفوعات النقدية مثل أجور العمال، كان يتم تسليمها من خلال بنوك الدولة، بدلاً من المؤسسات مباشرة. وكانت نفقات المؤسسات خارج حسابات البنوك. فضلاً عن ذلك، كانت محدودة بواسطة مسئولى التخطيط. (تغير هذا النظام بعد أن أصبحت البلدان على النمط السوفييتى طاعة فى السن، فإن هذا موضوع يجب تركه للفصل التالى.)

وقد أوضحنا المفارقة المتمثلة فى أن درجة التفاوت فى دخل الأفراد فى ظل النظام السوفييتى كانت مقيّدة، ونسبة الدخل المأخوذة فى الضرائب، كانت نسبة عالية على نحو فريد، لكن الحافز على العمل كان أعلى مما كان متوقعاً من المعدل المرتفع من الضرائب، والدرجة المحدودة من التفاوت. فمعدلات السداد ما دون الهامشية والتي تعد على درجة عالية من المساواة، والمكتسبات الهامشية سواء التى يدفع عليها ضرائب مرتفعة أو المعفية من الضرائب، هى تحديداً الشروط التى تعظم من حاصلات الضرائب. ولإعادة صياغة الجملة القديمة كان الوضع يقول "لكل حسب قدرته، إلى الرجل المسئول".

لقد كانت نسبة الدخل المكرسة للاستهلاك الشخصى فى الاتحاد السوفييتى فى عهد ستالين، أقل مما هى فى أية دولة أخرى غير شيوعية. وهذا بالتحديد ما تنتبأ به النظرية المطروحة هنا. لقد كان ستالين قادراً على الحصول على نسبة أكبر من الناتج القومى لأغراضه الخاصة، أكثر من قدرة أية حكومة فى بلد خارجى على استخلاصه من قبل أية حكومة أخرى فى التاريخ.

## الاشتراكية فى مقابل الاستحواذ فى الزراعة

ظهرت أصول نظام ستالين الضريبى الابتكارى، بصورة أكثر وضوحاً وشدة، فى الزراعة. فقد كان الاتحاد السوفييتى فى الأساس بلداً زراعياً، عندما استولى البلاشفة على الحكم عام ١٩١٧، وكان معظم الدخل القومى يُنتج فى قطاع الزراعة، وخصوصاً على يد الكولاك - kulaks أصحاب المزارع الكبيرة. فلم تكن هناك طريقة يمكن بها للبلاشفة أن يحصلوا على جزء كبير من الدخل القومى السوفييتى لتحقيق أغراضهم، ما لم يضعوا أيديهم على معظم الناتج الذى يتم إنتاجه فى المناطق الزراعية، والتى مثلت للبلاشفة مشكلة سياسية رئيسية، سيرد ذكرها. والشئ الأكثر بروزاً فى هذا السياق، أنه كان عليهم أن يحصلوا على فائض فى الحبوب لتغذية كوادرم المتمركزين فى المدن. كما أنهم كانوا فى حاجة إلى مزيد من الناس فى المدن للعمل فى المصانع لإنتاج الحديد والأسلحة، ومزيد من الناس فى الجيش والجهاز البيروقراطى للحكومة، لقضاء أعمال النظام. لذا أراد السوفييت مزيداً من الطعام، ولم يستطيعوا الحصول عليه إلا من خلال الفلاحين والإقطاعيين، أو الكولاك.

وبهدف الحصول على الموارد المطلوبة لبناء الصناعة وإنتاج الأسلحة، وتوفير الكوادر الحزبية والجيش، قدم البلاشفة فى بداية الأمر أسعاراً منخفضة لمنتجات الغذاء، فى حين فرضوا ضرائب ضمنية مرتفعة على الكولاك والفلاحين. وبالطبع كانت استجابة الفلاحين المزارعين لذلك إنتاجاً أقل، واستهلاك كميات أكبر مما ينتجونه فى المنزل، وبيع محاصيلهم بطرق خاصة، وغير مشروعة. وكانت الطريقة الوحيدة التى يمكن بها للبلاشفة الحصول على الغذاء الذى كانوا فى حاجة إليه، أن يدفعوا للفلاحين ما يكفى لإعطائهم الحافز لإنتاج المزيد. ولكن هذا استهلك كثيراً من الفائض الاجتماعى الذى أراد النظام تكريسه للصناعة، والجيش، والمشاريع السياسية، ومشاريع وجهة النظام. لذا، فقد كان على البلاشفة أن ينفذوا نظاماً جماعياً يمكنهم أن يحصلوا من خلاله على فائض من القطاع الزراعى قابل للضريبة، هذا الفائض كان وقتها الجزء الرئيسى للاقتصاد السوفييتى.



قبل تكثيف ستالين السلطات فى يده، حاج بعض البلاشفة الأكثر راديكالية، بأن الاتحاد السوفييتى كان فى حاجة إلى "تراكم اشتراكى أولى" - السرقات الأولية، والفوائض التى أرجعها ماركس إلى التراكم الرأسمالى الأولى لرأس المال. فقد حاج بعض البلاشفة، قياساً على النظرية الاقتصادية الماركسية، بأنه لم يكن لديهم بديل آخر لأخذ رأس المال المطلوب للحركة الصناعية الاشتراكية من الكولاك والفلاحين. وعلى الرغم من أن ستالين وقف فى بداية الأمر فى صف المعتدلين من البلاشفة، ممن عارضوا مثل هذا الاستيلاء، فإنه تبنى البرنامج الراديكالى بمجرد تركيزه السلطة فى يده.

قام ستالين بمصادرة الأراضى الزراعية، والماشية، والماكينات، فارضاً عقاباً شديداً على الفلاحين ممن أخفوا حبوباً أو ماشية. وتعامل معاملة قاسية، خصوصاً مع الكولاك الذين كان لديهم السبب الأكبر للمقاومة. أما الذين تم تعيينهم على كل مزرعة جماعية *collective farm*، فقد جعلهم مسئولين عن توفير قدر معين من الحبوب، أو غيرها من المواد الغذائية، للدولة. وقد وضع ستالين النظام بالطريقة التى تسهل من المراقبة، بحيث لا يمكن لأحد التهرب من الضرائب الضمنية. منظمات منفصلة تقدم خدمة المحارث للمزارع الجماعية، ووحدات الحزب الشيوعى ساعدت فى منع المزارع الجماعية من التهرب من الضريبة الضمنية. فقد تم تصميم نظام ستالين؛ لتسهيل تحديد المقدار الذى كان يجب على الناس تأديته، أو تقديمه للدولة. ومن ثم فرض الضرائب عليهم بأقصى ما تتيحه إمكانياتهم.

ونود الإشارة هنا إلى أن المزرعة الجماعية، كانت أداة لتحصيل الضرائب، ولم تكن شيئاً مطلوباً أيديولوجياً! فالنظام الذى كان مفضلاً أيديولوجياً فى التنظيم، هو نظام مزرعة الدولة. حيث يتم دفع أجر للعمال وتكون الدولة هى صاحبة الحق الدائم. ولكن فى مزارع الدولة كان قدر كبير من الناتج يدخل فى أجور العمال، لذا لم توفر هذه المزارع فائضاً كبيراً للنظام. فقد اختار ستالين المزارع الجماعية، وجعل أعضاء

هذه المزارع مسئولين عن توفير الكميات التي طلبها ("الناتج البيولوجي" النظري): لا يمكن للمزارع الجماعية الاحتفاظ بالموارد المطلوبة لدفع أجور مزرعة الدولة لأعضائها. وعلى خلاف مزارع الدولة، تبو المزارع الجماعية وقد تم تنظيمها من أجل "جماعيات" collections، وليس من أجل حكم "جمعي" collectivist أو يقوم على الجماعية.

وبعد توفير خدمات العمل المتسعة والمكثفة، للمزرعة الجماعية، كان يُسمح للفلاحين باستخدام وقت الفراغ في العمل على قطع صغيرة خاصة من الأراضي التي تم تخصيصها لهم. وكما تتنبأ النظرية هنا، فإن الدخل من قطع الأراضي الصغيرة هذه، لم يكن عموماً مفروضاً عليه ضرائب.

ومن وجهة نظر ستالين، فإن نظام الجماعية الغذائية قد نجح. فإثناء الحرب العالمية الأولى لم تكن الدولة القيصريّة (حتى على الرغم من استخدامها تدايبر قسرية في بعض الأحيان لجمع الطعام) قادرة على توفير ما يكفي من الغذاء للناس في المدن؛ للحفاظ على سيطرتها: فقد بدأت ثورة شباط/ فبراير كاحتجاج على نقص الخبز. وفي المقابل، وأثناء الحرب العالمية الثانية، كان تحت تصرف النظام السوفييتي نظام مشتريات procurement متطور جداً... على الرغم من الانهيار الكارثي في إنتاج الغذاء لكل فرد من سكان المزارع الجماعية. فإن النصيب الذي تأخذه الحكومة من الناتج الإجمالي من اللحوم والحبوب، كان قد ارتفع. وقد ترك الفلاح العامل في المزارع الجماعية بنصيب منخفض من الإجمالي، يقل عما كان عليه قبل الحرب. حتى قبل الحرب كان اتجاه الحكومة حيال حاجات المستهلك من سكان المزرعة، اتجاهاً قاسياً ومتعسفاً... وكانت حملات الشراء على النمط العسكري، تعنى أن مصادرة الغذاء من المخازن الزراعية، أصبحت أكثر تعسفاً أثناء الحرب<sup>(1)</sup>.

---

(1) Peter Gatrell and Mark Harrison, "The Russian and Soviet Economies in Two World Wars: A Comparative View." *Economic History Review* 46:444 (August 1993).

اختصاراً، كان لابتكارات ستالين الوحشية الخبيثة أن تسهل على نظامه:

١- مصادرة كل مخزون رأس المال للموسم، والأراضي، والموارد الطبيعية الأخرى. ومن ثم إضافة ريع كل هذه الأصول كل عام إلى حاصلاته الضريبية.

٢- تجنب انهيار الاستثمار الذى يتبع طبيعياً مثل هذه المصادرة، وذلك بالسيطرة مباشرة على مستوى الاستهلاك والاستثمار. ومن ثم منح الاتحاد السوفييتى معدلاً مرتفعاً من الادخار والاستثمار، يفوق المجتمعات الأخرى.

٣- رفع الضرائب على دخل العمل لأعلى مما كان، فى ظل الطرق السابقة على تحصيل الضرائب، وفق معدلات تعظيم العائد. وذلك يتم من ناحيةٍ عن طريق إدخال التمييز فى سعر الضريبة التى تستحوذ على جزء أكبر من ناتج الأفراد المنتجين نسبياً.

٤- تخفيض نسبة معدلات الضرائب الهامشية إلى الضرائب المتوسطة، ومن ثم تحقيق الزيادة لا فى نسبة دخل العمل المدفوع فى الضرائب فحسب، بل فى قدر العمل المقدم من خلال أثر الدخل (استطاعت الأسر تحمل أعباء وقت فراغ وناتج منزلى أقل، لذا فإن جميع النساء كان عليهن الخروج إلى العمل) وتأثير الإحلال (زيادة المكافأة على الجهد الهامشى).

وفى الوقت الذى كان هذا النظام قد وصل إلى الاكتمال، كان لدى الاتحاد السوفييتى مزيد من الموارد لأغراض تعزيز القيادة، تفوق ما لدى أى مجتمع آخر فى التاريخ.

### الأيدولوجية باعتبارها قناعاً

على الرغم من أن ستالين كان يعتبر فى الغالب كاهن الديانة الماركسية، فإنه لم يكن فى الحقيقة أيدولوجياً مخلصاً. فقد لعبت الأيدولوجية بلا شك دوراً فى تفسير

بعض أشكال التأييد التي نالها. ولكن الفرض هنا، أن ستالين لم يكن معصياً - ولا حتى مؤمناً - بما كان يسمى سابقاً بالماركسية. فلو كان أيديولوجياً ملتزماً، لكان امتنع عن قتل جميع من شاركوا معه كقادة أوائل في الثورة البلشفية، أو عن القيام بحركة تطهير لكل البلاشفة الذين جرؤوا على الذود عن مبادئهم الماركسية، أو عن القيام بمعاهدة نازية سوفيتية. لم يفعل ستالين شيئاً لتحقيق هدم الدولة الذي كان ماركس قد تنبأ به ودافع عنه.

ولكنه قام بالكثير لزيادة حجم قوة الجيش السوفيتي والقاعدة العسكرية والعملية التي اكتسبها. وعلى الرغم من أن الملامح الرئيسية للنظام الستاليني لم يتم اكتسابها من خلال كتابات ماركس، أو نموذج لينين في فترة السياسة الاقتصادية الجديدة، التي كانت نوعاً ما تتضمن توجهاً نحو السوق، فإنها تتسق مع الفرض القائل إن ستالين أراد، وقبل أى شيء آخر، القوة التي يمكن لحاصلات الضرائب أن تمنحه إياها.

### اختبار: نسبة القوة إلى الدخل

تتسق النظرية المذكورة أنفاً مع تاريخ مجتمعات النمط السوفيتي. وعلى خلاف التأكيد الذي يقول بأن النمط السوفيتي في التنظيم الاقتصادي، كان يرجع إلى أيديولوجية، تقدم النظرية تحليلاً ذا قوة تفسيرية حقيقية. ولكن، هناك أكثر من نظرية واحدة يمكن أن تتسق مع الحقائق التاريخية، وتكون أيضاً ذات معنى. لذا يجب أن نسأل: ما التطبيقات العملية التي يمكن للنظرية المطروحة أن تتعرض لها ضمن مزيد من الاختبار؟

إذا صدقت النظرية، فإن القوة العسكرية أو الجغرافية والإنفاقات على المشاريع التي تضيف إلى مكانة القادة السياسيين ينبغي أن تكون أعظم، نسبة إلى مستوى

معيشة السكان، من مجتمعات أخرى - حتى المجتمعات الأوتوقراطية الأخرى. ونظرة خاطفة عابرة على السجل التاريخي تكفي لتبين أن هذه هي الحالة التي كانت.

لقد كانت هناك ديكتاتوريات شيوعية كثيرة تقدم مقارنات معلوماتية مع بلدان شيوعية. ومنذ الحرب العالمية الثانية، على سبيل المثال، كانت هناك نظم ديكتاتورية كثيرة، خصوصاً في أمريكا اللاتينية وأفريقيا، لم تكن شيوعية. ولكن لم تكن أى من هذه النظم الديكتاتورية مؤثرة - من بعيد أو من قريب - أو صاحبة نفوذ، مثلما كان الاتحاد السوفييتي أو الصين الشيوعية. فمعظم النظم الأوتوقراطية الأخرى، بلا شك، لم تسيطر على مثل هذه الأراضي الهائلة، أو مثل هذه المجتمعات السكانية الضخمة، مثل اتحاد الجمهوريات السوفييتية الاشتراكية، أو الصين الشيوعية. لكن هذا، في حالات كثيرة، لا يكفي لتفسير سبب عدم كون هذه النظم الأوتوقراطية الأخرى مهابة الجانب.

إن روسيا القيصرية، وعلى الرغم من كونها أكبر بلد على كوكب الأرض، لم تكن قادرة على تحقيق أى نجاح فى حرب القرم. ولا حتى كانت قادرة فى ١٩٠٤-١٩٠٥ على هزيمة اليابان التى كانت جزيرة لمجتمع شبه حديث فى ذلك الوقت. وبالمثل، الصين فى عهد تشانج كاي شيك<sup>١</sup>، Chiang Kaishek، على الرغم من أنها كانت أكبر مجتمع سكانى فى العالم، فقد كانت عقيمة عسكرياً.

ولنقارن أيضاً روسيا القيصرية فى الحرب العالمية الأولى باتحاد الجمهوريات السوفييتية الاشتراكية فى عهد ستالين. ففي الحرب العالمية الأولى، انهزمت إمبراطورية القيصرية العملاقة على يد ألمانيا<sup>(١)</sup>، حتى على الرغم من أن الجيش الألماني كان منهمكاً فى حرب على جبهة ثانية ضد الفرنسيين والبريطانيين من بداية

---

(١) تم استخدام جيش الإمبراطورية المساوية-المجرية أيضاً ضد روسيا القيصرية، ولكن هذا الجيش غالباً ما قيل عنه إنه أضعف من أى جيش لدولة محاربة فى الحرب العالمية الأولى، ولم يتم بدور بارز فى هزيمة روسيا.

الحرب، وبطبيعة الحال لم يستخدم سوى جزء صغير من قوته ضد روسيا. فى المقابل، وفى الحرب العالمية الثانية، كان الاتحاد السوفييتى فى عهد ستالين منتصراً فى حربه ضد ألمانيا النازية، على الرغم من أن الألمان كانوا قد وضعوا معظم قواتهم على الجبهة السوفييتية: فلم تكن هناك "جبهة ثانية"، إلى أن تم غزو "نورماندى" فى حزيران/يونيه ١٩٤٤، وعلى الرغم من أن إنتاج الذخيرة البرية والجوية الألمانية فى الحرب العالمية الثانية، كان ٦, ٢ أضعاف ما كان فى الحرب العالمية الأولى، فإن إنتاج الذخيرة السوفييتية فى الحرب العالمية الثانية كان أعلى ٥, ٢٤ ضعفاً من إنتاج ذخيرة الإمبراطورية الروسية فى الحرب العالمية الأولى<sup>(١)</sup>.

أياً كان التفسير الذى يمكن تقديمه حول توفيق النظم الأوتوقراطية الروسية، فى الحربين العالميتين الأولى والثانية، لا يمكن أن يكون ثمة شك فى أنه بعد الحرب العالمية الثانية كان الاتحاد السوفييتى قد نال عالماً مكانة القوة العظمى، التى لم تحققها مطلقاً الأوتوقراطية القيصرية. كما أن القياصرة لم يستطيعوا مطلقاً تحقيق انقلاب فى المكانة، مقارنة بالمبادرة السوفيتية للحرب فى الفضاء.

عندما تم تطبيق النظام الستالينى فى الصين وفيتنام وكوريا الشمالية، جعل مرة أخرى النظم الأوتوقراطية الشيوعية أكثر قوة بكثير، عسكرياً وسياسياً، من أية نظم حكم أخرى فى العالم الثالث. لم تكن الصين الشيوعية مطلقاً بذلك القدر من عدم الأهمية عسكرياً، الذى كانت عليه الأوتوقراطية التى حلت محلها. لقد كانت قادرة (مع

---

(1) Gatrell and Harrison, Table 9 and pp. 425 - 452.

يشير المؤلفان "جاتريل" وهاريسون" إلى أنه "فى الحرب العالمية الأولى... فشل ألمانيا الوحيد فى فصل نفسها عن الجبهة الغربية منعها من النصر السريع على الروس الذى عزمت عليه ألمانيا. وعلى الرغم من ذلك فإن قسماً صغيراً من القوة العسكرية الألمانية كان قادراً على إلحاق الهزيمة بالروس وفصلها. وفى الحرب العالمية الثانية... كان حجم التعبئة السوفييتية، عندما اجتمعت مع التفوق الاقتصادى الهائل للطفاء، كافياً لتدمير ألمانيا كاملاً كقوة عسكرية... لقد قدم اتحاد الجمهوريات السوفييتية الاشتراكية إسهاماً... كان متبايناً تبايناً شديداً مع حجم ومستوى التطور للاقتصاد السوفييتى (p. 438).

كوريا الشمالية) على محاربة الولايات المتحدة وحلفائها، وتحقيق التسوية فى الحرب الكورية. كان هناك أيضاً إنجاز فيتنام الشمالية الشيوعية فى إجبار الولايات المتحدة على التخلّى عن أهدافها فى حرب فيتنام. وجزء من القصة أن التزام الولايات المتحدة تجاه الحربين الفيتنامية والكورية، كان بعيداً جداً عن الكمال. حيث أمسكت عن استخدام الأسلحة النووية، وما إلى غير ذلك. ولكن، عند مقارنة الأهمية العسكرية والجغرافية للنظم الشيوعية فى الصين وكوريا الشمالية وفيتنام الشمالية، مع النظم السابقة، ومع غيرها من بلدان العالم الثالث ذات المستوى المتردى للمعيشة، تلقى نظريتى التى تقول إن الاقتصاديات الشيوعية كانت نظماً فعالة فى تعبئة الموارد أو تحصيل الضرائب، لم يسبقها نظير، تلقى كثيراً من الدعم.

### انعدام الكفاءة وانحدار النظام الستالينى

بعد استيفاء الشر الستالينى حقه، يجب ألا ننسى النقطة المعروفة جيداً من أن النظام السوفييتى، حتى فى أفضل حالاته، كان عديم الكفاءة. لقد قام النظام السوفييتى بتعبئة قدر خيالى من الموارد، لكنه لم يحسن استخدام هذه الموارد. فمصادرة ستالين أطاحت بكثير من الأسواق المطلوبة لتحقيق اقتصاد كفو. وللحصول على كل ما يمكن أن يكون، فى اقتصاد سوق له فائدة وقيمة إيجارية وبيع، قام ستالين بمصادرة رأس المال والأرض والموارد الطبيعية الأخرى للاتحاد السوفييتى. ومن ثم ألغى الأصول الخاصة والأسواق الإيجارية لهذه الأصول. وبإلغاء المؤسسات الملوكية ملكية خاصة، حرم ستالين المجتمع من مكاسب الابتكارات التى كان يمكن للشركات والمشاريع الخاصة أن تقدمها. ويوضعه مستويات الأجور والرواتب والتباينات على المستوى الإدارى كما فصلنا، بغية الحصول على نصيب كبير من دخل العمل، قام ستالين أيضاً بتشويه أسواق العمل. على الرغم من أن هذا كان أقل بكثير مما هو متوقع؛ لأن نظامه الضريبى وقع بشكل رئيسى على المكاسب ما دون

الهامشية. ونتيجة لإلغاء وتشويه الأسواق المطلوبة لنظام ستالين من تعبئة الموارد، أو فرض الضرائب، كان الإنتاج الإجمالي لمجتمعات النمط السوفييتي أقل - وينمو بسرعة أقل - من اقتصاديات السوق ذات المستويات المشابهة من التنمية.

في السنوات الأولى، حققت المجتمعات السوفييتية نمواً اقتصادياً سريعاً، على الرغم من النمو البطيء لإنتاجها الكلي؛ لأنها كان لديها معدلات مرتفعة فوق العادة من الاستثمار. هذه المعدلات الاستثنائية في الادخار والاستثمار، كانت كما برهنا سابقاً، بسبب النسبة المرتفعة ارتفاعاً فريداً من الناتج القومي الذي استحوذت عليه الدولة. فعلى مدار العقد الأولين تقريباً، وبعد الحرب العالمية الثانية، حققت المجتمعات السوفييتية نمواً، عن طريق الابتكارات الستالينية والانتصارات التي كانت قادرة على تحقيقها، بتغلبها على انعدام الكفاءة من خلال معدلات المدخرات والاستثمارات المرتفعة على نحو استثنائي.

ونحن نعرف الآن، أنه بمرور الوقت، بدأت مجتمعات النمط السوفييتي في الركود. على الرغم من أنها واصلت مدخراتها واستثماراتها المرتفعة، فقد كانت بعد فترة من الوقت عاجزة عن الحصول حتى على معدلات نمو الإنتاج المعتدلة<sup>(1)</sup>، حتى على الرغم من أنه ظل لديها مشوار طويل تقطعه للحاق بالمستويات الغربية<sup>(2)</sup>. وفي النهاية، أصبحت المجتمعات السوفييتية متصلبة تصلباً شديداً، ومع الوقت، وافتها المنية.

كيف يمكن لنظام خدم ستالين خدمة جيدة - جعلته ربما الفرد الأكثر قوة في العالم - أن يصبح شديد التصلب إلى درجة أنه لم يستطع، على المدى الطويل، حتى

---

(1) William Easterly and Stanley Fischer, "Soviet Economic Decline: Historical and Republican Data." National Bureau of Economic Research, Working Paper Series No. 4735:1-[563] (1994).

(2) Peter Murrell and Mancur Olson, "The Devolution of Centrally Planned Economies." Journal of Comparative Economics 15:239-265 (1991).



أن يبقى على قيد الحياة؟ لم يكن هذا سؤالاً يقلق ستالين نفسه. فباستعارة تعبير "كينيز" Keynes: "على المدى الطويل، كان ستالين ميثاً". لكنه سؤال يجب أن نجيب نحن عليه، قبل أن نستطيع معرفة السبب في تدهور المجتمعات السوفيتية تدريجياً، وانهارها في النهاية. ونحن أيضاً لا نستطيع فهم السبب في أن التحول من الشيوعية إلى الديمقراطية واقتصاد السوق كان صعباً جداً - أو كيف يمكن لمجتمع ما بعد شيوعي أن يمضى من خلال التحول الاقتصادي، ويحقق المستويات الغربية في الرخاء - بدون أن نجيب عن هذا السؤال.



## الفصل الثامن

### تطور الشيوعية وميراثها

لقد لعبت الأسواق فى المجتمعات السوفياتية، دوراً أكبر فى الغالب مما كان مفترضاً لها أن تلعبه<sup>(١)</sup>، فقد كان لزاماً على النظام الستالينى أن يدير عدداً كبيراً من القضايا من خلال نظامه الأمر والمسيطر، لهذا فقد كان لزاماً عليه أن يعتمد على جيش هائل من الفئة النخبوية المتميزة الحاكمة، أو النومنكلاتورا nomenklatura وعلى عدد أقل من الإداريين، كيف يمكن لقيادة اقتصاد على النمط السوفياتى - الذى كان عليه أن يقوم باتخاذ ملايين القرارات من خلال بيروقراطية تحكم بشكل رئيسى فى مجتمعات أخرى بواسطة الأسواق - أن تحصل قيادته ولو بالكاد على تخصيص رشيد للموارد؟ فنظام كهذا سيكون مفتقداً لحساسية طلب المستهلك، وسيكون أيضاً منطوياً على أنواع رئيسية من انعدام الكفاءة معروفة جيداً إلى درجة أنها لا تحتاج إلى مزيد من النقاش حولها، ولكن كيف يمكن لقيادة اقتصاد على النمط السوفياتى، العمل جيداً بما يكفى لخلق قوة عظمى، واستمرارها؟

لقد أوضحنا كيف منحت المصلحة الشاملة للديكتاتور السوفياتى حافزاً قوياً على جعل إقليمه ينتج أكبر قدر ممكن من الإنتاجية لصالح زيادة حاصلاته الضريبية الإجمالية، لكننا ما زلنا فى حاجة إلى تفسير كيف كان الأوتوقراطى قادراً على

---

(١) لأنه من المستحيل بالنسبة لجهاز بيروقراطى أن يتخذ قرارات بصدد جميع السلع والخدمات التى لا حصر لها، التى يتم إنتاجها فى اقتصاد كبير، فقد تركت قرارات كثيرة جداً فى حقيقة الأمر لمنظمات وعقود بين مؤسسات الدولة والأسواق المتنوعة القانونية واللا رسمية والسوداء.

الحصول على المعلومات، والخطط، وتنفيذ القرارات من خلال جهازه البيروقراطي، والتي كانت كلها مطلوبة للحصول على تخصيص منطقي للموارد، يجب أن نواصل تتبع مسار التحدي الفكري الحقيقي: كيف يمكن لنظام كهذا أن يعمل على الإطلاق؟

لقد فهم الاقتصاديون وباحثو العمليات، ومحللو النظم، نظرياً منذ زمن طويل، ما الذي يمكن أن يكون مطلوباً لتحقيق اقتصاد مخطط كامل الكفاءة، فقائد مجتمع شيوعي سيكون في حاجة إلى امتلاك مديري مؤسسات ومرووسين آخرين يقدرّون إمكانات المدخلات - المخرجات، أو وظائف الإنتاج لكل مشروع ويعبرون عن الوظيفة، أو الأهداف الموضوعية للقائد بمزيد من التفاصيل. مبدئياً، يمكن للمخططين الاقتصاديين أن يقوموا بحساب التخصيص الأعظم للموارد من أجل القائد، الذي بدوره سيجعل مرووسيه يفرضون هذا التخصيص، وحيث إن الظروف والتكنولوجيات تتغير على نحو دائم، فإن التحسين الأمثل يتطلب المعاودة الدائمة لإتمام العملية برمتها.

وكما أصبح معروفاً من زمن طويل، أن الجهاز البيروقراطي لا يمكنه الحصول على أو معالجة جميع المعلومات، المطلوبة لحساب تخصيص أمثل، أو وضعه قيد الممارسة، وبالطبع، وبناءً على قدر الموارد التي يقومون بتعبئتها من خلال الضرائب الضمنية، فإن البلدان الشيوعية لم تحتج إلى تحسين أمثل، لقد احتاجت إلى وجود مستوى الحد الأدنى من الكفاءة.

## **الحصول على المعلومات المطلوبة لخطّة متماسكة**

وكي يحصل اقتصاد من النمط السوفييتي على تخصيص مقبول - بل الحقيقة إنه كي يعمل هذا النمط من الاقتصاد من الأساس - يجب على الجهاز البيروقراطي أن يعمل بمركزية في تجميع واستغلال قدر هائل من المعلومات، وفي اقتصاد السوق،

فإن المؤسسة هي فقط التي تحتاج إلى معرفة مقدار الناتج الذي يمكنها الحصول عليه من كل مجموعة من المدخلات، فإذا حصلت كل مؤسسة على هذه المعلومات، حول وظيفة أو عمل إنتاجها، وأصبحت على معرفة بأسعار مخرجاته ومدخلاته، عندئذ، فإن اقتصاد السوق - إذا كان على قدر متميز من التنافس - سوف يولد تخصيصاً، يعد الأمثل، للموارد. وفي اقتصاد النمط السوفييتي، على وجه النقيض، يحتاج المخططون المركزيون (بالإضافة إلى كثير من الأسواق العلنية والضمنية) معرفة وظيفة الإنتاج لكل مشروع أو مؤسسة، ولإعمال خطة تتميز بالكفاءة، فإنهم يحتاجون إلى استخدام هذه المعلومات، وأيضاً لمعرفة غاية في الحصافة لأولويات القائد.

وتصبح المعلومات التي يتم الحصول عليها من رصد الأداء، وخبرة الظروف الفعلية، واضحة فقط على خط الجبهة خلال عمليات الإنتاج، ويجب أن تمر هذه المعلومات من خلال طبقات من البيروقراطية إلى القمة، كذلك تمر الأوامر التي يتم تنفيذها في ضوء هذه المعلومات من خلال جميع درجات المسؤولين، في طريقها إلى الصفوف القاعدية، وعندما يتم النشاط الاقتصادي على مساحة كبيرة، كما هو الحال في الزراعة وإعادة التوزيع بالتجزئة، فإن نقل المعلومات ورصد الأنشطة يكون أكثر صعوبة بحكم المسافات المتضمنة في العملية، ويزداد فقر المعلومات على نحو متباين مع حجم الجهاز البيروقراطي، حيث إن أشكالاً من سوء الفهم - في كل طبقة من التراتبية الهرمية/ الهيراركية - تنتقل بطبيعة الحال إلى جميع الطبقات المتتالية.

وكما شرح كل من "جوردون تولوك" Gordon Tullock، و"أوليفر وليامسون" Olli-ver Williamson، وآخرون، إن مشكلة المعلومات في البيروقراطية الكبيرة تشبه لعبة التليفون لدى الأطفال، حيث يتم نشر رسالة من طفل إلى آخر، وتتعرض للتشويه على نحو مضطرد؛ بانتقالها من طفل لآخر على الخط، ففي أجهزة البيروقراطية الكبيرة، لا مناص من وجود خسارة كبيرة وتشويه للمعلومات، حتى مع بذل أفضل الجهود من قبل كل المعنيين.

ولأسباب أساسية، فإن أفضل الجهود لا تتوافر عادة ، ففرص مدير ما فى الترقية أو فى العلاوات، تنخفض إذا علم من يرأسه بالأخطاء، لذلك يكون لدى الرؤوسين حافزاً لإخفاء عيوب الأداء، كما أن هناك حافزاً للتشديد على الصعوبات التى تواجههم، وللتقليل من شأن الإنتاج المحتمل أو الممكن إنتاجه، فالدوافع وراء تشويه المعلومات تتراكم على كل مستوى من النظام الهيراركي، لذا فهو تشويه يزداد بصورة غير خطية مع ازدياد حجم البيروقراطية، ويكون خطيراً على نحو استثنائى فى اقتصاد مخطط مركزياً، وكلما ازداد ما يعكسه المرء من هذه المشكلات، كلما أصبحت ضرورة وجود عامل متوازن أكثر وضوحاً، وإلا فلن يمكن إطلاقاً للاقتصاديات المخططة مركزياً أن تصبح قادرة على العمل.

### التنافس البيروقراطى

التنافس بين البيروقراطيين وبعضهم البعض، أو بين المسئولين والعمال، يجسد مثل هذا العامل المتوازن، فالحافز القوى للإنتاج الذى يواجهه القائد لاجتماع سوفييتى النمط يمكن ترجمته فى بعض الأحيان إلى أداء فعلى، بسبب القيود المفروضة على سوء التمثيل البيروقراطى، والإهمال، فكل بيروقراطى يمكن أن يكون مقيداً بواسطة الآخر فى السلسلة نفسها من الأنشطة الإنتاجية؛ أى من قبل أولئك الذين يديرون الأنشطة التى إما أنها تستخدم ناتج النشاط الذى يديره مدير معين، أو يقدمون مخرجاً output لهذا النشاط، وسوف أدعو هؤلاء المديرين والعمال، فى التسلسل الإنتاجى الواحد، بالبيروقراطيين المسلسلين، فكل بيروقراطى يمكن أن يكون أيضاً مرصوداً من قبل مديرين، وعمال، موازين لأولئك المنافسين فى اقتصاد السوق.

ولنتناول أولاً العلاقات المسلسلة، فكل مرؤوس يكون أفضل حالاً، إذا فكر رئيسه أنه قد حقق إنجازات كبيرة بأقل الإمكانيات، ولا يمكن للمشرف أو لمن هو فى مرتبة أعلى، أن يلاحظ مخرجات ومدخلات عديد من الرؤوسين عن كثب، مثلما يستطيع كل

مرؤوس أن يلاحظ مخرجاته بنفسه، كما أن المشرف الأعلى درجة يكون لديه فرصة أقل للملاحظة، لذا فإن المرؤوس يمكنه في الغالب إظهار أدائه أفضل مما هو عليه في الواقع.

وتقل مشكلة توافر المعلومات بعض الشيء، لأن مديري الأنشطة التي ترتبط ضمن سلسلة بنشاط مدير معين، يكونون قد تم وضعهم في المكان الجيد، وبالطريقة الجيدة، التي تمكنهم من القيام بملاحظات وثيقة الصلة، غالباً في حالة ما إذا عجزت الهيراركية الإشرافية عن القيام بها. فالمدبرون في سلسلة مع مدير معين، يكون لديهم أيضاً حوافز تشكل توازناً لتلك الحوافز التي لدى المدير محل النقاش، ينبغي لمدير مشروع بناء مثلاً، أن يعرف ما إذا كان طوب الأجر قليلاً جداً، أو ضعيفاً جداً، أو متأخراً جداً، ويكون لديه بطبيعة الحال الحافز للإبلاغ (إن لم يبالح) عن هذه العيوب، فإذا ادعى مدير صنع الأجر - عن خطأ - أنه لم يتلق القش المطلوب، فإن ممنون القش يكون لديه معلومات تصحيحية، والحافز لتوفير القش لرئيسه.

وثمة مثال مريع عن مكاسب المعلومات بالنسبة للقائد من لدن مرؤوسيه في علاقة تسلسلية في الدائرة الداخلية The Inner Circle، وهو مثال في كتاب، وفيلم يعتمد - كما ورد من معلومات - على الحياة الواقعية لمشغل السينما الخاص بستالين! فالماكينة التي تعرض الفيلم تتعطل أثناء مشاهدة ستالين للفيلم، ويسأله عن السبب يعلم ستالين من مشغل الماكينة أن الماكينة سوفيتية الصنع، على الرغم من أنها من نواحٍ أخرى تشبه نظيرتها الألمانية التي صنعت على نموذجها، تتعطل بسبب زتبرك غير مناسب، ويشير ستالين إلى الحاجة للتواصل مع الجماهير السوفييتية بأفلام حول الإنجازات السوفييتية، ويتم التخلص من مسئول رفيع المستوى عن تنفيذ بنود مثل ماكينات عرض الأفلام. والنقطة العامة هنا أن المعلومات الواردة من البيروقراطيين في علاقات سلسلة، حول أداء المنظمات التي يديرها بيروقراطيون آخرون، يجب أن تعمل على تحسين كبير للمعلومات المتوافرة لدى قائد مجتمع

سوفييتي، وهو ما يساعد على إيضاح السبب وراء قدرة هذه المجتمعات على أن تصبح مهابة الجانب، كما كانت آنذاك<sup>(١)</sup>.

وعلى نحو مضطرد، استخدم الاتحاد السوفييتي نظاماً محكماً من الوسطاء، أو القضاة المحايدين للمقاضاة في النزاعات التي قد تحدث بين المؤسسات، فيما يتعلق بجودة السلع والخدمات التي تقدمها تلك المؤسسات لبعضها البعض، وما يتعلق منها بالتزامات زمنية، والمؤكد أن هذه القرارات والتقارير الواردة من هؤلاء الحكام أو القضاة، ساعدت المركز في الحصول على معلومات أفضل، ففي الاتحاد السوفييتي ما بين ١٩٦٨ و١٩٨٠، نظرت هيئات "جوزاريتراز" Gosarbitrazh فيما يتراوح بين ٦٥٠,٠٠٠ و٧٠٠,٠٠٠ نزاع سنوي<sup>(٢)</sup>.

وكما ترى نظريتنا المطروحة هنا، فإن مشكلات الجودة في المجتمعات السوفييتية، كانت أكثر بشاعة فيما يتعلق بالسلع الاستهلاكية، وقد تم تفسير هذا الأمر جزئياً، من خلال الحجة التي طرحناها سابقاً، من أن القيادة قد كسبت من تحويلها الموارد إلى إشباع أغراض القيادة، بدلاً من إنتاج السلع الاستهلاكية للجماهير؛ إذ يتطلب إنتاج سلع منخفضة الجودة موارد أقل، لكن بعض السلع الاستهلاكية التي أنتجت في البلدان السوفييتية، كانت سيئة للغاية، إلى درجة أن

---

(١) عندما كانت الأسعار منخفضة جداً لإفراغ السوق، كما كان الحال غالباً، فإن المؤسسة المنطقية تكون أكثر اعتماداً على خيارات المؤسسة الممونة، التي ستقلل بدورها الحافز لدى المؤسسة المنطقية للإبلاغ عن عيوب مومنها. وإنني لأدين لـ "بيتر موريل" Peter Murrell *When prices* لاستدعاء هذه النقطة إلى انتباهي.

(2) Heidi Kroll, "The Role of Contracts in the Soviet Economy," *Soviet Studies* 40:349-366 (July 1988).

ثمة تحليل قيم آخر في مقالة كرويل حول الحكم أو فض النزاعات فيما قبل التعاقد والتعاقد، ورواية مثيرة حول المقاضاة السوفييتية والمحاكم في مقالة "هارولد بيرمان":

Harold Berman, *Justice in the USSR: An Interpretation of Soviet Law*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1963.



النظام والمستهلكين كان من الممكن أن يصبحوا أفضل حالاً بجودة أفضل - فقد كانت السلع في بعض الأحيان غير قابلة للبيع.

ولنلاحظ أن المستهلكين الأفراد، على خلاف مديري المؤسسات المملوكة للدولة، لم يتم توظيفهم أو تعيينهم في المكان المناسب على نحو جيد، للوصول إلى أجزاء مؤثرة من التراتبية الهرمية فوق مدير المؤسسة المسؤولة عن عدم الكفاءة أو العجز، فمدير المصنع بإمكانه أن يصل إلى المسؤولين الأرفع رتبة، وأن يجادل بثقة بأنه كان من المستحيل إنجاز الواجب المحتم على مصنعه القيام به، ما لم تقم المؤسسة الممولة بتقديم المدخلات المقبولة، فالمستهلك الفرد ليس لديه فرصة المقارنة، ولم يكن المستهلكون منظمين للتقدم بشكاوى جماعية، فمديرو المؤسسات التي كان من المفترض فيها أن تقدم سلعاً للمستهلكين، يتمتعون بوضع أفضل - لإخفاء الجودة المتردية - من وضع مديري المؤسسات التي تنتج السلع والخدمات لمؤسسات أخرى مملوكة للدولة، المثير في هذا السياق أن المجمع الصناعي العسكري السوفيتي، كان يتمتع بسمعة إنتاج السلع الاستهلاكية الأفضل جودة، والتي كان ينتجها أحياناً لإدارته ولتخدميه، بجودة تفوق ما قدمه للقطاع الاستهلاكي العادي.

ولنلق نظرة الآن على المديرين الموازيين، البيروقراطيين الذين يديرون مؤسسات أو أنشطة يمكن أن ندعوها، في اقتصاد السوق، بالمؤسسات التنافسية، يمكنها أن تقيد مسألة إساءة تقديم المعلومات عن طريق مدير معين، ويمكنها إعطاؤه حافزاً ليكون أكثر إنتاجاً، ولنفترض أن مديراً ما يفهم المخرج الذي يمكنه إنتاجه بمدخلات تم تخصيصها لديه، أو أنه ينتج منه قدرأ أقل بكثير مما يستطيع إنتاجه، فإن المديرين الموازيين ممن حصلوا على مدخلات ومسئوليات مماثلة، يكون لديهم وقتئذ فرصة لتقديم انطباع جيد بأن يعدوا بإخراج نتائج أفضل، أو أن يقوموا بذلك فعلياً، فعندما يكون هناك تنافس بيروقراطي وسط المديرين أو الإداريين البيروقراطيين، فإن كل مسئول يجب بالتالي أن يكون حذراً عند تقديم التقارير، بشكل لا يتناسب مع الإنتاج

الممكن للموارد التي تم تخصيصها له، أو أن يقلل من الإنتاج بالموارد التي تم منحه إياها، وبالتالي يمكن للمشرف الواعي أن يستخدم التنافس وسط مرؤوسيه؛ لاستغلال ما لديه من معرفة أكثر تفصيلاً، للحصول على تقديرات أفضل للإنتاج الممكن، والإنتاجية الأعلى<sup>(١)</sup>.

وما دام ليس هنا من غضاضة في كون البيروقراطيين يتنافسون، بدلاً من التعاون فيما بينهم، فإن أولئك المعتلين قمة اقتصاد، أو هيراركية/ تراتبية مخططة تنتج سلعاً خاصة عادية، يمكنهم حتى خلق نوعاً خاصاً من السوق التنافسي، فالوزير المسئول عن صناعة معينة يمكنه أن يطلب من مرؤوسيه التقدم بعطاءات - وعود - حول قدر المخرجات التي سيحصلون عليها من كمية الموارد الممنوحة<sup>(٢)</sup>. والمسألة في جوهرها أن المطالب الخاصة بالحصول على الموارد، ومشاريع المخرجات الخاصة بالمرؤوسين، تخلق نوعاً من سوق المزاد، حيث يمكن للمسئول في قمة المنظومة آنذاك أن يخصص المدخلات المتوافرة لدى الوزارة على متقدمين بعطاءات، وبطريقة من شأنها توليد أفضل أو أكبر مخرجات ممكنة، ويمكن للمرؤوسين أن يستخدموا الاستراتيجية نفسها مع مرؤوسيهم، أو مع الأدنى رتبة منهم، وهكذا دواليك، حتى الوصول إلى المستويات القاعدية، وبهذا النهج يمكن لكثير من خصائص تعزيز الكفاءة التي توفرها الأسواق التنافسية أن تتكرر في إطار اقتصاد مخطط. وبالطبع، ثمة مشكلات في الحكم على مصداقية العطاءات المختلفة، وغيرها من التعقيدات، لذا لم يكتب لمثل هذا النظام أن يشهد كمالاً.

---

(١) قام ممثلو الحزب الشيوعي المستقلون في المؤسسات، كأعضاء مميزين عن الإداريين الرسميين في تلك المؤسسات بتوسيع التنافس البيروقراطي المعتاد وزادوا في تحسين المعلومات المتوافرة لدى القيادة، وعمل ممثلو الحزب في المصانع التي كانت تدار إلى حد ما بطريقة نظام التفقيش أو المراقبة في إمبراطورية الصين ونجحت وزادت من فعالية التنافس البيروقراطي في السيطرة على حوافز المرؤوسين التي كانت تميل إلى تقديم معلومات منحازة.

(٢) أشكر لورانت مارتن Laurent Martin لفت انتباهي إلى هذه النقطة.

على الرغم من هذا، فإنه عندما يقوم جهاز بيروقراطى ما بإنتاج سلع قابلة للتسويق، يمكن الاعتداد بها، بل وبيعها، ولا تكون هناك غضاضة من أن المرؤوسين يتنافسون مع بعضهم البعض، فإن التنافس فيما بينهم يخلق نوعاً من السوق تتاح فيها بعض مكاسب الكفاءة، فعندما تنتج الحكومات منافع عامة، على سبيل المثال، الدفاع، وتدابير الصحة العامة، والبحوث العملية الأساسية التى لا يمكن قياسها جيداً، إذا تم قياسها من الأساس، فإنه من المستحيل بطبيعة الحال مقارنة جودة المخرجات التى يقوم إداريون مختلفون بإنتاجها، لذا فإنه حتى السوق من النوع اللارسمى الذى تم وصفها للتو، تكون سوقاً غير قابلة للنجاح، لكنها يمكن أن تقدم إسهاماً للكفاءة، عندما يكون - فى اقتصاد النمط السوفييتى - كثير من التراتبية الهرمية تنتج سلعاً قابلة للتسويق، ويمكن الاعتداد بها وبيعها: وقتئذ ستخلق المنافسة بين المسؤولين - على أى مستوى - نوعاً من سوق المزايد اللارسمى الذى يحقق بعض المستويات المتوسطة من الكفاءة للإنتاج المنظم هرمياً.

## تعاون سرى

لقد افترضنا عبر الحجة السابقة أن تعاون collusion المرؤوسين لا يحد من التنافس البيروقراطى، أو يقلل من المعلومات، أو القوة المتوافرة لدى المركز فى الأعلى، وعلى مدار الفترة الأولى من الاقتصاد السوفييتى (أو الفترة ما بعد التطهير، أو ثورة ثقافية كتلك التى حققها ماو Mao، أو أية هزة شاملة أخرى للمجتمع) فإن هذا الافتراض يعد واقعياً جداً، لكن، وكما لاحظنا سابقاً فى هذا الكتاب، فإنه فى البيئات المستقرة نجد أن التعاون وغيره من أنماط العمل الجماعى يزداد بمرور الوقت.

هذا التعاون من المرجح له الظهور أولاً وسط الطبقة المتميزة الحاكمة، أو النومنكلاتورا، وغيرهم من الموظفين البيروقراطيين نوى المراتب العليا، وسواء كان الإداريون السوفييت فى رباط متسلسل، أو على اتصال متواز، فإنهم بطبيعة الحال

سيشكلون مجموعة صغيرة، فالمؤسسات التي تقدم المدخلات الرئيسية لمؤسسة معينة تابعة للدولة والمؤسسات التي تعد المستخدم الرئيسي لمخرجاتها، غالباً ما تكون قليلة العدد، لذا فإنه لن يوجد سوى عدد قليل من المديرين في علاقة أو صلة متسلسلة، والشئ نفسه يصدق على المؤسسات أو الأنشطة التي ترتبط ببعضها البعض ارتباطاً متوازياً - يكون عددها عادة شبيهاً بعدد المؤسسات المنخرطة في الصناعة التي تحتكرها القلة في ظل أى من اقتصاديات السوق. والحقيقة، أن التفضيل الشيوعي للمصانع والمؤسسات الكبيرة فوق العادة، أحياناً ما يصلح حتى لعدد أقل من المديرين ممن هم في علاقة متوازية، (ومع ذلك، فإن عدد العمال القائمين بعمل تنافسي، ومن ثم في صلة موازية في إحدى مؤسسات الدولة، أحياناً ما يكون كبيراً بشكل يلفت النظر).

ولأن الأعداد المنخرطة في معظم الصلات، سواء متسلسلة أو متوازية، تكون أعداداً ضئيلة، فإن المديرين يمكنهم تنظيم أنفسهم في وقت أقل بكثير مما يتطلبه الأمر، بالنسبة إلى الجماعات الكبيرة، لكن القيود المفروضة على التنظيم المستقل في ظل مجتمع شيوعي - خصوصاً التنظيم الذي يضعف من سيطرة القائد - يعني أن التعاون يجب أن يكون خفياً، غير رسمي، وسرياً، ولا يمكن للتنافس أن يصبح معلناً إلا بعد فترة معقولة من التعاون السري، عندما تكتسب المجموعة مثل هذا التأثير الداخلي المعتد به، أى عندما تصبح هناك قوة سياسية بداخلها، فالحاجة إلى المضي بشكل سري يجعل العمل الجماعي يبدو أكثر بطناً مما ينبغي أن يكون عليه، والواضح أن عدداً كبيراً من الناس لا يمكنهم القيام بتنظيم سرى لجماعات كبيرة (على سبيل المثال، الاتحادات العمالية) من شأنها إضعاف سيطرة القيادة على الاقتصاد، وهو ما لم يظهر في بلدان شيوعية.

فمع مرور الوقت في مجتمع على النمط السوفييتي، تتواجد الفرص لدى كثير من الجماعات - لا سيما الجماعات الصغيرة من المديرين في المراتب العليا، ومديرى

المؤسسات فى صناعات بعينها - لتنظيم أنفسهم على نحو غير رسمى وسرى، ومع الوقت يقوم مرؤوسو المرؤوسين، أى الصفوف الأدنى، بتنظيم أنفسهم، ويمرور مزيد من الوقت يمكن لهذا التعاون السرى للجماعات الصغيرة أن يصل إلى الصفوف الدنيا، حيث العمال فى المصانع والمناجم والمزارع الجماعية، وفى محلات البيع بالتجزئة. وفى نهاية الأمر، فإنه حتى المؤسسات والتنظيمات الصناعية يمكنها أن تصبح تجمعات أو تكتلات داخلية تخدم مصالح مديريها وأعضائها، أكثر مما تخدم المركز فى القمة، أو المجتمع، وفى هذه المرحلة يكون هناك قدر كبير من القوة قد تطور، لدرجة أن التجمعات يمكنها أحياناً استخدام قوتها علناً، بطريقة أو بأخرى. كيف يمكن للإداريين فى مجتمع سوفياتى أن يكسبوا من العمل الجماعى السرى؟ ومن الذى يخسر من وراء تعاونهم معاً؟

### التعاون فى روابط سلسلة

فيما يتعلق بالمديرين فى رابطة سلسلة، فإن مكاسبهم نتيجة التعاون فيما بينهم لم تكن مكاسب كبيرة على نحو خاص، على الأقل لفترة طويلة، وقد راقبت القيادة ما إذا كانت تحصل على النتائج النهائية التى تريدها أم لا، على الرغم من أن المرؤوسين المسؤولين عن هذه النتائج كان لديهم دافع لإلقاء اللوم على الممولين فيما يتعلق بالعجز، فإنهم كانوا محدودى القدرة للقيام بهذا بفعل مصالح الممولين، والممولين الفرعيين، أو الأدنى مرتبة، وهكذا دواليك. فالقيادة، وخصوصاً فى المجمع الصناعى العسكرى، كان عليها أن تحصد، وباستمرار، بعض المكاسب من معلومات المرؤوسين فى العلاقات الإدارية المسلسلة.

على الرغم من هذا، وحيثما كانت النتائج النهائية مرجحة أن تكون تحت ملاحظة القيادة (كما هو الحال مع السلع الاستهلاكية للجماهير)، فإن التعاون السرى وسط

المديرين، أدى بالأمور إلى مآل أسوأ، وعلى الرغم من أن مؤسسات البيع بالتجزئة، وموفرى الخدمات الصحية ممن قدموا الخدمة لعامة المستهلكين، على سبيل المثال، تمكنوا مباشرة من جنى مكاسب؛ لأنهم كانوا أبعد عن الملاحظة، أو بالأحرى نادراً ما وقعوا تحت الملاحظة، فإن ممولاهم لم يتمكنوا من المشاركة فى هذه المكاسب إلا من خلال التعاون مع هؤلاء المنتمين إلى القطاع الذى كانت ملاحظته سيئة. وعندما كانت مؤسسات البيع بالتجزئة - وممولوها - تستطيع العمل على نحو سرى، كان فى إمكانها تحقيق المكسب من توفير سلع أقل للمستهلكين، وكذلك من الحفاظ على المدخرات لنفسها. وفى النهاية، فإن بعض المصالح فى قطاعات البيع بالتجزئة نجحت أيضاً فى مقابل الكميات المتزايدة من السلع الاستهلاكية، لأنه مع الأسعار الثابتة، كانت الكمية الأقل تعنى أن المحاباة أو حتى الرشاوى التى يمكن أن يتلقاها العاملون فى البيع بالتجزئة مقابل توزيع السلع أن تصير أكبر، وفى هذه الحالات كان هناك مجال للتعاون ذى الميزات المتبادلة مع المومنين.

ومع الوقت، فإن العلاقات التسلسلية، حتى فى مجالات الأولوية للقيادة، استطاعت أيضاً الكسب من خلال التعاون بأشكال مختلفة من الاحتيال، حتى على الرغم من أنها كانت مالكا "قويًا" للمجتمع - الديكتاتور أو أعضاء المكتب السياسى Politburo الذى خسر من هذا الاحتيال، وعموماً - فإن المؤسسات المنتجة والمتلقية هما الطرفان الوحيدان اللذان يعرفان بالضبط القدر الذى يمكن أن يوفره كل طرف إلى الآخر، فإذا تعاون مديرو هذه المؤسسات ليستأثروا بما تيسر لأنفسهم، فإن هذا سيكون مستحيلاً تقريباً على القيادة أن تلاحظه، لذا فكل المطلوب هو التعاون الموثوق بين الأطراف وبعضهم البعض، ويقدر ما يمكن لمؤوسى المديرين من ذوى المراتب العليا فى النهاية تمييز ما يحدث. يمكن للعمل الجماعى أن يتسع؛ ويمكنهم بذلك الاستئثار بالمزيد، وتقاسمه فيما بين بعضهم البعض، وكلما شاعت تلك الأشكال من العمل الجماعى، فإن التعاون يصبح معياراً كلما زاد عدد المشاركين. وأخيراً، عندما

يصبح هذا التعاون معياراً، فإن كل المؤسسات تشارك فيه، وتكون ثمار هذا العمل الجماعى الاحتياالى مطلوبة لجذب مستخدمين جدد إلى إحدى الصناعات<sup>(1)</sup>.

## التعاون فى روابط موازية

يحقق العمل الجماعى مع الإداريين فى رابطة موازية، نجاحاً حقيقياً فى مجتمعات على النمط السوفييتى، وهنا يجب علينا النظر فى تقدم المعرفة الذى يمكن أن يزيد من الإمكانية الإنتاجية لصناعة بأكملها، فإذا كان زعيم بلد ما يعرف قدر الإنتاج الإضافى، أو الفائض الذى يمكن الحصول عليه بسبب مثل هذا التقدم، يمكن للحصص بالتالى أن تزداد، ويتم تخصيص الموارد لجنى أقصى قدر من المكاسب، لكن المجتمع والمخططين المركزيين لا يمكنهم أن يحصلوا على معرفة كاملة بالتحسينات التكنولوجية المتوافرة فى كل فترة لكل صناعة، إنهم يعتمدون على خبراء ومديرين داخل الصناعة نفسها. إنه من المصلحة الجماعية لمديرى المؤسسات فى الصناعة، ومدير الصناعة ككل، أن تكون القدرة الإنتاجية لهذا التقدم المعرفى غير ذات تقدير من قبل القيادة المركزية.

ويقدر ما يكون الإنتاج الإضافى المطلوب من قائدى الصناعة ومديرى المؤسسات الحصول عليه من الموارد الإضافية، ليس فى الحقيقة هو القدر الأقصى الذى يمكن الحصول عليه (وهم فقط، من يعرفون هذا الحد الأقصى)، وقتئذ سيكون أيضاً من مصلحتهم الجماعية أن يتلقوا مزيداً من الموارد، لأن هذه الموارد يمكن أيضاً أن

---

(1) Clifford G. Gaddy, "Pretending to Work and Pretending to Pay: A Hedonic Wage Approach to the Behavior of Soviet Workers and Managers," in The Labor Market and the Second Economy in the Soviet Union, Occasional Paper No. 24, Berkeley-Duke Occasional Papers on the Second Economy in the USSR, Duke University, January 1991.

تستخدم جزئياً لتأمين أهدافهم الشخصية: لدخل إضافي، أو إتاحة وقت الفراغ لمديرى، أو عمال، هذه المؤسسات. فعندما يصبح التعاون شائعاً فإن مديرى المؤسسات فى أية صناعة، سواء بشكل منفصل أو فى اتحاد مع قائد الصناعة، يكون لديهم الحافز للتعبئة الجماعية للمعلومات المتاحة حول المخرجات الإضافية التى يمكن الحصول عليها من الموارد المخصصة؛ بغية التعاون ضد من يظنون فى مراتب أعلى.

### التعاون يلغى العطاءات التنافسية

يخسر السوق اللارسمى الذى يقدم المرؤوسون من خلاله وعوداً، أو عطاءات لرؤسائهم، فى تنافس من أجل الموارد؛ ما يتمتع به من مميزات تعزيز الكفاءة، فإذا كان المرؤوسون فى مستوى معين فى صناعة ما، يمكنهم الانخراط فى عمل جماعى، حتى ولو سرى، فإنهم سيحصلون على مكاسب من استخدام هذه القوة الجماعية الناتجة عن اتفاقهم على ألا يزيحوا بعضهم البعض من خلال المناقصات، فهم يستطيعون جميعاً أن يتفوقوا على تقديم وعود أقل، وأن يقوموا بتسليم أقل، فى مقابل الموارد التى خصصت لهم، وقتئذ سيكون هناك فائض يمكنهم السيطرة عليه، واستخدامه جزئياً من أجل رفاهتهم الخاصة.

### دليل التعاون:

#### القيد اللين على الموازنة

فى نهاية المطاف، يصل تفكيك المركزية إلى نقطة يصبح عندها دخل مؤسسة معينة، لا يأتى من إسهامها فى تحقيق أهداف المكتب السياسى، أو من خلال ربيع مبيعاتها، بل بفعل قوتها الإدارية السياسية، وهذه المحصلة تكون واضحة وضوح العيان فى حالات غير تقليدية، مثلما كانت فى المجر خلال فترة ما، حيث تم منح



الاعتراف الرسمي لفكرة نظام التسعير الاشتراكي، الذي كان من المفترض له أن يساير الأسواق الرأسمالية العالمية، ويتفوق عليها. وفي ظل هذه النظرية ينبغي للموارد المخصصة لمؤسسة تابعة للدولة، أن تقتصر على متلقيها الفعليين، وكذلك (مع الاقتراض والتمويل المتكافئ) على متلقيها المتوقعين في المستقبل، كما هو الحال مع المؤسسات الخاصة في اقتصاد السوق: عندما تكون الأسعار مرتفعة، فإن عمليات المؤسسات التي لا يغطي متلقيها تكلفتها، تُطرح من الناتج الإجمالي للاقتصاد.

ما حدث في أغلب الأمور، كما أشار الاقتصادي المجري "جانوز كورناي" Janos Kornai، أن الموارد المتاحة لمؤسسة ما لم تحمل سوى صلة ضئيلة، أو لم تكن لها صلة سواء بمتلقيها الحالي، أو بأولئك المتوقعين، وكانت المؤسسات الخاسرة من المحتمل أن تحصل على موارد، مثلها مثل المؤسسات الراحبة، وكان المطلب الذي لا يمكن الاستغناء عنه لاقتصاد رشيد قد فُقد، وهو المطلب المتمثل في توقف المؤسسات والأنشطة، التي لا تغطي تكلفتها، عن استخدام الموارد التي تطرح من دخل المجتمع، وقد أطلق كورناي على هذا الموقف السخيف "تقييداً على الموازنة" soft budget constrain. وهذه العبارة تناسب إدراكات المراحل المتأخرة بدرجة كبيرة من الشيوعية، وأصبحت مشهورة في التراث الاقتصادي، وبالطبع يعني التقييد اللين على الموازنة أيضاً أن الأنشطة التي تحقق فائضاً كبيراً لا تمتد كما تقتضى العقلانية الاجتماعية.

وكي نرى كيف ينبثق الظهور النهائي للتقييد اللين على الموازنة من رؤية الحجة المطروحة في هذا الفصل، ولتصوير إلى أي مدى يعد ظهورها كارثي بالنسبة للأداء الاقتصادي، يمكن الافتراض ببساطة أن القوة الإدارية السياسية لمؤسسة ما تعد نسبة لحجم العمليات، أو بدلاً من ذلك، لعدد مستخدميها، عندئذ ستكون الأرباح الإجمالية للقطاع ذي الصلة (صناعة معينة أو وزارة ما) - أو (أسوأ من ذلك) الاقتصاد ككل - مقسمة على المؤسسات في نسبة وتناسب مع حجمها، أو عدد مستخدميها، ثم لا يكون هناك اتصال بين قيمة نشاط معين أو مؤسسة ما، وبين قدر الموارد التي تتلقاها! وتوزيع القوة السياسية في الواقع لن يكون فعلياً متناسباً بدقة مع حجمها أو عدد مستخدميها، بل من المرجح أن تنحدر نحو تلك النسب، فالتوزيع

الوارد وصفه يسرق فى نهاية المطاف خطط الاقتصاد على النمط السوفييتى ويتميز بدرجة دون المتوسطة من العقلانية، سواء من وجهة نظر الأوتوقراطى أو الجماهير. وكلما تمضى العملية التصليبية بعيداً، تكون خسائر المجتمع من خلال قيود الموازنة اللينة مقدراً لها أن تكون هائلة.

وقد وجد الخبراء فى المجتمعات على النهج السوفييتى أنماطاً كثيرة من السلوك، يجب أيضاً أن تكون راجعة للعمل الجماعى السرى، فقد تساعل جيرى هاف<sup>١</sup> Jerry Hough وميريل فينسود<sup>٢</sup> Merle Fainsod، على سبيل المثال: "ما إذا كان النموذج المألوف من هيمنة المنضبطين على الضابطين قد تطور فى الاتحاد السوفييتى وفى الغرب أيضاً"<sup>(١)</sup>، بالمثل، يصف ميشيل مونتياز<sup>(٢)</sup> Michael Mon-tias، عملية مقارنة تمت فى المجتمع البولندى كانت إلى حد كبير سبباً فى انهيار الاقتصاد البولندى فى أواخر سبعينيات القرن العشرين:

"التكتلات الوزارية" كما يطلق عليها الآن مارست بنجاح ضغوطاً من أجل مزيد من الاستثمارات والواردات، من أجل مؤسسات تحت توجيهاتها، وبعد فترة طويلة من اتضاح أن الزيادة فى أى منها ستكون لها عواقب وخيمة على الاقتصاد.

ومرة أخرى، وفى المجر، يصف كل من "أندراس ناجى"<sup>(٣)</sup> Andras Nagy، وإيرزيبيت سيزالى<sup>(٤)</sup> Erzsebet Szalai عملية أصبح من خلالها العمل الجماعى لمؤسسات كبيرة، قوة مهيمنة ومحددة فى وضع السياسات وفى الأداء الاقتصادى.

---

(1) How the Soviet Union Is Governed. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1979, pp. 446-448.

(2) "Poland: Roots of Economic Crisis." ACES Bulletin 24:12-14 (1982).

(3) "Institutions and the Transition to a Market Economy." In Christopher Clague and Gordon Rausser (eds.), The Emergence of Market Economies in Eastern Europe. Cambridge, MA, and Oxford: Basil Blackwell, 1992, pp. 301-310.

(4) 10. "Integration of Special Interests into the Hungarian Economy." Journal of Comparative Economics 15:284-303 (1991).

النوع المذكور من تراكم العمل الجماعى السرى، لن يكون شديد الضرر بإنتاجية مجتمع على النمط السوفييتى، إذا كان لدى كل من التعاونيات المنفصلة والمؤسسات والروابط الصناعية، حافز قوى لجعل المجتمع يعمل، لكن علينا أن نعرف أنه حيثما يكون لدى الديكتاتور، أو لدى المكتب السياسى، مصلحة شاملة فى إنتاجية المجتمع، فإن التعاونيات المنفصلة والمنظمات ذات المصلحة الخاصة، تنتفى لديها مثل هذه المصلحة، فحوافزها تكون سيئة جداً، كتلك الحوافز الخاصة بالمصالح الشخصية الضيقة داخل ديمقراطيات تنتهج اقتصاد السوق، وتقريباً تكون بنفس درجة حوافز المجرم الفرد.

### إنفاذ القانون، والفساد

ناقشنا فى الفصل السادس الطريقة التى تقوض بها السياسات المناقضة للسوق السلوك الملتزم بالقانون وتعزز الفساد الرسمى، لأنها تخلق أوضاعاً يكون لجميع الأطراف المنخرطين فيها مصلحة مشتركة فى التهرب من القوانين، والحفاظ على هذا التهرب سراً بعيداً عن السلطات، وكذلك فى إفساد المسؤولين ذوى الصلة. ونحن نعرف أن المعدلات المرتفعة لحاصلات الضرائب فى نظم النمط السوفييتى، قد انطوت على قدر كبير من التداخل مع الأسواق، وأن هذا شجع على انتشار الفساد فى ظل الشيوعية، فإن هذه الخاصية المناقضة للسوق، تلك التى تميزت بها النظم السوفييتية، لا تعبر تعبيراً ملائماً أو صحيحاً عن الميول الداعية للفساد فى الشيوعية، وهذا ما يمكن فهمه على أفضل نحو بالرجوع إلى مثالنا السابق حول اللص المستقر.

إن أبرز ملمح للإغواء على الفساد فى النظم السوفييتية، يتجلى واضحاً لنا عند مقارنتنا لهذا النظام من تحصيل الضرائب الضمنية بغيره من الأنماط التقليدية لسرقة الضرائب على الطريقة الأوتوقراطية، فالحاكم الأوتوقراطى الذى يترك الأصول الإنتاجية ومخرجات إنتاج المجتمع فى أيدي رعاياه، عليه أن يحارب التهرب

الضريبي، لكن كثيراً من أعمال الحفاظ على النظام تتم بواسطة رعاياه، فكل فرد من الرعايا يميل نحو حماية ممتلكاته، وهو ما يمكن أوتوقراطياً تقليدياً من أن يحافظ على السرقة وسط رعاياه، داخل الحدود، وفي الوقت نفسه يحد من جنوح مسؤوليه للرشوة.

بالمقارنة، إذا أخذ أحد الحكام الأوتوقراطيين ١٠٠٪ من قيم إيجار الموارد، والربح، والفائدة التي تحققها الموارد الطبيعية ورأس المال الملموس داخل إقليمه، وحدد أيضاً أجور العمال بغية تعظيم الضرائب الضمنية المفروضة على العمل، عندئذ لن يوجد في أغلب الأمور ملكية خاصة، أو إنتاج يدار إدارة خاصة. وبعيداً عن المتعلقات الشخصية، فإنه في أغلب الأحوال لن يكون هناك ملكية يقوم الرعايا بحراستها لمصلحتهم الذاتية، وكل الأصول الثابتة وقائمة جميع المؤسسات المهمة، تكون تابعة للحاكم الأوتوقراطي، ويكون بالتالي هو الشخص الوحيد الذي لديه الحافز الثقائي لحراسة ممتلكاته. وكى يعظم هذا الأوتوقراطي من حاصلات الضرائب الضمنية، فإن كل الإنتاج تقريباً يجب أن يكون تحت سيطرة الأوتوقراطي ومروسيه، ومن ثم يكون كل مدير من ناحية أو أخرى محصلاً للضرائب.

وعندئذ يصبح لدى الأوتوقراطي من الممتلكات والحاصلات الضريبية ما يفوق قدرة أي أحد على رقابتها، لذا يجب أن يكون هناك مراقبون، وكذلك من يراقب هؤلاء المراقبين، فإذا تمت مكافأة من هم الأفضل في الرقابة، وكذلك من يجمعون أكبر مكاسب من أجل المركز، وفي الوقت نفسه معاقبة من يخسرون الملكية ويجمعون أقل قدر من المكاسب، ستنشأ المنافسة وسط المراقبين والمحصلين، وهو ما يعني أن الجميع مراقبون وكل التجميعات أو التحصيلات تمر على أكمل وجه: المراقبون والمحصلون يراقب بعضهم البعض، ويحصلون من بعضهم البعض، وعلى الرغم من أنهم جميعاً سيجنون مكاسب من الإطاحة باللص المستقر، والاحتفاظ لأنفسهم بما سلبهم إياه، فإن هذه الإطاحة يمكن أن تكون منفعة جماعية للملايين، ولا يوجد من

لديه حافز لتحمل المخاطر المكلفة، لخطوات قد يتخذها - أو تتخذها - نحو الحصول على هذه المنفعة الجماعية.

### معاً نمارس اللصوصية ضد اللص

فى الجماعات صغيرة العدد يمكن لرعايا الأوتوقراطية، عندما يزدادون فى نهاية المطاف، ثقة ببعضهم البعض أن يتأمروا معاً وبأمان من أجل مصالحهم المشتركة، فمن مصالحهم المشتركة أن يأخذوا جزءاً مما أخذه اللص، ومتى كان تشتت الإنتاج، أو سرقة ممتلكات الدولة، أو الفشل فى العمل بضمير، أمراً ملحوظاً فقط فى إطار المجموعة المتأمرة، فإنه لن يكون مرصوداً من قبل المركز، ومتى كان الأوتوقراطية لا يستطيع المعاينة بنفسه، فهو لا يستطيع أن يلاحظ إلا من خلال تقارير من هم تحت يده، وسوف يحصل كل فرد من أعضاء جماعته قليلة العدد على نصيب كبير من ثمار التعاون. ومع مرور الوقت، يتفق المزيد والمزيد من الجماعات الصغيرة علناً أو سراً على أنهم سيقومون بعمل أقل، ويخصصون مزيداً من الموارد بحيث تكون تحت تصرفهم لأغراضهم الخاصة، ويقتسمون مزيداً من ممتلكات الدولة بين بعضهم البعض.

ومع ذلك، ثمة حدود على ما يمكن لجماعة صغيرة أن تأخذه، دون ملاحظة من أحد خارجها، فإذا استأثر المديرين بكثير لأنفسهم، فإن مرؤوسيه قد يلاحظون ذلك. فإذا استحوذ العاملون فى القسم على قدر كبير، فإن العاملين فى القسم قد يعلمون، لذا ثمة وقت للمدير ومرؤوسيه أو القسم (أ) والقسم (ب) يصلوا فيه إلى نقطة يمكنهم عندها الثقة ببعضهم البعض، وانتميان بعضهم البعض على الأسرار، ويمكنهم الاتفاق على الاحتفاظ لأنفسهم بمزيد من السلع التى ينتجونها، والأصول التى يسيطرون عليها. وفى نهاية المطاف، تتوصل المؤسسة، أو الصناعة، أو الموقع، أو حتى الجماعة

العرقية أو اللغوية، إلى اتفاق ضمنى أو معلن، على أنهم يمكنهم - وينبغي - أن يحتفظوا بالمزيد لأنفسهم: أى يتم استرجاع المزيد والمزيد من مسروقات اللص المركزى.

المركز لديه من يراقبون المراقبين، المسئولين الأعلى، الكوادر الحزبية، البوليس السرى، وغير ذلك من الحراس الذين يتمثل عملهم فى التأكد من عدم سرقة أى من ممتلكات الحاكم الأوتوقراطى، وأن كل مؤسسة، وصناعة، وموقع، وجماعة عرقية أو لغوية، تنتج قدرأ هائلاً من الحاصلات الضريبية الضمنية لصالح المركز، لكن إذا لم يكن هناك من يحوز ممتلكات سوى المركز، وإذا لم يكن هناك من لديه الحق فى المطالبة بحاصلات الضرائب الضمنية سوى المركز، عندئذ سيكون الجميع، باستثناء المركز نفسه، لديه حافز لإغواء هؤلاء المسئولين؛ ليصبحوا جزءاً من المؤامرات التى لا تحصى من أجل استرجاع بعض مما سرقة منهم اللص المستقر.

فإذا كان فى إمكان المسئولين الحارسين إقناع المركز بأنهم يقومون بعمل عظيم لحراسة الممتلكات وزيادة الضرائب الضمنية، فمن المحتمل أن يحصلوا على مكافأة، ومع ذلك فإنه حتى نصيب ضئيل من المكاسب التى تأتى من وراء تشتيت الإنتاج، أو بسبب سرقة الأصول، من المحتمل أن يكون أكثر قيمة من الراتب الإضافى الذى يأتى من ترقية، والحصلة الأفضل على الإطلاق بالنسبة للمسئول، هى أن تتم ترقيته، ثم يأخذ نصيباً من حاصلات الضرائب الضمنية، وممتلكات الدولة، على جزء أوسع من الاقتصاد، وبالطبع يكون لدى المركز مصلحة فى منع حدوث هذا، لكنه فى واقع الأمر ليس لديه مصدر للمعلومات حول ما يحدث سوى هؤلاء المسئولين التابعين له، الذين لديهم كلهم مصلحة فى أن يصبحوا جزءاً من المؤامرات والتجمعات التى تسرق ما تستطيعه مما سرقة الأوتوقراطى، فإذا تم فرض أقصى العقوبات حتى على مجرد أقل درجات الشك، وقتئذ يمكن الحفاظ على التنافس البيروقراطى الذى لا غنى عنه بالنسبة للنظام لوقت أطول بعض الشيء، لذا لم تكن حركة التطهير الستالينية من

الضرر للنظام بالقدر الذى كان مفترضاً فيها، وربما جعلت النظام يعمل على نحو أفضل، وعلى الرغم من ذلك، فإنه وعلى المدى الطويل تصبح صعوبات العمل الجماعى السرى مرتبطة بالانتشار فى مزيد ومزيد من المؤسسات والصناعات والمواقع والجماعات العرقية، أو اللغوية.

إنه من قانون حركة المجتمعات على النمط السوفييتى، ليس فقط أنها تسير ببطء عبر الزمن، بل أيضاً أنها تصبح فاسدة وعلى نحو مضطرد<sup>(١)</sup>. وفى نهاية المطاف، يصبح من المستحيل، كما يقول البعض، أن تشتري ومن السهل أن تسرق، ويزداد ضحايا النظام شيئاً فشيئاً فى التوصل إلى الاعتقاد بأن من يحجم عن أخذ ممتلكات الدولة، إنما يسرق أسرته، ذلك أن جزءاً من الجماهير أصبح لديه حدس أنه من الحق أن يسترجعوا شيئاً مما سُرِق منهم.

### المصالح الضيقة تحل محل المصلحة الشاملة

إن اللص المستقر الذى يأخذ كل شىء باستثناء الحد الأدنى المطلوب لاستخراج جهد أسراه، يكون لديه مصلحة شاملة فى إنتاج المجتمع، لذا فهو يفعل كل ما يلزم

---

(١) بناء على منطقنا المطروح سابقاً، لا يوجد ما يحير فى حقيقة أن النظم سوفييتية النمط كانت فى حاجة بطبيعة الحال إلى جعل مؤسسات الدولة تسدد جميع المدفوعات من خلال نظام مصرفى تابع للدولة، وأينما كان ممكناً سعت إلى منع المؤسسات من استخدام أو الاحتفاظ بالعملة، وقد يسر هذا من الاستخلاص من قبل المركز وجعل الاحتفاظ بالأرباح لدى المؤسسة أكثر صعوبة، وتعدد المؤسسات الخاصة بعد انهيار الشيوعية إنما يعنى وجود مزيد من المؤسسات التى تستخدم مبالغ كبيرة من العملة، وهذه المؤسسات الخاصة معرضة للاستغلال من قبل عصابات المافيا بطرق لم تتعرض لها المؤسسات المملوكة للدولة التى لم يكن لديها نقود، وهذا الاعتبار ربما ساعد فى ارتفاع معدل الجريمة على نمط المافيا فى كثير من البلدان بعد انهيار الشيوعية، وربما عمل سوء التنظيم الذى كان حاضراً فور انهيار النظام القديم فى الاتجاه نفسه، فظهور صحافة حرة قد حسن بدرجة كبيرة من الإبلاغ والتقرير عن الجريمة وجعلها أكثر وضوحاً، فهناك عدد من العوامل التى تزيد من الجريمة وتجعلها أكثر وضوحاً بعد انهيار الشيوعية، وهى لا تغير، كما أرى أنا، الواقع الأكثر أساسية الذى يتمثل فى أن الفساد الرسمى والجريمة المنتشرة هما ميراث طبيعى لنظام ستالين الاستثنائى وفوق العادة للحاصلات الضريبية الضمنية.

لجعل المجتمع منتجاً، وأكثر قدرة على تلبية حاجاته هو. في المقابل، فإن كل مجموعة من الجماعات المتأثرة، وتكتلات المؤسسات، وروابط الصناعات، والمجتمعات المحلية، تحصل على قدر ضئيل جداً من ناتج المجتمع، بما يجعل كلاً منهم لديه فقط مصلحة ضيقة - أي حافز ضعيف، أو عدم وجود حافز من الأساس للحفاظ على إنتاجية المجتمع، وكما تطورت الشيوعية كان مقدراً لها الانتهاء.

عند أخذ الحجة المطروحة في هذا الفصل، في ارتباطها بالنظرية التي قدمناها في الفصول السابقة، سنجد لها عدداً من التطبيقات الإضافية، خصوصاً بالنسبة للمجتمعات التي تمر بمرحلة انتقالية. وهذه التطبيقات تختلف عن تلك التي تظهر من الرؤى التقليدية للشيوعية، ومن التحول إلى اقتصاد السوق، فنحن في إمكاننا مقارنة تنبؤات الحجة الراهنة - وتطبيقات الرؤى المألوفة، مع الحقائق، وهذه مهمتنا في الفصل التالي.



## الفصل التاسع

### تطبيقات خاصة بالمرحلة الانتقالية

على الأقل فى بداية عملية الانتقال، فإن هؤلاء الذين فضلوا علاج الصدمة السريعة، وأولئك الذين فضلوا انتقالاً تدريجياً إلى اقتصاد السوق، جنحوا للحديث عن الانتقال بالمصطلحات نفسها، لقد كان تغييراً من نظام تحكمه أيديولوجية ماركسية - لينينية إلى نظام تحكمه أفكار رأسمالية - ديمقراطية، وما زال كلا الطرفين يتفقان على أن النظام القديم كان قائماً على الإيمان بملكية الدولة والتخطيط الاقتصادى بتوجيه الحزب الشيوعى، فى المقابل، يقوم النظام الذى ترسيه المجتمعات الانتقالية (كما هو حال المجتمعات الغربية) على الإيمان بالملكية الخاصة، والأسواق الحرة، وحكومة ديمقراطية الآن. وقد انهارت الشيوعية، فقد أصبح من المسلم به أن الانتقال يتألف بشكل رئيسى من إحلال الملكية الخاصة والإدارة، بملكية الدولة وتخطيطها: جوهر الانتقال أو التحول خصخصة الصناعة المملوكة للدولة.

لقد كان السؤال الأكثر إثارة للنزاع: ما السرعة التى ينبغى بها التحول من ملكية وإدارة الدولة، إلى الملكية والإدارة الخاصة؟ يريد أصحاب العلاج بالصدمة خصخصة سريعة مرة واحدة، بينما يريد أصحاب الطريقة التدريجية خصخصة أبطأ مخططة حكومياً ومسلسلة (وفى بعض الحالات، جزئية فقط)، والجدل يعد ساحة للمعركة بالأمثلة المجازية، فأصحاب العلاج بالصدمة يقولون إنك لا تستطيع القفز إلى هوة على مرتين؛ ويقول أصحاب الطريقة التدريجية إنه لا يستوى أن تطلب من شخص مريض يعانى التهاباً رئوياً أن يخرج فى الهواء البارد للتنافس على خوض مارثون.

وقد كان ثمة خلافات فكرية وسياسية، حول مَنْ ينبغي (أو كان ينبغي) له أن يكون المالك الخاص الجديد لممتلكات الدولة؟ وكيف يمكن تقاسم المستخلصات من بيع ممتلكات الدولة؟ وقد كان هناك كثير من القلق من أن الشركات الكبرى الأجنبية، أو المديرين من المراتب العليا من النظام القديم، هم من ينبغي لهم أن يحصلوا على رأس مال ثمين في المؤسسات الضخمة التابعة للدولة بأسعار زهيدة تجافى العدالة (أو مجاناً) وأن قدرأ هائلاً من رأس المال الذى كان قد تراكم بسبب المدخرات العالية، فى البلدان الشيوعية، ينبغي أن يتم تقاسمه على نحو عادل.

هذا القلق حول الملكية والأيلولة، مهم بالنسبة للنقاشات فى أوساط الخبراء الغربيين، وأيضاً بالنسبة للتقسيمات السياسية فى المجتمعات التى تمر بمرحلة الانتقال، فبعض الاقتصاديين الغربيين، مثلاً، يجادلون (أو جادلوا ذات مرة) بأن إعطاء مؤسسات الدولة لمستخدميها سيكون أمراً غير منصف، وذلك فى جزء منه يعود إلى أن العمال فى صناعات ذات رأس مال مكثف، من شأنها أن تتلقى تعسفاً مزيداً من الثروة يفوق ما يتلقاه العمال فى الصناعات كثيفة العمل، وقد أشار اقتصاديون آخرون لمنظومات أخرى من أجل الخصخصة الجماعية، ومن المعروف جيداً أن النظم على النمط السوفييتى كان لديها معدلات استثمار مرتفعة فوق العادة، وكميات ضخمة متراكمة من رأس المال، لذا فمن الطبيعى (أو كان من الطبيعى يوماً) التسليم بأن المبالغ الضخمة موضع تهديد، فى ألمانيا، على سبيل المثال، تم خلق هيئة "تروهانداست" Truehandanstalt لا لإدارة بيع أو تشغيل رأسمال جمهورية ألمانيا الديمقراطية فحسب، بل أيضاً لإمسك الدفاتر والإيصالات من بيع وإدارة هذه الأصول من أجل شعب ألمانيا الشرقية.

فالتحول ينظر إليه المعالجون بالصدمة والمتدرجون، على نحو متشابه، كنظام حكمته أيديولوجية واحدة، تم إحلاله بنظام تحكمه أفكار مختلفة، وتعد خصخصة المؤسسات التابعة للدولة، هى جوهر العملية، والسؤال المثير للنزاع: ما مدى السرعة

التي ينبغي بها تغيير مؤسسات الدولة الموجودة من إدارة الدولة إلى إدارة خاصة عبر التخصصية؟ ثمة حقيقة ما كما هو واضح في هذا المفهوم التقليدي، ومسألة السرعة التي ينبغي بها حدوث التخصصية، يعد سؤالاً ذا دلالة بلا شك، لكن يعد أيضاً من المثير للمتابع أن هذا الجدل يجري في جزء كبير منه، من خلال أمثلة مجازية لا يمكن أن توجه الخيارات المفصلة التي يجب أن تتم، ولا شك أيضاً أن الرؤى المألوفة تتركنا في حيرة فيما يتعلق ببعض الأشياء الأكثر أهمية، التي تجرى في مجتمعات تمر بمرحلة انتقالية.

### لغز التضخم المتفشى

في السنوات الأخيرة من الشيوعية، خصوصاً أثناء التحول كان قد أصبح هناك تضخم متفشٍ، ونحن نعرف أنه لا الأيديولوجية الماركسية - اللينينية، ولا الأيديولوجية الديمقراطية - الليبرالية، تناصران (أو حتى تتسامحا مع) المعدلات المرتفعة من التضخم، ولا توجد نظرية اقتصادية تشير إلى أن التخصصية السريعة أو البطيئة يمكن أن تسبب تضخماً، وسواء كانت المؤسسات تحت السيطرة الخاصة أو العامة، فإن المعدلات المرتفعة من التضخم تمثل مشكلة رئيسية، لذا يبقى السؤال، لماذا تكون معظم مراحل التحول وأحياناً السنوات التي تسبقها مباشرة (على سبيل المثال، في عهد جورباتشوف) مميزة بتضخم سريع؟ لا الرؤية المألوفة للتحول، ولا النزاع الرئيسي حول كيف ينبغي إدارتها، يقودنا إلى توقع التضخم السريع الذي يحدث في كثير من البلدان ما بعد الشيوعية.

وكل مدارس الفكر الاقتصادي الكبير تتفق على أنه عندما يكون هناك عجز في موازنة الحكومة يصل إلى جزء كبير من إجمالي الناتج المحلي للبلد - وهذا العجز في الموازنة يتم تمويله عبر طبع أموال جديدة - سيكون هناك تضخم. ومعظم المجتمعات في حالة التحول، كما يتفق جميع المراقبين، لديها عجوزات كبيرة في موازنة الحكومة،

يتم تمويلها بطبع نقود، وهنا، فإنه لا الأيديولوجيات القديمة ولا الجديدة تبرر هذه العجوزات، ولا تؤدي بالناس إلى توقعها، كما أنه لا الخصخصة ولا غيابها يمكن أن تفسر مثل هذه العجوزات الهائلة، ومن ثم يبقى السؤال هنا، لماذا تجلب مجتمعات كثيرة في المرحلة الانتقالية لعنة التضخم على نفسها، من خلال عجوزات في الموازنة يتم تمويلها بسك أموال ضخمة؟

## حلل وانهيار نظام ضريبي

العجوزات الضخمة في الموازنة هي بالضبط ما يمكن توقعه من تآكل تصليبي sclerotic erosion لنظام ضريبي، فقد رأينا أن المجتمعات على النمط السوفييتي، كان لديها قدر ضئيل جداً على طريقة ضرائب الدخل، أو الضرائب الأخرى الضمنية المفروضة على الأفراد، وبدلاً من ذلك، كانت لدى هذه المجتمعات معدلات مرتفعة - وبدرجة فريدة من نوعها - من الضرائب الضمنية التي حصلوا عليها، بوضع الأجور والأسعار في مستويات من شأنها توليد أرباح ضخمة في المؤسسات الصناعية المملوكة للدولة، وقد احتفظ الحاكم الأوتوقراطي لنفسه بهذه الأرباح.

ومع مرور الوقت، توصلت مجتمعات المديرين والموظفين البيروقراطيين، وحتى العمال، سرّاً إلى تقاسم السيطرة (وأخيراً، توفرت لهم السيطرة الرئيسية) على مؤسسات الدولة التي كانت المصدر الرئيسي لحاصلات الضرائب، وقد انخفضت حاصلات الضرائب هذه على مدار الوقت، فالذي كان ربحاً للمركز أصبح تكلفة عليه؛ فقد تم الاحتفاظ بها للمؤسسة وإدارتها، وعمالها، ومموليها، أو ببساطة تسربت عبر العجز أو انعدام الكفاءة، أو أحياناً ما تمت سرقتها بالمعنى الحرفي للكلمة، وعندما أصبح المركز أكثر فقراً وضعفاً، ظل لزاماً عليه أن يقلق حول رأس المال العام، الذي جعل من الأصعب فرض قيود على الاستهلاك، والمعاشات، والخدمات الاجتماعية حتى في الأوقات العصيبة.

وفى السنوات المتأخرة من الشيوعية وجدت بلدان سوفياتية كثيرة أنه من الضروري الاقتراض من الخارج، لكن القدرة على السداد كانت محدودة جداً، لدرجة أن بعض هذه البلدان وصلت سريعاً إلى حدود قدرتها على الاقتراض، أو حتى تعثرت فى سداد قروضها، ويحلول زمن جورباتشوف كان المركز ببساطة عاجزاً عن سداد فواتيره، بدون سك قدر كبير من الأموال الجديدة، وفى الأيام الأخيرة من حياة الاتحاد السوفياتى، لم تكن هناك فى الواقع أية موارد على الإطلاق متوافرة لدى الحكومة السوفياتية، فالنظم التى استحوذت فى زمن ستالين على نسب كبيرة جداً من الناتج القومى للدولة، تحولت فى نهاية المطاف إلى هذا الحد الذى لم تكن عنده قدرة على تمويل الخدمات الأساسية للحكومة، والمصدر الوحيد والأكثر أهمية لانتهاء الشيوعية، كما أعتقد، تمثل فى إفلاس الحكومات الشيوعية نفسها.

ومع انهيار الشيوعية والديمقراطية، خسر المركز حتى قوته، فمع الديمقراطية كانت الإدارات والعمال فى مؤسسات الدولة الكبرى، متمثلة فى المجموعات الرئيسية التى تم تنظيمها من أجل عمل جماعى، ولم تعد هذه المجموعات مجبرة على العمل سراً، ولم تكن معظم التكتلات القوية والكارتيلات، أو مجموعات المصالح فى المجتمعات الجديدة، بصدد العمل محصلين للضرائب من أجل المركز الجديد، بل، على العكس، لقد أراوا - وتلقوا - دعماً مالياً، لذا فإن المصدر الرئيسى لأرباح الضرائب قد تم فقدانه، وحل محله مطالبون أقوياء جدد بالدعم، وبناء على موت النظام الضريبى كان على الدعم المالى أن يأتى بشكل رئيسى من الأموال الجديدة التى يصدرها النظام المصرفى، وكانت النتيجة، كما كان ينبغى أن تكون، معدلات أعلى من التضخم فى معظم البلدان الشيوعية سابقاً.

لا خصخصة كبيرة، ما لم يحصل عليها الأعضاء الداخليون

لو أن الإدارة الخاصة، وحوافز السوق، جعلت المؤسسات أكثر إنتاجاً من إدارة الدولة والتخطيط الاقتصادى، وقتئذ ينبغى على المديرين أو العمال فى المؤسسة التابعة

لدولة (ومن ثم لديهم حق فى ريع أو أرباح تلك المؤسسة) أن يرغبوا تدريجياً فى إجراء خصخصة سريعة للمؤسسة: فإذا أصبحت المؤسسة أكثر إنتاجاً، ينبغى أن يكون هناك وبطبيعة الحال، فائض أكبر يمكنهم من خلاله أن يحصلوا على مكافآت لأنفسهم، وفى بعض المؤسسات الكبيرة المملوكة للدولة، ترغب الإدارة والعمال كذلك فى خصخصة سريعة.

ولكن فى كثير من المؤسسات الكبيرة التابعة للدولة، توجد معارضة مفاجئة، وفى الغالب شديدة، للخصخصة والإصلاح الاقتصادى عمومًا، والشىء الأكثر احتمالاً إذا تمت أية خصخصة جماعية فإنها مجرد خصخصة (مثلما حدث فى روسيا) تمنح المؤسسات إلى الأعضاء الداخليين و(خصوصاً) الإدارة الموجودة، وتترك المديرين أنفسهم مستمرين فى السلطة، كما كانوا من قبل، وعلى الرغم من التأكيد الشائع فى كثير من البلدان الشيوعية سابقاً، على أنه، مع خصخصة المؤسسة كبيرة الحجم، لا يتغير شىء، لهو تأكيد ينطوى على المبالغة، فإنه يمسك بأمر واقعى أساسى؛ فبنهاية الحقبة الشيوعية فإن المؤسسات الكبرى، وعلى أرضية اقتصاد واسعة، كانت مؤسسات بالغة القوة سياسياً بما يحفظها من مغبة الوقوع تحت سيطرة المركز، والغالب أن هذه المؤسسات لم تظل قوية بما يكفى، حتى فى وجود خصخصة فإنها ستكون خصخصة لن تغير فيها شيئاً فى الغالب، ما لم يكن هذا التغيير هو ما تريده إدارة المؤسسة نفسها.

فى روسيا، على سبيل المثال، كان عدد كبير من المؤسسات الضخمة التابعة للدولة، قد جمعت قواها التكتلية فى الاتحاد المدنى the Civic Union الذى عارض بشكل رئيسى الإصلاح الاقتصادى، وعندما وقعت الخصخصة الجماعية لم تكن قائمة إلا على أساس إعطاء معظم ملكية المؤسسات المخصصة لإداراتها الموجودة وعمالها، وعلى مستوى العالم الشيوعى سابقاً، كان أولئك المستخدمون من قبل مؤسسات كبيرة تابعة للدولة، هم الأكثر محافظة، وغالباً ما تم تفسير هذه المعارضة

للخصخصة على أرضية أيديولوجية، وأيديولوجياً يفترض أن تكون ذات صلة بشكل أو بآخر بهذه المعارضة، وهنا لا بد أن نكون في حيرة من أمرنا: فلو كانت الإدارة الخاصة وحوافز السوق، ستجعل المرتبطين بمؤسسات الدولة الكبيرة أفضل حالاً، فلماذا يقوون المعارضة ضدها؟

في حالات كثيرة، لن يتسنى للإصلاحات الاقتصادية ذات التوجه السوقى، فى الحقيقة، أن تجعل هؤلاء المرتبطين بالمؤسسات الكبيرة التابعة للدولة فى وضع أفضل، على الأقل ليس على المدى الزمنى القصير، بما يكفى لهم للحصول على ثقة متبادلة. وعندما نعود بتفكيرنا إلى العملية التصليبية التى وصفناها فى الفصل الثامن، سنرى السبب فى الحال، فعلى الرغم من أنه كانت هناك قاعدة ما لتعزيز الإنتاجية (وذلك بشكل رئيسى بسبب المصلحة الشاملة لدى الأوتوقراطى) لمعظم الاستثمارات فى بداية المرحلة الستالينية، من المجتمعات سوفياتية النمط، فلم يكن هذا يصدق على السنوات التصليبية التى سبقت مباشرة انهيار الشيوعية، ففى هذه المرحلة الشيوخية اعتمد تنظيم الإنتاج وتخصيص الاستثمارات بدرجة كبيرة على القوة البيروقراطية السياسية للأعضاء الداخليين من مختلف مؤسسات وفصائل العمل الجماعى، وعلى الأشكال الإنتاجية ذات الصلة، ومع القيد اللين على الموازنة، الذى جلبه التصلب، لم يمكن للاستثمار أن يكون موجهاً نحو أكثر استخداماته إنتاجية.

### جثة الشيوعية

حتى مجال الأنشطة فى مؤسسة ما وحجمه، أصبح بدرجة كبيرة لا عقلانى، ففى بولندا، مثلاً، كانت أكبر مزرعة خنازير فى البلد جزءاً من مؤسسة منتجة للحديد تابعة للدولة، وعلى مستوى العالم الشيوعى جمعت المؤسسات بين أنشطة نادرأ ما تم الجمع بينها، إذا حدث أصلاً، فى اقتصاديات السوق، وكانت المؤسسات والمصانع فى المجتمعات على النمط السوفييتى، أكبر كثيراً من الناحية النظامية أيضاً، من

معظم المؤسسات والمصانع التي تثبت أمام اختبار السوق في الاقتصاديات الغربية، وكان السبب الرئيسي هو أن المؤسسة، ومع وجود كثير من الأسعار والأجور، وتخصيص المنتجات الرئيسية التي يحددها النظام، لم تستطع التعويل على شراء ما تحتاجه، فريما قام مصنع الصلب بتأسيس مزرعة خنازير من أجل توفير اللحوم لعماله، أو لعمل مؤسسة بناء لتوفير السكن اللازم لإدارته وعماله، فالمؤسسات الكبيرة التابعة للدولة في سنوات الانحدار في المجتمعات السوفييتية، لم تمتلك عادة المجال الملائم للمنتجات أو الحجم الكافي منها؛ المفهوم المحدد لمعظم المؤسسات وتقسيم العمل بينها كان في الأساس مفهوماً خاطئاً.

ولقد جسدت الاستثمارات في معظم هذه المؤسسات عادة تكنولوجيات بائدة، وعادة كانت توجه على نحو خاطئ، ففي أكثر اقتصاديات السوق رخاءً يتم إحلال الماكينات أو الاستغناء عنها في أقل من خمس سنوات، وكثير من الاستثمارات التي تمت قبل ١٩٨٩ أو ١٩٩١ في البلدان السوفييتية، كان من الممكن لها أن تكون استثمارات غير اقتصادية حتى ولو كانت مستهدفة بامتياز، ويأحدث الصناعات الغربية، فعندما تجسد الاستثمارات تكنولوجيات قديمة أو بالية، ويتم تخصيصها وفق الآليات التي لا تتصف بالعقلانية من الناحية الاجتماعية، فإن قيمتها، خصوصاً بعد سنتين، غالباً ما تحدد من خلال الطلب على الحديد الخردة، فكثير من الاستثمارات في الاقتصاديات على النمط السوفييتي، هي الآن بلا قيمة.

يتضح الحجم المفاجئ للعقلانية، أو افتقاد الترشيح في التخصيص المتأخر للمواد، من دراسة معروفة جيداً لألمانيا الشرقية، أجراها جورج أكرلوف George Akerlof وآخرون، فباستخدام مصدر البيانات الفريد الذي تمكنوا من خلاله من تحديد قيمة المنتجات المتنوعة، المصدرة من قبل مجموعات المؤسسات الألمانية الشرقية، بل أيضاً حساب القيمة، بالعملة الغربية، للمخرجات المستخدمة في إنتاج هذه الصادرات، وجدوا أن ٨٪ فقط من عمال ألمانيا الشرقية، كانوا ينتجون سلعاً



كانت قيمتها في الأسواق الدولية تغطي بالكاد التكاليف المتغيرة لإنتاج هذه المنتجات<sup>(١)</sup>. فلو كان عامل واحد فقط من بين كل اثني عشر عاملاً، شارك في إنتاج حيوى ويتميز بالكفاءة من الناحية الاجتماعية في ألمانيا الشرقية، وهى أحد أكثر المجتمعات الشيوعية رخاءً، لكان من المحتمل أن تكون الأشياء أفضل حالاً بكثير في اقتصاديات سوفيتية أخرى.

فالتخصيص العقلانى، أو الرشيد، للموارد الجارية كان بعيداً جداً عما جرى عشية انهيار الشيوعية، وقد قدرت عالمة الاقتصاد المتخصصة فى التنمية "آن كروجر" Anne Krueger أن ٨٠ إلى ٩٠٪ من المصانع الإنتاجية فى كوريا الجنوبية، فى أواخر سبعينيات القرن المنصرم، كانت تُستخدم لأشياء تختلف عما كانت تستخدم له فى ستينيات القرن ذاته<sup>(٢)</sup>. فإحلال الشيوعية باقتصاد سوق، يمكن مقارنته بالتغيير الذى شرعت فيه كوريا الجنوبية، من بلد أقل تنمية إلى بلد صناعى جديد.

حتى تنظيم العمل وعاداته فى المؤسسة التقليدية الناضجة، التى تسير على النمط السوفييتى، كان تنظيمياً غير اقتصادي، فكثير من المؤسسات متعددة الجنسية، والمؤسسات الجديدة العاملة فى مجتمعات المرحلة الانتقالية، ترفض تأجير محليين لديهم خبرة فى صناعاتهم! ولقد قرأت ذات يوم فى جريدة واشنطن بوست عن سلسلة فنادق نمساوية، تعمل فى الاتحاد السوفييتى سابقاً، رفضت تشغيل عمال محليين

---

(1) George Akerlof, Andrew Rose, Janet Yellin, and Helga Hessenius, "East Germany in from the Cold: The Economic Aftermath of Currency Union." Brookings Papers on Economic Activity 1:1-87 (1991).

الخلاصة المتعلقة بالسياسات التى يخلص بها المؤلفون من نتائجهم تعد، ويجب التشديد هنا، مختلفة تماماً عن تلك النتائج المنطقية التى يمكن الخروج بها إذا صحت الحجة المطروحة فى هذا الكتاب.

(2) Anne O. Krueger, "Institutions for the New Private Sector." In Christopher Clague and Gordon Rausser (eds.), The Emergence of Market Economies in Eastern Europe. Oxford: Basil Blackwell, 1992, pp. 219-223.

كان لديهم الخبرة فى الصناعة الفندقية السوفىيتية، واعتقاداً منى بأن هذه القصة كانت تحتوى على دروس مفيدة وفريدة تثقيفياً، فقد مررتها إلى آخرين، وكانت النتيجة أن تلقيت روايات عن سياسات مماثلة أو شبيهة فى سلسلة فنادق أخرى غربية فى الاتحاد السوفىيتى، وحصلت سريعاً على تقارير من سيدة أعمال بولندية لديها مجموعة ناجحة من محلات ملابس للسيدات، وترفض تشغيل أى فرد عمل فى الصناعة البولندية على طراز الدولة، ومقاوم أسس خطوط طيران روسية خاصة ناجحة، كان يرفض الاستعانة بأى أحد عمل فى شركة Aeroflot أو ينضم لطاقم طيرانه<sup>(1)</sup>.

وثمة سبب فى عدم رغبة المديرين والعمال فى كثير من المؤسسات الكبرى فى الخصخصة، أو غيرها من الإصلاحات الاقتصادية؛ فالتصلب على النمط السوفىيتى ذهب بعيداً، إلى درجة أن مؤسساتهم غالباً ما كانت من غير الممكن أن تعمل بحيوية فى سوق تنافسى، ولم يكن من الممكن صيانتها واستمرارها فى اقتصاد رشيد.

### مفاهيم خاطئة فى الجدل حول الخصخصة

مثلاً لم تكن الستالينية أيديولوجية بدرجة كبيرة، حول نمط التنظيم الاقتصادى الذى سيخدم المجتمع على نحو أفضل، كانت الستالينية نظاماً من تحصيل الضرائب الضمنية، لذا، فإن الجدل حول سرعة الخصخصة يركز أيضاً على السطح أكثر من الواقع الأعمق، والقضية الأكثر أساسية ليست فيما إذا كانت أصول بعينها ينبغى أن تكون تحت إدارة عامة أو خاصة: معظم المعارضين للإصلاح فى المؤسسات المملوكة للدولة، ربما سيبتهجون بالعمل فى مؤسسات خاصة ربحية، وبعضهم قام فعلياً وبالتحديد بهذا التحول.

(1) New York Times, June 20, 1993, p. F7; and The Economist, August 14, 1993, p. 71.

القضية الأكثر عمقاً التي تظهر من صراع المصالح بين هؤلاء، فى المؤسسات الجديدة المنتجة اجتماعياً، وبين أولئك الذين تركتهم صدف التاريخ فى كثير من مؤسسات الدولة، يمكن أن يعيشوا فقط من خلال المعونات أو الدعم من بقية المجتمع. إنه الدعم، وليست المكائنة العامة أو الخاصة، هو الأكثر أهمية هنا، بالنسبة لكل من الكفاءة الاقتصادية ومصالح المتلقين للدعم، وفى حالات كثيرة (إن لم يكن معظمها)، لا تكون سرعة الخصخصة هى ما يهم فى الأمر، بل سرعة السيولة.

وقد تكون هناك صلة غير مباشرة بين الخصخصة والسيولة؛ فالدعم ربما يكون أقل بروزاً فى اقتصاد مخطط عما هو فى اقتصاد سوق، وأصحاب الممتلكات الخاصة لن يواصلوا نشاطاً لا يجلب لهم سوى الخسائر، ما لم يتلقوا دعماً، لكن الاقتصاد الرشيد المخطط، مثل السوق التنافسية المفتوحة، لن توفر الاستمرارية لكثير من مؤسسات الدولة فى سنوات التصلب الأخيرة للشيوعية، لذا فإن قضية الإدارة الخاصة مقابل العامة، ليست هى جوهر الموضوع، ففى قلب المسألة يكمن الصراع بين القطاعات التطفلية، والقطاعات الإنتاجية.

## التناقضات الداخلية

لسوء حظ المجتمعات التى تمر بالتحول، تكون المؤسسات الكبرى المملوكة للدولة (أو المخصصة مؤخراً)، التى كثير منها غير اقتصادية هى المنظمة من أجل العمل الجماعى، حيث إن البلدان الشمولية المهزومة فى الحرب العالمية الثانية، تركت خالية بدرجة كبيرة من منظمات العمل الجماعى، والبلدان التى كانت تحت السيطرة الشيوعية تركت بطران من المرض البريطانى بل أكثر قسوة بما لا يمكن مقارنته، لقد ترك لها عدداً كبيراً من التكتلات الداخلية، المؤسسة على يد الحكومة التى غالباً ما ظلت ممولة تمويلاً عاماً، وهذه التكتلات هى المؤسسات الكبرى للدولة (المؤسسات الصغيرة عادة لا تحتوى على قوة تكتلية أو قوة جماعات مصالح).

المشكلة الخطيرة التي تظهر من النسبة المئوية لمؤسسات الدولة الكبيرة هذه، أنها غير اقتصادية تحت أى نوع من الإدارة، خاصة أو عامة، فالمدبرون والعمال فى هذه المؤسسات، ممن سيكونون متنافسين فى اقتصاد سوق مفتوح، ليس لديهم سبب لمقاومة الخصخصة؛ على الرغم من أنهم أيضاً سيستفيدون من قوتهم فى العمل الجماعى لمصالحهم الخاصة، فإن هذه القوة لن تسبب كثيراً من الضرر، المشكلة هى النسبة المريعة من منظمات العمل الجماعى فى البلدان الشيوعية سابقاً، التي كانت لديها مصالح غير متسقة فى الأساس مع الكفاءة الاقتصادية. والمثير للسخرية، أن كارل ماركس هو من سك أو صاغ العبارة الصحيحة المنطبقة على هذا الوضع: بسبب القوة المتباينة للعمل الجماعى، للمؤسسات غير الاقتصادية، يوجد تناقض داخلى فى المجتمعات التي تمر بالتحول من الشيوعية إلى الديمقراطية.

### الاستثناء الذى يؤكد القاعدة

على الرغم من وجود أدلة كثيرة ومن أنماط مختلفة تؤيد الحجة السابقة، فربما يظهر بعض الشك من النقص الواضح فى اختبار الحجة عبر بلدان شيوعية مختلفة، وفى كتاب "صعود وأفول الأمم" كان من الممكن مقارنة خبرة كثير من البلدان المختلفة (وحتى الولايات المختلفة فى الولايات المتحدة الأمريكية) التي كانت جميعها من اقتصاديات السوق، فبريطانيا وأجزاء شمالية شرقية أقدم فى الولايات المتحدة، كانت لديها النظام نفسه الموجود فى ألمانيا الغربية، واليابان، وولايات غربية وجنوبية أحدث فى الولايات المتحدة الأمريكية، لذا فإن العلاقة بين الاختلافات فى مدى المنظمات القائمة على قاعدة ضيقة للعمل الجماعى والمحصلات الاقتصادية، يمكن فهمها بسهولة أكثر، فهل كان ثمة اختلاف شبيه فى الخبرة بين البلدان الشيوعية وبعضها البعض؟

مع تكشف الأمر، نعم كان هناك اختلاف، ولعلنا نتذكر أن الجماعات الصغيرة، خصوصاً على مستوى النخبة المميّزة الحاكمة، أو النومنكلاتورا *nomenklatura*، يمكنها، ولكامل الوقت الانخراط فى عمل جماعى سرى فى ديكتاتورية شيوعية، وكل من هذه الجماعات الصغيرة كان لها مصلحة ضيقة تناقضت مع المصلحة الشاملة للديكتاتور، فقد كان لديهم حوافز لتقويض الكفاءة الاقتصادية، ومقاومة الإصلاحات ذات التوجه السوقى التى من شأنها رفع التنافس، وكما بين جان وينيكى<sup>(1)</sup> *Jan Wi-niecki*، فإن هذه المقاومة منعت تبنى الإصلاحات الفعالة ذات التوجه السوقى، فى جميع الاقتصاديات على النمط السوفييتى فى أوروبا، وأصبحت فصائل النومنكلاتورا أفضل وأكثر استقراراً بمرور الوقت، وتمكنوا من منع الإصلاحات التى كان لها أن تعرّض مكاسبهم التعاونية للتنافس المفتوح.

بلد واحد مضى فى تدمير تعاونيات للعمل الجماعى، كانت مكافئة للتدمير التنظيمى فى ألمانيا واليابان، كان هذا البلد هو الصين أثناء الثورة الثقافية، وأياً كانت الأسباب، فقد بدأ "ماو" ثورة ضد مرؤوسيه من الطبقة العليا والمتوسطة - الموظفين الحمر، لقد دمر المديرين والإداريين الذين كان اقتصاده يعتمد عليهم.

فقط الجيش هو ما أبقى عليه، وكانت النتيجة المباشرة عدم استقرار شديد، وفوضى إدارية: فالأداء الاقتصادى للصين أثناء الثورة الثقافية كان أسوأ كثيراً مما فى بلدان شيوعية أخرى، والنتيجة على المدى الأطول أنه عندما مات ماو لم تكن هناك مجموعات عديدة أكثر استقراراً من الإداريين، كما هو الحال فى الاتحاد السوفييتى، وفى الدول الشيوعية الأوروبية.

لذا، فعندما ألحق "دينج Deng" وغيره من البرجماتيين الهزيمة بأرملة ماو، وبقيّة "عصابة الأربعة"، بعد موت ماو بفترة قصيرة، كانت هناك صناعات، أو مؤسسات، أو

---

(1) "Why Economic Reforms Fail in the Soviet System." *Economic Inquiry* 28:195-221 (1990).

فصائل قليلة من الإداريين، كان من الممكن لتكتلاتهم الداخلية أن تقوض الإصلاحات الاقتصادية ذات التوجه السوقى، التى قام بها "دينج" الذى يفترض أن يكون قد حصل على المساعدة؛ بسبب أن الجميع كانوا سعداء لرؤية نهاية للفوضى، وقد سادت المصلحة الشاملة لدينج، الأوتوقراطى البرجماتى الجديد، وذلك بسبب أن الثورة الثقافية كانت قد دمرت المصالح الضيقة المترسخة فى الوضع الراهن.

لقد كان فى إمكان دينج أن يفعل ما فعله جورباتشوف وغيره من الإصلاحيين الشيوعيين الأوروبيين: الانتصار على الجماعات التى انخرطت فى العمل الجماعى السرى، وغيرها من التكتلات الداخلية، وكان نصيب الأسد من الاقتصاد الصينى الذى كان فقيراً وقتها - الزراعة - قد تم وضعه سريعاً تحت نظام اقتصادى من مسئولية فرد واحد، وتتابع إصلاحات أخرى ذات توجه سوقى، والنتيجة، كما نعرف، تمثلت فى نمو اقتصادى سريع: لقد ارتفع الناتج فى الغالب بنسبة ١٠٪ أو أكثر سنوياً، وهذا الفرق بين الصين والبلدان الأوروبية التى كانت شيوعية، لكن لم يمر بثورة ثقافية، تتسق اتساقاً دقيقاً مع الحجة المطروحة هنا.

### التناقض بين ما بعد الفاشية وما بعد الشيوعية

قارن السنوات التى تلت مباشرة تحول ألمانيا واليابان إلى حكومات ديمقراطية مستقلة، بعد الحرب العالمية الثانية بالسنوات التى انقضت منذ أن حلت الحكومات الديمقراطية أو الجديدة، محل النظم الشيوعية، على الرغم من أننى قد لا أكون مفاجئاً بالأداء الاقتصادى اللافت فى السنوات التالية، من قبل بعض البلدان الشيوعية سابقاً، فإنه أصبح من الواضح بالفعل أن المعجزات الاقتصادية تتأنى فى مجيئها، فالتناس فى ألمانيا الغربية واليابان، كانوا مفاجئين ومسورين بنجاحهم الاقتصادى، بينما كان الناس فى معظم البلدان الشيوعية محبطين إلى حد بعيد من ثمار الحرية، لقد كانت الاقتصاديات على النمط السوفييتى عاجزة جداً، إلى درجة يسهل معها

التغلب عليها، لكن بعض البلدان وجدت من الصعوبة حتى المحافظة على مستوى الناتج الذى كانوا يحققونه فى ظل الشيوعية، وعلى الرغم من أنها بلا شك مشكلة تتعلق بالتحول، فإن شعوب البلدان الشيوعية سابقاً، يحق لها بالتاكيد التساؤل لماذا يكون التحول مؤلماً إلى هذه الدرجة؟ ولماذا يستغرق وقتاً طويلاً؟

الاستبصار الأمثل فى التناقض بين الخبرة ما بعد الفاشية، والخبرة ما بعد الشيوعية قد يأتى من النظر فى الخبرات السياسية المختلفة اختلافاً شديداً، فهناك أقليات ضئيلة فى ألمانيا الغربية واليابان، تألفت بشكل كبير من المهوسين وحالقي الرؤوس، ناصروا العودة إلى أنماط من الديكتاتورية التى عاشتها هذه البلدان أثناء الحرب العالمية الثانية، وهى تجذب كثيراً من الجماهيرية، ولكن هامشيتهم الشديدة، ونقص الاحترام الذى يتصف به معظم المواطنين التابعين لهم، وهو ما ظهر بوضوح فى الانتخابات، عندما لا تحصل هذه الجماعات على دعم انتخابى، هذا إذا تمكنت من الوصول إلى صناديق الانتخابات من الأصل.

على وجه النقيض، وفى بلدان عديدة كانت تحت القبضة الشيوعية، حصلت الأحزاب الشيوعية سابقاً على أصوات انتخابية أكثر من أى حزب فردى، وفى بعض البلدان استعادت أحزاب شيوعية - تحت مسمى أو آخر - تشكيل الحكومة، عبر انتخابات حرة، حتى على الرغم من أن تفكير هذه الأحزاب الشيوعية تغير تغيراً شديداً منذ أيام الشباب الغض للشيوعية، فإن هذا يظل تطوراً ملحوظاً. وخيبة أمل الناخبين فى روسيا، على الأقل، تتجلى بوضوح أيضاً فى الدرجة الملحوظة من الدعم الذى وجه أساساً إلى القادة السياسيين الفاشيين. لماذا حدث هذا، عندما لم تستطع الأحزاب على نمط النازى، أو "نمط توجو"<sup>(١)</sup>، أن تكسب دعماً كبيراً فى ألمانيا الغربية، أو اليابان؟

---

(١) هايديك توجو Hideki Tojo رئيس الوزراء اليابانى فى الحرب العالمية الثانية، وقد حكم عليه بالإعدام لجرائم الحرب التى ارتكبها من قبل المحكمة العسكرية الدولية للشرق الأقصى وأعدم شنقاً فى ٢٣ كانون الثانى/ديسمبر ١٩٤٨، (المترجم).

على حد رؤيتي للمسألة، فإن السبب الوحيد الأكثر أهمية أن مجتمعي ألمانيا الغربية واليابان عملا على نحو أفضل كثيراً، في السنوات الأولى من الحكم الديمقراطي ما بعد الحرب، مما عملت عليه معظم البلدان الشيوعية السابقة، في السنوات الأولى التي تلت انهيار الشيوعية مباشرة. وكان الألمان الغربيون واليابانيون من الطبيعية بما يكفي لئلا يكونون قلقين من الرجوع إلى نوعية الحكم الذي خبروه أثناء الحرب العالمية الثانية، وفي السنوات التي سبقت تلك الحرب، وبالنسبة لمعظمتنا، ولا ينبغي أن يكون هذا مفاجئاً، فإن كثيراً من الناس في البلدان الشيوعية سابقاً، يجدون في الظروف الجديدة الحالية ظروفًا غير مرضية، حتى بمقاييس الندم على العصور الشيوعية.

على الرغم من أن جزءاً من سبب نجاح الأمور بصورة أفضل في بلدان المحور سابقاً، لن يتضح إلا بعدما نكمل الفصل التالي، فإن جزءاً آخر من السبب أصبح واضحاً الآن، فبناءً على طبيعة الديكتاتوريات التي حكمت ألمانيا واليابان، أثناء الحرب العالمية الثانية، والهزيمة واحتلال الحلفاء لهذين البلدين، فلم يكن لديهما سوى قدر ضئيل من التكتل أو التشكل الكارتيلى، أو تكون جماعات المصالح ذات المصلحة الاجتماعية الضيقة في السنوات الأولى من الديمقراطية التي شهدها بعد الحرب، لقد تم حكمهم بشكل رئيسى من قبل أغليات، ومن ثم بمصالح شاملة نسبياً، وعلى الرغم من أن هذه الأغليات قد ارتكبت أخطاءً، فإن صفتهم الشاملة منحتم حافزاً لمحاولة إنجاح مجتمعاتهم، وقد نجحوا في ذلك إلى درجة كبيرة.

على الجانب الآخر، كان التطور التصليبي لنظام الاستخلاص الذى أرساه ستالين، قد ترك البلدان الشيوعية سابقاً بمؤسسات كبيرة، كانت أفضل كثيراً على مستوى التكتلات الداخلية، عنها على مستوى الإنتاج، وقد كان لدى كل من هذه المنظمات مصلحة ضيقة فى رخاء المجتمع، وقد قامت، فى سعيها لإنقاذ مصالحها، بوضع قدر ضئيل من حاجات المجتمع فى اعتبارها، وأحياناً لم تضع هذه الحاجات



فى اعتبارها على الإطلاق، ولم تكن هذه التكتلات مصدرًا مباشرًا للحجة المحفزة، وأحيانًا المؤيدة للشيوعية وحسب، بل قامت أيضًا - من خلال تكتلاتها ومطالبها من أجل اعتمادات من البنوك المركزية، وكذلك من خلال فشلها فى الإنتاج والتجارة بكفاءة - بمنع البلدان الشيوعية سابقًا من أن تكون أقرب إلى البلدان الإنتاجية، كما كان من الممكن لها أن تكون. وهذا الوضع، بدوره، عزز حالة الإحباط والحنين التى حققت دعمًا للأحزاب السياسية المحافظة - وأحيانًا الشيوعية أو الفاشية منها.

ما الذى ما زال يجب أن يتم؟

فى بداية هذا الكتاب اختبرنا الأوتوقراطية، والديمقراطية، والمساومات الكوسية، والعمل الجماعى، ومصادر إنفاذ القانون، والفساد، والأداء الاقتصادى ما بعد الحرب فى الغرب، وفى هذا الفصل والفصلين السابع والثامن، ركزنا على ما كان عليه النظام الذى خلقه ستالين فى الحقيقة، ولماذا انحدر هذا النظام على مدار الزمن، وكيف أن مشكلة التحول بعيداً عن الشيوعية، غالباً ما يساء فهمها، لكننا لم نتعامل بعد مع مسألة كيف يمكن أن نجعل اقتصاد سوق منتعشاً، فلم تكن هناك نظرية ملائمة لمعظم الأمور التى ناقشناها حتى الآن، لذا فإن تطوير تلك النظرية كانت المهمة الأولى، ولكن فى المقال، توجد أيضاً نظرية معروفة جدياً تطورت بثبات على مدى أكثر من قرنين، ولم تعد هناك حاجة إلى تفسير تلك النظرية هنا مجدداً.

فالنظرية القياسية للأسواق تفتقد جزءاً لا يمكن الاستغناء عنه: إنها بدونها تكون مثل المقعد الرائع الذى يقف على رجلين فقط، والسبب فى غياب الرجل الثالثة للمقعد النظرى، كما أعتقد، أن علم الاقتصاد قد ظهر وتطور فى الغالب فى اقتصاديات ناجحة نسبياً، فقد بدأ فى نفس الوقت والمكان الذى وقعت فيه الثورة الصناعية - كان كتاب "ثروة الأمم" لأدم سميث قد نشر فى بريطانيا العظمى عام ١٧٧٦، وفى الغالب كانت كل ملامح التقدم المطروحة قد تمت فى اقتصاديات متطورة فى أوروبا الغربية وأمريكا الشمالية، كل هذه المجتمعات التى تطورت فيها النظرية الاقتصادية، كان

لديها ملمح مشترك تم التسليم به (واعتبر، إذا وضع في الاعتبار من الأصل، مسألة مهمة في علوم أخرى)، فرجلاً المقعد المتمثلتان في العرض والطلب، يمكن أن يقيما المقعد بمفردهما؛ لأن الرجل الثالثة التي لا غنى عنها والداعمة للنظرية، كانت شائعة جداً إلى درجة أنه لم يمكن ملاحظتها، فقد كانت الدعامة الثالثة موجودة في المجتمعات التي كتب عنها الاقتصاديون، لكنها ليست في النظرية، أو الكتب المرجعية.

ولم يكن هذا مهماً ما دام الاقتصاديون قد حاولوا فقط استجلاء أو تفسير أنماط المجتمعات التي ظهر فيها الموضوع، ولكن عندما حول الاقتصاديون انتباههم إلى مجتمعات العالم الثالث، أو مجتمعات العالم الثاني في مرحلة الانتقال من الشيوعية، تركت الدعامة النظرية المفقودة التحليل بدون توازن، وعندما يقرأ الطالب في العالم الثاني أو الثالث أفضل الأعمال تجريداً في النظرية الاقتصادية، يتكون لديه انطباع بأن هذا العمل يعد عمومياً جداً، إلى درجة أنه يجب أن يصدق حتى على كواكب أخرى، لكن هذه الأعمال لا تخبر طلبة العالم الثاني أو الثالث لماذا يقرؤون كتاباً وهم محاطون بالفقر، أو لماذا كتب هذا الكتاب في بيئة غنية، وهو السؤال الذي ننتقل الآن لتناوله.

## الفصل العاشر

### الأسواق المطلوبة للرخاء

على الرغم من تشديد كثير من الناس على أن جميع الاقتصاديات الناجحة، تستخدم الأسواق استخداماً واسعاً، فإننى نادراً ما سمعت أحداً يشير إلى أن الأسواق ذات حضور طامغ، فى الاقتصاديات الفقيرة أيضاً، وهو ما يتضح حتى عبر الملاحظة العابرة، فالذين يعيشون فى اقتصاديات منخفضة الدخل، يعرفون أن هناك محالاً تجارية وأياماً للسوق فى القرى، وبازارات فى البلدات، وباعة جائلين يعرضون بضائعهم فى الشوارع، وعدد المحال والباعة الجائلين فى مدينة كبيرة الحجم وفقيرة، مثل كالكوستا، لا يحصى. وكان أكبر عدد من الأسواق رأيت فى حياتى فى مكان واحد، فى موسكو البعيدة تماماً عن الرخاء فى أوائل عام ١٩٩٢، حيث كان أناس يشترون ويبيعون فى كل محطة مترو تقريباً، وفى كل ركن من أركان الشوارع.

ولا يمكن أن يكون ثمة شك أنه فى جميع الاقتصاديات التى تتمتع بالرخاء، ومن يفهمون هذه الاقتصاديات يعرفون أن السوق هو على أقل تقدير، مصدر أساسى لرخائها، وكما سألتنا فى التمهيد، إذا كانت الأسواق تحقق رخاءً، فلماذا لا تحقق الأسواق المنتشرة فى كل مكان - فى الاقتصاديات منخفضة الدخل<sup>(١)</sup> - أيضاً هذا

---

(١) ثمة أدبيات بيانية كمية هائلة تفترض أن دخل الفرد فى البلدان تكون على ما هى عليه: لأنه من المستحيل توليد مزيد من الدخل فى كل بلد من الموارد والتكنولوجيات المتاحة، فكل بلد يقف على حدود وظيفة إنتاجه الإجمالى يكون مرتفعاً بقدر ما يستطيع، بناء على الموارد المتاحة، وقد بينت فى كتاب "سندات كبيرة على قارة الطريق: لماذا تكون بعض البلدان غنية والبعض الآخر فقيرة"

(Journal of Economic Perspectives 10:3-24 [Spring 1996])

بيننا أن المجتمعات ذات الدخل المنخفض والمتوسط ليست قريبة من حدود وظائف إنتاجها الإجمالى، لذا فإن مواردها الطبيعية والبشرية لا يمكن أن تفسر دخلها المنخفض، لذا فإن تراث وظيفة الإنتاج الإجمالى (أو مصادر النمو)، تعد على ما هى عليه من قيمة ثمينة فى بعض النواحي، لا تحل التناقض أو المفارقة.

الرخاء الاقتصادي؟ لماذا، حتى على الرغم من وجود أسواق منتشرة في كل مكان تقريباً، يكون الأغنياء نادرين جداً؟ كيف يمكن للمجتمع ألا يملك أسواقاً فحسب، بل يكون لديه أيضاً نمط اقتصاد السوق الذي يوآد ثروة طائلة لمواطنيه؟

ثمة أسئلة حرجة لأغلبية سكان العالم ممن يعيشون في مجتمعات العالم الثالث، حيث تنتشر الأسواق فيها منذ زمن طويل، وهي أيضاً أسئلة مهمة بالنسبة لمجتمعات تمر بمرحلة انتقالية من الشيوعية: معظم سكانها ليسوا راضين عن التخلي عن الشيوعية، لكنهم أيضاً يريدون نمط اقتصاد السوق الذي سيولد دخولاً مرتفعة كتلك الموجودة في الغرب والحقيقة أن هذه أسئلة رئيسية، تخص الناس في جميع أنحاء العالم، حيث إنه لا يوجد بلد، شيوعياً كان أو رأسمالياً، متقدماً أو نامياً، يمتلك من الرخاء كما ينبغي أن يكون.

## أنواع مختلفة من الأسواق

يجادل البعض بأن السلوك الفردي المطلوب للأسواق، لا يحدث إلا في مجتمعات تتمتع بثقافة مشتركة ملائمة، على سبيل المثال، هناك مدرسة مؤثرة في علم الاجتماع تنحدر من "تالكوت بارسونز" Talcott Parsons تدفع بحجة مفادها أن الأسواق تقتضى وجود اتفاقات سابقة، غالباً ما تأتي من منطقة مشتركة، حول قيم أساسية.

الحجة هنا أن بعض أنماط الأسواق التي تظهر عادة بانتظام، سواء كان المشاركون لديهم أى شيء مشترك أم لا، بل وأحياناً، حتى عندما يكون لدى المشاركين عداة تجاه بعضهم البعض، فهذه الأسواق تظهر تلقائياً، ويكون بعضها خارج السيطرة بالمعنى الحرفى للكلمة، وأنا أدعو هذا النوع من الأسواق بالأسواق الفارضة لنفسها، فى المقابل، هناك أنواع من الأسواق، أدعوها أسواقاً مصطنعة اجتماعياً، لا تظهر إلا عندما يحافظ المجتمع على تدابير مؤسسية بعينها، وهذه

التدابير المؤسسية الخاصة توجد على أساس متصل، فقط في أكثر بلدان العالم ثراءً، لكن أهميتها العميقة ليست مفهومة حتى في هذه البلدان إلى الآن.

## أسواق تلقائية

تلك الأسواق الكثيرة التي تظهر تلقائياً، تكون واضحة حتى منذ العالم القديم، ولنتنظر في الجزئية التالية من كتاب "هيرودوت" Herodotus التاريخ:

يقول القرطاجيون أيضاً إن هناك مكاناً في ليبيا، وأناساً يعيشون فيه، كان خلف أعمدة هرقل، عندما وصل القرطاجيون هناك ونزلوا من مراكبهم، جابوها عبر الشاطئ، وعادوا ثانية إلى مراكبهم، وأطلقوا إشارة دخان، وبمجرد أن رأى السكان المحليون الدخان، أسرعوا إلى الشاطئ، ثم أودعوا الذهب لسداد ثمن البضائع وانسحبوا ثانية، بعيداً عن البضائع، ونزل القرطاجيون ونظروا فيما وضعوه؛ فإذا اعتقدوا أن السعر المقدم عادل بالنسبة للبضائع، يأخذونه ويعودون إلى وطنهم مرة أخرى، وإذا لم يكن، فهم يعودون إلى مراكبهم ويجلسون هناك، حتى يقترب المحليون مرة أخرى لإضافة المزيد من الذهب إلى ما سبق أن وضعوه بالفعل، حتى يقتنع القرطاجيون بقبول ما هو معروض عليهم.

لم يكن هناك، بالطبع، ثقافة مشتركة، أو حكومة لتيسير التجارة بين القرطاجيين وبين شركائهم من السكان المحليين، ولكن على الرغم من ذلك تمت التجارة، والحقيقة، أنه يبدو من رواية هيرودوت أن هذه التجارة على وجه الخصوص، قد تمت كثيراً بما يكفي لأن تكون الإشارات المتبادلة معروفة، ولأن تصبح إجراءات معينة أعرافاً متبعة بعد ذلك، وربما توقع الأطراف أن يحققوا مكاسب من تجارات مماثلة في المستقبل، ومن ثم وجدوا أن من مصلحتهم تجنب أى شيء من شأنه منع هذه التجارة في المستقبل.

وثمة أمثلة أخرى كثيرة، من ثقافات كثيرة مختلفة، لهذه التجارة "الصامتة"، أو المعاملات بين الأفراد ممن لا يملكون حكومة أو مؤسسات تنظم لهم تجارتهم، وربما أيضاً لا ديانة أو لغة مشتركة تجمعهم، فهناك، على سبيل المثال، حكايات عن قبائل منخرطة في حرب، ولم يمنعها ذلك من تدبير معاملات تجارية مع بعضها البعض من خلال نساء كل قبيلة<sup>(1)</sup>. كما أن بعض جنود الجيش الروسي، ممن حاربوا المتمردين الشيشان، باعوا أيضاً أجهزة عسكرية روسية لهؤلاء المتمردين، وقد كانت هناك أيضاً تجارة منتشرة في معسكرات الأسرى، في التبغ مثلاً، كانت هي الوسيط للتبادل.

وثمة مكاسب أيضاً تعود من التجارة، لا يمكن تحقيقها من خلال التجارة الصامتة، أو في ظروف مثل تلك التي وصفها هيروودوت، فالقرطاجيون والمحليون ربما لم يكن باستطاعتهم القيام بعمل قرض طويل المدى، بغض النظر عن قدر ما كان لطرف من الأطراف أن يكسبه من الاقتراض، حتى ولو بفائدة مرتفعة، ويغض النظر عن قدر ما قد يود الآخر أن يربحه من عائد مرتفع على رأسماله، فإذا كان أحد الأطراف قد رغب في شراء تأمين ضد أى حدث عارض غير محمود، أو شراء شيء ما من الطرف الآخر صنع بالطلب، فإنه ربما سيكون غير قادر مرة أخرى على إنجاح الاتفاق، والأنماط المذكورة من المعاملات التي من المفترض ألا تكون قد تحققت بسبب أن الأطراف لم يكن لديها محكمة ونظام قانوني، من شأنه إنفاذ العقود الضرورية، وكان من الأفضل طرح هذه المشكلة جانباً إلى أن نتعامل مع الأسواق التي ليست فقط تلقائية، ولكنها أيضاً لا يمكن التحكم فيها أو السيطرة عليها.

---

(1) P. J. H. Grierson, *The Silent Trade*. Edinburgh: William Greene and Sons, 1903.

## أسواق خارج السيطرة

عند إمكانية السيطرة على بعض الأسواق، فيما يمكن وصفه بأفضل طريقة ممكنة، بالاستعانة بقصة مديري المؤسسات المملوكة للدولة في اقتصاد مخطط بشكل شمولي، لنفترض أن المخططين يعطون - على غير معرفة - المؤسسة رقم (١) أكثر مما تحتاجه من المدخلات (أ)، وفي الوقت نفسه، فقد فشلوا - على غير معرفة - في تخصيص ما يكفي من المخرجات (ب) للوفاء بحصتها الإنتاجية، وقد حدث أن أعطى المخططون المؤسسة (٢) مزيداً من المدخلات (ب)، أكثر مما ينبغي لها أن تحصل عليه، ولكن دون إعطائها ما يكفيها من المدخلات (أ)، فكل من مديري المؤسسات سيكون لديه، بالطبع، حافز ليبرهن للسلطات العليا على أنه لم يحصل على ما يكفي من مدخل بعينه، تحتاجها مؤسسته أكثر، بل إنه سيكون لديه حافز أيضاً للبرهنة على أن مؤسسته تحتاج إلى المزيد من كل شيء تقريباً (أي أنها تحتاج ما يمكن أن يكون، في اقتصاد سوق، ببساطة، ميزانية أكبر)، وبناء على أن كل مدير لديه بطبيعة الحال حافز للقول بأن مؤسسته تحتاج مدخلات أكثر، فلن يستطيع أى منهم التعويل على قبول المخططين لحجته، أو على أن يكونوا قادرين على إعطائه المدخلات المطلوبة في وقتها، ولا يكون أى منهم لديه الحافز للكشف، أمام من يعلوه في الرتبة، عن أنه قد مُنح تخصيصاً كبيراً فوق الحاجة، من مدخل بعينه.

في هذه الحالة، يمكن لكل مدير أن يبيع المدخلات الفائضة لديه إلى الآخرين، إذا كان بإمكانه أن يفعل هذا بدون أن يكون تحت الملاحظة من قبل سلطات أعلى، ومن ثم يحل مشكلة النقص بنوعيتها كليهما، وإذا كان المدراء حذرين، فإن هذه الصفة ستجعلهم بطبيعة الحال في وضع أفضل، حيث سيملك كل منهم مدخلات هو في أمس الحاجة إليها، وهذا النمط من التجارة عادة أيضاً ما يجعل الاقتصاد المخطط يعمل على نحو أفضل، حيث إن التجارة تزيد من الإنتاج، عن طريق تصحيح العيوب في تصميم أو تنفيذ الخطة.

كانت هذه الأنماط التجارية قد أصبحت شائعة جداً في الاتحاد السوفييتي، حيث إن الكلمة الروسية "تولكاك" *tolkach*، بالنسبة للممول أو المُنفق، كانت تستخدم عادة للإشارة إلى شخص أرسل من أجل التعامل في مدخلات نادرة وسلع وسيطة، وحتى على الرغم من أن أنواع التجارة غير الشرعية قد أضعفت أيديولوجية ومنطق وقوانين اقتصاد مخطط، فإنها أصبحت شائعة جداً، ولا يمكن الاستغناء عنها، إلى درجة أن كثيراً منها، وبدرجات مختلفة، سمح بممارستها ضمناً وعلى استحياء، من قبل كثير من المسؤولين رفيعي المستوى، وأصبحت الأسواق غير الشرعية، أو شبه الشرعية، عديدة ومتنوعة في البلدان الشيوعية التي لم يكن لها أن تتحدث عن كل هذه الأسواق بوصفها أسواقاً "سوداء"؛ وقد وجد أحد الخبراء المهاجرين - متخصص في الاقتصاد السوفييتي - من واقع خبرته وبحوثه، أن هناك على الأقل سبعة أسماء أو ظلال رمادية، كانت مطلوبة لتمييز الدرجات المختلفة من الرفض الرسمي للأسواق المختلفة<sup>(1)</sup> وكل هذه الأسواق السوداء، والرمادية والبيج، في تصنيفي، هي أسواق خارج السيطرة، ولأن كثيراً من الأسواق خارج السيطرة، أو لا يمكن التحكم فيها، كما برهننا في الفصل السادس، فإن السياسات المناهضة للسوق، دائماً ما تسفر عن وجود اقتصاديات ظل كبيرة، وعن كثير من الفساد داخل الحكومة.

وكما نعرف، فإن الأسواق خارج السيطرة جنباً إلى جانب بعض الأسواق التلقائية صغيرة الحجم والتي ليست بالضرورة غير قانونية، تشكل مجتمعة القطاع اللارسمي، هذه المصطلحات الخاصة تستخدم في الغالب في نقاشات خاصة بالعالم الثالث، وعلى الرغم من أنه من الأهمية معرفة أن كثيراً من الأسواق تعد غير قابلة للتحكم إلى درجة أنها تظهر في تنوع هائل، حتى في المجتمعات الشيوعية التي تحظر الأسواق أو تقيدها، يظل هناك عدد كبير من الأسواق خارج نطاق السيطرة، في العالم الثالث (وأيضاً أكثر من مجرد عدد صغير في الأمم المتقدمة في الغرب).

---

(1) Simon Katzenellenbogen of the University of Pennsylvania.



## القطاع اللارسمى

تم تعريف القطاع اللارسمى *informal sector* وتفسيره للمرة الأولى، على يد "كيث هارت"<sup>(١)</sup> Keith Hart، وهو اقتصادى كان يعمل فى منظمة العمل الدولية، فكثير من الشعوب منخفضة الدخل فى بلدان العالم الثالث، يكسبون عيشهم ببيع السلع فى الشوارع؛ بإصلاح السيارات، أو الأجهزة خارج الجراجات المسجلة؛ لتوفير خدمات مختلفة للجيران والأصدقاء؛ وبيع خدمة النقل بسيارات قديمة، أو حافلات كبيرة، أو سيارات نقل تتنافس مع نظام النقل التابع للدولة، أو للمرافق العامة، أو البلدية التى عادة ما تمتلك احتكاراً قانونياً لهذه الخدمات؛ أو بتنوع آخر من الأنشطة المختلفة، وفى معظم الحالات، فإن هذه الأنشطة الشائعة لا تكون قانونية مائة فى المئة، فالأفراد فى الاقتصاد اللارسمى، غالباً ما يفتقدون المعرفة الأساسية من قراءة وكتابة؛ لملء كثير من الاستثمارات المطلوبة للحصول على تصريح للعمل بشكل قانونى، أو أنهم لا يملكون المال لدفع الرشاوى (أو لا يريدون دفعها) الضرورية للحصول على كل التصاريح المطلوبة، ولأن كثيراً من هذه الأنشطة اللارسمية، تكون صغيرة الحجم، وكل مقاول صغير عادة ما يكون بعيداً عن الملاحظة، وغالباً ما يستطيع هؤلاء المقاولون الصغار تجنب دفع معظم الضرائب، والتى عادة ما تكون باهظة فى بلدان العالم الثالث، بما يكفى لجعل النشاط غير مجز اقتصادياً، إذا تم سداد كامل الضرائب المستحقة عليه.

وكثير من السكن الحضرى فى مدن كثيرة بالعالم الثالث، يكون أيضاً سكناً غير رسمى، فكما فسر كاتب البيرو "إرناندو دى سوتو" Hernando DeSoto،<sup>(٢)</sup> تفسيراً

(١) صاغ نتائج البحث فى كتاب "فرص الدخل اللارسمى والتنمية الحضرية فى غانا".

"Informal Income Opportunities and Urban Employment in Ghana." *Journal of Modern African Studies* (March 1973).

(2) *The Other Path: The Invisible Revolution in the Third World*. New York: Harper & Row, 1989; first published in Spanish.

مميزاً، فإن الفئات منخفضة الدخل من شعب البيرو (عادة من الهنود الذين هاجروا حديثاً من مجتمع ريفي تقليدي معين) سيثنون غزواً جماعياً بالتنسيق بينهم، غالباً في جنح الليل، على الأراضي غير المراقبة وغير المستخدمة، في ضواحي ليما، وسرعان ما ينصبون في الحال عششاً، أو أحياء فقيرة للعيش، ويقومون بعمل دفاعات من خطوط الحماية تقلل من احتمال إخلاء الشرطة لهم، وكثير من السكان في مدن كثيرة بأمريكا اللاتينية، وغيرها من بلدان العالم الثالث، يعيشون في هذه العشوائيات غير القانونية، أو التي لم تحصل على وضع قانوني حتى الآن.

وبحكم هذه الطبيعة، فإنه من الصعب قياس حجم الأنشطة غير الرسمية، أو غير القانونية، وقد قدر "دى سوتو" وزملاؤه أن جزءاً كبيراً من النشاط الاقتصادي في ليما، هو نشاط غير رسمي، وسواء كانت تقديراتهم صحيحة أو لا، فإنه لا يوجد شك في أن النشاط اللارسمي يعد أساسياً في معظم بلدان العالم الثالث، وأنه كان مهماً ودالاً جداً في البلدان الشيوعية (وظل كذلك في المرحلة الانتقالية)، وهو منخفض نسبياً في البلدان الديمقراطية المتقدمة، ولكن ثمة دراسات عديدة تشير إلى أنه ليس بالقليل، وقد يزداد بمضى الوقت.

## سبب وجود الأسواق في كل مكان

الدليل على التجارة التي مارستها الشعوب البدائية، وقصة التجارة التي مارسها المديرون المتخفون، والأحجام الكبيرة من القطاعات اللارسمية في العالمين الثاني والثالث، تبين لنا بلا خلاف، أن كثيراً من الأسواق هي أسواق تلقائية، وأنها غالباً خارج التحكم أو السيطرة، فالتجارة غالباً ما تتم في غياب ثقافة أو في ظل عدم وجود مؤسسات مشتركة لتسيير ممارستها، وغالباً ما تكون في بيئات عدائية للأسواق، وعندما تكون التجارة غير قانونية، فإن على المشاركين فيها أن يضيفوا إلى التكاليف

الأخرى الخاصة بالتجارة مبلغاً أو مصروفاً مخصصاً لاحتمال توقيفهم أو معاقبتهم، وهم يعرفون أيضاً أنهم لا يستطيعون استخدام موارد النظام القانوني لمنع التعديات من قبل طرف آخر، أو لإنفاذ شروط التعاقد.

ولا ينبغي أن نفاجأ بأن قدراً كبيراً من التجارة، يحدث حتى في ظروف غير موثقة، فالمكاسب من تقسيم العمل والتجارة تكون مكاسب هائلة في مجملها، إلى درجة أن معظم سكان العالم لا يمكنهم العيش بدونها، وبعض من هذه المكاسب يمكن تحقيقه مباشرة من خلال معاملات فورية، فالأسواق الموجودة في كل مكان تلبى كلاً من الشرطين التاليين: (١) مكاسب كبيرة من ممارسة التجارة، و(٢) التجارة فاضحة لنفسها: فكل طرف في المعاملة، يمكنه محو الخطر المتمثل في احتمال عدم تبادل الطرف الآخر، وذلك بجعل قسمي المعاملة متزامنين، أو بحصر التجارة في إطار الأسر، أو جماعات أخرى متقاربة، حيث يمكن للفرد المتضرر أن يفرض عقوبات اجتماعية على الطرف الذي يخرق الاتفاق، أو أيضاً عن طريق قصر التجارة أو المعاملات على من هم من شأنهم ضمان أن الاستثمار الجيد في بناء سمعة الالتزام بالمعاملات سيمنع أى طرف من الإخلال بهذه المعاملات أو التعاقدات، وغير ذلك من أساليب واردة، فنحن نجد بعض الأسواق في كل مكان، حتى عندما لا يكون هناك نظام قانوني لإنفاذ العقود، وأحياناً أيضاً في ظل تجارة غير قانونية.

### **التدخل الطائش، هل يجعل الأسواق بلا فائدة تقريباً؟**

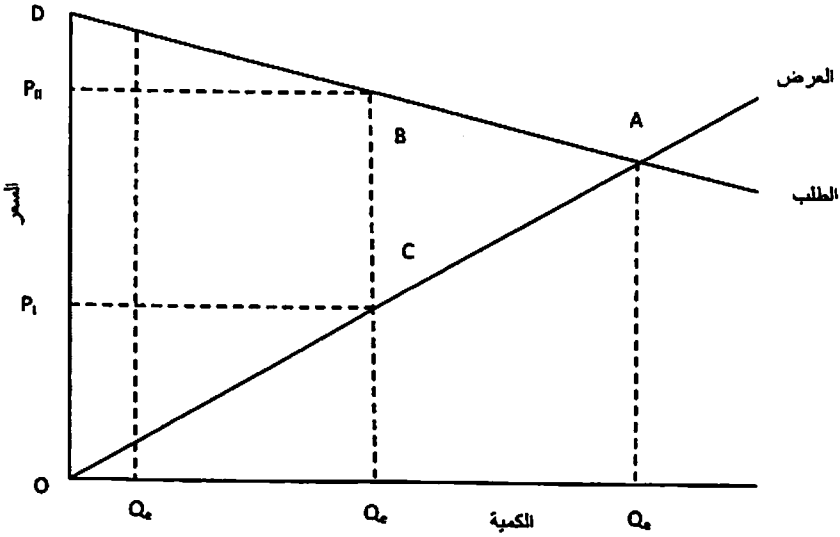
في هذه النقطة، قد يعترض البعض - فيما يسلّمون بأن الأسواق تنتشر في كل مكان - على أن المكاسب من هذه الأسواق تنمحي بشكل كبير بفعل التدخل الحكومي، فالتدخل الحكومي العشوائي الذي غالباً ما يكون طائشاً في أسواق العالم الثالث (ناهيك عن الحالة التي مازالت سيئة في الاقتصاديات الشيوعية) قد يجعل

وجود هذه الأسواق أقرب إلى عدمه لانعدام الفائدة من ورائها وهو ما يفسر لنا، لماذا تظل معظم الاقتصاديات التي تنتشر فيها الأسواق، اقتصاديات فقيرة، على الرغم من أن هذا الاعتراض يحمل بعض الحق أو الوجاهة، فإنه يعد في الغالب اعتراضاً خاطئاً لسبب ما، خرج طبيعياً عن إطار الملاحظة.

فمعظم المكاسب العائدة من السوق، عادة ما تتحقق حتى بأسعار أو كميات تتعد كثيراً عن مستويات الكفاءة، ولنفترض أن سعر المياه في بلدة أمريكية تقليدية، تم وضعه تعسفاً بسعر ١٠ دولارات للتر، وهو سعر مضاعف مرات ومرات لتكلفته الهامشية المعتادة، وبمقدار ما سيكون عليه هذا السعر من لاعقلانية، فإن معظم المكاسب العائدة من وراء استهلاك المياه، ستبقى متحققة كما هي، فمعظم الناس سيتوقفون عن رى حدائقهم، وغسيل سياراتهم، ولكنهم كلهم في الغالب، سيشترون ما يكفيهم من المياه للحفاظ على صحتهم ورى عطشهم: أى أن المياه التي سوف يشترونها، ستظل تدر معظم المكاسب الثابتة التي تدرها تجارة المياه.

من ناحية أكثر عمومية، لنفترض أن حكومة ما تحدد وبصورة تعسفية سعراً معيناً بمستوى غير عقلانى، يجعل التجارة مقصورة فقط على نصف المقدار الذى يمكن ممارسة التجارة فيه، فى ظل سوق تنافسى مثالى، حتى فى هذه الحالة، فإن معظم المكاسب الإجمالية من التجارة سوف تكون عادة متحققة، لأن معظم التجارات الثمينة - التجارات التي تولد الفائض الاجتماعى الأكبر - ستكون هى الأرجح فى الممارسة، ونظراً لأن منحنيات العرض عادة ما تعلقو، ومنحنيات الطلب دائماً ما تهبط، فإن سعراً تعسفاً يمنع نصف المعاملات التجارية ذات الميزة التبادلية من الحدوث، لن يلغى بطبيعة الحال ما يصل إلى نصف المكاسب من التجارة وهذه النقطة البسيطة للغاية موضحة فى هامش من هومش هذا الفصل، والتي تبين أيضاً أنه من الممكن طبعاً تثبيت سعر معين بعيداً تماماً عن مستويات التوازن التي تلتفى معظم (أو حتى

كل التجارات وأكثر من النصف (أو كل) المكاسب من التجارة، وهذا لن يحدث كثيراً، ما لم يكن واضعو الأسعار يتصرفون بشراً فوق العادة، شراً مستطيراً<sup>(١)</sup>.



الشكل ١٠-١ أقل من خسائر اجتماعية نسبية

إن السعر الاعتباطي أو التعسفي، يفرض تكاليفاً إضافية من الصفوف، أو الطوابير، أو إعادة المتاجرة، أو ما شابه من هذه المظاهر، وتلك الخسائر تمثل سبباً آخرًا لعدم كون هذه الأسعار التعسفية غير مرغوب فيها، فإذا كان السعر الذي تم تحديده رسمياً منخفضاً جداً، سيكون هناك إهدار للوقت في الطوابير، لكن المشتريين نوى الحاجات الملحة سيكونون عادة أول من يقف في الطابور، أو أولئك الذين يعيرون

(١) في الشكل ١٠-١، نرى أن الكمية  $Q_e$  سيتم الإتجار فيها بسعر السوق بناء على العرض والطلب، وأي من السعر  $P_1$  أو  $P_2$  سيؤدي بالتحديد إلى نصف التجارة،  $Q_e/2$ ، والانخفاض في المكاسب من التجارة هو المثلث ABC، ومن ثم يتضح في الحال، أن هذه الخسارة، في حالة هبوط منحنيات الطلب وصعود منحنيات العرض، يجب أن تكون بالتأكيد أقل من نصف المكسب الإجمالي من التجارة في مستوى التوازن، المنطقة ADO. وعلى الرغم من الأسعار التي تم اختيارها عشوائياً والتي تسمح بحدوث أي تجارة على الإطلاق سن تولد مثل هذا الدخل كثيراً، فمن الواضح أنه من الممكن اختيار أسعار ستلقى معظم المكاسب من التجارة، مثل تلك التي تقلل التجارة إلى عشر الكمية  $Q_e/10$ .

شراء السلعة بشكل لا رسمى من بين هؤلاء الواقفين فى الطابور، والعارضون الذين يمكنهم إنتاج السلعة بسعر رخيص، هم أولئك الذين سيكون لديهم حافز لإنتاج وبيع السلعة بسعر متدنٍ، فإذا كان سعر سلعة ما مبالغاً فيه، فإن من يقيمونها عالياً سيظلون يحصلون عليها، والمنتجون الذين لديهم أقل تكاليف للإنتاج، سوف يكون لديهم الحافز الأكبر لإنتاج الكمية التى يمكن بيعها بالسعر الباهظ.<sup>(١)</sup> (هناك حجة مشابهة تصدق على الكميات التى يتم تخصيصها، أو النص عليها من قبل الحكومة)، ومن ثم، ومع الأسعار غير الرشيدة كما هو حال الأسعار المحددة تعسفاً، فإن الأسواق التى توجد فيها مثل هذه الأسعار لن تخفض من مكاسب التجارة، بقدر مقارب لقدرة تخفيضها لكمية التجارة<sup>(٢)</sup>.

(١) عندما تكون سلعة ما مبالغ فى سعرها، سيكون هناك ميل لأن تكون هناك أرباح استثنائية فى إنتاجها، وسيتم تكريس بعض الموارد للتنافس من أجل الحصول على الحق فى إنتاجها، أى، سيكون هنا، عموماً، السعى المنفرد للحصول على مزايا ريعية "rent seeking" للحصول على العائدات الاستثنائية التى تميل لأن تكون مرتبطة بتشويهاً فى السعر أو الكمية، والفاقد الاجتماعى من هذا السعى المنفرد للحصول على مزايا ريعية يجعل الخسارة من تشويه الأسعار والكميات أكبر مما كانت ستكون عليه فى غياب التشويه، وأحياناً ما يشار إلى هذا بأن الموارد المكرسة للسعى المنفر للمزايا اليعية ستكون مساوية أو مقاربة لقدرة الربح، ومع ذلك فإن الدليل الإمبريقي يشير إلى أن الإنفاقات أو السعى للحصول على مزايا ريعية تعد بطبيعة الحال صغيرة جداً فى علاقتها بحجم قيمة الربح، ولا يجب أن يكون هذا من المفاجئة: فنحن نعرف من تحليل العمل الجماعى أن منطق الركوب المجانى يعمل ضد السعى المنفرد للحصول على مزايا ريعية تنفسية على جانب من جوانب أى سوق، لذا فإن الاحتكار فى السعى إلى مزايا ريعية فى كل سوق يكون هو الوضع الأكثر شيوعاً، هذا الاحتكار فى السعى للمزايا اليعية يحد من قدر المواد المقودة، وبالتالي، فالخلاصة هى أنه مع تشويه الأسعار أو الكمية، تكون الخسائر فى المكاسب التى تتحقق من التجارة أقل بطبيعة الحال من كمية التجارة، تظل صادقة فى هذا السياق،

(٢) لا تصدق هذه الحجة على فى فئات معينة من الحالات على المدى الطويل، عندما تكون تشويهاً الأسعار (كما يحدث غالباً) مرتفعة بسبب جماعات المصالح، أو التكتلات التى تحصل على حصص من الناتج المنفذ حكومياً أو اللوائح التى تشبه وظيفياً عملية إضفاء بعد جماعات المصالح، وفى هذه الحالات، تخفض القيود على الكمية معدل زيادة الابتكار والإنتاجية، والذى يمثل، فى الاقتصاد سريع النمو، المصدر الأهم من مصادر النمو الاقتصادى، وعلى الرغم من أننى لم أكمل الأوراق التى توضح وتعبّر عن هذه الإمكانية توضيحاً كاملاً، فإننى قد ناقشت جوانب عديدة منها فى كتابى حول إلى أى مدى تسطح أضواء الشمال؟ بعض الأسئلة حول السويد

**How Bright Are the Northern Lights? Some Questions About Sweden (Lund, Sweden: Institute of Economic Research, Lund University Press, 1990).**

## أسواق مدبّرة اجتماعياً وإنتاج مكثف للحقوق

بمقدار ما تكون تدخلات الحكومة بتشوهات على الأسعار ضارة بالكفاءة الاجتماعية، تكون التدخلات الطائشة أو سيئة التوجه من قبل الحكومة، بلا شك كافية لتفسير سبب كون معظم البلدان التي تعج بالأسواق بلداناً فقيرة، لفهم هذه النقطة، يجب أن نذهب أيضاً إلى ما وراء أنماط التجارة والإنتاج التي وضعناها في الاعتبار حتى الآن، في هذا الفصل: يجب أن نذهب إلى ما وراء التجارة الفارضة لذاتها بصورة مباشرة، وما وراء الإنتاج الذي يحمي نفسه، والإنتاج الذي يتركز على العمل فقط (أو الذي يعتمد على عمل مكثف)، ويجب أيضاً أن نفهم المكاسب من وراء التجارة التي لا تتحقق إلا في أسواق مدبّرة حكومياً أو (بصفة أكثر عموماً) مدبّرة اجتماعياً، ونفهم أيضاً المكاسب من الإنتاج المكثف للحقوق الفردية.

### حكاية المقاول العصامي

يمكن الحصول على تقدير سريع للأهمية الاجتماعية للتجارة التي تفرض ذاتها، والمؤسسات المطلوبة للحصول على مكاسب من أنواع معينة من التجارة والإنتاج، من حكاية أخرى؛ وهي حكاية المقاول الذي صنع نفسه، لنفترض أن شاباً ما من أسرة منخفضة الدخل لا يملك رأسمال، سوى قدر كبير من الطموح والطاقة والقدرة على التحرك لروح العمل الحر، مثل المقاول، في المجتمع نفسه يوجد أفراد يتمتعون بثروات، ولكن لم يحدث أن امتلك بعضهم قدرة إنتاجية تعادل ما لدى المقاول أو العصامي الذي صنع نفسه، وهناك أيضاً أشخاص أكبر سنّاً لديهم مدخرات متراكمة، لكنهم يفتقدون أيضاً الطاقة، وحيث إن الشاب الفقير يمكنه الحصول على

مزيد من الإنتاج من رأس المال، يفوق ما يستطيع أقرانه الأغنياء والأكبر سنًا الحصول عليه، فإنه يعرض أن يسدد لهم مزيداً من الدخل الذى يستطيع توليده من أصولهم، أكثر مما يمكنهم كسبه عندما يقومون هم بتوظيف هذه الأصول بأنفسهم، ومن ثم، فإن هذا احتمال لتجارة ذات ميزات متبادلة يتم فى ظلها إعارة بعض الموارد المتراكمة للغنى إلى رجل الأعمال العصامى، أو تكون مستثمرة فى العمل الذى يخلقه.

ولنفترض أن الاستخدام الأفضل لرأس المال يتمثل بالنسبة للرجل القادر فى بناء مصنع سيدوم لثلاثين سنة، مثل هذه المعاملة لا يكون لها أى معنى كما هو واضح بالنسبة للأغنياء والمسنين، إذا لم يكونوا على ثقة من أن الشاب لن يحتفظ بالمال لنفسه، ويكون هذا هو كل ما فى الأمر، فحصاد الاستثمار سيتم جنيته على مدار ثلاثين عاماً، ولا يمكن لأحد أن يعرف ما إذا كان الشاب سيصدق فى وعوده على مدى هذه المدة الطويلة، وبناء على أن المعاملة المطروحة ليست فارضة أو مفعلة لنفسها بأى حال من الأحوال، فإن الشاب لن تتوافر لديه سوى فرصة ضئيلة للحصول على رأس المال المطلوب من أجل مؤسسته الإنتاجية، ما لم يستطع ضمان أنه سيكون مطالباً، تحت ضغط ألم مصادرة أصوله، أن يحافظ على وعوده على مدار الثلاثين عاماً، فإذا كان رأس المال محل النقاش، سيتم وضعه تحت سيطرة الشاب، فإنه وأصحاب رأس المال يجب أن يتفقوا على عقد يقضى بأن يضمن كل منهم مصالحه، متوقعين أن يتم إنفاذ هذا العقد بنزاهة، وهؤلاء أصحاب رأس المال قد يصرون على أن يحتفظوا برهن على المصنع، أو أن يتم تأسيس شركة مساهمة مشتركة يكون لهم الأسهم الأكبر فيها.

المقرضون المحتملون أيضاً قد لا يشاركون ما لم يكن لديهم حق أمن فى بيع الأصول التى يحصلون عليها، نتيجة للمعاملة فى أسواق ثانوية، سواء كانت هذه الأصول هى التى وعد الشاب بتسديدها أو أسهم الشركة التى يديرها، كبار السن ممن لا خليفة لهم، على سبيل المثال، من شأنهم من الناحية العقلانية ألا يقرضون



المال (أو يشترون أسهماً) فى مشروع ينتهى بالدفع فقط، بعدما يكونون قد ماتوا ما لم يكونوا يتوقعون أنهم يستطيعون بيع القرض أو الأسهم، فى وقت مبكر قبل الثلاثين عاماً، فجميع المؤسسات المطلوبة لسوق رأسمال مستمر ومستخدَم على نحو واسع، قد يكون مطلوباً إذا كانت هناك مشاريع إنتاجية سيتم تمويلها.

## المؤسسات المطلوبة

لتحقيق جميع المكاسب من التجارة، إذن، لا بد أن يكون هناك نظام قانونى ونظام سياسى يتولى إنفاذ العقود، ويحمى حقوق الملكية، وينفذ اتفاقات الرهن، ويوفر الشركات ذات القدرة المحدودة، وييسر من سوق رأسمالى دائم وواسع الاستخدام، ويجعل الاستثمارات والقروض أكثر سيولة مما ستكون عليه فى أى حالة أخرى، وهذه التدابير يجب أن تكون من المتوقع لها أن تدوم لبعض الوقت.

بدون مثل هذه المؤسسات، لن يكون المجتمع قادراً على جنى المنافع الكاملة لسوق التأمين، لإنتاج سلع مركبة بكفاءة، تتطلب التعاون بين كثير من الناس على مدى زمنى ممتد، أو تحقيق المكاسب من وراء تدابير أخرى متعددة الأطراف أو متعددة الفترات الزمنية، بدون البيئة المؤسسية السليمة، سيكون البلد مقيداً بالتجارة الفارضة لنفسها.

ولإدراك المكاسب من المعاملات المركبة وتلك التى تتم على مدى زمنى طويل، فإن الأفراد فى مجتمع ما لا يحتاجون حرية التجارة فحسب، بل أيضاً الحق فى إرساء الحق الأمن فى الملكية، وفى رهن الملكية، يجب أن يمتلكوا ضمانات الوصول إلى محاكم نزيهة تقوم بإنفاذ العقود التى يحزرونها، وأيضاً الحق فى تأسيس أشكال جديدة من التعاون الممتد والمنظمات، مثل الشركة المساهمة المشتركة.

وثمة اقتراحات شبيهة تصدق أيضاً على الإنتاج، مثلما تصدق على التجارة، فبعض أنماط الإنتاج تكون محمية ذاتياً بشكل أو بآخر، مثل حصد الغذاء،

والصناعات اليدوية، والخدمات الشخصية، وغيرها من أنماط الإنتاج ذات العمالة المكثفة أو تلك التي تقوم فقط على العمل المكثف، هذه الأنماط من الإنتاج قد تتم على نحو مفيد حتى في بيئات لا توجد فيها حقوق فردية في الملكية، أو في إنفاذ العقود، إلا أن أنماطاً أخرى كثيرة من الإنتاج تتطلب أصولاً باهظة، مثل الماكينات والمصانع، أو المكاتب، التي لا يمكن إخفاؤها، وبالتالي تكون عرضة للاستحواذ أو للمصادرة، وهذه الأنماط من الإنتاج تكون مكثفة لحقوق الملكية - التعبير المألوف: رأس المال المكثف يضيف غموضاً على الدور الحرج والمهم للغاية، للحقوق القابلة للنفاد، فليس لأحد أن ينخرط في إنتاج برأسمال مكثف، إذا كان لا يملك حقوقاً تمنع الاستيلاء على رأس المال الثمين من قبل لصوص، سواء كانوا لصوصاً رُحّل أو مستقرين.

وكثير من أنماط الإنتاج الأخرى تقوم كاملة في الغالب على عقود، لا تكون فارضة لنفسها أو ذاتية النفاذ، فإنتاج الخدمات التي توفرها البنوك والمؤسسات ذات الصلة، يمكن أن يتم فقط عندما يكون الانصياع للعقود أمراً موثوقاً به: فنحن لن نقوم بإيداع أموالنا في البنوك (أى بإقراض البنك أموالاً يمكننا استعادتها وقتما نحررنا شيئاً أو قمنا بسحبها) إذا لم نستطع الاعتماد على البنك في الوفاء بعقده معنا، ولن يكون البنك قادراً على تحقيق الأرباح التي يطمح إليها للاستمرار في العمل إذا لم يكن قادراً على إنفاذ عقود القرض مع المقترضين، وإنتاج خدمات التأمين أو النخائر في أسواق المستقبل، تعد بالمثل غير اقتصادية، إذا كانت العقود غير قابلة للنفاد.

### الحقوق الفردية باعتبارها سبباً للملكية

باختصار، فإنه في اقتصاد السوق لن يتم تحصيل كثير من المكاسب المهمة، من وراء التجارة وأنماط كثيرة من الإنتاج، إلا إذا كان لدى الأفراد والمؤسسات مجموعة عريضة وأمنة من الحقوق الفردية، والحقيقة، أن مكاسب التجارة التي تتجاوز تلك

الأنواع التي يمكن للمجتمعات البدائية أن تحصل عليها، لا يمكن في الغالب الحصول عليها إلا في بيئات تكون فيها الحقوق الفردية متسعة وأمنة، وبالمثل، فإنه على الأقل في اقتصاديات السوق، لا تكون تلك الأنواع من الإنتاج أساسية باعتبارها عناصر مكونة إلى درجة أنها تكون محمية ذاتياً، لا يمكن أن تتم إلا إذا كانت حقوق الملكية وإنفاذ العقود مكفولة.

إلا أن الحقوق الفردية غالباً ما تعتبر مرغوبة أخلاقياً، ولكن مكلفة بالنسبة للآداء الاقتصادي - باعتبارها رفاهية قد ترغب البلدان الأقل نمواً، أو البلدان التي تمر بظروف صعبة، في العمل بدونها، وهنا يمكن أن نرى أن هذه الرؤية، على الأقل بالنسبة لاقتصاديات السوق، هي رؤية مخطئة تماماً، وأننا نرجع إلى نظرية الديكتاتورية والديمقراطية في الفصلين الأول والثاني، فنحن الآن يمكننا أن نرى، مثلاً، الأهمية البالغة للأفاق الزمنية القصيرة التي لا بد وأن تصل بنا عاجلاً أم آجلاً إلى ديكتاتور.

يمكننا أيضاً أن نرى لماذا لا يكون من باب المصادفة أن تكون النظم الديمقراطية المتقدمة التي تتمتع بالحقوق الفردية الأكثر رسوخاً، هي أيضاً المجتمعات التي تتمتع بأكثر المعاملات حنكة واتساعاً (مثل تلك الموجودة في أسواق المستقبل، والتأمين، ورأس المال) لإدراك المكاسب من وراء التجارة، إنها عموماً المجتمعات التي تتمتع بأعلى المستويات من دخل الفرد.

### الحقوق الفردية والحوافز عالية القوة

تعد الحقوق الفردية مهمة للآداء الاقتصادي بطرائق وسبل أخرى، ويمكننا رؤية أحد هذه الجوانب الأخرى عندما نفكر في عدم إمكانية التنبؤ بالحياة الاقتصادية، تلك الصفة المتأصلة في الاقتصاد، فليس هناك من يملك التنبؤ أو البصيرة التنبؤية، المطلوبة لاتخاذ القرارات الصحيحة بصدد الوجهة التي ينبغي توجيه الموارد

لاستثمارها، وكما يذكرنا القول المأثور، النبوءة صعبة، خصوصاً فيما يتعلق بالمستقبل، والحقيقة أن المسألة أسوأ من صعبة: ولم يبالغ "جون ماينارد كينيز" John Maynard Keynes كثيراً عندما قال إن "المحتوم لا يحدث مطلقاً؛ بل دائماً غير المتوقع هو ما يحدث". وبعض الناس يكونون أسوأ فيما يتعلق بالتنبؤ من غيرهم، وذلك في الغالب بسبب أنهم لا يدركون ما يكفي لمعرفة أنهم لا يعرفون المستقبل وبالتالي يخفقون في وضع كثير من الاحتمالات في اعتبارهم، مثلما يفعل الآخرون، وكما قال "روسو"، من الضروري أن تملك "القدرة على التنبؤ بأن بعض الأشياء لا يمكن التنبؤ بها".

وفي الوقت الذي يكون فيه بعض الناس أسوأ من غيرهم في القيام بتنبؤات، فإنه لا يوجد من يستطيع أن يقوم بصورة معتادة بتنبؤات موثوقة، إلا أن كل استثمار يستلزم بعض التنبؤ العلى أو الضمنى، فالاقتصاد الحديث يعد نظاماً شديد التعقيد، حيث دائماً - وعلى نحو متصل - ما يتجه عند نقطة تلاقى تمثل توازناً عاماً *general equilibrium*، لكنه دائماً ما يفشل في الوصول إلى التوازن بسبب أنه يواجه بلا توقف فرصاً وصدمات جديدة، حتى أنه لا يوجد ما يكفي من معلومات لحساب الوضع الراهن لاقتصاد ما، بأى من التفاصيل أو الدقة، وهو ما يقبل أكثر فيما يتعلق بالوضع المستقبلي، والمجتمع ككل يعد أكثر تعقيداً من اقتصاد السوق، وتوجد شكوك كثيرة حول العلاقات الدولية أيضاً.

ويسبب أن الشكوك أو عدم اليقين متغلغل، ولا يمكن سبر أغواره، فإن أكثر المجتمعات دينامية ورخاءً هي تلك التي تجرب أشياء كثيرة مختلفة، إنها مجتمعات تضم عدداً لا يحصى من آلاف المقاولين ومغامرى العمل الحر، ممن لديهم إمكانية وصول جيدة نسبياً للائتمان ورأس المال المغامر، وليس ثمة طريقة يمكن بها لمجتمع ما أن يتنبأ بالمستقبل، ولكن إذا كان لدى هذا المجتمع مجال واسع بما يكفي من المقاولين ومغامرى العمل الحر قادرين على القيام بعدد كبير من المعاملات ذات الميزة

أو النفع المتبادل، بما فيها معاملات الائتمان ورأس المال المغامر، فإنها يمكن أن تغطي كثيراً من الخيارات - أكثر مما يمكن لأي شخص أو هيئة بمفردها أن تظن أنها فاعلة.

على الأقل عندما يكون لدى مجتمع ما، المؤسسات الملائمة والسياسات الحكومية السليمة، فإن الغالبية العظمى من المؤسسات التي تحقق أرباحاً ضخمة، تعود بخدمات هائلة على السكان، وفي مجتمع يتمتع بمؤسسات وسياسات عامة صحيحة، ستكون الأسعار السائدة مقاربة للقيم الحقيقية للتكاليف الخاصة بالكميات الهامشية من السلع والمدخلات الإنتاجية، والفائض الكبير للريع أو الأرباح مقارنة بالتكاليف، إنما يعنى أن المؤسسة تضع في الغالب قيمة أكبر في المجتمع، أكثر مما تأخذ منه.

### ثروات كثيرة تعود إلى الحظ

نظراً لعدم وجود المطلاع على المستقبل، فإن جزءاً كبيراً من الثروات والخسائر في اقتصاد جديد لا يفسرها سوى الحظ، بقدر ما يمكن تفسيرها بمواطن قوة وإخفاقات المؤسسة المنخرطة، وبعض ممن يحتفون - عن حق - بالأهمية الاجتماعية للمؤسسة، ويؤكدون أنه من المستحيل الحصول على المعلومات المطلوبة لوضع خطة رشيدة لاقتصاد ما، يفشلون في الإشارة إلى أن كثيراً من المؤسسات أصبحت ناجحة؛ لأنها كانت محظوظة، وبإعمال المنطق نفسه، فإن كثيراً من المؤسسات غير الناجحة، لم تكن محظوظة.

ولأن الحظ في جزء منه يلعب دوراً كبيراً، فإنه يوجد في كل مكان ميل ما نحو معاملة المعدلات المرتفعة من الأرباح بوصفها مفرطة بلا ضمير، ومعاملة الخسائر الاستثنائية باعتبارها مشكلات اجتماعية ينبغي على الحكومة الإنسانية أن تعالجها، وهذا التفكير، بدوره، غالباً ما يؤدي إلى تقديم دعم مالى للصناعات، والمؤسسات،

والمواقع، التي تفقد الأموال، وفي الاقتصاديات التي تمر بمراحل التحول، يكون هذا الدعم جزءاً من القيود اللينة للموازنة، تلك القيود التي قمنا بتحليلها في فصل سابق.

### الضمان الاجتماعي للأفراد مقابل الجماعات

على مستوى الأفراد، فإن تغطية بعض الخسائر من الفائض المتوافر لدى المحظوظين، تعد مسألة مفهومة أخلاقياً، وفي ديمقراطيات السوق، تقوم أسواق التأمين الخاصة، وآليات الضمان الاجتماعي في دولة الرفاهة الحديثة، بإعادة توزيع الدخل على ضحايا الحظ السيئ، وقد أوضحت في مقامات أخرى أن بعض التحويلات الخاصة بالاستهلاك، الآتية ممن يملكون الأكثر إلى من يملكون الأقل، يمكنها أن تزيد من تحسين ظروف المعيشة، ومن ثم منفعة أفراد المجتمع<sup>(1)</sup>.

النقطة وثيقة الصلة هنا هي أن دعم الصناعات، والمؤسسات والمواقع التي تخسر أموالاً، على نفقة من يصنعون المال، حتى إذا كان ذلك يرجع فقط إلى سوء الحظ، وحتى بوصفها نتيجة للمصادفة البحتة، يعد مسألة كارثية بطبيعة الحال بالنسبة لكفاءة الاقتصاد وديناميته، وبطريقة تحوّل الناس - بلا أية ضرورة - إلى أفراد فقراء، وكما سبق وذكرنا، فإنه إذا كان هناك أي إيقاع أو سبب في تشويش الأسعار السائدة، فإن الاستثمارات التي تدر أرباحاً استثنائية من المرجح أن تولد فائضاً اجتماعياً، وتلك التي تعاني من خسائر استثنائية، من المرجح لها أن تعمل على جلب خسائر صافية للمجتمع، لذا، فإن قيمة ناتج المجتمع ستكون بطبيعة الحال أكبر كثيراً، إذا تم تحويل بعض الموارد من أنشطة تخسر المال إلى أخرى تصنعه وتتميه،

---

(1) In "Why Some Welfare-State Redistribution to the Poor Is a Great Idea" and in the technical articles cited in that piece (which is in Charles K. Rowley, ed., *Public Choice and Liberty: Essays in Honor of Gordon Tullock*. Oxford: Basil Blackwell, 1986).

وفى أى من اقتصاديات السوق التى تتمتع بمؤسسات ملائمة، سوف يميل هذا التحويل إلى التحقق تلقائياً، بفعل التباينات فى العوائد أو الأرباح، فالمجتمع الذى لا يقوم بتحويل الموارد من أنشطة خاسرة إلى أنشطة تولد فائضاً اجتماعياً، يكون مجتمعاً لا عقلانياً أو غير رشيد، حيث إنه يلقى بالموارد المفيدة بطريقة تدمر الأداء الاقتصادى، وبدون أقل ثقة بأن هذا يساعد الأفراد منخفضى الدخل.

فى هذا الصدد، فإن معظم مجتمعات العالم الثالث، ومعظم مجتمعات النمط السوفييتى فى المرحلة التصليبية، ومعظم المجتمعات التى تمر بمرحلة انتقالية من الشيوعية الى اقتصاد السوق، إنما تتبع سياسات مناقضة تماماً للسياسات التى ينبغى لمجتمعات مثلها أن تتبعها.، وفى كثير من مجتمعات العالم الثالث، من الشائع فى الصناعات والمؤسسات غير الاقتصادية أن تكون محمية ومدعومة دعماً مبرراً منطقياً، على أرضية تبدو متعلقة ظاهرياً بالمساواة، تفيد أنها تمنع البطالة فى ظل الصناعة غير الاقتصادية، وهذه السياسة غالباً ما توجد حتى عندما تدعم هذه الإعانات المالية أجراً فى نشاط غير اقتصادى، أعلى مرات عديدة من متوسط أرباح المجتمع، لذا يكون أثر الدعم غير متساو، أو غير متكافئ بدرجة كبيرة، ويمثل أيضاً عائقاً أمام التنمية الاقتصادية، وفى كثير من المجتمعات التى تمر بالتحول من الشيوعية، فإن قدر الدعم الموجّه للصناعة غير الاقتصادية (عادة ما يكون ضمناً أو غير معلن) يصل إلى نسب مرتفعة، وفى النصف الأول من عام ١٩٩٢، على سبيل المثال، كانت الزيادة فى انئتمان المؤسسات فى روسيا (التي تم تمويلها بشكل أساسى، كما يبدو، من خلال سك أموال جديدة) تعادل ٧٠٪ من إجمالى الناتج القومى فى نصف العام<sup>(١)</sup>.

---

(1) David Lipton and Jeffrey Sachs, "Prospects for Russia's Economic Reforms." Brookings Papers on Economic Activity, n2, p. 213, 1992.

والمجتمعات من النمط السوفييتي أخفقت عادة في تفعيل نظم قومية، من فرض الضرائب التصاعدية على الدخل، وتأمين البطالة، أو غيرها من برامج شبكة الأمان الأخرى الكثيرة، التي قامت دول الرفاهة في الغرب بتفعيلها، فقد اعتمدت تلك المجتمعات إلى حد كبير على مؤسسات خدمات لرفاهة ذات الطابع الاجتماعي أو الاشتراكي، وقد حولت كميات ضخمة من الموارد من أنشطة ربحية إلى صناعات، ومؤسسات، ومواقع، لم يكن عائدها عالياً بما يكفي لتغطية تكاليف الموارد التي انتفعت بها تلك المؤسسات، وبالطبع، فإن مثل هذا النوع من السلوك، غالباً ما يحدث أيضاً في أكثر بلدان الغرب رخاءً، ولكن ليس بهذه النسب الضخمة، فما الذي يفسر هذا الفارق الكبير بين مجتمعات النمط السوفييتي، وبين ديمقراطيات السوق؟ جزء من التفسير يتمثل - على نحو خاص - في التصلب الخطير في طبيعة مجتمعات النمط السوفييتي الذي وصفناه فيما سبق، لكن ثمة سبباً آخر أيضاً.

### الحقوق الفردية تقلل من مخصصات الأنشطة غير الاقتصادية

إن البلدان التي يتمتع الفرد فيها بمعدلات دخل مرتفعة - النظم الديمقراطية المتقدمة - هي البلدان التي تكون فيه الحقوق الفردية أيضاً محمية على أفضل ما يكون، حيث توجد بهذه البلدان آليات مؤسسية واسعة لحماية الحقوق الفردية، تحد بطبيعة الحال من إمكانية استخدام التحوط الحكومي لمنع حدوث التغيرات في العوائد، وإعادة تخصيص الموارد من أجل اقتصاد كفو ودينامي، فإذا كانت الحقوق الفردية بما يكفي من الاتساع، فإن الحيلة السياسية والإدارية - باعتبارها نوعاً من التخلل - تكون محدودة بحد معين، لا محالة.

لنفترض أن هناك زيادة كبيرة، وغير متوقعة في الطلب على المنتج الذي من المفترض أنه المنتج المفضل لدى عالم الاقتصاد، وهو widgets، فمعظم الناس في



النظم الديمقراطية المستقرة التي توجد بها أسواق، يدركون أنه لو حدث أن فلاناً سينتج الويدجيتس، عندما يحدث ارتفاع في الطلب عليه، إذن فمن المحتمل أن يكون فلان هذا مجرد رجل محظوظ، ولكن إذا حصل على مصنعه للويدجيتس بشكل قانوني، فسيظل له الحق في الحصول على الأرباح الإضافية للمصنع، وهنا سيكون هذا الحق معترفاً به من قبل المحاكم، ومحمياً من قبل البوليس.

ويقدر ما تمنع حماية الحقوق الفردية الحكومة من الاستحواذ على العوائد من مؤسسات ربحية استثنائية، فإنها في الوقت نفسه تترك الحكومة بمرور قليلة؛ لإهدارها على مؤسسات تمثل مصرفاً للمجتمع، وبالمثل، فإن حق صاحب الحق في الوصول إلى محكمة نزيهة، يعني أنه بالمقابل يمكن للمقرض الذي يقدم قروضاً آمنة أن يستولى على أصول المقرض قانوناً، إذا كانت تكاليف أنشطة المؤسسة المقترضة أعلى من الأرباح، ولا يمكنها تسديد القرض، وهذا من شأنه أن يقلل أكثر فأكثر من ميل المجتمع إلى إهدار الموارد، على أنشطة تنتقص من قيمة الناتج الاجتماعي الكلي.

ومن ثم، فإن قوة الحقوق الفردية في النظم الديمقراطية المستقرة، تعد تفسيراً رئيسياً لتسامح هذه الديمقراطيات، ذات التباينات الكبيرة في معدلات العائد على المدى القصير، عبر المؤسسات والصناعات والمواقع، وهذا التسامح لا غنى عنه لاقتصاد دينامي يتمتع بالرخاء، إنه يوفر الحافز لإعادة توزيع الموارد، من أنشطة تنتج معدلات عائد منخفضة إلى أنشطة تحقق معدلات كسب أعلى، ومن ثم تولد مزيداً من التخصيص الرشيد، كما أنها توفر الباعث أو الحافز الذي يجعل المؤسسات والأفراد يشرعون في مغامرات عمل حر، تتسم طبيعتها بالمجازفة والخطورة المطلوبتين من أجل تقدم التكنولوجيا والإنتاجية.

## إيجاز وإجمال

لقد رأينا أن الأسواق منتشرة انتشاراً واسعاً في كل مكان، لكن معظم المجتمعات، على الرغم مما تضمه من أسواق لا تعد ولا تحصى، فإنها لا تحظى

لا بدخول مرتفعة، ولا بنمو اقتصادى سريع، فالأسواق منتشرة فى كل البلدان؛ لأن المكاسب من التجارة كبيرة ومهمة بطبيعة الحال، وأحياناً تكون مكاسب هائلة، ولأن كثيراً من أنماط التجارة تكون فارضة لذاتها، ونافذة بذاتها (وبالتالى يمكن أن تحدث تحت أى ظروف تقريباً)، وعلى الرغم من أن الأسعار التى يتم تحديدها تعسفاً، وغيرها من التدخلات الطائشة تكون شائعة، خصوصاً فى العالمين الثانى والثالث، فإن المجتمعات تحصل على معظم المكاسب من أسواقها؛ لأن المعاملات التى توفر بطبيعة الحال أقل المكاسب، تُمنع أو تعاق بفعل التدخل، فيما تتم تلك المعاملات التى توفر المكاسب الأكبر، فسكان العالم أجمع يُفترض لهم أن يربحوا من الأسواق التلقائية والخارجة عن السيطرة، التى يوجد كثير منها فى قطاعات غير رسمية داخل اقتصاديات العالمين الثانى والثالث، وكثير من الأسواق ذاتية النفاذ تكون محمية بذاتها، وبنفس الطريقة التى تكون محمية بها بعض خطوط الإنتاج، مثل تجميع الأغذية والصناعات اليدوية، والأسواق النافذة أو الفارضة لنفسها، والإنتاج الحامى لذاته، يكون بالغ الأهمية والقيمة: فنحن جميعاً نكسب من وراء هذه الأسواق، وهى تحافظ على بقاء جزء كبير من سكان العالم على قيد الحياة.

لكن، لتحقيق نمو اقتصادى سريع، أو مستويات دخل عالية، يحتاج المجتمع إلى الحصول على مكاسب من التجارة ذات المنفعة المتبادلة، مثل تلك التى تتضمن اقتراض وإقراض السلع التى يتم شراؤها للعرض مستقبلاً، والتى لا تكون فارضة لذاتها، فهذه المكاسب يمكن الحصول عليها فقط من الأسواق المدبّرة حكومياً أو اجتماعياً، والمجتمع أيضاً يحتاج إلى تحقيق الكسب من إنتاج ينطوى على كثافة حقوقية، يحتاج إلى مكاسب من إنتاج ينطوى على كثافة فى حقوق الملكية، مثلما هو ضرورى أينما كان الإنتاج متطلباً لاستخدام مكثف وواسع للمصانع أو الماكينات، ويحتاج المجتمع أيضاً إلى تحقيق مكاسب من الإنتاج المكثف لحقوق العقود، مثلما تقدمه شركات التأمين، وأسواق المستقبل، والبنوك، فالدخل تكون منخفضة فى معظم بلدان العالم، باختصار، لأن الناس فى تلك البلدان لا يملكون حقوقاً فردية آمنة.

والحقوق الفردية المحددة جيداً والأمنة، تيسر على المجتمع تحويله لموارده من أنشطة تهدرها إلى أنشطة تولد ثروة صافية من هذه الموارد، وهذا ما يصدق على وجه الخصوص، إذا كان لدى المجتمع نظام من الضمان الاجتماعى، أو شبكات الأمان التى تحمى الأفراد غير المحظوظين، فالذين يملكون حقوقاً فى الأصول، والمؤسسات التى تثبت أنها ربحية بمستويات استثنائية فى مجتمع يتمتع بحقوق فردية، يكون لهم ولها الحق فى الأرباح الاستثنائية، تماماً مثلما يكون من حق رابع اليانصيب الحصول على ما كسبه، كذلك فإن مالك الأصول التى تربح أرباحاً استثنائية، فى ديمقراطية قائمة على الحقوق، يكون له الحق فى تحصيل أرباح استثنائية، حتى ولو بسبب الحظ فقط (كما هو الحال فى الغالب).

هذه الحقوق فى الأرباح المتباينة، تمنع تحويل كثير من الموارد إلى صناعات، أو مؤسسات تنتقص من الناتج الصافى للمجتمع، لأن أعمال الحق فى إنفاذ العقود يزيد من احتمالية إغلاق المؤسسات التى تنتقص من الناتج الصافى للمجتمع، فالمقرضون وفق هذا الحق لهم الحق فى الاستيلاء على أصول تم وقفها، أو الوعد بها فى حالة تعثر المؤسسة فى تسديد القرض، وهو ما ستقوم به المؤسسة بطبيعة الحال عندما تتجاوز تكاليفها قيمة إنتاجها.

## عودٌ إلى التمهيد

لدينا الآن النظريات، أو الأدوات الفكرية، المطلوبة للإجابة عن الأسئلة المتبقية المطروحة فى التمهيد، أحد هذه الأسئلة، كما نتذكر، كان مستلهماً من الدخول المنخفضة على مستوى العالم، على الرغم من انتشار الأسواق التى من المفترض أنها تحقق الرخاء، فقد كان من الطبيعى أن نسال: كيف يمكن لمجتمع ما أن يحصل على أنماط الأسواق التى تولد النمو السريع والمستدام وتحقق وفرة من الثروة؟ فإذا استحضرننا كلاً من النظرية والدليل معاً مرة واحدة، سنرى (إذا نحينا جانباً بعض

الظروف الاجتماعية غير المهمة فى هذا السياق) أن ثمة شرطين عموميين، فقط، مطلوبين لتحقيق اقتصاد سوق يولد النجاح الاقتصادى.

فمثلما رأينا، إن الشرط الأول هو الشرط الذى يبدو متناقضاً، والمتعلق بالحقوق الفردية المحددة جيداً والأمنة، فبدلاً من أن تكون الحقوق الفردية مجرد رفاهية، لا يتحمل أعباءها سوى البلدان الغنية، يجب أن تكون أساسية ولازمة للحصول على مكاسب هائلة من وراء المعاملات الحاذقة التى وصفناها فى الفصل التاسع، والحصول على حصاد وفير يمكن أن يكون ثمرة الإنتاج المكثف للملكية والعقود، وعلى وجه الخصوص، يمكن لاقتصاد سوق أن يبلغ كامل قوته، فقط إذا كان المشاركون فيه أفراداً أو مؤسسات، محليين أو أجانب، لهم الحق فى إنفاذ نزيه للعقود التى يختارون إبرامها، وقد يصل اقتصاد سوق إلى كامل قوته أيضاً، إذا كان لدى المشاركين فيه حقوق واضحة بدقة فيما يتعلق بالملكية الخاصة، هذه الحقوق لا تُمنح بطبيعة الحال، بل هى نتيجة للتخطيط والتدبير الاجتماعى - والحكومى طبعاً.

لا توجد ملكية خاصة بدون حكومة، فالأفراد يمكنهم أن يكون لديهم ممتلكات، مثلما يمتلك الكلب عظمة، ولكن لا توجد ملكية خاصة، إلا إذا كان المجتمع يحمى الحق الخاص فى الامتلاك، ويدافع عنه ضد أية أطراف خاصة أخرى، وضد الحكومة نفسها أيضاً، فعندما يكون لدى المجتمع حقوق فردية واضحة وأمنة، ستكون هناك حوافز قوية للإنتاج، والاستثمار، والانخراط فى تجارة متبادلة النفع، ومن ثم على الأقل سيكون هناك نوع من التقدم الاقتصادى.

الشرط الثانى المطلوب لإنعاش اقتصاد السوق، هو ببساطة غياب الافتراس، أو التوحش، من أى نوع، فبعض الافتراس، مثلما يحدث فى الحرب، أى افتراس الجميع لبعضهم البعض فى الفوضى الهويزية، أو تلك التى تقع عندما يقوم الحاكم المطلق/ الأوتوقراطى أو ما يشبهه من الحكومات المتسلطة على حقوق رعاياها،

بمصادرة الملكية أو فسخ العقود، يجب أن يكون هذا الافتراض مستبعداً، إذا كانت الحقوق المذكورة تتضمن ما شددنا عليه هنا، وبالتالي لا داعٍ لسردها منفصلة.

ولكن هناك نوعاً آخر من الافتراض، يمكن أن يحدث وغالباً ما يحدث، حتى في المجتمعات التي تتمتع بأفضل الحقوق الفردية، وهو الافتراض الذي يتم من خلال التكتل الذي يحصل على تمرير تشريع ما أو لوائح، لمصلحة خاصة، وأيضاً من خلال إضفاء حالة المصالح الخاصة، أو التآمر لتحديد الأسعار أو الأجور، وكما أوضحتُ الحجة الواردة في الفصل الرابع، فإن العمل الجماعي أو التكتل أو تحديد الأسعار، يوُلد منفعة تذهب إلى جميع من هم في صناعة ما أو مهنة أو جماعة، سواء أكان الفرد أو المؤسسة قد ساهمت أم لم تسهم في المناصرة أو التكتل أو في تحديد الأسعار، وبسبب هذا الحافز للركوب المجاني free riding، فإن ظهور العمل الجماعي، في معظم الصناعات أو المجتمعات، يستغرق وقتاً طويلاً، لذا فإن التحالفات النوعية الكثيرة لصور العمل الجماعي، تقتصر فقط على المجتمعات المستقرة، ولبعض الوقت، ولكن عندما تتمكن من العمل الجماعي جماعةً معينة متشكلة فقط من قطاع أو قسم ضيق، وتصبح قادرة على تحقيق الدخل لمجتمع ما، فإن حافزها الرئيسي يتمثل في إعادة التوزيع لصالحها، من خلال التكتلات وتحديد الأسعار، ومواصلة مثل تلك الأنشطة، حتى عندما تكون خسائر المجتمع كبيرة مقارنة بما تحصل عليه الجماعة من خلال كفافها لإعادة التوزيع، ومن ثم، فإن تشويهات الأسعار وعوائق الابتكار التي تظهر من تحالفات إعادة التوزيع؛ تجعل الاقتصاد متصلباً<sup>(١)</sup>. وكما بيّن هذا الكتاب، فإن هذه العملية التصليبية قد حدثت في الشرق والغرب، وأعتقد أنها تحدث في كل المجتمعات ذات الاستقرار الطويل زمنياً، وسواء كانت مجتمعات أوتوقراطية أو ديمقراطية.

(١) ترتكب المجتمعات، بالطبع، أخطاء كثيرة في السياسات الاقتصادية جنباً إلى جانب الأخطاء التي تسببها مصالح خاصة، ولكن المجتمعات أيضاً تتعلم (رغم ببطء ذلك)، فهي لن تستمر في سياسات اقتصادية تعد قاتلة للنمو الاقتصادي إذا لم تكن هناك مصالح منظمة تجني مكاسب من هذه السياسات الاقتصادية.

الشرطان اللذان ناقشناهما للتو لانتعاش اقتصاد السوق، لا يضمنان (بدون تعريفات مثالية للحقوق قابلة للتحقق)<sup>(١)</sup> أسواقاً كاملة، والحد الأقصى من الابتكار المفيد اجتماعياً، أو تخصيصاً مثالياً للموارد، ولا هما يضمنان كذلك وجود توزيع للدخل يلقي تحييداً أو قبولاً عريضاً، ولكنني أفترض - وبناء على المكاسب الاستثنائية المتوافرة من تبني التقنيات المتقدمة المتوافرة في العالم ما بعد الحرب، وإمكانية التفاعل مع اقتصاد عالمي ناجح إلى درجة معقولة - أن هذين الشرطين، إذا تم الوفاء بهما كاملاً، لا يكونان على الرغم من ذلك كافيين لتحقيق الرخاء في أي مجتمع، فهما كافيان وحسب، لضمان أن المجتمع لن يقتصر امتلاكه للأسواق على نمط الأسواق المنتشرة في كل حذب وصوب، بل إنه أيضاً سيكون لديه مدى كاملاً من الأسواق - بما فيها الأسواق الرأسمالية التي تجلب الاستثمار الأجنبي - الذي يجلب حتى مكاسب من المعاملات الفارضة لنفسها، أو النافذة بذاتها.

ويتسق الدليل الإمبريقي اتساقاً هائلاً مع الفرض الذي أطرحه هنا: إن الاقتصاديات التي نمت نمواً سريعاً، لا يبدو أنها قد احتوت على أسواق كاملة، أو وفق تدابير مثالية عموماً؛ فقد كانت هذه الاقتصاديات قادرة على النمو سريعاً على الرغم من العيوب المختلفة التي اعترتها، فليس من مجتمع في العالم، ما بعد الحرب، أوفى بهذين الشرطين المذكورين وفاء تاماً، وفشل في تحقيق الرخاء، فالاقتصاد الذي يرضى كلاً من الشرطين المذكورين، مثله مثل صبي في بداية المراهقة؛ إذ على الرغم من أنه قد يرتكب أخطاء كثيرة، فإن نموه أمرٌ مؤكد واقعيًا، ومن هنا، أزعم أنني قد أجبت على السؤال المطروح في التمهيد، حول كيف يمكن لمجتمع ما ألا يكون ممتلكاً

---

(١) لقد تجاوزت مشكلات التلوث البيئي وغيرها من التأثيرات الخارجية التي تكمن فيما قبل كثير من الكتابات الأخرى، لكنها ستكون مجرد تشبیهات بافتراض أن حقوق الملكية وغيرها من الحقوق الفردية المذكورة عليه محددة لإلغاء التأثيرات الخارجية، وبالطبع، فإن هذا من شأنه تجميع مشكلات معقدة ومهمة كثيرة في التعريفات التي تتكون من كلمات قليلة، ومن ثم فإنها لن تكون مرضية بالنسبة لمعظم الأغراض.

فقط لأسواق تمتلكها جميع المجتمعات تقريباً، بل أيضاً يكون لديه من الأسواق ما يكفي لاقتصاد محقق للرخاء، والإجابة تكمن في حاجة المجتمع إلى إرضاء الشرطين المذكورين.

إن أكثر احتمال للوفاء بالشرطين المذكورين، كما أعتقد، يحدث في النظم الديمقراطية المحترمة للحقوق، حيث تكون المؤسسات قائمة ومهيكلت بطريقة تمنح سلطة اتخاذ القرار بقدر الإمكان للمصالح الشاملة، وعلى الرغم من أن النظم الديمقراطية الدائمة (مثل المجتمعات المستقرة طويلاً من أى نوع) قد عانت في الماضي من مصالح خاصة ضيقة، فإنه لا محال من أن يكون هذا بنى حال من الأحوال صحيحاً دائماً، فلا توجد عملية تاريخية واحدة، يمكن فهمها على أنها حتمية، أو لا مناص من حدوثها.

إن المصالح الخاصة الضيقة، دائماً ما تكون وسط أقلية ضئيلة من الناس، فإذا أصبحت جماعة من جماعات المصالح الخاصة من الكبر بما يجعلها ممثلة لأغلبية - أو حتى أقلية مهمة جداً - في المجتمع، فإنها ستمثل مصلحة شاملة، ومن شأنها وقتئذ أن تمتلك حوافز بناءً نسبياً، فالمشكلة هي أن الأقليات تكون صغيرة إلى درجة أن يكون لديها حافز لتجاهل الضرر الذي تلحقه بالمجتمع، على الرغم من أنها تكون قادرة (جزئياً بسبب الجهل العقلاني بالمواطنة لدى الجماهير) على التأثير في السياسات العامة الموجهة نحو صناعتها أو مهنتها، أو أن تجتمع لرفع أسعار أو أجور في نطاق سوقها الخاص، ولكن المنتجين في سوق خاص يكونون أقلية من الناخبين صغيرة إلى درجة أنهم لا يستطيعون النجاة بهذا، حتى إذا كانت النخبة المثقفة تفهم ما يجري.

وليس من المستحيل أن يتحقق هذا الفهم الواسع لتوصيف النخب، في بعض النظم الديمقراطية على الأقل، فهناك أكثر من قلة من الناس لديهم حافز مهني أو احترافي لدراسة الاقتصاد، أو غيره من العلوم الاجتماعية، أو لديهم مصلحة مهنية

أخرى فى الشئون العامة، وأولئك الذين يكونون فى مثل هذه الأدوار لن يكونوا جهلاء راشدين، بالعمل الخاص بالجماهير، كما أن للبحوث والتعليم بعض التأثير، كما أعتقد، وهما سبب من الأسباب التى دفعتنى لكتابة هذا الكتاب، وهناك بعض التعلم الاجتماعى الناتج عن الخبرة، ففهم الاقتصاد - وربما فهم منطلق المؤسسات والخيارات الجماعية - بيدوان وكأتهما قد تحسنا خلال العقدين الأخيرين، فإذا حدث أن هؤلاء المعنيين مهنيًا أو احترافيًا بأفكار حول الطريقة التى ينبغى بها حكم المجتمع - فى الوقت الذى نكون فيه جميعاً مهتمين اهتماماً شديداً بالسياسات التى تحدد إلى حد كبير كيف تعمل اقتصادياتنا ومجتمعاتنا - إذا حدث أن عملنا جميعاً بجدية، وبما يكفى من الجدية، فربما يكون هناك مزيد من الفهم.



## بلیوجرافیا

- Akerlof, Andrew Rose, Janet Yellin, and Helga Hessenious. 1991. "East Germany in from the Cold: The Economic Aftermath of Currency Union." *Brookings Papers on Economic Activity* 1:1-87.
- Becker, Gary. 1995. *The Myth of Democratic Failure: Why Political Institutions Are Efficient*. Chicago: University of Chicago Press.
- Berman, Harold. 1963. *Justice in the USSR: An Interpretation of Soviet Law*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Carniero, Robert L. 1970. "A Theory of the Origin of the State." *Science* 169:733-738.
- Chan, Steve. 1987. "Growth with Equity: A Test of Olson's Theory for the Asian Pacific-Rim Countries." *Journal of Peace Research* 24(2):135-149.
- Choi, Kwang. 1983. *Theories of Economic Growth*. Ames, IA: Iowa State University Press.
- Coase, Ronald. November 1937. "The Nature of the Firm." *Economica*, pp. 386-405.
- Coase, Ronald. October 1960. "The Problem of Social Cost." *Journal of Law and Economics* 3:1-44.
- Clague, Christopher, Philip Keefer, Stephen Knack, and Mancur Olson. June 1996. "Property and Contract Rights in Autocracies and Democracies." *Journal of Economic Growth* 1(2):243-276.
- Dahl, Robert A. 1971. *Polyarchy: Participation and Opposition*. New Haven, CT: Yale University Press.
- DeLong, Bradford J., and Andrei Shleifer. October 1993. "Princes and Merchants: European City Growth Before the Industrial Revolution." *Journal of Law and Economics* 36(2):671-702.
- DeSoto, Hernando. 1989. *The Other Path: The Invisible Revolution in the Third World*. New York: Harper & Row.

- Dixit, Avinash. 1996. "The Making of Economic Policy: A Transaction-Cost Politics Perspective." In *Munich Lectures in Economics*. Cambridge and London: MIT Press, pp. xvii, 192.
- Dixit, Avinash, and Mancur Olson. 1998. "Does Voluntary Participation Undermine the Coase Theorem?" *Elsevier Science S.A. Economic Letters* 61, 3-11.
- Easterly, William, and Stanley Fischer. 1994. "The Soviet Economic Decline: Historical and Republican Data." National Bureau of Economic Research, Working Paper Series No. 4735: 1-[56].
- Economic Inquiry* 33 (January 1994). "The Dark Side of the Force." Presidential Address to the Western Economics Association, pp. 1-10.
- The Economist*. August 14, 1993. "How to Start an Airline with \$5,000." Business, Finance and Science. U.K. Editions, p. 71.
- Gaddy, Clifford G. January 1991. "Pretending to Work and Pretending to Pay: A Hedonic Wage Approach to the Behavior of Soviet Workers and Managers." In *The Labor Market and the Second Economy in the Soviet Union*, Occasional Paper No. 24, Berkeley-Duke Occasional Papers on the Second Economy in the USSR, Duke University, January 1991.
- Gambetta, Diego. 1993. *The Sicilian Mafia*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Gardner, Bruce. May 1983. "Efficient Redistribution Through Commodity Markets." *American Journal of Agricultural Economics* 65(2):225-234.
- Gatrell, Peter, and Mark Harrison. August 1993. "The Russian and Soviet Economics in Two Worlds Wars: A Comparative View." *Economic History Review* 46:425-452.
- Greif, Avner. June 1994. "On the Political Foundations of the Late Medieval Commercial Revolution: Genoa During the Twelfth and Thirteenth Centuries." *Journal of Economic History* 54(2): 271-287.
- Grierson, P. J. H. 1903. *The Silent Trade*. Edinburgh: William Greene and Sons.
- Hardin, Russell. 1982. *Collective Action*. Baltimore, MD: Johns Hopkins University Press.

- Hart, Keith. March 1973. "Informal Income Opportunities and Urban Employment in Ghana." *Journal of Modern African Studies*.
- Herodotus. 1987. *The History of Herodotus*. Translated by David Grene. Chicago: University of Chicago Press.
- Hibbert, Christopher. 1989. *Venice: The Biography of a City*. New York and London: W. W. Norton & Company, p. 49.
- Hobhouse, L. T., G. C. Wheeler, and M. Ginsberg. 1965. *The Material Culture and Social Institutions of the Simpler Peoples*. London: Routledge and Kegan Paul.
- Hough, Jerry, and Meric Fainsod. 1979. *How the Soviet Union Is Governed*. Cambridge, MA: Harvard University Press, pp. 446-448.
- International Studies Quarterly*, vol. 27. Oxford: Blackwell Publishers, 1983.
- Journal of Public Economics*. December 1985. "Public Policies, Pressure Groups, and Dead Weight Costs," pp. 329-347.
- Kalduhn, Ibn. 1989. *The Muqaddimah, an Introduction to History*, translated by Franz Rosenthal. Princeton, NJ: Princeton University Press, pp. 230-231.
- Kroll, Heidi. July 1988. "The Role of Contracts in the Soviet Economy." *Soviet Studies* 40:349-366.
- Krucger, Anne O. 1992. "Institutions of the New Private Sector." In Christopher Clague and Gordon Rausser (eds.), *The Emergence of Market Economies in Eastern Europe*. Oxford: Basil Blackwell, pp. 219-223.
- Lake, David. 1992. "Powerful Pacifists: Democratic States and War." *American Political Science Review* 86:24-37.
- Lane, Jan-Erik, and Svante Ersson. 1990. *Comparative Political Economy*. London and New York: Pinter, distributed by Columbia University Press, New York, pp. viii, 296.
- Lipton, David, and Jeffrey Sachs. 1992. "Prospects for Russia's Economic Reforms." *Brookings Papers on Economic Activity* 2:213.
- Madison, James. 1983. *The Papers of James Madison*. Robert A. Rutland, Thomas A. Mason, Robert J. Brugger, Jeanne K. Sisson,

- and Fredrika J. Teute (eds.). Charlottesville: University of Virginia Press.
- McGuire, Martin C., and Mancur Olson. March 1996. "The Economics of Autocracy and Majority Rule: The Invisible Hand and the Use of Force." *Journal of Economic Literature* 34:72.
- McKinnon, Ronald I. 1992. "Taxation, Money, and Credit in a Liberalizing Socialist Economy." In Christopher Clague and Gordon Rausser (eds.), *The Emergence of Market Economies in Eastern Europe*. Cambridge, MA, and Oxford: Basil Blackwell, pp. 109-127.
- Montias, Michael. 1982. "Poland: Roots of Economic Crisis." *ACES Bulletin* 24:12-14.
- Mueller, Dennis C., ed. 1983. *The Political Economy of Growth*. New Haven, Yale University Press.
- Murrell, Peter, and Mancur Olson. 1991. "The Devolution of Centrally Planned Economies." *Journal of Comparative Economics* 15:239-265.
- Nagy, Andras. 1992. "Institutions and the Transition to a Market Economy." In Christopher Clague and Gordon Rausser (eds.), *The Emergence of Market Economies in Eastern Europe*. Cambridge, MA, and Oxford: Basil Blackwell, pp. 301-310.
- Niskanen, William A. 1997. "Autocratic, Democratic and Optimal Government." *Economic Inquiry* 35:464-479.
- North, Douglass C. 1990. A Transactions Cost Theory of Government. *Journal of Theoretical Politics* 2(4):355-367.
- Olson, Mancur, Jr. 1965. *The Logic of Collective Action*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Olson, Mancur, Jr. 1967. "Some Historic Variation in Property Institutions." Princeton University. Mimeo.
- Olson, Mancur, Jr. 1982. *The Rise and Decline of Nations*. New Haven and London: Yale University Press.
- Olson, Mancur, Jr. 1986. "Why Some Welfare-State Redistribution to the Poor Is a Great Idea." In Charles K. Rowley (ed.), *Public Choice and Liberty: Essays in Honor of Gordon Tullock*. Oxford: Basil Blackwell.

- Olson, Mancur, Jr. 1990. *How Bright Are the Northern Lights? Some Questions About Sweden*. Lund, Sweden: Institute of Economic Research, Lund University Press.
- Olson, Mancur, Jr. Spring 1996. "Big Bills Left on the Sidewalk: Why Some Countries Are Rich and Others Poor." *Journal of Economic Perspectives (U.S.)* 10:3-24.
- Olson, Mancur, Jr., and Richard Zeckhauser. June 1970. "The Efficient Production of External Economies." *American Economic Review* 60(3):512-517.
- Perlez, Janc. June 20, 1993. "Poland's New Entrepreneurs Push the Economy Ahead." *New York Times*.
- Pigou, A. C. *The Economics of Welfare*, 4th ed. London: Macmillan, 1946.
- Quarterly Journal of Economics*. May 1991. "A Theory of Competition Among Pressure Groups for Political Influence," pp. 407-443.
- Quirk, Robert E. 1993. *Fidel Castro*. New York: Norton. p. 625.
- Rauch, Jonathan. 1994. *Demosclerosis*. New York: Time Books.
- Sandler, Todd. 1992. *Collective Action: Theory and Applications*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Scandinavian Political Studies*, vol. 9. Oxford: Blackwell Publishers. March 1986.
- Schelling, Thomas. 1966. *Arms and Influence*. New Haven, CT: Yale University Press, p. v.
- Schumpeter, Joseph. 1976. *Capitalism, Socialism and Democracy*. 4th ed. London: Allen and Unwin.
- Schumpeter, Joseph A. 1991. "The Crisis of the Tax State." In Richard Swedberg (ed.), *The Economics and Sociology of Capitalism*. Princeton, NJ: Princeton University Press, pp. 99-140.
- Sheridan, James E. 1966. *Chinese Warlord: The Career of Feng Yuhsiang*. Stanford: Stanford University Press.
- Stigler, George J. 1971. "The Theory of Economic Regulation." *Belgian Journal of Economics and Management Science* 2:3-21.
- Stigler, George J. 1992. "Law or Economics?" *Journal of Law and Economics* 35(2):455-468.

- Szalai, Erzsebet. 1991. "Integration of Special Interests into the Hungarian Economy." *Journal of Comparative Economics* 15:284-303.
- Thompson, Earl, and Roger Faith. 1981. "A Pure Theory of Strategic Behavior and Social Institutions." *American Economic Review* 71(3):366-380.
- Vanhanen, Tatu. 1989. "The Level of Democratization Related to Socioeconomic Variables in 147 States in 1980-85." *Scandinavian Political Studies* 12(2):95-127.
- Vedder, Richard, and Lowell Galloway. 1986. "Rentseeking, Distributional Coalitions, Taxes, Relative Prices, and Economic Growth." *Public Choice* 51(1):93-100.
- Weede, Erich. 1986. "Catch-Up, Distributional Coalitions and Government as Determinants of Growth and Decline in Industrial Democracies." *British Journal of Sociology* 37:194-220.
- Williamson, Oliver. 1985. *The Economic Institutions of Capitalism*. New York: The Free Press.
- Winiecki, Jan. 1990. "Why Economic Reforms Fail in the Soviet System." *Economic Inquiry* 28:195-221.
- Wittman, Donald. 1989. "Why Democracies Produce Efficient Results." *Journal of Political Economy* 97(6):1395-1424.

المؤلف فى سطور:

مانكور أولسون

(٢٢ يناير ١٩٣٢ - فبراير ١٩٩٨) عالم اقتصاد واجتماع أمريكى من الرواد فى مجاله، وقد ركز أولسون طيلة حياته على منظومة العمل الجماعى والأسس المنطقية لعضوية ومشاركة مجموعات المصالح. وقد ألف كتباً عديدة، من أهمها: "منطق العمل الجماعى: المنافع العامة ونظرية الجماعات". وهو الكتاب الذى صدر عام ١٩٦٥، وينظر فيه بأن الحافز المنفصل والانتقائى فقط هو ما يثير ويدفع الفرد العقلانى فى جماعة كامنة على العمل بطريقة ذات توجه جماعى.

وفى كتابه "صعود وأفول الأمم" الذى صدر عام ١٩٨٢ تتلخص الفكرة فى أن التحالفات الصغيرة التوزيعية أو القائمة بتخصيص الموارد تميل إلى التكون عبر الوقت فى البلدان. فجماعات مثل الفلاحين منتجى القطن، ومصنعى الحديد، واتحادات العمال يكون لديها حافز لتكوين جماعات تكتلية مناصرة بعضها لبعض والتأثير على السياسات لصالحها.

وكان آخر كتاب له هو هذا الكتاب الذى بين يدي القارئ.

المترجم فى سطور:

ربيع أحمد مرسى وهبه

ولد فى القاهرة، عام ١٩٧٠، تخرج فى كلية الآداب جامعة القاهرة عام ١٩٩٣، وعمل أخصائياً نفسياً فى أحد المراكز العلمية المتخصصة فى مجال القياس النفسى وتحليل المعلومات،

عمل مترجماً حراً لفترة طويلة، ترجم خلالها كثيراً من الأبحاث والدراسات فى مجال علم النفس والاجتماع والسياسة والفلسفة والعلوم.

حصل على دبلومة العلوم السياسية فى المجتمع المدنى وحقوق الإنسان من كلية الاقتصاد والعلوم السياسية، بجامعة القاهرة عام ٢٠٠٠ .

عمل مترجماً مع عدد من منظمات المجتمع المدنى، ومراكز البحوث والدراسات، والصحف والدوريات العربية.

عمل مديراً لقسم العلاقات الدولية والترجمة فى عدة منظمات غير حكومية بمصر.

عمل مترجماً مع مؤسسة Hotcourses البريطانية العاملة فى مجال التعليم، وخدمة المعلومات.

عمل مديراً تنفيذياً فى إحدى منظمات حقوق الإنسان فى مصر.

ترجم للمشروع القومى للترجمة: "التفكير السياسى والنظرية السياسية والمجتمع المدنى" تأليف ستيفن ديلى، الطبعة الأولى ٢٠٠٢ .

ترجم للمشروع القومى للترجمة: "الحركات الاجتماعية ١٧٦٨-٢٠٠٤"، تأليف تشارلز تيلى، الطبعة الأولى ٢٠٠٥ .



ترجم لدار الساقى: "السلطان الخطير، الشرق الأوسط والسياسة الخارجية الأمريكية" تأليف: نعوم تشومسكى وجلبير أشقر، الطبعة الأولى ٢٠٠٧ .

ترجم للمشروع القومى للترجمة، "جيلنا"، تأليف زبيدة جعفر، الطبعة الأولى ٢٠٠٧ .

ترجم لمؤسسة "ترانزناشونال إنستيتيوت" TNI، هولندا، "استعادة الملكية العامة للمياه، نضال الشعوب من أجل الحق فى المياه"، الطبعة الأولى ٢٠٠٨ .

ترجم لمؤسسة المورد الثقافى "إدارة الفن" تأليف جيب هاجورت، الطبعة الأولى ٢٠٠٩ .

يعمل حالياً مسنول برنامج الشرق الأوسط/ شمال أفريقيا فى شبكة حقوق الأرض والسكن، التحالف الدولى للموئل. Habitat International Coalition.



التصحيح اللغوى : نهاد فهمى  
الإشراف الفنى : حسن كامل

